22ième année
Windsor le
5 octobre 1988
No 39

LeRempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

Centraide Windsor-Essex

La campagne 1988 a bien démarré

(Y.U.-P) M. Phil Jacob, président de la campange Centraide, a annoncé que 20% du montant visé de $6,670,000 cette année a déjà été engagé. L'annonce a été faite au lancement officiel de la campagne la semaine dernière.

Dans l'esprit des Jeux olympiques, le lancement était précédé par une course "Go for the Gold" à laquelle participaient une trentaine d'équipes comprenant des représentants des agences et des corporations-parrains. La course a commencé au bureau principal de Chrysler Canada et s'est rendue à la salle Ciociaro. Là, devant 1,300 bénévoles, M. Jacob a annoncé que $1,140,000 du montant déjà prélevé de $1,315,000 a été promis par la compagnie et les employés

M. Phil Jacob.

de Chrysler Canada. Ce montant représente le plus gros montant prélevé pour Centraide par une seule compagnie dans toutes les villes du Canada.

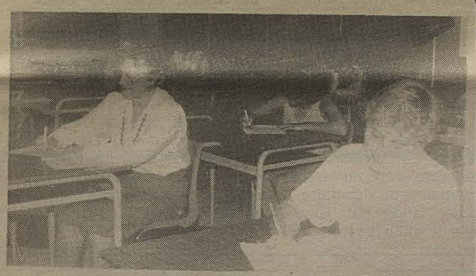
Le montant total visé n'est que de 3% de plus que les $6,474,545 engagés l'an dernier, ce qui tient compte de l'inflation. Centraide aura besoin de ce montant pour soutenir la centaine de services qu'offrent les diverses agences qui y sont affiliées, a annoncé M. Jacob. Il se dit très confiant d'atteindre l'objectif cette année, vu la bonne qualité des bénévoles et vu que les gens de Windsor ont grand coeur et sont conscients des besoins de leur communauté.

Cette année, pour atteindre l'objectif, on va faire la sollicitation chez encore plus de compagnies que par le passé et on fait un effort de solliciter plus de "leaders of the Way", des gens qui donnent $1,000 ou plus.

M. Jacob croit qu'une personne sur quatre aura besoin des services de Centraide au cours de sa vie. La plupart de ces services sont gratuits.

On peut envoyer un don d'argent à la campagne Centraide, au 1695 de la rue University Ouest, Windsor, Ont. Si on veut devenir bénévole de Centraide, on peut composer le numéro 258-3033. Les responsables se feraient un plaisir de donner l'entraînement.

Tout le monde est invité à assister à une réunion au Holiday Inn, le 5 octobre 1988 à cinq heures où le nouveau montant atteint au 4 octobre sera annoncé. De plus, tout le monde est invité à assister à une fête-victoire de fin de campagne à la salle Caboto le 17 novembre, 1988 à cinq heures.



Attention aux accents!

Une vingtaine de personnes de la région figuraient parmi les quelque six cents participants aux demi-finales ontariennes des Championnats du monde d'orthographe qui se déroulaient samedi dernier dans cinq localités de la province. On en voit quelques-unes dans notre photo: Mmes Antoinette Beneteau et Marielle Bergeron; on peut distinguer Mlle Lise Vallée, M. Eric Wills et Mme Rose-Marie Roy.

Cinq finalistes dans chacune des catégories Juniors (moins de 21 ans), Seniors professionnels (professeurs de français, journalistes, etc) et seniors amateurs participeront aux finales ontariennes à Toronto le 15 octobre pour déterminer les trois d'entre eux qui se rendront en finales mondiales à Paris le mois suivant.

l'VOntario est responsable du concours pour l'Ontario.

Beaucoup de services en français

Une trentaine de commerces dirigés par des francophones étaient représentés au premier Carrefour commercial francophone tenu au Centre canadien-français vendredi, samedi et dimanche derniers et environ soixante autres qui n'étaient pas en mesure d'être présents avec un kiosque annonçaient leurs services sur des panneaux spéciaux. Comme on peut le voir dans notre photo du haut, il y a des moments où les visiteurs n'étaient pas nombreux, quoiqu'en général, les exposants se sont dit satisfaits. Des services de casse-croûte et de garderie étaient disponibles.

Notre photo du bas fait voir la coordonnatrice de l'événement, Mme Juliette St-Pierre, pendant que M. Robbert Fortin, animateur du poste radiophonique CBEF l'interviewait au cours de l'émission "Samedi de flâner" qui était diffusée en direct du Carrefour samedi matin.

La plupart des exposants ont fait des tirages gratuits de prix très intéressants. La liste des gagnants se trouve en page 2.

ON PARLE D'EUX

M. et Mme Jérémie et Claire Beaulne fêteront leur 40ième anniversaire de mariage le dimanche 9 octobre.

Mariés à Québec en l'église Ste-Cécile de Lévrard, le couple renouvellera ses voeux à la messe de 11h à l'église St-Jérome de Windsor.

Ils demeurent à Windsor depuis 38 ans et ont quatre enfants: **Lise [Mme Jim Tulen]** de Wheatley, **Denis** de Niagara Falls, **Guy** de Sudbury et **Anne** d'Ottawa. Ils ont aussi 9 petits-enfants.

Il y aura une réception le dimanche de 14h à 16h pour la parenté et les amis du couple, au 3400 rue Erskine. M. et Mme Beaulne ont indiqué qu'ils préfèrent ne pas recevoir de cadeaux.

* * * * *

La région de Windsor était bien représentée au congrès provincial de l'Union culturelle des franco-ontariennes à North Bay du 21 au 23 septembre.

Les membres suivants sont allées au congrès: **Mmes Angéline Larocque-Brown** presidente régionale, **Suzanne Cubaynes-Desforges** de Paincourt, 1ère vice-présidente regionale, **Carole Gagnon,** secrétaire, **Claire Beaulne,** trésorière, **Julienne Lapointe,** directrice, **Lydia Plourde,** directrice, **Marguerite Grenier, Thérèse Chabot, Yolande Ruel, Nicole Hamelin et Gaétane Danis.**

Le thème du congrès était "La femme et la politique".

* * * * *

Plusieurs visiteurs au Carrefour Commercial franco-phone tenu au Centre canadien-français la fin de semaine dernière, y ont gagné des prix de tirage offerts soit par les organisateurs, soit gratuitement par les exposants.

Mme Nathalie Blanchard a gagné le tirage 50/50 fait par le comité d'organisation.

Mme Jeannine Codere a gagné un système Mary Kay pour le soin des ongles offert par Mme Louise Klimczak, conseillière en soins de beauté. Une valeur de $100. en produits vidéo offert par DDM Video a été gagné par **Josée Hamelin.** Deux certificats de marchandise d'une valeur de $50. chacun offerts par Mister Ray Computers ont été gagnés par **Jean Dallaire et René Verpaelst.** La compagnie d'assurance The Coopérators a offert un extincteur de feu gagné par **M. Jean-Marie Isabelle,** un sac de voyage et une trousse de premiers soins gagnés par **M. Jean-Paul Dufault** et un plan d'assurance de dépannage sur les routes gagné par **M. Marcel Bergeron.** Des cadres religieux offerts par Brisebois Christian Book Store ont été gagnés par **Nicole Denis, Arthur Beaulé, Ernest Bondy et Roland St-Onge;** une nuit gratuite dans la cabine pour visiteurs de KOA Windsor South Amhertsburg est allée à **Mme Angéline Larocque-Brown.** Deux pièces d'artisanat offerts par la boutique Tremville ont été gagnées par **Gilberte Authier et Céline Vachon.** Une table de piquenique pour enfants offerte par Tremblay Restoration et Antiquités est allée à **Edwin Dénommé.** Le coffre à outils en métal offert par Gerry's Body SHop a été gagné par **Théo Boudreau, Lise Robitaille et Michelle Mongenais** ont gagné des sacs de voyage offerts par House of Travel. Un dictionnaire Robert offert par la Librairie du Sud-Ouest a été gagné par **Mme Charlotte Mongenais** et une horloge offerte par Lavin Realty par **Aline Harrison.** Le salon Dynamic Hair a offert deux coupes de cheveux gagnées par **Rita Béchard et Gilberte Authier,** une manicure-et-pédicure gagné par **Carole Malott** et un ensemble de produits Focus 21 gagné par **Marie Joseph.** Des certificats de $50 de marchandise offerts par Rhonec Computers ont été gagnés par **Michelle Mongenais et Mme Chartrand.** Un montant de $173.50 offert par Autocratie va à **Craig Damphouse** et cinq certificats d'investissements d'une valeur de $100.00 chacun ont été gagnés par **Josette Clot, Mélanie Denis, Geneviève Denis, Roger Simard et Claire Grondin.**

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

AGÉNTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch Tecumseh, Windsor, 948-8171; 734-6369

Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 promenade Roseville Garden, Suite 200, 944-1234, 735-2552

APPAREILS ELECTRONIQUES

(Voir "Stéréo, télévisions, VCR, etc.)

ARTISANAT

Le trésor de laine, Mme Irène Roy, 12325 ch Tecumseh Tecumseh, 735-1235

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch Malden, Windsor, 966-6112

La Mutuelle d'Omaha, M. Marc Maurice Simard, 880 Ouellette, Pièce 205, Windsor, 255-1707

Prudential d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire 7651est, ch Tecumseh, 974-9177

The Co-Operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) Bur: 727-3855 ou 727-6479; Rés: 979-8581

AUTOMOBILES-PIECES

A&L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, route 2 angle ch Comber (77), 1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor.

AUTOMOBILES-REPARATIONS ET DEBOSSAGE

Emeryville Collision Inc. M. Serge Labonté Hwy 2, Emeryville 727-3486

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor, 258-4626

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée), Windsor, 253-6326

COSMETIQUES ET SOINS DE BEAUTE

Produits "Mary Kay" Mme Louise Klimczak 5135 Colbourne, Windsor, 944-0802

DEPANNEUR

Pour vos soirées sociales, vos casse-croûte et les items qu'il vous faut entre vos visites au supermarché

The Party Stop

Fournisseur de chips et POP SHOPPE
6525 est, rue Wyandotte
948-3325

Mme Rose D'Août, propriétaire

DISTRIBUTEURS

Philip et Val McGraw, (distributeurs indépendants Shaklee), 501C-1170 ch Lauzon, Windsor, 945-8434

ELECTRICIENS

Roy Electric, Richard Roy, M. Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, 798-3205

EQUIPEMENT DE BUREAU

FAF Business Machines, M. et Mme Mike et Marcella Skrobar, 5739 est, ch Tecumseh, Windsor, 945-0555

FLEURISTE

Flowers by André, André Beauchamp, 7626 ch Tecumseh E. (Pickwick Plaza) 944-1058 (après les heures d'ouverture: 974-6698

IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse. M. Larry Lappan Route 42, Tecumseh, 735-4121

Imprimerie Tribune, , Lucien Lacasse, 13021 est, ch Tecumseh, Tecumseh, 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIERES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire Tecumseh Ltée 1120 Lespérance, Tecumseh, 735-6069

Suite p. 9

Avis d'élection municipale

Date limite pour les révisions

À noter que la date limite pour déposer des demandes de révisions à la Liste Préliminaires des Electeurs est le **samedi 15 octobre 1988,** et non le lundi 17 octobre tel qu'indiqué auparavant dans les avis légaux et sur la Liste Préliminatoire des Électeurs. Ce changement survient à la suite d'une récente décision de la Cour Suprême en réponse à une demande d'interprétation judiciaire de la section pertinente de la Loi sur les élections municipales.

Tous les électeurs, les candidats et les personnes qui ont l'intention de signer des documents de nominations devraient examiner la Liste Préliminatoire et noter cette date antérieure si des révisions à la liste sont nécessaires.

Daté à Windsor, ce 29e jour de septembre, 1988.

T.W. Lynd, Greffier de la ville et Directeur de scrutin

LE REMPART vous invite à exprimer votre opinion par écrit sur n'importe quel sujet qui vous tient à coeur. Toute lettre qui nous parvient pour publication dans les "Lettres ouvertes" doit contenir la signature véritable de l'auteur, son adresse et son numéro de téléphone, mais nous pouvons à la demande du signataire, employer un nom de plume pour protéger l'anonymat. Toute lettre sera publiée à condition qu'elle ne soit pas sujette à libelle.

Calendrier des événements

Jeudi 6 octobre 1988
19h30
Réunion mensuelle
Union Culturelle franco-ontarienne
Centre Canadien-Français
Pour informations: Estelle Vaillancourt 979-8189; ou Laurette Lapointe 944-3000

Vendredi 14 octobre 1988
Banquet Annuel
Club de l'âge d'or "La Gaité" de Sarnia
Pour information: Arthur Beaulne 945-8874

SAMEDI ET DIMANCHE 15 ET 16 OCTOBRE
SAMEDI: 10h à 21h; dimanche 10h à 15h
Septième bazar annuel de la paroisse St-Jérôme [marché aux puces, artisanat, pâtisseries, jeux, casse-croûte]
À la salle paroissiale
Information: Mme Juliette Mallet: 735-0371

Jim McGuigan Député
Essex/Kent
Bureaux de circonscription

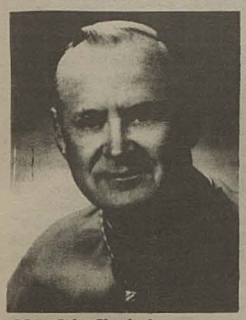
Merlin, Ontario
12 rue Erie sud, N0P 1W0
Tel: 689-4031
Heures de bureau: lundi au jeudi 9h 16h30, vendredi: 9h - 14h

Ridgetown, Ontario
47 rue Main ouest, N0P 2C0
Tel: 674-2853
Heures de bureau: mardi et jeudi 9h30 - 16h30

Belle Rivière, Ontario
Place Notre-Dame, suite 4100, 419 rue Notre-Dame, N0R 1A0
Tel: 728-4100 ou 1-800-265-3992
Heures de bureau: lundi au vendredi 9h - 17h

Près de $825,000. requis pour les oeuvres diocésaines

(Comm) "Nous avons besoin d'institutions pour nous gouverner nous éduquer, nous transporter, nous guérir, nous divertir et nous enterrer. Ceux qui pensent que la religion est "uniquement pour l'âme" pensent que l'Église n'a aucun besoin d'argent. Les personnes qui réalisent



Mgr. John Sherlock

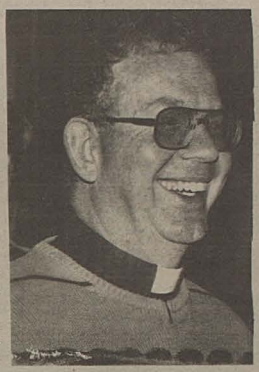
Sr Anne Bézaire, o.s.u. au Centre de ressource Xavier à Chatham

que la foi engage toute la personne savent que l'Église a besoin d'argent pour répondre à toute la gamme des besoins humains."

Voilà les précisions que donne Mgr John Sherlock, évêque de London, en faisant appel à ses diocésains pour soutenir la multitude d'oeuvres du diocèse, à l'occasion de la campagne annuelle diocésaine.

Le diocèse a publié un dépliant attrayant en français et en anglais à parts égales, qui décrit par catégories les besoins actuels.

Ils incluent des services sociaux, des services à des groupes particuliers, tels les sourds, les personnes séparées et divorcées et plusieurs groupes ethniques, les services de quatre Centres de renouveau, de la maison de retraite de Oxley, de la pastorale de la santé, des services au clergé, tels des congés sabbatiques, des cours spécialisés, un programme de Ministère aux prêtres.



Le P. Joseph Hardy, président de la nouvelle Commission D'Evangélisation

Les fonds servent également à la caisse de retraite du clergé, à celle des autres employés diocésains, au Comité des vocations, au bulletin diocésain, au bureau de traduction, la Commission de liturgie qui prépare des ateliers et des sessions de formation pour les lecteurs, les musiciens et les ministres de la communion dans les paroisses.

De plus, le diocèse a mis sur pied une nouvelle Commission, la Commission d'Évangélisation, qui est à la recherche de moyens de répandre la foi catholique de façon plus efficace parmi les adultes et les jeunes, y compris par une certaine utilisation de la télévision.

La campagne a lieu le 16 octobre.

Nos pages sont ouvertes aux commentaires de nos lecteurs. Ecrivez-nous, nous serons heureux de publier vos lettres.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

Le mardi, 6 septembre 1988, vers 5h30, un employé de SENIC AUTOMATED SYSTEMS au 3450 rue Pillette a découvert qu'on était entré de force dans le bâtiment.

La première indication de trouble était que la porte entre la propriété de SENIC'S et GUNARCO MANUFACTURING était grande ouverte. D'autres enquêtes faites par l'employé a déterminé qu'on avait ouvert de force 13 coffres d'outils, deux cabinets et un entrepôt.

En tout, plus de $50.000 en outils ont été volés.

Échec au Crime offre des récompenses allant jusqu'à $1,000. pour des renseignements menant à une arrestation dans ce cas ou dans n'importe quel autre. Le numéro à composer est le 258-8477]ou 1-800-265-7500 sans frais], dans le comté.

Les informateurs n'ont pas à se nommer ni à témoigner en cour. Pour garantir son anonymité, on donne un numéro de code à l'informateur qui servira à l'identifier s'il a à communiquer avec la police ou pour lui remettre une récompense le cas échéant.

Le coordonnateur d'Échec au Crime est le détective Bill Stephens. Le programme Échec au Crime est administré par un conseil de citoyens qui prélève les argents pour les récompenses par des dons déductibles pour fins d'impôts à: Échec au crime, C.P.60, Windsor, Ontario. N9A 6J5.

ENCEINTE?
Si vous ne savez pas que faire...
Birthright peut vous aider!
Composez 252-3322
ou venez nous voir au 549 rue Kildare
- tests de grossesse - consultations médicales - logement - conseils légaux -
SERVICE GRATUIT ET CONFIDENTIEL

Épargnez en vue de l'achat de votre premier chez-vous.

Il existe maintenant un régime d'épargne pour les personnes à revenu faible ou modique qui veulent acheter leur premier chez-eux. Grâce à un Régime d'épargne-logement de l'Ontario (RÉLO), vos économies porteront intérêt et vous aurez droit à un crédit d'impôt RÉLO.

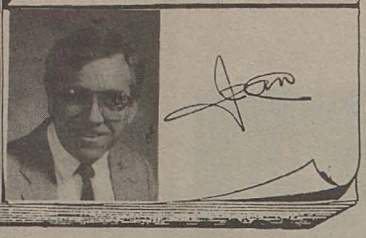
Vous pouvez obtenir un formulaire de demande ou des renseignements supplémentaires sur ce programme auprès de l'institution financière la plus près de chez-vous. Vous pouvez aussi appeler le ministère du Revenu de l'Ontario pour obtenir des renseignements :

- dans le Toronto métropolitain, composez le 965-8470
- dans la région d'indicatif 416, composez le 1-800-263-7700
- dans la région d'indicatif 807, composez le 1-800-263-3792
- dans toutes les autres régions (519, 613, 705) composez le 1-800-263-3960
- afin d'accéder au système téléphonique pour malentendants, composez le 1-800-263-7776

Ministère du Revenu Ontario
Bernard Grandmaître Ministre

Régime d'épargne-logement de l'Ontario
...pour votre premier chez-vous

bloc-notes



Eh bien, l'élection fédérale est enfin déclenchée!.. c'est-à-dire *officiellement* déclenchée, puisque ça fait longtemps que nous sommes en "campagne électorale", car il n'était pas trop difficile de prévoir que ça s'en venait...

De part sa nature, LE REMPART n'a aucune affiliation politique et nous publierons les nouvelles, les communiqués et les points de vue des représentants de tous les partis. De plus, nous enverrons à tous les candidats, comme c'est notre habitude, un questionnaire de nature à faire connaître leurs avis sur des questions d'intérêt particulier aux francophones et nous publierons leurs réponses pour renseigner nos lecteurs et lectrices à ce sujet.

Par contre, j'ai mes opinions politiques personnelles, qui sont d'ailleurs assez bien connues. Et c'est dans cette chronique d'opinion [ou peut-être en éditorial] que je continuerai à les exposer.

Et, bien sûr, comme toujours, si de nos lectrices ou lecteurs veulent exprimer leurs avis en rapport avec l'élection [ou à tout autre sujet, d'ailleurs], il nous fait toujours, plaisir de publier leurs lettre, [et si ils ou elles veulent communiquer avec nous, de leur aider à les rédiger à cette fin].

Une autre question intéressante en rapport avec la tenue de cette élection est celle de l'avenir du Sénat.

Le Sénat avait menacé de retarder jusqu'après une élection le passage de deux projets de loi majeurs déjà approuvés par les Communes, (quoique ce n'est vraisemblablement pas la raison principale qui ait fait se décider le premier ministre). Même si tous reconnaissent que présentement, le Sénat a le pouvoir constitutionnel de faire cela, plusieurs se posent la question à savoir si ça convient qu'un groupe de gens qui ont été nommés à leur poste, plus souvent qu'autrement pour des motifs partisans, puisse frustrer ainsi la volonté des représentants élus du peuple.

D'ailleurs les premiers ministres ont parlé de réforme du Sénat au cours des délibérations qui ont mené à l'accord du lac Meech, et ont inscrit le sujet à l'ordre du jour de la première des rencontres de réforme constitutionnelle qui sont prévues par l'accord suite à sa ratification.

Cet appel aux urnes qui suit de près la tentative d'obstruction de messieurs et mesdames les sénateurs fera certainement que la réforme débutera plus tôt!

Un des aspects fort intéressant de la campagne fédérale qui débute, c'est que le choix devient de plus en plus clair entre les deux partis principaux.

Souvent, par le passé, on avait raison de dire que leurs politiques sur presque toutes les questions principales se ressemblaient beaucoup, et il était difficile de juger entre eux à savoir lequel dirigerait mieux les affaires de l'état.

Or cela n'est certainement pas le cas cette fois-ci!

La question de continuer à combattre l'augmentation de la dette nationale demeure d'importance capitale pour les Conservateurs. Les Libéraux n'en parlent que très peu.

Les Conservateurs voient l'importance de développer davantage nos relations commerciales avec les Etats-Unis [sans négliger, bien sûr, de le faire autant que possible avec d'autres pays aussi; et surtout de protéger l'accès actuel que nous avons à ce marché; voilà pourquoi l'accord de libre-échange est un élément-clé de la politique de développement économique des Conservateurs. Le chef libéral a déclaré qu'il déchirerait l'accord.

Les Conservateurs ont ouvert la porte à l'accueil du Québec au sein de la Confédération avec l'accord du Lac Meech. Quoique M. Turner dise qu'il l'appuie, il continue à avoir de la difficulté à rallier tous les Libéraux autour sur cette question.

Un autre point au sujet de l'élection fédérale: Elle aura lieu la semaine suivant les élections municipales et scolaires.

Il ne faut pas que cette coïncidence fasse que l'intérêt à l'une ou l'autre des élections soit diminué.

C'est notre devoir comme citoyens de participer de façon responsable à chacun de ces scrutins. Ça demandera un peu plus d'effort pour se renseigner convenablement au sujet des candidats aux conseils municipaux, aux Conseils scolaires et au gouvernement fédéral en même temps (et LE REMPART fera de son mieux pour vous aider à le faire) mais c'est ça la démocratie, et plus on y participe activement, plus on contribue à construire une société qui respecte notre identité et qui répond à nos besoins.

"La francophonie se manifeste" disait notre manchette de la semaine dernière. Mais les individus francophones, eux, ne se manifestent pas trop!

Du moins ils n'étaient pas trop nombreux à venir au premier des événements francophones dont on parlait dans cet article-là, soit le Carrefour commercial francophone.

Le Carrefour a assez bien réussi: j'ai jasé avec plusieurs des exposants qui ont dit que, bien sûr, ils auraient souhaité voir plus de visiteurs, mais qu'ils étaient satisfaits que leur investissement en argent et en temps en avait valu la peine.

Ce ne sont donc pas les entrepreneurs qui sont perdant! Mais beaucoup de francophones ont manque une excellente occasion de voir comme on peut faire beaucoup d'affaires en français par ici.

On vit dans un milieu à majorité anglophone, et on ne peut évidemment pas rêver à ne vivre qu'en français! Mais en plus des occasions scolaires, des postes de radio et de télévision, et du REMPART, il y a beaucoup d'occasions d'assister ou de participer à des événements en français...et ça fait du bien!

En parlant du Carrefour, il s'est très bien déroulé et avait vraiment une allure professionnelle.

Cela est dû au travail de la coordonnatrice de l'événement, Mme Juliette St-Pierre, et de l'agent de développement de l'ACFO, Mme Bernadette Grenier.

Mme St-Pierre s'est acquittée de façon superbe de la tâche difficile de faire les contrats avec les commerçants, de les renseigner sur le Carrefour et de leur vendre l'idée d'y participer, et cela sans avoir de précédent sur lequel s'appuyer.

Mme Grenier, elle, a surveillé tous les détails de l'organisation. "Depuis une semaine, notre bureau est une véritable ruche d'abeilles" a-t-elle dit à la radio. En fait, le bureau de Mme Grenier est **toujours** une ruche d'abeille et ça commence à être difficile à compter seulement toutes les réalisations du Conseil régional de l'ACFO depuis qu'elle est à son service.

Chapeau à ces deux dames enthousiastes!

Chapeau aussi au personnel de CBEF!

Vous avez pu lire dans Le REMPART qu'ils ont remporté deux des trois prix d'excellence décernés dans le concours de la Société Radio-Canada auquel peuvent participer ses quatorze stations affiliées.

D'autre part, le poste a participé au Carrefour, a diffusé son émission du samedi matin en direct du Carrefour, et des membres de son personnel y étaient bien en évidence toute la fin de semaine.

On peut "s'habituer" à "notre poste de radio" au point d'oublier la qualité de son travail et ses efforts de bien s'intégrer à son milieu. Il ne faudrait pas...

Lors du passage du ministre ontarien du travail dans la région la semaine passée, Mme Sandra Manzig, qui était en partie responsable de son itinéraire, s'est donné la peine de faire une réception chez elle pour qu'il puisse rencontrer des chefs de file francophones de la région.

Malheureusement il n'y a qu'un petit nombre d'entre eux qui s'y sont rendus.

Il ne faudrait pas être surpris alors si le ministre en question se demande maintenant quelle est l'importance de la communauté francophone dans la région, ou s'il n'est pas aussi porté que l'on le voudrait à appuyer des mesures destinées à aider aux francophones de la province lorsque l'on en discute au Cabinet!

On a raté une bonne occasion d'impressionner un décideur politique de la province quant à notre importance.

Vous trouverez en page 5 le premier texte émanant du nouveau service de presse de l'Association de la presse francophone hors-Québec dont on a déjà parlé quelquefois dans le journal.

C'est un nouveau réseau dont le mandat est de fournir aux journaux de l'Association de la nouvelle concernant l'ensemble des francophones hors Québec, et rédigée en tenant compte de leurs intérêts et de leurs attentes.

Jusqu'à maintenant, toutes les nouvelles d'importance nationale nous venaient soit par le biais des medias de langue anglaise qui, évidemment, les présentent de la perspective des anglophones, ou du réseau français de la Société Radio-Canada dont le service de nouvelles nationales les présente beaucoup du point de vue québécois. Il n'y a évidemment rien de mal avec ces deux points de vue, mais maintenant, nous aurons accès régulièrement à de la nouvelle nationale présentée de notre point de vue spécifique à nous.

Nous pourrons donc dorénavant vous tenir mieux au courant, dans cette perspective, de ce qui se passe sur la Colline parlementaire, chez les organismes francophones nationaux, dans les régions francophones du pays, chez les députés francophones hors-Québec, etc...

LE REMPART est très fier de pouvoir vous offrir ce nouveau service.

Il y a une autre nouvelle collaboratrice à la rédaction de la nouvelle dans LE REMPART. C'est Mme Yolande Ulman-Peebles qui est responsable de l'article sur le début de la Campange Centraide qui paraît en première page.

Il me fait plaisir de lui souhaiter la bienvenue "dans nos pages".

Nous accueillons donc deux nouvelles sources de textes pour nos pages, mais, comme je l'ai annoncé il y a deux semaines, mon adjoint à la rédaction nous quittera dans quelques mois.

Si vous connaissez quelqu'un qui pourrait être intéressé à travailler à la rédaction du journal, suggérez-leur de communiquer avec moi, s'il vous plaît.

Vous êtes déjà abonné? Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom _____

Adresse _____

_____

Code postal _____ Tél. _____

☐ Nouveau

☐ Renouvellement

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

Editeur: **JEAN MONGENAIS**
Adjoint à la rédaction: **DANIEL JANISSE**
Publicité nationale: **CÉLINE VACHON**
Comptabilité: **CHARLOTTE MONGENAIS**
Atelier: **CÉLINE VACHON**
JOHANNE GAGNON

la copie: 50¢
abonnement: $13.50/Canada,
$25/ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

*Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APFHQ

Un projet à l'étude à Radio-Canada

Les francophones hors Québec auront-ils enfin un téléroman bien à eux?

OTTAWA(APF): Les fidèles téléspectateurs de la Société Radio-Canada qui attendent depuis longtemps de se mettre sous la dent un téléroman qui traduit la réalité hors Québec, verront peut-être leur souhait exaucé à l'automne de l'année 1990.

Un producteur et réalisateur privé rattaché à l'université d'Ottawa, a soumis récemment le projet d'un feuilleton télévisé en 26 épisodes, mettant en valeur les minorités francophones hors Québec.

Claude Hamelin travaille depuis maintenant six mois sur un téléroman à la fois dramatique et divertissant, qui met en vedette un journaliste à l'emploi d'un magazine économique, un patron parfois exécrable, une femme d'affaires qui ne recule devant rien, et un musicien qui ne peut vivre de son art, et qui doit travailler à la pige dans ledit magazine pour rejoindre les deux bouts.

Ce projet qui est présentement entre les mains du directeur de la programmation à la Société Radio-Canada d'Ottawa, tombe à point nommé pour l'organisme public, qui a rendu public cet été un rapport et un plan d'action de 5 ans devant répondre aux besoins de programmation en télévision dans les milieux francophones hors Québec. Le document fait justement état de l'importance d'accroître la présence régionale dans les émissions de divertissement et de service à l'antenne nationale, de propose la production d'un téléroman de culture française qui traduit la réalité hors Québec.

Dans son téléroman, M. Hamelin veut mettre en valeur le fait français hors Québec. Le musicien, par exemple, nous fera découvrir par ses articles des artistes francophones et moussera ainsi la culture française.

"La série tourne autour des journalistes qui écrivent des articles sur des personnalités. C'est le prétexte qui nous permettra de partir à la découverte du Canada français. Chaque émission sera complète en soi. Les comédiens seront jeunes, entre 20 et 40 ans, et inconnus du grand public. La plupart d'entre eux résident en Ontario.

Pour mettre toutes les chances de son côté, le producteur et réalisateur Claude Hamelin s'est assuré des services de Fernand Dansureau, scénariste à la pige qui travaille à Radio-Canada Montréal sur la série Le père des braves".

M. Hamelin cherche présentement des alliés auprès des organisations francophones hors Québec. Il a d'ailleurs rencontré la Fédération des francophones hors Québec (FFHQ) en début de semaine pour obtenir une lettre d'appui.

Le directeur de la programmation à Radio-Canada Ottawa confirme que le projet est à l'étude. Il est même inclu dans le cahier de planification pour l'année 1989-90, qui sera soumis cette semaine au Réseau à Montréal. Selon M. Jacques Boucher, il est cependant trop tôt pour dire si le projet de téléroman sera accepté.

Nouvel horaire de réunions du Conseil des écoles séparées catholiques de Kent

Afin de satisfaire aux exigences d'une nouvelle législation, le Conseil des écoles séparées catholiques de Kent tiendra dorénavant trois réunions par mois.

Le premier mardi du mois, (à compter de hier, le 4 octobre) se réunira le secteur anglais du conseil. Le secteur français se réunira le deuxième mardi, à compter du 11 octobre, et le secteur central se réunira le troisième mardi.

Ces réunions publiques commencent à 20h et seront suivies d'une réunion à huis clos du Conseil plénier.

Pensez-y bien: Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au Rempart? . . . Suggérez-leur donc! . . .

Merci!

NOUVEAU RÈGLEMENT SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Employeurs et travailleurs, si vous utilisez DU MATÉRIEL DE CONSTRUCTION LOURD ou si vous êtes LAVEUR DE VITRES PROFESSIONNEL prenez note DU NOUVEAU RÈGLEMENT SUR LA SÉCURITÉ

qui est entré en vigueur en Ontario le 18 août 1988. Pour de plus amples renseignements, ou pour obtenir un exemplaire du règlement et les guides pertinents, prière de vous adresser au bureau du ministère du Travail de l'Ontario le plus proche de chez vous. Les pages bleues de votre annuaire de téléphone vous donneront les adresses des divers bureaux.

NOTA: Lés règlements sur les bâtis de sécurité (Reg. O 524/88) et le lavage des vitres (Reg. O 527/88) ont été déposés le 18 août 1988 en vertu de la Loi sur la santé et la sécurité au travail, S.R.O. chap. 321, et ont été publiés dans la Gazette de l'Ontario le samedi 3 septembre 1988.

Ministère du Travail
Ontario
Gregory Sorbara, Ministre
David Peterson, Premier Ministre

Attention!

Soyez à l'écoute!

Il y a du nouveau au sujet des Obligations d'épargne du Canada.

Achetez tôt!

Cette année, la période de vente des nouvelles Obligations d'épargne du Canada se déroulera du jeudi 20 octobre au mardi 1er novembre inclusivement. Contrairement aux années précédentes, la période de vente a été avancée et le mardi 1er novembre sera la dernière journée durant laquelle vous pourrez acheter vos obligations à leur valeur nominale.

Il est à noter que pour tout achat d'obligations effectué au cours de cette période, le paiement peut être daté du 1er novembre, jour où les nouvelles obligations commencent à rapporter de l'intérêt.

Le ministre des Finances peut, à sa discrétion, mettre fin à la vente de cette émission en tout temps.

Achetez bien!

Chaque année, des millions de Canadiens achètent des Obligations d'épargne du Canada parce qu'elles sont sûres, profitables et encaissables en tout temps.

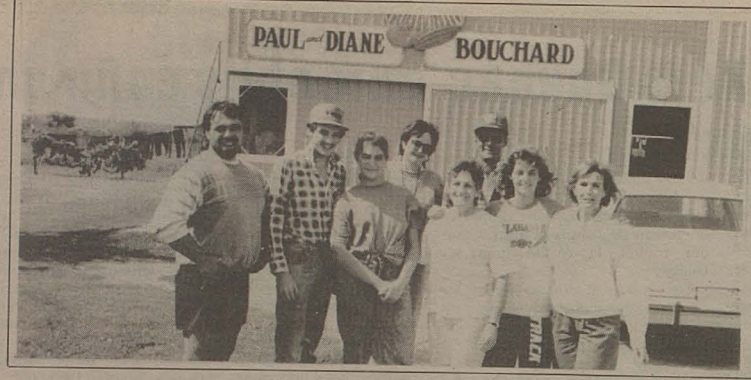
Sûres, parce qu'elles sont garanties par le gouvernement du Canada, profitables, car les taux d'intérêt sont toujours concurrentiels aux taux du marché, et encaissables en tout temps, selon vos besoins.

N.B.: Le taux d'intérêt des nouvelles Obligations d'épargne du Canada ainsi que la limite d'achat seront annoncés à la mi-octobre. Informez-vous!

Canada

Les Obligations d'épargne du Canada

En vente du 20 octobre au 1er novembre inclusivement.



Ce soir, à téléobjectif!

Radio-Canada présentera le 5 octobre à l'émission "Téléobjectif", un reportage racontant la vie de **Diane et Paul Bouchard** de Harrow, venus il y a plus de vingt ans dans cette région pour travailler à la récolte des tomates.

Le couple a tant aimé le sud-ouest ontarien qu'ils s'y sont établis. Fermiers de métier, M. et Mme Bouchard ont acheté une ferme et ont élevé trois enfants dont deux sont interesses à prendre la relève.

Dans la photo, on reconnaît de g. à d., **M. Jim Tracy** cameraman pour Radio-Canada, **Ingmar**, pensionnaire sur la ferme, **Chantal Bouchard, Debbie Woods**, productrice-déléguée pour Téléobjectif, **Diane Bouchard, Paul Bouchard, Johanne Bouchard** et **Danie Béliveau**, animatrice de Téléobjectif.

Conférence du docteur Rodica Lazar au Club Richelieu Windsor

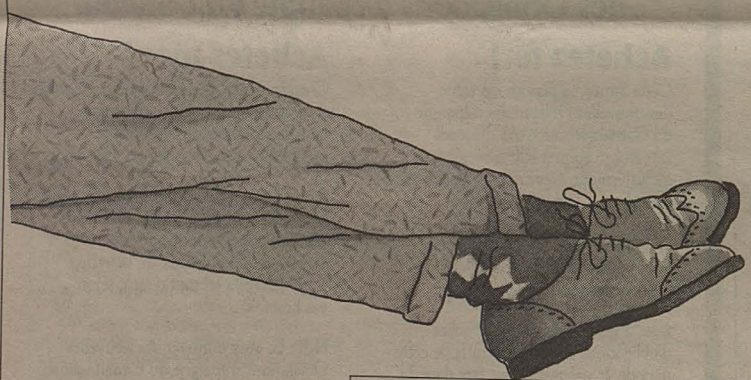
Le club Richelieu Windsor avait l'honneur d'entendre le docteur Rodica Lazar lors de son souper régulier du 28 septembre au restaurant T.J.

Le docteur Lazar est diplômée de l'université de Bucharest, y a été assistante à la recherche au département de chimie organique, et a enseigné à l'Institut polytechnique de Bucharest et en Algérie.

Depuis 1985, madame Lazar est directrice du laboratoire de chimie organique à l'université de Windsor où elle poursuit des travaux de recherche dans le but de trouver des solutions aux problèmes de la pollution des eaux du bassin des Grands-Lacs.

La conférence portait sur le sujet de ses recherches et a fort intéressé les membres et leurs invités, qui ont pu comprendre le fondement scientifique du problème de la polluton des eaux et ses conséquences sur l'environnement, sur la vie en bordure du grand bassin.

Nos horaires vous mettent à l'aise!



de Windsor à	
Toronto	53$*
London	26$*

DÉPARTS

Toronto	London
6:30 sauf dim.	6:30 sauf dim.
9:35 tous les jours	9:35 tous les jours
12:10 ven., dim., lun.	12:10 ven., dim., lun.
15:15 tous les jours	15:15 tous les jours
18:45 tous les jours	18:45 tous les jours

*Tarif aller retour le même jour en voiture-coach. Tarifs en vigueur à compter du 1er octobre 1988. Sous certaines conditions.

Chez VIA Rail[MC], il n'y a pas que le train qui vous permette de voyager l'esprit tranquille. C'est aussi l'avantage de nos horaires. Car voyez-vous, nos heures de départ et d'arrivée sont pensées de façon à vous faciliter la vie; elles sont les plus pratiques possible. De plus, vous profitez du confort unique à VIA et d'un service attentionné. Alors, la prochaine fois que vous vous sentirez bousculé par le temps, VIA vous propose des horaires commodes qui vous mettront à l'aise... Pour renseignements ou réservations, communiquez avec votre agence de voyages ou VIA Rail au 256-5511.

VIA[MD]

Allez-y en train. C'est sans pareil.[MC]

[MD] Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.
[MC] Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

Petites Annonces

GARDIENNE DISPONIBLE: Une mère bilingue est prête à garder des enfants chez elle dans le district de l'école Ste-Anne. Pour informations, contacter Pierrette au **944-5343** **36-1**

A VENDRE: Automobile Ford 1978, 500 Custom; bonne transmission; système d'échappement neuf; $750.00 ou meilleure offre. **948-5437** **36-1**

A LOUER: Chambre pour une femme; région de LaSalle **734-7896** **34-1**

A VENDRE: Oldsmobile Cutlass Salon 1977, moteur 350, vitre électriques, propre. $1,000. **798-3047** **39-1**

A VENDRE: Appareil photographique Yashica FX-3, 35mm, manuel, système d'affichage LED-O-MATIC objectif de 50mm avec filtre Hoya, étui, mode d'emploi, "Flash" Argus rechargeable. $200.**798-3047** **39-1**

A VENDRE: Firebird Esprit, Servo-freins, Servo-direction, vitres et serrures électriques, volant inclinable, 301, Automatique intérieur et extérieur rouges. $3,500 avec certificat de sûreté. **735-5985** **39-1**

A VENDRE: Ensemble d'éclarage de cuisine: roue de charrette à 4 ampoules (diamètre 24 po.) et Fer à cheval à 3 ampoules (19 po. sur 14 po.) $100. **735-5985** **39-1**

SPORTEZ-VOUS BIEN

par DANIEL JANISSE

Peu importe son motif pour avoir consommé des stéroïdes, Ben Johnson a déchiré les coeurs de nombreux Canadiens comme on lui a "déchiré" sa médaille d'or, sa respectabilité et son honneur.

A moins d'avoir été en vacances sur une autre planète ces derniers jours, vous avez entendu l'histoire de Johnson au moins deux ou trois fois.

Dans l'espace de quelques jours il est passé de héros canadien à une honte nationale. Celui qui nous avait produit un des meilleurs moments émotionnels dans l'histoire des Olympiques, a ensuite infligé un coup sévère à l'image de notre patrie.

Il n'y a aucun doute dans mon esprit que Ben Johnsons suivait un régime alimentaire qui incluait des stéroïdes anboliques, des droques pour accélérer le développement des muscles et ainsi améliorer sa performance dans la course du 100 mètres.

J'aimerais croire, comme le font ceux qui ne peuvent pas voir la triste réalité, que l'athlète a été victime d'un sabotage quelconque.

Sa victoire représentait la seule médaille d'or pour notre pays qui l'appuyait pleinement. Donc, c'est vrai que c'est pénible, que c'est impossible à croire et c'est donc facile à comprendre que certains cherchent des excuses pour le défendre.

Les entraîneurs du "anti-héros", qui présentent la faible théorie de sabotage ressemblent à quelqu'un qui vient de tomber d'une montagne, et qui, pris de panique, cherche à saisir n'importe quoi pour se sauver. Johnson lui-même peut honêtement être étonné de la découverte de drogues dans son système, étonné du fait qu'ils ont pu la découvrir, c'est à dire.

L'utilisation de stéroïdes par des athlètes amateurs n'est rien de nouveau. Ben Johnson n'a pas inventé cette tactique de trichage, il l'a simplement maintenue.

Nous vivons dans une société qui met de plus en plus d'importance à être meilleur, le numéro un, et qui commence à ignorer de plus en plus celui qui arrive deuxième.

Ben Johnson était assuré d'une immense fortune financière, des récompenses sous forme de contrats commerciaux d'environ 10 millions de dollars s'il décrochait l'or. Et cela pour un individu qui est originaire d'un pays extrêmement pauvre.

Si on promet à quelqu'un de pouvoir toucher de telles sommes d'argent, je crois qu'il serait prêt à prendre quelques risques, même sévères, et de faire certains sacrifices, ce qui peut inclure la consommation de stéroïdes. Si les entraîneurs de Jonhson lui garantissait que la drogue ne pourrait pas être détectée à Séoul, je crois qu'il les aurait pris, comme le font de nombreux autres athlètes.

Et puisque, avec l'assistance de ces drogues, ses chances de triompher étaient beaucoup augmentées, ce n'est pas difficile de croire qu'il est coupable.

Une opinion cynique, peuvent dire certains, mais c'est de même, ce que je crois. C'est triste pour le Canada, pour l'esprit sportif et pour les Olympiques que Jonhson ait fait ce qu'il a fait.

C'est surtout dommage pour les jeunes partisans de Johnson, ceux qui voulaient suivre l'exemple de ce "héros" canadien. De ces jours, c'est difficile d'en trouver!

Plusieurs se souviendront de Ben Johnson comme étant l'homme le plus vite au monde, mais pour moi, et probablement beaucoup d'autres, on se souviendra de l'homme qui a atristé un pays entier d'un seul coup!

La loi du plus grand effort

(ASP) « Si c'est gratuit, ça ne vaut rien. Mais s'il faut payer, c'est sûrement bon ». Cette étrange attitude, qui fait exception à la loi pourtant universelle du moindre effort, semble se retrouver aussi chez notre cousin le rat. Deux chercheurs français ont observé que des rats conditionnés à obtenir des boulettes de nourriture en appuyant sur un levier, préfèrent continuer à obtenir leur nourriture de cette façon même si on leur offre des boulettes semblables sans leur demander ce petit effort. Eux aussi préfèrent les biens et services « payants » à ceux qui sont gratuits!

Si tu as moins de 25 ans, as quitté l'école et es sans travail, tu peux gagner de l'argent tout en retournant à l'école. Appelle L'AVENIR dès aujourd'hui au 1-800-387-0777.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CRTC

AVIS

CRTC Avis public 1988-157. Le Conseil a été saisi des demandes suivantes: 1. PARIS, BANCROFT, OTTAWA, UXBRIDGE, SARNIA, WINDSOR (Ont.) Demandes (880512900, 880513700, 880514500, 880515200, 880516000, 880517800) présentées par **GLOBAL COMMUNICATIONS LIMITED**, 81, chemin Barber Greene, Don Mills (Ontario), M3C 2A2, en vue de modifier la licence de radiodiffusion de CIII-TV et de ses stations réémettrices en supprimant la condition de licence actuelle qui stipule que le Conseil d'administration de la Global se compose de treize membres: cinq représentants de la CanWest, cinq de la Seyton Ltd., deux représentants indépendants devant être choisis conjointement par la CanWest et la Seyton Ltd., et enfin, un représentant des détenteurs de parts de la Global et que tout changement apporté à sa composition fasse l'objet de l'approbation préalable du Conseil, et en lui substituant ce qui suit: C'est une condition de licence que la titulaire obtienne l'approbation préalable du Conseil avant d'apporter tout changement au nombre de représentants du Conseil d'administration de la Global; ou en ce qui concerne la composition du Conseil d'administration. Examen des demandes: Fraser & Beatty, 1, First Canadian Place, Toronto.

La documentation complète concernant cet avis ainsi que la demande peut être consultée au C.R.T.C., Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Québec).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, C.R.T.C., Ottawa (Ontario) K1A ON2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le **18 octobre 1988.** Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter la direction des Audiences publiques du C.R.T.C. (819) 997-1328 ou 997-1027, ou les Services d'information du C.R.T.C. à Hull au (819) 997-0313.

Canada

Le gouvernement du Canada veut faire affaire avec vous.

Nous vous rendons plus facile le fait de faire affaire avec nous.

En juillet dernier, nous avons annoncé **Accès petite entreprise** — une série de mesures assurant le fait que notre processus d'achat est le plus ouvert et le plus équitable possible. Sous **Accès petite entreprise:**

- vous aurez plus de chances de faire des offres sur des contrats grâce à notre système amélioré de rotation d'offres;
- nous plaçons des tenants de la petite entreprise dans les domaines clé de notre organisation pour qu'ils travaillent pour vous et avec vous;
- il sera plus facile pour vous de sous-traiter des achats gouvernementaux majeurs;
- nous établissons un centre d'information sur les contrats et améliorons nos publications, afin que vous puissiez travailler à partir d'une information plus vaste et plus pertinente.

Pour de plus amples informations sur **Accès petite entreprise**, téléphonez ou visitez le bureau d'Approvisionnements et Services Canada le plus près de chez vous. Notre numéro est dans les pages bleues de l'annuaire des Téléphones.

Approvisionnements et Services Canada
L'hon. Otto Jelinek
Ministre

Supply and Services Canada
The Hon. Otto Jelinek
Minister

Canada

Les Classements sportifs

présentés en collaboration avec

LABATTS...

...brasseurs des bières

- Bleue
- Bleue légère
- Budweiser
- Crystal
- Carlsburg

Ligue de Sacs de sable

Resultats du 20 septembre
Le plus haut simple
HOMMES
Gerard Doyon 1250
FEMMES
Georgina Langis 1300
Le plus haut triple
HOMMES
Gerard Doyon 2610
FEMMES
Georgina Langis 2270

Plus haut simple équipe:
Les Cardinaux 3560
Plus haut triple d'equipe:
Les Cardinaux 8040
Les joueurs qui ont joué plus de 1000:
Georgina Langis 1300
Gerard Doyon 1250
Robert Nadeau 1180
Estelle Gagné 1150
Germain Roy 1010

Resultats du 27 septembre
Plus haut simple
HOMMES
Zephirin Beaulieu 1340
FEMMES
Georgina Langis
Le plus haut triple:
HOMMES
Zephirin Beaulieu 3050
FEMMES
Georgina Langis 2910

Le plus haut triple
EQUIPE
Les Castors 8640
Les joueurs qui ont joué plus de 1000:
Zephirin Beaulieu 1340
Georgina Langis 1240
Rose Sirois 1090
Marie Parent 1080
Ernest Duguay 1060
Gerard Doyon 1000
Rita Girard 1000

Les classements suite au 27
Les Castors 11
Les Alouettes 11
Les Lions 10
Les Tigres 8
Les Pics-bois 7
Les Cardinaux 5
Les loups 4
Les Pinsons 0
Meilleures moyennes
HOMMES
Zephirin Beaulieu 880
Ernest Duguay 800
Germain Roy 750
FEMMES
Georgina Langis 860
Marie Parent 760
Rose Sirois 670
Le plus haut simple à date:
Zephirin Beaulieu 1340
Le plus haut triple à date:
Zephirin Beaulieu 3050

Jean-Paul II

Resultats du 27 septembre
Plus haut simple
HOMMES
Maurice Beaudet 199
Emile Lamarche 194
Zephirin Beaulieu 196
FEMMES
Gemma Bélanger 179
Marguerite Grenier 164
Yvette Lapierre 156
EQUIPES
5 Les Oiseaux bleus 652
6 Les Etoiles 613
3 Les Hiboux 606
Plus haut triple
HOMMES
Maurice Beaudet 522
Zephirin Beaulieu 477
Germain Roy 473
FEMMES
Yvette Lapierre 437
Gemma Bélanger 431
Rose Sirois 429
EQUIPES
5 Les Oiseaux bleus 1837
3 Les Hiboux 1773
1 Les Abeilles 1760
Classement suite au 27
4 Les Frissons 12
2 Les Loups 10
5 Les Oiseaux bleus 9
1 Les Abeilles 7
3 Les Hiboux 7
9 Les Tulipes 7
7 Les Acadiens 5
6 Les Etoiles 5
8 Les Serins 4
10 Les Hirondelles 4
Meilleures moyennes
HOMMES
Maurice Beaudet 159
Ernest Duguay 158
Germain Roy 157
FEMMES
Gemma Bélanger 151
Angélique Roy 142
Rose Sirois 140

Fleur de Lys

Resultats du 2 octobre
Plus haut simple
HOMMES
Rejean Morin 223
Raymond Laroche 207
Donald Parent 207
Gilles Morin 203
FEMMES
Kim Chretien 198
Lyne Duguay 191
Adelaide Dease 188
EQUIPES
4 923
6 882
5 871
Plus haut triple
HOMMES
Raymond Laroche 572
Gilles Morin 570
Rejean Morin 541
FEMMES
Adelaide Dease 488
Lyne Duguay 474
Kim Chrétien 463
Angele Lapierre 463
EQUIPES
6 2573
5 2520
4 2405
Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne:
Donald Parent 54
Quille mystère Pop
Raymond Laroche 63
Jocelyne Pouline
Premier gagnant du 50/50:
Helene Laroche
Deuxième gagnant du 50/50:
Raymond Laroche[B]
Classement suite au 2 oct.
1 16
3 13
6 13
2 12
11 11
8 11
3 10
5 10
9 10
7 8
12 7
10 5
Meilleures moyennes
HOMMES
Gilles Morin 177
Donald Ethier 170
Robert Chrétien 169
FEMMES
Angele Lapierre 172
Renette Morin 161
Adelaide Dease 159

Erablières

Resultats du 30 septembre
Plus haut simple
HOMMES
Mario Girard 245
Jules Lavigne 212
Roger Hamel 190
FEMMES
Madeleine Guignard 182
Murielle Gauvin 181
Yvette Nadeau 178
EQUIPES
11Les Brillants 870
9 Les Combattants 856
1 Les Sournois 851
7 Les Tornades 851
Plus haut triple
HOMMES
Mario Girard 625
Jules Lavigne 533
Roger Hamel 518
FEMMES
Solande Ward 501
Murielle Gauvin 492
Yvette Nadeau 479
EQUIPES
1 Les Sournois 2531
9 Les Combattants 2467
7 Les Tornades 2434
Classement suite au 30 sept.
1 Les Sournois 14
7 Les Tornades 10
8 Les Diamants 9
4 Les Mobiles 7
10 Les Ricaneux 7
5 Les Outardes 7
11 Les Brillants 6
3 Les Mal choisi 5
9 Les Combattants 5
6 Les Migraines 5
12 Les Jubilees 5
2 Les Chocolats 4
Meilleures moyennes
HOMMES
Mario Girard 182
Roger Hamel 170
Gilles MOrin 167
FEMMES
Nicole Hamelin 161
Solange Ward 159
Yvette Nadeau 159
Marie-Anne Gagné 154

Une autre façon de mieux vous servir

English
Français

Les bureaux fédéraux qui affichent ce symbole offrent leurs services dans les deux langues officielles

Conseil du Trésor du Canada / Treasury Board of Canada

Canada

Venez jouer au

$ BINGO $

tout en appuyant des organismes francophones

Samedi 8 octobre - 18h
Salle Rose-City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **L'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex**

Jeudi 13 octobre - 17h30
Salle Derby Community Bingo, 1279 ouest, ave University
Parrainé par: **L'Union Culturelle des Franco-Ontariennes**

Mardi 18 octobre - 18h30
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Le Club Richelieu Windsor**

Samedi 22 octobre - 18h30
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Le Conseil St-Jérôme des Chevaliers de Colomb**

BONNE CHANCE!

RE/MAX

Service de Relocation

DESTINATION TORONTO

Vous ou quelqu'un de vos connaissances déménagez à Toronto et ses environs? Rendez le transfert facile! Communiquez avec:

JULES DROUIN
Représentant
RE/MAX MARKVILLE REALTY LTD
Bur. (416) 471-6600
Rés. (416) 475-7973
144 rue Main North, Markham, Ontario, L3P 5T3.

Photo Daniel Janisse

Un effort olympique!

Les étudiants de l'école Mgr Jean Noël ont tenu leur version des jeux Olympiques vendredi passé. Les évènements n'étaient pas pareils qu'à Séoul, mais tout le monde s'est bien amusé.

Le coordinateur de l'événement, M. Tom Couvillon, professeur d'éducation physique pour cette école et l'école Ste-Anne, a indiqué que les jeux visaient à bâtir un esprit de corps dans les nouvelles écoles. Les élèves de l'école Ste-Anne ont également tenu leurs mini-olympiques jeudi passé.

Dans la photo, on peut voir des compétiteurs de l'école Mgr Jean Noël en plein effort durant [illegible] du tir-à-la-corde.

Chaussez-vous bien, vous jouerez mieux!

PARTICIPACTION

PROGRAMME DE FORMATION

Technicien de marine (Génie)

Un programme commun de l'Institut de marine du CEGEP de Rimouski et des Forces armées canadiennes.

LES AVANTAGES DU PROGRAMME...
Ce programme offre à l'étudiant du secondaire une éducation subventionnée débouchant sur un emploi dans la marine canadienne avec un avancement très rapide.

LES EXIGENCES DU PROGRAMME...
Vous devez remplir les conditions d'admission de l'Institut de marine du CEGEP de Rimouski. Les cours de niveau secondaire suivants sont requis : français 522, mathématiques 528 et physique 424.
Vous devez aussi satisfaire à la norme d'entrée des Forces canadiennes.
Vous devrez effectuer trois ans de service obligatoire dans les Forces canadiennes après avoir obtenu votre diplôme.

Choisissez une carrière, vivez une aventure

Pour plus de renseignements, visitez le centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés. Consultez les Pages Jaunes[MC] sous la rubrique «Recrutement».

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES
Canada

Sans travail? Tu as quitté l'école et as moins de 25 ans, appelle L'AVENIR au 1-800-387-0777.

Marcel's Garage & Bodyshop
[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.]
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Técumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

LIBRAIRIES

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée

107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5
(416) 364-4345

Librairie du SUD-OUEST
9h à 17h du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

COMMANDES POSTALES
6555 ch. Malden, Windsor, Ontario N9H 1T5
734-1960

MONUMENTS DE CIMETIERE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan 11918 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

OPTICIEN
Union Vision Centre Mme Carole Jubenville 7610 est, ch Tecumseh (au rez-de-chaussée) Windsor, 944-4274

OPTOMETRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erié, Suite C, Windsor, 973-1101; 197 rue Sandwich, Amherstburg, 736-2406; 189 rue Church, Belle Rivière, 728-3611

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc. M. George St-Louis, 12065 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2622
The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 829 rue Moy, Windsor, 253-4535

PLANIFICATION FINANCIERE
Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch Malden, Rés: 734-7921, Bur: 972-1520

QUINCAILLERIE
Quincaillerie Pattenaude, 7180 ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, 798-3556

RECEPTIONS, SALLES A LOUER
Centre canadien-français, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor, 945-1189
Salle St-Jean-Baptiste (Club St-Jean-Baptiste) 1222 ch Lesperance, Tecumseh, 735-3239

RENOVATION ET CONSTRUCTION
Adrien Aluminum Ltd., MM. Gilbert et Victor Bellavance, 3979 ch Tecumseh, Windsor, 945-1761
Belle River Colour Your World, Mme Alice Renaud, 617 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-4024
National Building Supplies et S.B.T. Construction M. Serge Bigaouette, 137 ch Lespérance, Tecumseh, 735-8085, ou 979-3138

RESIDENCES POUR PERSONNES AGEES
Villa Maria, 2856 ouest, pr. Riverside, Windsor, 254-3763

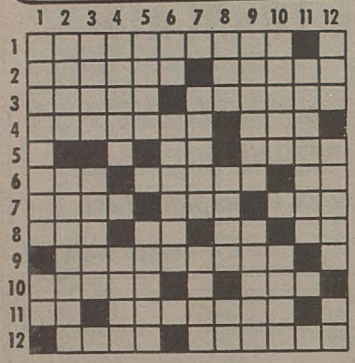
SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS
Bechard Floor Sanding, Mme Rita Béchard, 367 rue Lincoln, Windsor, 253-7014

SALONS DE COIFFURE
Action Hair Design, Monique Gagné, 13592 ch. Tecumseh, (Mail Zehr's) 735-5344
Boutique Astral Mme Rolande Tremblay, 2851 ave Howard, Windsor, 966-2282
Dynamic Hair & Esthetics, Muriel Thomas, 100 ch Lespérance, Tecumseh, 735-7771
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, 945-0855
Vanity Hair and Skin Consultants, Lorraine Gravel, Forest Glade Plaza, Windsor, 735-2392

SALONS FUNERAIRES
Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor, 977-9277; 12105 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2830
Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, Belle Rivière, 728-1500
Paul Reaume Funeral Home, Comber, 687-2128

Suite à la page 11

mots croisés



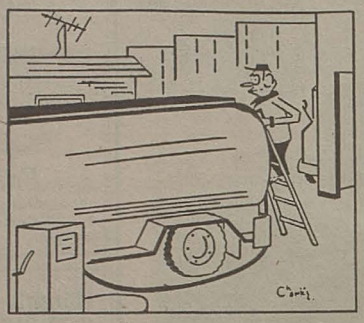
HORIZONTALEMENT

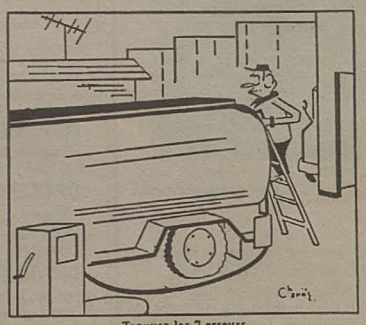
1—Merveilleux.
2—Donner les couleurs de l'arc-en-ciel. — Nouvelle.
3—Ils habitaient la Sérique. — Groupe d'abeilles vivant ensemble dans une ruche.
4—Épouse d'un tsar. — Contraction convulsive des muscles du visage.
5—Bon pour les chiens. — Enlever.
6—À bout de force. — Célébrer. — Soleil.
7—Endroit. — Meuble de repos. — Romancier suisse.
8—Troublé. — Jumelles. — Fleuve de Russie. — Deux.
9—Mariages.
10—Charges d'âne. — Nouveau.
11—De la gamme. — Consommeriez par l'usage.
12—Riv. de France. — Assignera une dot à.

VERTICALEMENT

1—Nom donné aux moûts de raisins mutés à l'alcool, pour arrêter la fermentation. — Article.
2—Colères. — Amoureuse.
3—Marquera de la joie. — Non accompagnée.
4—Bravera. — Poss.
5—Sorte de poires. — Polie.
6—Métal. — Prén. de femme.
7—Estonie. — Point cardinal.
8—Comm. de Belgique. — Tête de rocher. — Aimée par Zeus.
9—Vieillard prudent. — Niais.
10—Otait la vie. — Avocat et magistrat français.
11—Gouverneur d'un royaume qui dépend d'un autre État.
12—Fils de Noé. — Petite rave. — Fleuve côtier.

jouez avec nous





Trouvez les 7 erreurs

SOP-735

mots cachés

7 lettres

E	S	S	U	O	M	A	R	B	R	E	C	N	I	R
N	T	A	R	O	M	E	E	R	U	T	A	N	I	U
I	O	T	N	O	S	O	E	G	S	M	A	O	T	E
E	D	D	E	S	S	S	U	E	B	A	V	L	A	T
L	E	E	I	L	T	E	S	R	L	A	C	L	C	N
O	U	A	T	E	I	S	E	M	L	L	C	H	H	E
E	R	N	E	A	A	O	O	E	R	A	U	Y	E	S
G	N	O	I	T	C	A	T	U	L	R	G	B	O	T
A	I	N	O	A	N	H	D	I	F	I	A	I	B	E
S	P	P	C	C	P	E	E	A	E	R	N	L	B	S
U	O	R	I	C	H	E	V	N	R	M	E	G	A	T
T	R	L	R	E	T	A	E	E	M	U	P	V	I	N
I	E	E	I	U	D	O	U	X	E	A	O	O	N	I
L	M	A	I	D	E	L	U	X	E	N	I	E	I	A
E	V	I	S	S	E	L	A	V	E	E	T	N	A	S

action
aide
alcali
ambre
arôme

bain
barre
bleue
bulle

chaux
crème

détaché
doux
dur

éclat
empois
étui

germe
graisse

hygiène

lavé

lavoir
lessive
luxe

main
marbré
monde
mou
mousse

nature
net

odeur

oléine

pain
pore
potasse

reste
riche
rincé
rose

sachet
sain
santé

savon
senteur
soin
solide
soufre

tache
test
toilette

usage
utile

vente

LES PETITES DÉBROUILLARD

Sautez, petits papiers!

Dépose sur une table une douzaine de petits carrés de papier d'un cm de côté. Prends ensuite un objet de plastique (règle à mesurer, peigne, cuiller) et frotte-le vigoureusement contre un morceau de feutre ou de lainage, ou encore dans tes cheveux.

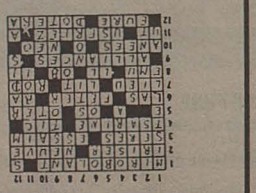
Puis approche l'objet des petits bouts de papier. Tu verras plusieurs morceaux de papier être attirés par la règle et même s'éle- dans les airs pour s'y coller. peux faire cette petite expé- nce au déjeuner, en rempla- t les bouts de papier par des ins de céréales comme les «Rice Krispies».

Mais pourquoi un morceau de plastique attire-t-il ainsi certains petits objets légers? C'est une question complexe, mais résumons-la ainsi: lorsque tu frottes la règle de plastique sur un morceau de laine ou de feutre, tu lui permets d'arracher des charges négatives (des électrons). Ta règle contient alors davantage de charges négatives que de charges positives.

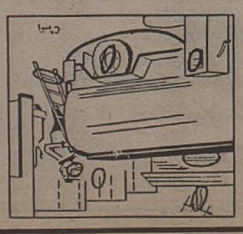
Si tu l'approches d'un petit morceau de papier, que se passe-t-il? D'abord, les charges négatives de la règle vont provoquer un changement dans la composition des charges du papier: elles vont éloigner les charges négatives et rapprocher les charges positives. Pourquoi? Parce que les charges de même signe (– et –) se repoussent, alors que celles de signes opposés (– et +) s'attirent.

Cette attraction sera même assez forte pour que les petits morceaux de papier sautent et se collent à la règle. Puis, après quelque temps, certains morceaux de papier se retrouveront avec un excès de charges négatives: ils seront alors repoussés

solutions



MOTS CACHÉS RINÇAGE



DISQUES EN REVUE

par Yvan Brunet

Patrick Norman "Soyons heureux" Sélect/Star STR-8009.

Allons-y les sifflets à roulettes et les percussions, le grand charmeur québécois Patrick Norman est de retour. Son tout nouvel album, "Soyons heureux" est dans le prolongement de son microsillon "Quand on est en amour". De plage en plage notre ami chante avec tendresse et sensibilité ses thèmes de prédilection: l'amour, la vie et le bonheur: "La plus belle chanson", "Soyons heureux", "Je t'aime", "J'ai besoin de toi", "Image de nos jours heureux", etc... Bref, dix nouvelles chansons signées Patrick Norman, dix succès potentiels.

Bibie "Tendress'moi" Trans-Canada/Trema TRM-3026.

Bibie est une chanteuse noire d'outremer qui chante de façon assez directe, avec une fraîcheur enthousiasmante. Les thèmes sont riches et variés et bien mis en valeur par un accompagnement sans défaut. D'intérêt particulier ici: "J'prends les larmes" de Didier Barbelivien, "L'aigle noir" de Barbara et "Tendrss'moi" de Jacques Demarny.

Roger Whittaker "Living & Loving" BMG/TEmbo TMT-4340.

Xième dans la dynastie whittakerienne "Living & Loving" est un disque dont les chansons (signées Roger Whittaker) évoquent l'amour, le rêve et le goût de vivre. En somme, on retrouve les étapes d'une vie. Le premier 45 tours extrait du microsillon a pour titre, "I love You", mais aussi alléchant: "Always Have A Dream", "Where Good Love Goes" et "Gravy Boat". Un bon achat.

Sidney Bechet "The Legendary Sidney Bechet" BMG/RCA 6590.

Saxophoniste soprano, clarinettiste et compositeur, Sidney Bechet (1897-1959) était une des plus célèbres personnalités du style Nouvelle-Orléans. Il jouait de la clarinette avec une dureté, un âpreté et un vibrato prononcé qui l'apparentaient à un Johnny Dodds. Il jouait du saxophone soprano de façon à peu près semblable mais avec une sonorité plus séduisante. Cette nouvelle compilation regroupe des enregistrements des années 40: "Sheik of Araby", "Maple Leaf Rag", "Indian Summer", etc...Pour collectionneurs seulement.

CBEFT

Début: Samedi 8 octobre -17h00
LA COURSE DES AMÉRIQUES

Tous ceux qui avaient suivi avec passion "La Course autour du monde" seront heureux de découvrir La Course des Amériques qui permettra à huit jeunes Canadiens, âgés de 18 à 25 ans, de parcourir les Amériques de la terre de Baffin à la Terre de Feu et de faire partager 182 jours d'aventure à l'aide de reportages tournés en vidéo. Comme dans "La Course autour du monde", leurs films seront notés et, à la fin de la série, le 1er prix sera un stage en réalisation d'un an à l'Office national du film; le 2e, une bourse d'étude de 10 000$; et le 3e, 5 000$ en argent. Un prix de 2000$ sera également décerné à la suite d'un vote populaire.

C'est le samedi 8 octobre à 17h00 que La Course des Amériques, animée par Michel Desautels, prendra l'affiche de la Télévision de Radio-Canada. Cette émission ainsi que celle du 15 octobre serviront à déterminer lesquels des 16 demi-finalistes prendront le départ de la Course.

Début: samedi 8 octobre - 20h00
La Soirée du hockey Molson à Radio-Canada

Les amateurs de sport attendent avec impatience le premier match télévisé des Canadiens de Montréal qui sera présenté le samedi 8 octobre à 20h00, à Radio-Canada. L'équipe montréalaise affrontera au Forum les North Stars du Minnesota.

La saison régulière de La Soirée du hockey Molson à Radio-Canada prévoit un calendrier de 25 rencontres passionnantes le samedi soir à l'antenne, de même que l'excitant Match des Étoiles qui sera diffusé en direct du Northlands Coliseum d'Edmonton, le mardi 7 février 1989 à 21h30. De plus, Radio-Canada présent tout au long des séries éliminatoires et à la séance de repêchage du 17 juin 1989 au Minnesota.

Avec le nouvel instructeur Pat Burns, qui semble favoriser un jeu offensif sans pour autant délaisser le style défensif de l'équipe, le nouvel alignement devra démontrer une combativité de tous les instants.

Richard Garneau fera la description de toutes les parties du samedi soir à la Télévision, accompagné de l'analyste Gilles Tremblay et des animateurs Lionel Duval et Jean Pagé.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

SERVICES AGRICOLES

À votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles..

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière

M. Gérald Mailloux, gérant-adjoint

798-3011 **798-3012**

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jacques Chartrand, Me Terry Guerriero, 595 est, ch Tecumseh, Windsor, 253-3526

Me Brian Ducharme, 600-176 ave University ouest, Windsor, 258-6490; 12214 est, ch Tecumseh, Tecumseh, 735-1445; 527 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-1840

Kirwin, Gordon, Chapman, Mme Paulah Edwards, 411 est, pr. Riverside, Windsor, 255-9840

Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 52 ouest, rue Chatham, Windsor, 252-2323 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh, 735-9928

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor, 254-2672

STEREOS, TELEVISEURS, VCR, ETC...

Stéréo Den M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor, 972-3055

TRADUCTION

Associates Translation Office, Mme Emmanuelle Vivier, C.P. 96, Station A, Windsor, 254-0589, (Fax: 255-9570)

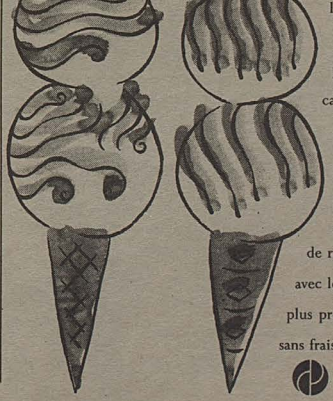
TROPHEES ET PLAQUES

Belle River Trophy Awards, Mme Louise et M. Claude Crevier, 1490 Route 2, à l'ouest de Belle Rivière, 727-6361

En affaires, il faut garder la tête froide.

Quand Elmer MacDonald lança sa crème glacée et son yogourt sur le marché, son entreprise laitière, la Health

Pasturized Milk, connut une forte croissance. Mais ce n'était une surprise pour personne. En effet, M. MacDonald avait eu la sagesse, avant de lancer ses nouveaux produits, de commander une étude de marché au service de consultation CASE de la Banque fédérale de développement. Et les résultats de l'étude étaient concluants: son marché était mûr pour une vague de froid... En plus d'assurer des services de consultation, la Banque fédérale de développement vient en aide aux entreprises prometteuses en leur accordant le financement nécessaire à la concrétisation de leurs projets. Nos services de prêts, de capital de risque, d'information, de planification et de formation offerts aux PME dans votre localité viennent s'ajouter à ceux du secteur privé. Pour plus de renseignements, communiquez avec le personnel de la succursale la plus près de chez vous ou téléphonez sans frais au 1 800 361-2126.



Banque fédérale de développement — Federal Business Development Bank

SEMAINE DE LA PME au Canada 23 au 29 octobre.

Canada

Enfin un magazine culturel en français!

Les artistes ont parfois bien du mal à s'imposer en français dans une province majoritairement anglophone. Mais cet automne, un nouveau magazine télévisé vient ouvrir une fenêtre sur la vie culturelle de l'Ontario. Dès le 6 octobre à 20 heures, *A comme artiste*, fait son entrée sur les ondes de la chaîne française de TVOntario.

A comme artiste est différent de ce qu'on a vu jusqu'à maintenant puisque rien n'est tourné en studio. Les caméras rencontrent les artistes chez eux, en action dans leur vie quotidienne, s'exprimant eux-mêmes et expliquant leur art.

L'émission est divisée en trois segments de 8 à 9 minutes, chacun traitant d'une discipline différente. Vous serez surpris de découvrir des choses auxquelles vous ne vous attendiez pas sur des artistes que vous pensiez bien connaître. Si par contre l'artiste vous est inconnu, la rencontre est tout aussi captivante puisque vous découvrirez l'homme ou la femme qui se cache derrière l'œuvre.

En plus de la danse, de la musique, de la littérature, de la poésie, de la sculpture, de la peinture et du théâtre, vous aurez l'occasion de voir des gens dont la profession est de penser et de réfléchir sur l'évolution de l'art.

A comme artiste visite les quatre coins de la province et présente des artistes tels que Denis Lalonde, Guy Lizotte, Daniel Poliquin et Patrice Desbiens.

Madame Lucie Amyot, coordonnatrice de la recherche pour la série et bien connue de la communauté artistique puisqu'elle est membre du conseil d'administration du Conseil des Arts de l'Ontario, est persuadée que la série jouera un rôle important dans le développement du jugement critique des Franco-Ontariens. Ce qui, à son avis, est essentiel pour les artistes.

Lucie Amyot

ENDIMANCHEZ-VOUS AVEC TVONTARIO

Le dimanche 9 octobre

À 12 h 30
Cuisine à la carte — Repas fin pour une personne

Ce n'est pas parce qu'on vit seul qu'il ne faut pas manger sainement et agréablement. Cette semaine, le chef Roger Souffez vous préparera une soupe aux champignons en croûte et un filet de sole en papillote. Un menu appétissant et facile à préparer pour une seule personne. Regardez *Cuisine à la carte* et apprenez à régaler d'un seul coup votre estomac et vos yeux !

À 16 h 30
Pot-pourri — une émission pour les tout petits

Les enfants pourront explorer tout un monde de fantaisie en regardant les aventures du *Brave Alfie*, *La Légende du sel* et *Bruno et Cie*. Les amusantes histoires de *Pot-pourri* seront aussi accompagnées de bien d'autres jeux et surprises.

À 22 h 30
A comme artiste — un magazine culturel francophone

Si l'univers des arts vous intéresse, *A comme artiste* ne manquera pas de piquer votre curiosité. Cette nouvelle série rencontre des artistes des quatre coins de la province chez eux, en action dans leur vie quotidienne. Rien n'est tourné en studio. Vous serez surpris de découvrir des choses auxquelles vous ne vous attendiez pas sur des artistes que vous pensiez bien connaître !

À 23 heures
Le Lys et le Trillium — Vivre un handicap

En compagnie de Jacqueline Pelletier, des gens racontent les expériences auxquelles ils ont dû faire face en vivant avec un handicap.

VOS WEEK-ENDS DE CINÉMA À TVONTARIO

CINÉMA, CINÉMA
Le vendredi à 21 h 30 — chaîne française

Le 7 octobre : Poulet au vinaigre (France, 1985)

Drame d'aventures réalisé par Claude Chabrol, avec Jean Poiret, Stéphane Audran, Michel Bouquet et Caroline Cellier. Dans une petite ville de Normandie, trois notables ont concocté une spéculation immobilière qui devrait leur

rapporter gros. Malheureusement, deux obstacles menacent de faire échouer leur plan.

Moi, je m'abonne à la culture.

LIAISON

Le magazine culturel de l'Ontario français

Abonnement individuel :
5 numéros (1 an) pour 15 $
10 numéros (2 ans) pour 25 $

Abonnement institutionnel :
(bibliothèques, ministères, organismes)
5 numéros (1 an) pour 20 $

Abonnement de groupe
75 $ par année (5 numéros) pour chaque groupe de 10 abonnés

Pour mieux connaître les artistes francophones d'ici et d'ailleurs.

Pour vibrer avec la francophonie nord-américaine.

Pour avoir un avant-goût de la création artistique dans ma communauté.

Nom : _____

Adresse : _____

_____

_____

Code postal : _____

Téléphone : _____

Chèque au nom de *Liaison* Case postale 358, succursale A Ottawa (Ontario) K1N 8V3

Pouvez-vous contracter le SIDA en partageant un repas?

NON! Renseignez-vous. Parlons-en. Appelez sans frais 1-800-267-SIDA
Ministère de la Santé de l'Ontario.

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES
253-7234
1700 est, chemin Tecumseh, Windsor
Francis Louis Janisse, président et directeur

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux

Monarch OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Counsel Trust

AVEZ-VOUS UN PROGRAMME D'INVESTISSEMENT?
Sinon, pourquoi ne pas en commencer un?
Si oui, précipitez la croissance de votre portefeuille REER/GIC dès aujourd'hui!

Appelez Lisa Timperio — 255-9955

22ième année
Windsor le
12 octobre 1988
No 40

LeRempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

Campagne électorale fédérale

Les partis s'affrontent sur nombre de questions

(DJ) L'accord du libre-échange avec les États-Unis est définitivement une des questions-clé de leurs campagnes électorales, ont indiqué trois candidats fédéraux de la région comme porte-parole pour leurs partis politiques respectifs.

M. Herb Gray, député actuel et candidat libéral pour la circonscription de Windsor-Ouest, M. Steven Langdon, député actuel et candidat néo-démocrate pour la circonscription de Essex/Windsor et M. Bruck Easton, candidat conservateur pour la circonscription de Windsor-Lac-St.Clair (l'ancienne circonscription de Windsor/Walkerville avec une légère modification) ont offert quelques commentaires pour expliquer ce à quoi peut s'attendre la population de leurs partis, sur les plans local et national.

M. Herb Gray, qui représente sa circonscription à la Chambre des Communes depuis 26 ans, explique que le

parti Libéral a adopté une position très forte contre l'accord du libre-échange et fera tout ce qu'il peut pour bloquer ce projet, s'il est élu au pouvoir.

M. Gray et ses confrères libéraux concentreront sur les questions de manque d'intégrité du parti Conservateur pendant ces quatre dernières années, surtout les scandales impliquant des députés conservateurs. En plus, l'environnement, le logement à prix raisonnable, les services de garderies et la croissance des villes canadiennes seront tous des préoccupations importantes pour le parti Libéral.

"Le peuple canadien se souviendra des problèmes au sein du gouvernement conservateur. Il se souviendra que M. Brian Mulroney avait promis qu'il ne passerait jamais un projet comme l'accord du libre-échange," indique M. Gray.

Il a également mentionné que la ville de Windsor devrait recevoir plus d'aide financière du gouvernement fédéral, beaucoup plus qu'elle a reçu du gouvernement conservateur depuis son ascension au pouvoir.

M. Gray s'est fait élire aux six dernières élections consécutives mais, comme toujours, travaille vigoureusement pendant cette campagne électorale.

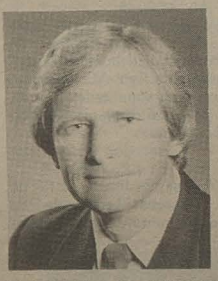
M. Gray compte que les électeurs se souviendront de son record et lui donneront l'occasion de continuer son travail. Il a également mentionné que c'est important qu'un député puisse fonctionner dans les deux langues officielles du pays, comme il le fait régulièrement à Ottawa, dit-il.

M. Langdon, lui, est très enthousiasmé du potentiel de réussite des Néo-démocrates à cette prochaine élection. Pour la première fois, dit-il, le NDP a vraiment une chance concrète de gagner cette élection. Du moins, ajoute-t-il, les Néo-démocrates réussiront beaucoup mieux qu'ils ne l'ont jamais fait pendant une élection.

Comme le parti Libéral, le parti NDP n'appuie aucunement l'accord du libre-échange. "Ce n'est pas un arrangement juste. A travers tout le pays, de nombreux emplois seront perdus si l'accord est approuvé." Le NDP fera sont possible pour annuler cet accord, a-t-il répété.

L'environnement, qui est traditionnellement une préoccupation majeure de son parti, sera encore plus importante durant cette élection, indique M.Langdon. Il accuse le parti Conservateur d'être des parleurs plutôt que des faiseurs en rapport avec l'environnement.

Le parti Conservateur ne prend pas de mesures assez



sévères contre les pollueurs, surtout du côté des États-Unis. Ils ne veut pas s'adresser aux problèmes majeurs dans ce domaine," lance M. Langdon. Des exemples locaux sont l'incénérateur de Détroit et le centre nucléaire Fermi II, précise-t-il.

M. Langdon croit également que les problèmes avec les membres du caucus conservateur ne peuvent pas être oubliés. "Député après député a dû démissionner, certains pour des offenses criminelles. On ne peut pas s'imaginer que ça va être différent dans l'avenir," a-t-il ajouté.

Pour ce qui en est des droits francophones, M. Langdon souligne que le NDP est le seul parti politique prêt à se battre pour un Canada bilingue, et non seulement reconnaître le principe.

"En Alberta et en Saskatchewan, ce sont les Néo-démocrates qui ont défendu les droits des francophones, jusqu'au point où cela a probablement coûté le pouvoir au gouvernement de M. Howard Pawley."

M. Easton, qui est le seul candidat conservateur nommé dans la région de Windsor jusqu'au moment où nous allons sous presse, croit qu'il y a un besoin de diversifier l'économie de la ville, et appuie pleinement l'accord du libre-échange.

"C'est important de conclure l'accord, car sinon les États-Unis auront l'option d'annuler le pacte de l'auto avec un avis de seulement un an, a-t-il souligné. La ville de Windsor est dans une situtation géographique fantastique pour un tel accord".

M. Easton souligne que l'environnement et la qualité de vie des Canadiens sont d'autres questions des plus importantes pour les Conservateurs.Le parti a mis en vigueur des lois sévères contre les pollueurs, a permis d'éliminer l'essence à plomb d'ici quelques années et a mis des restrictions sur les pluies acides et les PBCs, explique-t-il.

Expliquant la logique du premier ministre, le candidat local croit que la protection de l'environnement devrait être un effort de tout le monde et non pas seulement du gouvernement. Il y a des mesures à prendre comme Canadiens pour réduire le taux de pollution, souligne-t-il.

M. Easton a aussi soulevé la question de l'avortement, une que très peu de candidats aiment discuter. La politique du parti c'est de reconnaître que c'est une question de conscience. "Je suis entièrement pro-vie mais c'est important de s'adresser aux préoccupations d'une femme désirant un avortement."

S'adressant à une autre question contraversée, M. Easton croit que les problèmes internes de son parti sont choses du passé."Depuis la dernière année et demie, M. Mulroney a fait des améliorations pour éviter que de tels problèmes se répètent."

M. Easton souligne que les Franco-canadien(ne)s devraient être contents de ce que le gouvernement a accompli, entre autre sur les projets de Loi sur les langues officielles et l'entente du Lac Meech. "Le parti

appuie de plein coeur le principe d'un Canada bilingue," dit-il.

"Il est temps que la région de Windsor soit représentée au sein du gouvernement," a-t-il invité.

Le français a ses droits dans 49 circonscriptions hors Québec

OTTAWA (APF): Les électeurs francophones qui résident dans l'une ou l'autre des circonscriptions électorales fédérales dites bilingues, sont en droit d'obtenir un service dans leur langue s'ils communiquent avec le bureau de leur directeur du scrutin.

Une circonscription électorale est considérée bilingue si 3 pour 100 ou plus de sa population parle l'une ou l'autre des deux langues officielles. Ce pourcentage arbitraire était auparavant de 5 pour 100. Il a été ramené à 3 pour 100 cette année, à la lumière des résultats du dernier recensement.

Selon Elections Canada, 49 circonscriptions hors Québec sont bilingues en vertu de la nouvelle carte électorale.

L'Ontario est la province qui compte le plus de circonscriptions bilingues avec 23 sur une possibilité de 99. Ce sont: Algoma, Carleton-Gloucester, Cochrane-Supérieur, Essex-Windsor, Erié, Glengarry-Prescott-Russell, Nepean, Nickel Belt, Nipissing, Ottawa Centre, Ottawa Sud, Ottawa-Vanier, Ottawa Ouest, Renfrew, Stormont Dundas, Sudbury, Timiskaming, Timmins-Chapleau, Welland-Sainte-Catherine-Thorold, Windsor Ouest, Kent, Lanark-Carleton, et Sault Sainte-Marie.

Selon Elections Canada, le directeur de scrutin d'une circonscription désignée bilingue doit offrir les services dans les deux langues officielles. Tous les documents pertinents à l'élection doivent être dans les deux langues. Lors du recensement électoral qui doit débuter en principe le vendredi 14 octobre, l'un des deux recenseurs doit être en mesure de parler le français. Si le bureau du directeur du scrutin ne peut trouver un recenseur bilingue, l'électeur frustré dans son droit doit pouvoir obtenir satisfaction en s'adressant directement au bureau du directeur du scrutin, qui offrira alors un service en français.

ON PARLE D'EUX

L'éxécutif des Scouts de la section St-Jérôme de Windsor vien d'élire son exécutif. Il s'agit de **M. Denis Coutu,** président, **M. Roger Simard,** vice-président, **Mme Linda Nantais**, trésorière et **Mme Diane Massé,** secrétaire. Tous ceux qui veulent aider le mouvement peuvent contacter Mme Nantais au 948-9647.

* * * * *

Les Chevaliers de Colomb ont présenté un certificat à une dizaine d'enfants de choeur de la paroisse St-Jérôme en reconnaissance de leurs nombreuses années de service à la paroisse. Ils sont:**Eric Ouellette** (8 ans de service); **André Gagnon, Marc Blanchard, Michel Dagenais et Denis Vaillancourt** (Tous 7 ans de service); **Jason Ringuette, Richard Bélanger, et Larry Vallière** (tous 6 ans de service); et **Joël Lalonde** et **Paul Beaulieu** (5 ans de service)

* * * * *

Le gagnant du tirage 50/50 du Club St-Jean-Baptiste de Tecumseh pour le mois de septembre fut **Kyle Micaullis** qui a reçu une somme de $219.50. Le prochain tirage aura lieu le 27 octobre.

* * * * *

L'époux, les filles et le fils de **M. Georges Lachapelle** de Windsor sont très fiers d'exprimer leurs félicitations à leur père pour sa persévérance.

Depuis trois mois, M. Lachapelle n'a pas touché une seule cigarette, un effort exceptionel pour un ancien fumeur mordu, de dire sa famille. Pour célébrer, ils l'amèneront souper au restaurant, dans la section non-fumeur évidemment.

* * * * *

Le tirage 50/50 du Club de l'âge d'or Jean-Paul II de Windsor a été gagné par **Mme Rose Sirois**, un montant de $64.25. À noter aussi que la cotisation pour le club est passé de $3.00 à $6.00, ce qui permet au Club de donner un meilleur service aux membres et un meilleur service sur le plan provincial comme sur le plan régional.

* * * * *

Robbert Fortin, artiste de Windsor se prépare pour une tournée importante dans la région d'Ottawa. Une collection de ses oeuvres datant depuis 1985 seront en exposition à la Galerie de Lasalle à Ottawa du 17 au 28 octobre, ensuite à la Galerie Arcenciel à l'école secondaire de Hawkesbury du 13 au 24 février, et finalement à la Galerie l'Escale de Rockland du premier au 12 mai.

En plus, l'artiste présentera une oeuvre au Conseil des Arts de l'Ontario au bureau francophone à Toronto du 11 octobre au 25 décembre.

M. Fortin utilise plusieurs méthodes artistiques, entre autre, des représentations mix-média et des genres de sculptures utilisant divers matériaux de textures variées. La collection qui sera en tournée comprend une quinzaine de pièces artistiques.

Pour voir des exemples de son travail ici à Windsor, on n'a qu'à visiter la Galerie Common Ground qui se trouve à MacKenzie Hall dans le secteur ouest de la ville, jusqu'au 16 octobre.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch Tecumseh, Windsor, 948-6171; 734-6369

Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 promenade Roseville Garden, Suite 200, 944-1234, 735-2552

APPAREILS ELECTRONIQUES

(Voir "Stéréo, télévisions, VCR, etc.)

ARTISANAT

Le trésor de laine, Mme Irène Roy, 12325 ch Tecumseh Tecumseh, 735-1235

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch Malden, Windsor, 966-6112

La Mutuelle d'Omaha, M. Marc Maurice Simard, 880 Ouellette, Pièce 205, Windsor, 255-1707

Prudential d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire 7651est, ch Tecumseh, 974-9177

The Co-Operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) Bur: 727-3855 ou 727-6479; Rés: 979-8581

AUTOMOBILES-PIECES

A&L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, route 2 angle ch Comber (77), 1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor.

AUTOMOBILES-REPARATIONS ET DEBOSSAGE

Emeryville Collision Inc. M. Serge Labonté Hwy 2, Emeryville 727-3486

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor, 258-4626

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée), Windsor, 253-6326

COSMETIQUES ET SOINS DE BEAUTE

Produits "Mary Kay" Mme Louise Klimczak 5135 Colbourne, Windsor, 944-0802

DEPANNEUR

Pour vos soirées sociales, vos casse-croûte et les items qu'il vous faut entre vos visites au supermarché

The Party Stop

Fournisseur de chips et POP SHOPPE
6525 est, rue Wyandotte
948-3325

Mme Rose D'Août, propriétaire

DISTRIBUTEURS

Philip et Val McGraw, (distributeurs indépendants Shaklee), 501C-1170 ch Lauzon, Windsor, 945-8434

ELECTRICIENS

Roy Electric, Richard Roy, M. Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, 798-3205

EQUIPEMENT DE BUREAU

FAF Business Machines, M. et Mme Mike et Marcella Skrobar, 5739 est, ch Tecumseh, Windsor, 945-0555

FLEURISTE

Flowers by André, André Beauchamp, 7626 ch Tecumseh E. (Pickwick Plaza) 944-1058 (après les heures d'ouverture: 974-6698

IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse. M. Larry Lappan Route 42, Tecumseh, 735-4121

Imprimerie Tribune, , Lucien Lacasse, 13021 est, ch Tecumseh, Tecumseh, 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIERES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire Tecumseh Ltée
1120 Lespérance, Tecumseh, 735-6069

Suite p. 6

Calendrier des événements

VENDREDI 14 OCTOBRE
Banquet annuel
Club de l'âge d'or "La Gaité" de Sarnia
Information: Arthur Beaulne 945-8874

SAMEDI ET DIMANCHE 15 ET 16 OCTOBRE
SAMEDI: 10h à 21h; dimanche 10h à 15h
Septième bazar annuel de la paroisse St-Jérôme [marché aux puces, artisanat, pâtisseries, jeux, casse-croûte]
A la salle paroissiale
Information: Mme Juliette Mallet: 735-0371

JEUDI 3 NOVEMBRE
13h00
Journée sociale [thé, dessert, cartes]
Parrainé par les Dames de Ste-Anne
Salle paroissiale de Pointe-aux-Roches
Admission: $2.00
Information : Géraldine Mailloux

VENDREDI 4 NOVEMBRE
OUVERTURE OFFICIELLE DU FESTIVAL DE LA MOISSON
Banquet "Fêtons ensemble" dimanche 6 novembre
lundi- soirée des Laboureurs et leurs amis; **mardi**- pour vous mesdames; **mercredi**- cartes et bingo -Le Foyer-; **jeudi**- vedettes du sud-ouest; **vendredi**- tournoi de euchre; **samedi**- danse avec George Hamel et musiciens
Parrainé par le Centre Culturel St-Cyr
Information : Ursule Leboeuf au 798-3275

Le mariage, c'est le bonheur

(ASP) D'après un sondage du National Opinion Research Center, les deux tiers des couples mariés s'estiment «très heureux», près du tiers se disent «plutôt heureux», et seulement 3% se déclarent «pas très heureux». Par rapport aux sondages antérieurs, les personnes mariées qui ont baissé sur la cote du bonheur seraient les jeunes épouses sur le marché du travail, prises entre les exigences de leur emploi et celles de leur vie familiale. Et selon un autre sondage, les personnes les plus malheureuses seraient les femmes divorcées (et non remariées) : seulement 18% disent être très heureuses.

Le travail et la famille

(ASP) Les Américains déclarent travailler six heures de plus par semaine qu'en 1973, et avoir dix heures de loisirs de moins. Et ce temps de loisir, la majorité préfère le passer à la maison. Ainsi, 65% préfèrent regarder un film chez eux plutôt que d'aller au cinéma. Selon la chercheuse Judith Langer, la maison, qui était vue un peu comme une prison dans les années 1960 et 1970, est maintenant considérée comme un oasis de paix et de sécurité, un refuge contre les pressions du travail et l'insécurité de la rue.

UNE VIE DE QUALITÉ POUR LES GENS DU TROISIÈME ÂGE

Un service de premier ordre depuis 1944

Les Religieuses hospitalières de St-Joseph

VILLA MARIA

Foyer pour les gens âgés

2856 ouest, promenade Riverside
254-3763

POUR VOUS:
- Un emplacement pittoresque au bord de la rivière Détroit
- Des soins de santé à long terme
- De nombreuses activités dans lesquelles vous pouvez participer
- Une infirmière enregistrée sur les lieux 24 heures par jour
- Des services religieux, y compris la Messe tous les jours
- Du personnel de langue française

(Notre numéro est toujours à votre portée dans l'Index des services en français du Rempart.)

Délai judiciaire faute de procureur francophone

(DJ) Un homme unilingue francophone a subi des ennuis du fait qu'il n'y avait pas de personnel disponible à la cour provinciale de Windsor pour s'occuper de son cas en français, indique Me Brian Ducharme, l'avocat qui a représenté cet homme.

Richard Simard, de Québec, avait été accusé d'avoir conduit sous l'influence de l'alcool. On l'a mis en prison dès l'arrestation comme d'habitude, mais il a dû y rester plus longtemps que d'habitude, soit deux ou trois jours, du fait qu'il n'y avait pas un procureur de la couronne ou de justice de la paix bilingue disponible à sa première comparution devant le tribunal.

Il y a un procureur de la couronne et une justice de la paix francophone à la cour, mais à cause de circonstances imprévues, ils n'étaient pas en fonction lors du cas de M. Simard.

La couronne voulait procéder avec un interprète, mais Me Ducharme était entièrement contre cette idée, car "ce serait un cas de justice de seconde classe," a-t-il commenté.

Pour entendre le cas, le juge Guy Demarco, qui oeuvre presque jamais dans la division criminelle de la cour provinciale a dû entendre le cas, car il n'y avait pas de juge francophone disponible non plus.

La première présentation en cours, le "show cause hearing",a donc été transporté à une date ultérieure car il n'y avait pas de procureur francophone.

M. Simard doit alors comparaître le 27 octobre, où on promet un service complètement en français, a indiqué Me Ducharme.

Malgré plusieurs tentatives, le REMPART n'a pas pu rejoindre un porte-parole de la couronne pour commenter sur ce cas.

L'edifice de la caisse de Windsor est vendu

(DJ) La Caisse Populaire de Windsor n'existera officiellement plus dans quelques jours, a fait savoir M. Alex Herpers, directeur du service de protection des dépôts pour la Société ontarienne des actions et des dépôts (SODAD).

L'édifice a été vendu récemment à un entrepreneur de la ville de Windsor a mentionné M. Herpers, ajoutant que la liquidation complète de la caisse sera terminée d'ici une ou deux semaines.

Questionné sur le fait que l'Association Canadienne-Française de l'Ontario avait fait une offre pour acheter l'édifice, M. Herpers n'avait pas de commentaires. Il n'en avait pas non plus ni au sujet du prix auquel l'édifice avait été vendu, ni quant aux sentiments des francophones de Windsor maintenant que la caisse sera fermée.

Par contre, Mme Bernadette Grenier, agent de développement pour l'ACFO Windsor/Essex/Kent avait des sentiments à partager, notant que l'ACFO avait offert $400,000. à SODAD pour l'édifice.

"Pour la communauté francophone, nous sommes pas mal déçus. Ça donne suite à ce que nous pensons de SODAD," a-t-elle exprimé.

D'après les renseignements obtenus par Mme Grenier, l'acheteur de l'édifice serait M. Charles Mady, un homme d'affaires bien connu à Windsor. Malgré des tentatives du REMPART, ce fait n'a pas pu être confirmé auprès de cet entrepreneur.

Finales ontariennes du concours d'orthographe samedi

Malheureusement, il n'y a pas de francophones de la région qui iront à la prochaine étape du concours des championnats du monde d'orthographe a fait savoir au REMPART M. François Leblanc de TVOntario, organisateur du concours pour cette province.

Comme on se souvient, une vingtaine de francophones d'ici ont fait la dictée la semaine passée.

Quinze finalistes ontarien(ne)s iront à Toronto le 15 octobre pour écrire la dictée lue par Bernard Pivot en direct de France via satellite. Trois gagnants iront ensuite un mois plus tard en France où ils se mesureront aux as de l'orthographe du monde.

On peut suivre le concours à TVO le 15 octobre à 20 heures.

Avis

Avis d'identification des électeurs

Les électeurs devant voter aux élections municipales en Ontario ont récemment reçu un Avis d'identification des électeurs pour les prochaines élections municipales. Nous vous informons que, suite à une récente décision de justice, la date limite pour demander des changements aux informations contenues dans cet avis a été reportée au **15 octobre 1988.**

Pour toute information supplémentaire, composez le:

1-800-263-3792

MINISTÈRE DU REVENU

Vous voulez exprimer votre reconnaissance pour un service rendu?

Vous êtes en maudit au sujet d'un événement quelconque?

Une décision d'un gouvernement vous inquiète!

Vous avez une opinion à exprimer?

ÉCRIVEZ AU REMPART!
2418 ave Central
Windsor, Ontario N8W 4J3
948-4139

Ou si vous hésitez à écrire vous même, téléphonez nous et nous le ferons pour vous (948-4139)

Le Rempart est là pour vous servir!

L'ÉDUCATION COOPÉRATIVE

Au service des employeurs

L'éducation coopérative est un programme qui s'adresse aux élèves d'écoles secondaires et suppose une association entre les élèves, les enseignants et les employeurs. Elle permet aux élèves d'acquérir une expérience de travail utile se rapportant à un ou à plusieurs de leurs cours. Lorsque le moment sera venu de chercher du travail ou de choisir un programme d'études universitaires ou collégiales, les élèves pourront le faire avec assurance, forts de l'expérience acquise.

Mais en quoi le programme est-il utile aux employeurs?

En participant à un programme d'éducation coopérative, vous pouvez aider des jeunes à adopter une attitude positive envers le monde du travail et à acquérir des compétences professionnelles. Le programme vous permet également de participer directement à leur éducation et de découvrir des employés éventuels. Les bénéfices à long terme que le programme représente pour le monde des affaires, de l'industrie et de l'éducation se font également ressentir sur la collectivité en général. En tant qu'employeur, vous serez tenu de former et de superviser les élèves, mais *vous récolterez ce que vous semez.*

L'éducation coopérative demande la participation des élèves, des enseignants et des employeurs et offre aux élèves la possibilité d'explorer divers métiers. Les programmes durent normalement six mois ou un an et comportent des composantes scolaire et extrascolaire. Les élèves sont assurés par leur conseil scolaire et couverts par la Commission des accidents du travail, par l'entremise du ministère de l'Éducation. L'éducation coopérative faisant partie intégrante du programme scolaire, les élèves peuvent obtenir des crédits en vue du diplôme d'études secondaires. C'est pourquoi ils ne sont normalement pas rémunérés pour le travail fourni.

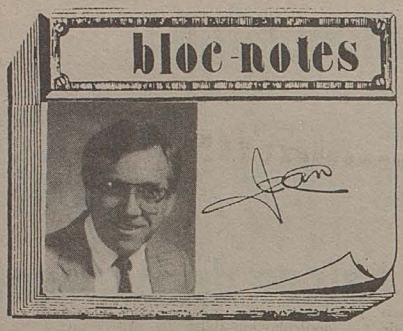
Pour de plus amples renseignements sur le programme d'éducation coopérative, adressez-vous au conseil scolaire de votre localité. L'avenir se prépare dès aujourd'hui.

L'éducation coopérative
Une association fructueuse

For information in English, contact the Regional office of the Ministry of Education.

Ministère de l'Éducation
Ontario Chris Ward Ministre

bloc-notes



Il ne nous reste que quelques jours avant la date limite pour faire faire des modifications aux listes des électeurs pour les élections municipales et scolaires du 14 novembre.

Pour la première fois cette année, un électeur votera pour choisir **soit** les conseillers scolaires anglophones (responsables des écoles anglaises) **OU** les conseillers scolaires francophones (responsables des écoles françaises) mais pas les deux.

Mais pour pouvoir voter pour les conseillers francophones, il faut avoir indiqué sur le formulaire de recensement reçu par le courrier il y a quelque temps que l'on est qualifié pour le faire, c'est-à-dire que l'on satisfait aux conditions pour cela indiquées dans la Charte canadienne des droits et libertés.

Or il y a eu plusieurs difficultés à ce sujet en plus de la simple possibilité que par négligence, on ait omis de le faire. Le formulaire français n'indiquait pas clairement qu'il fallait aussi indiquer les noms de nos enfants comme électeurs francophones. Et pire encore, il semble qu'il y ait eu des erreurs dans la compilation des listes!

Que ce soit pour l'une ou l'autre de ces raisons, il serait regrettable de ne pas pouvoir voter pour ceux qui gèrent **NOS** écoles le mois prochain.

Vous n'avez qu'à vérifier "L'avis d'identification de l'électeur" que vous avez reçu dernièrement ou la Liste préliminaire des électeurs que chaque greffier de municipalité doit afficher, pour vérifier que la mention "francophone" se trouve vis-à-vis votre nom et ceux des autres membres de votre famille. (J'ai examiné rapidement une partie de la liste pour Windsor et il y a beaucoup de francophones pour qui ce n'est pas le cas, et beaucoup d'autres où les parents, mais **PAS** les enfants en âge de voter, sont identifiés ainsi. Si c'est votre cas, vous n'avez qu'à vous rendre au bureau du greffier pour faire corriger l'omission.

Air-Canada vient d'annoncer les gagnants du concours des "Prix Grand-Coeur Air-Canada" tenu en collaboration avec les journaux communautaires du pays, dont ceux de l'Association de la presse francophone hors-Québec dont fait partie LE REMPART **[voir pa ge 5].**

Il y a eu près de 250 candidatures soumises par les lecteurs des journaux de l'APFhQ. On peut donc deviner que la tâche du jury de sélection n'a pas été facile.

Tout de même, je suis déçu que la personne gagnante pour l'Ontario ne soit pas une de celle nommées par les lecteurs du REMPART. Plusieurs de celles-ci étaient clairement très méritantes...

Ce n'est pas dire que la gagnante n'était pas elle aussi très méritante et je la félicite.

Le concours nous a quand même permis de faire ressortir comme il y a de très grands coeurs parmi nous, et LE REMPART se sent honoré d'avoir pu les mettre un peu en évidence.

Je suis en train de faire des arrangements avec les organisateurs du Festival de la Moisson à Pointe-aux-Roches pour remettre les certificats de mérite et des épinglettes à tou[te]s les candidat[e]s de cette région pendant le Festival. Plus de détails à ce sujet avant longtemps.

En parlant de grands coeurs, nous sommes tous invités à faire preuve de grand coeur en contribuant généreusement à la Campagne de prélèvement de fonds de Centraide qui est actuellement en cours, et les diocésains de la province ecclésiastique de London sont appelés à le faire également pour la campagne de leur évêque.

Il y a plus d'un principe en jeu ici:

Il y a d'abord celui d'aide aux nécessiteux de toutes catégories...

Il y a celui de reconnaître qu'en plus des oeuvres de charité auxquelles nous pouvons participer directement comme individus, il y a besoin d'en organiser d'autres de plus grande envergure en réunissant nos efforts et en mettant en commun nos contributions.

Il y a enfin, à mon avis, le fait que des initiatives bénévoles comme les deux mouvements en question peuvent répondre au besoin de façon beaucoup plus efficace que des agences gouvernementales, (et ce sont de telles agences qui seraient mises sur pied et financées directement par les impôts, si nous n'étions pas assez charitables).

Contribuons généreusement à l'une, l'autre ou les deux de ces campagnes, selon le cas.

Ceux et celles qui sont aussi intéressés à appuyer une oeuvre particulière, soit l'organisme "Hamony in Action", sont invités à assister à une vente de garage et un bazar.

Harmony in Action gère un centre de jour où peuvent se rendre des adultes handicapés pour participer à des activités récréatives et éducatives, et organise aussi des activités de loisirs pour ces gens en soirée et en fin de semaine.

Le bazar aura lieu à leur centre, au 720 de la rue Edinborough [qui croise la rue Howard un peu au nord du Mail Devonshire] le samedi 15 octobre de 9h à 16h.

Les responsables me demandent d'annoncer que la première réunion du groupe Parents-Élèves-Professeurs (PEP) de l'école secondaire L'Essor aura lieu le 19 octobre à 19h30.

Malheureusement, très peu de parents ont participé à cette organisation au cours des dernières années. Pourtant, nul ne nierait que l'éducation des jeunes est de première importance et qu'un dialogue suivi entre ces jeunes, leurs parents et leurs professeurs par le biais d'une association comme PEP peut contribuer de façon significative à rendre l'école beaucoup plus apte à répondre à leurs besoins.

(Il faut dire que plusieurs professeurs de l'école se rendaient assez fidèlement aux réunions, et quelque fois, leur nombre dépassait celui des parents!)

Cette année, est-ce que plus de parents se feront un devoir de se rendre aux réunions, en tout cas à cette première réunion? Nous le verrons le 19.

De plus, les parents des élèves de la 9e année sont invités à se rendre pendant l'heure avant la réunion pour jaser avec les professeurs de ces jeunes.

On sait que l'ajustement à la vie scolaire au niveau secondaire est souvent difficile, et, de toute façon, assez exigeante pour tous les élèves. Tôt dans l'année, le personnel de l'école se rend donc disponible pour assurer que tout est bien débuté, pour mettre à jour les problèmes qui se présentent, s'il y en a, et rechercher tout de suite les solutions pour empêcher que ces problèmes ne deviennent plus sérieux.

Avis est donc fait à tous les intéressés.

Voilà qu'une nouvelle confrontation semble se dessiner entre les médecins de la province et le gouvernement provincial au sujet des honoraires auxquels auront droit ceux-ci dans le cadre du Régime provincial de la Santé.

Le gouvernement offre des augmentations d'un peu moins de 2%, ce que refusent carrément les médecins.

Il est facile de comprendre les deux points de vue. Les médecins ne veulent pas perdre trop de terrain en rapport avec l'inflation. Et le gouvernement qui voit continuer à grimper de façon vertigineuse les coûts des soins de la santé, veut tenter de les contenir dans la mesure du possible, et se voit difficilement accorder des hausses trop élevées à un des groupes de citoyens déjà les mieux rémunérés.

Il faudrait que le gouvernement trouve quand même la possibilité d'offrir un peu plus aux médecins et que ceux-ci l'acceptent.

Il faudrait d'autre part un programme d'envergure pour sensibiliser le public au problème des coûts astronomiques des soins de la santé puis pour les inciter à s'en servir prudemment, et surtout pour faire ressortir la nécessité de mesures préventives.

Vous êtes déjà abonné? Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom _____

Adresse _____

_____

Code postal _____ Tél. _____

☐ Nouveau

☐ Renouvellement

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

Éditeur: **JEAN MONGENAIS**
Adjoint à la rédaction: **DANIEL JANISSE**
Publicité nationale: **CÉLINE VACHON**
Comptabilité: **CHARLOTTE MONGENAIS**
Atelier: **CÉLINE VACHON**
JOHANNE GAGNON

la copie: 50c
abonnement: $13.50/Canada, $25/ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APFhQ

Le Rempart est apprécié

M. le Rédacteur,

Après un va-et-vient continu au cour de l'été entre Québec et Windsor et de bonnes vacances, je me dois de vous dire qu'il faisait bon s'asseoir à la maison et de lire LE REMPART pour se remettre au courant des affaires régionales. C'est bien dommage que Daniel nous quittera-il fait partie d'une équipe exceptionnelle.

Renée Parent,
Windsor.

M. le Rédacteur,

Veuillez trouver ci-inclus le chèque pour le renouvellement de mon réabonnement.

Votre oeuvre est admirable et nos frères français, ici et au Canada, doivent vous être très reconnaissants!

Que vous viviez, et la chère francophonie aussi!

M. Thomas J. Pantoléon
Southgate, Michigan

Nos pages sont ouvertes aux commentaires de nos lecteurs. Ecrivez-nous, nous serons heureux de publier vos lettres.

Le bénévolat de 26 lauréats s'adresse tant aux tout petits qu'aux vieillards

TORONTO -- D'aucuns gagnent leur vie au volant d'un autobus ou dans une cafétéria d'école. D'autres comme médecin ou monteur en tuyaux. D'autres encore sont aveugles, cloués à une chaise roulante ou aux prises avec d'autres handicaps. Ils sont jeunes ou vieux, riches ou non.

Malgré ces différences, les 26 lauréats du Prix Grands Coeur Air Canada ont beaucoup en commun. Ils sont parmi les gens les plus généreux, compatissants, innovateurs, courageux et bienvaillants que l'on puisse trouver en Ontario. Collecteurs de fonds irrésistibles, organisateurs dynamiques et tendres, être humains aimables, leurs réalisations ne sont rien de moins qu'inspirantes.

Un père nourricier de 64 ans qui a pris soin de cinq enfants dont l'amour englobe aussi les narcomanes et les ex-prisonniers; une dame qui s'occupe de malades au stade terminal; un brillant coeur qui aide ses semblables voilà certaines des personnes dont les réalisations tissent un roman étonnant de chaleur et de réconfort humains.

Mme Georgette Simard-Paquette de Val Thérèse, dans le nord de l'Ontario, est la francophone choisie pour cette province par l'Association de la presse francophone hors-Québec (APFhQ). Elle est une des dix personnes francophones hors Québec à qui le jury composé de rédacteurs de l'APFhQ a attribué le Prix Grand Coeur.

Cette résidente de Val Thérèse, fait des choses remarquables. Dame auxiliaire de l'Hôpital Laurentien, elle recueille des fonds pour le traitement du Cancer à l'hôpital. Elle fait ceci en ramassant des tricots confectionnés par des femmes de la Vallée (500 femmes, aux dires de sa fille) et en les vendant à la boutique de l'hôpital.

De plus, elle est très active au Centre des jeunes depuis ses débuts. Elle a été tour à tour Reine du Centre en 1962, directrice, et puis maintenant, elle est dans le comité de souscription. Ses activités s'étendent au domaine du hockey: gérante de l'équipe des Paquette, elle et son mari organisent le tournoi Richelieu de la Vallée tous les ans.

En plus d'être engagée dans les Dames de la Fédération et les Dames auxiliaires de l'Hôpital Laurentien, elle participe à quelques activités du Club Alouette. Enfin, ele sacrifie le peu de temps qu'il lui reste à faire du bénévolat pour les Mondiaux Juniors.

Georgette Paquette est de ces personnes qui est toujours prête à rendre service à la communauté. Elle se dévoue continuellement, sans arrêt,...toujours avec le sourire aux lèvres.

Les lauréats qui demeurent le plus proche de cette région choisis par la presse hebdomadaire anglophone sont Mme Meave Omstead de Wheatley et Mme Maxine Gardiner de Tilbury.

Pour sa part Le Rempart a reçu treize candidatures pour le concours, un chiffre plus haut que la moyenne. Des certificats et des épinglettes seront présentées à ces Grands Coeurs dans le cadre du Festival de la Moisson à Pointe-aux-Roches le mois prochain.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

Cette semaine, Echec au crime demande l'aide du publique afin d'identifier les personnes responsables pour une attaque sévère qui a eu lieu le matin du samedi, 20 août, 1988.

L'attaque a pris place devant le club Rock n' Talk sur la promenade Riverside Ouest, quand des clients de l'établissement en sortaient vers 3h30.

Un combat a débuté dans le foyer du club pour ensuite se continuer dans la rue puis dans le stationnement du parc Dieppe. Deux hommes de Détroit, LaRon Johnson et son frère, Ronald, ont souffert des blessures graves après avoir été battu par un groupe de jeunes noirs, dont quelqu'uns étaient armés de bâtons de baseball.

Ronald Johnson a perdu la vue d'un oeil et a requis de la chirurgie majeure.

Échec au Crime offre des récompenses allant jusqu'à $1,000. pour des renseignements menant à une arrestation dans ce cas ou dans n'importe quel autre. Le numéro à composer est le 258-8477]ou 1-800-265-7500 sans frais], dans le comté.

Les informateurs n'ont pas à se nommer ni à témoigner en cour. Pour garantir son anonymité, on donne un numéro de code à l'informateur qui servira à l'identifier s'il a à communiquer avec la police ou pour lui remettre une récompense le cas échéant.

Le coordonnateur d'Échec au Crime est le détective Bill Stephens. Le programme Échec au Crime est administré par un conseil de citoyens qui prélève les argents pour les récompenses par des dons déductibles pour fins d'impôts à: Échec au crime, C.P.60, Windsor, Ontario. N9A 6J5.

Professionnels ou gens de métier... Faites-vous connaître en plaçant votre annonce dans

Le Rempart

SEMAINE NATIONALE DE LA COOPÉRATION

16 au 22 octobre 1988

MESSAGE DE M. HENRI-PAUL TRUDEL, PRÉSIDENT DU CONSEIL CANADIEN DE LA COOPÉRATION À L'OCCASION DE LA SEMAINE NATIONALE DE LA COOPÉRATION

Depuis le début du siècle, la coopération a fait ses preuves au Canada. Elle est devenue un moyen efficace de prise en main de l'économie. Elle a permis la création d'entreprises fortes et dynamiques, capables de réaliser une excellente performance financière.

Pourtant, ce n'est pas là que réside l'intérêt premier de la formule coopérative. Si la coopération a réussi, c'est qu'elle a permis à des millions d'hommes et de femmes de regrouper leurs forces vives afin d'apporter une réponse adéquate à leurs besoins. La coopération, c'est d'abord un système humain, basé sur l'entraide et la solidarité.

Par son fonctionnement démocratique, son sens de l'écoute, les décisions prises dans le respect de la volonté commune, par sa solidarité avec le milieu, l'engagement bénévole de ses dirigeants, par sa promotion de l'éducation et son sens de l'innovation, la coopérative travaille d'abord et avant tout dans l'intérêt collectif.

À l'occasion de cette Semaine nationale de la coopération, c'est avec gratitude que j'évoque l'audace des pionniers qui ont développé la coopération au Canada. C'est avec optimisme que j'envisage l'avenir de cette coopération qui demeure, à l'aurore du 21e siècle, un moyen exceptionnel de développement des communautés canadiennes.

HENRI-PAUL TRUDEL

Marcel's Garage & Bodyshop

[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.]

Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION

Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Tecumseh (angle Ferndale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Festival de la Moisson

"Fêtons ensemble"

Dimanche le 6 novembre 1988

Salle paroissiale de Pointe-aux-Roches

Banquet Anniversaire

Centre Culturel St-Cyr

Club de l'âge d'or Le Foyer

Section Annonciation de la FFCFO

Coctail: 17h00 -- Souper: 18h00

Invité-conférencier: L'HONORABLE BERNARD GRANDMAÎTRE

Ministre délégué aux Affaires francophones

Billet: $10.00 de:

Lucy Tremblay 798-5857
Pauline Gagnier 798-5756
Hélène Chauvin 798-3048
ACFO 948-9322
Caisse Pop 798-3026
Angèle Bénéteau 734-7674
Edna Lehoux 798-3010
Elmire Rondot 798-3241
Ursule Leboeuf 798-3275
Mae Caron 354-1249
Émérance Trépanier 682-1268
Aldéa Cormier 798-5943

Réservez - avant le dimanche 30 octobre, s'il vous plait.

Le Conseil d'administration de la Caisse populaire de Tecumseh

invite cordialement tous les sociétaires et leurs amis à un vin-fromage

pour célébrer le 30e anniversaire de notre caisse
à la salle Golden Age Club
12421 ch Tecumseh, Tecumseh

le vendredi 21 octobre de 19h30 à 22 heures

Le Conseil d'administration invite également les sociétaires à s'inscire au tirage de 3 dépôts à terme de $500.00, $300.00 et $200.00 respectivement lorsqu'ils passeront à la caisse.

Antoine Morand, président
Bill Parent, directeur

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

LIBRAIRIES

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée
107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5
(416) 364-4345

~~Librairie du~~
SUD-OUEST
9h à 17h
du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

COMMANDES POSTALES
6555 ch. Malden, Windsor,
Ontario N9H 1T5
734-1960

MONUMENTS DE CIMETIERE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan
11918 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

OPTICIEN

Union Vision Centre Mme Carole Jubenville
7610 est, ch Tecumseh (au rez-de-chaussée) Windsor, 944-4274

OPTOMETRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erié, Suite C, Windsor, 973-1101; 197 rue Sandwich, Amherstburg, 736-2406; 189 rue Church, Belle Rivière, 728-3611

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc. M. George St-Louis,
12065 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2622
The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 829 rue Moy, Windsor, 253-4535

PLANIFICATION FINANCIERE

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch Malden, Rés: 734-7921, Bur: 972-1520

QUINCAILLERIE

Quincaillerie Pattenaude, 7180 ch Tecumseh,
Pointe-aux-Roches, 798-3556

RECEPTIONS, SALLES A LOUER

Centre canadien-français, (Club Alouette)
2418 ave Central, Windsor, 945-1189
Salle St-Jean-Baptiste (Club St-Jean-Baptiste)
1222 ch Lesperance, Tecumseh, 735-3239

RENOVATION ET CONSTRUCTION

Adrien Aluminum Ltd., MM. Gilbert et Victor Bellavance, 3979 ch Tecumseh, Windsor, 945-1761
Belle River Colour Your World, Mme Alice Renaud, 617 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-4024
National Building Supplies et S.B.T. Construction M. Serge Bigaouette, 137 ch Lespérance, Tecumseh, 735-8085, ou 979-3138

RESIDENCES POUR PERSONNES AGEES

Villa Maria, 2856 ouest, pr. Riverside Windsor, 254-3763

SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS

Bechard Floor Sanding, Mme Rita Béchard, 367 rue Lincoln, Windsor, 253-7014

SALONS DE COIFFURE

Action Hair Design, Monique Gagné, 13592 ch. Tecumseh, (Mail Zehr's) 735-5344
Boutique Astral Mme Rolande Tremblay, 2851 ave Howard, Windsor, 966-2282
Dynamic Hair & Esthetics, Muriel Thomas, 100 ch Lespérance, Tecumseh, 735-7771
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, 945-0855
Vanity Hair and Skin Consultants, Lorraine Gravel, Forest Glade Plaza, Windsor, 735-2392

SALONS FUNERAIRES

Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor, 977-9277; 12105 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2830
Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, Belle Rivière, 728-1500
Paul Reaume Funeral Home, Comber, 687-2128

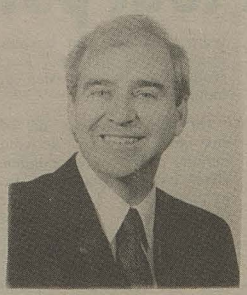
Suite p. 11

M. Cassivi candidat encore au quartier 4

M. Dave Cassivi, 45 ans, conseiller municipal du quartier quatre depuis six ans, a annoncé aujourd'hui qu'il se présentera encore candidat à ce poste.

M. Cassivi, spécialiste en orientation pour le Conseil Scolaire de Windsor, a été élu pour la première fois en 1969, au poste de conseiller scolaire pour le Conseil des Ecoles Séparées de Windsor. Il en a été le président en 1979.

M. Cassivi a été président du comité spécial de la ville de Windsor qui a préparé et a présenté le plan pour que les Jeux du Commonwealth de 1994 se tiennent à Windsor. Il dirige maintenant un projet qui envisage l'acquisition d'un centre "d'utilités-miltiples" pour la ville.



Parmi les plusieurs comités dont M. Cassivi est membre figurent Transit Windsor, l'administration du Manoir Willistead, le comité de réhabilitation de la rue Drouillard, le comité contre la pollution émise par l'usine de Ford et l'Association des Municipalités de l'Ontario.

En faisant sa déclaration, M. Cassivi a souligné que la question dominante pour le nouveau conseil "sera définitivement l'élimination des voies ferrées au bord de la rivière et l'établissement du centre d'utilités-multiples".

Certains projets du quartier quatre qu'il veut compléter sont: une rectification au problème de pollution de l'usine de Ford et le projet de réhabilitation de la rue Drouillard.

M. Cassivi habite à 4620 Riverside Dr. E. avec son épouse et son fils.

Jeunes recherchés pour devenir leaders

(DJ) Les organisateurs du programme "Jeunes Leaders de Demain" sont à la recherche de quelques jeunes francophones qui voudraient bénéficier d'une excellente occasion d'enrichissement personnel, a fait savoir M. Michel Hamelin, responsable du recrutement de tels candidats.

Le programme, offert par "The Association of Volunteer Bureau and Centers" en collaboration avec le ministère ontarien des Affaires Civiques et culturelles vise à préparer les jeunes au leadership dans des organismes bénévoles au niveau communautaire.

Le gouvernement ontarien a introduit le programme à l'occasion de l'année internationale de la Jeunesse en 1985. La version française a débuté en janvier 1987.

Dès son introduction en français, il n'y a pas eu de problème à trouver des jeunes francophones désirant participer. Mais cette année, pour des raisons inconnues, il n'y a pas encore de candidats francophones, a précisé M. Hamelin. Malgré plusieurs essais dans les écoles et des campagnes de publicité, les organisateurs cherchent encore des francophones.

Pour être éligible au programme, un individu doit être âgé entre 15 et 24 ans, avoir la volonté de travailler bénévolement et devra être prêt à sacrifier deux à trois heures en soirée une fois par mois pour assister à une réunion des administrateurs d'un organisme bénévole et participer ainsi à sa gestion.

Les jeunes participants acquièrent de précieuses compétences en relations interpersonnelles et en organisation, extrêmement utiles à une carrière réussie, a expliqué M. Hamelin.

Les jeunes ont la chance également de participer directement à l'amélioration de leur communauté. Et vu qu'ils sont placés chez un organisme qui reflète leur intérêt personnel, les organisateurs croient que le rendement sera encore plus concentré.

Les jeunes sont placés sur des comités tels que celui pour les Big Brothers, la Croix Rouge, la Galerie d'art etc. Mais avant de siéger à un comité, chaque individu doit suivre des sessions d'information où sont discutés des sujets tels la résolution de problèmes, la dynamique de groupe, le leadership civique, la planification, la communication et divers autres items.

Les organisateurs et les membres des comités veulent inciter les participants à faire l'application pratique des notions de base acquises au sein du comité avec lequel ils sont associés pour qu'ils développent ainsi des compétences de leadership.

Nous espérons identifier des jeunes francophones aussi tôt que possible, car si non le projet risque d'être annulé. Ceci sera triste," commente M. Hamelin.

Donc tous ceux désirant participer à ce projet sont priés de contacter M. Hamelin au 253-6351.

Venez jouer au

$ BINGO $

tout en appuyant
des organismes francophones

Samedi 29 octobre - 15h30
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'ACFO Windsor/Essex/Kent**

BONNE CHANCE!

Les Classements sportifs

présentés en collaboration avec **LABATTS...**

...brasseurs des bières

- Bleue
- Bleue légère
- Budweiser
- Crystal
- Carlsburg

Ligue de sacs de sable

(NOTE: À cause du congé civique, lundi dernier, nous ne pouvons pas vous présenter les résultats des joutes de la fin de semaine dernière. Ils seront dans notre prochain numéro.)

Résultats du 4 octobre
Plus haut simple
HOMMES
Gérard Doyon 1040
FEMMES
Yolande Ruel 1040
ÉQUIPE
Tigres 2620
Plus haut triple
HOMMES
Gérard Doyon 2500
FEMMES
Marie Parent 2080
ÉQUIPE
Alouettes 6720
Les joueurs qui ont joué plus de 1000.
Gérard Doyon 1040
Yolande Ruel 1040
Classement du 4 octobre
Alouettes 18
Castors 16
Lions 13
Tigres 12
Pics-Bois 9
Loups 6
Cardinaux 5
Pinsons 5
Meilleures moyennes
HOMMES
Zéphirin Beaulieu 750
Germain Roy 740
Gérard Doyon 710
FEMMES
Marie Parent 740
Georgina Langis 720
Rose Sirois 640
Plus haut simple à date
Georgina Langis 1300
Plus haut triple à date
Zéphirin Beaulieu 3050

Jean-Paul II

Résultats du 4 octobre
Plus haut simple
HOMMES
Paul L. Barrette 181
Robert Nadeau 179
Germain Roy 176
FEMMES
Pauline Bisson 179
Rose Sirois 169
Angélique Roy 167
EQUIPES
#4 Les Frissons 664
#5 Les Oiseaux Bleus 660
#7 Les Acadiens 650
Plus haut triple
HOMMES
Germain Roy 497
Maurice Beaudet 496
Paul L. Barrette 488
FEMMES
Pauline Bisson 516
Rose Sirois 480
Angélique Roy 453
EQUIPES
#7 Les Acadiens 1918
#5 Les Oiseaux bleus 1900
#8 Les Serins 1835
Classement du 4 octobre
#2 Les Loups 15
#5 Les Oiseaux bleus 14
#4 Les Frissons 14
#7 Les Acadiens 12
#8 Les Serins 11
#3 Les Hiboux 9
#10 Les Hirondelles 9
#1 Les Abeilles 7
#9 Les Tulipes 7
#6 Les Etoiles 5
Meilleures moyennes
HOMMES
Maurice Beaudet 161
Germain Roy 159
Ernest Duguay 152
FEMMES
Gemma Bélanger 150
Angélique Roy 144
Rose Sirois 144
Pauline Bisson 142

«Avant de voter, votre nom doit être sur la liste électorale»

Voici comment faire

Les recenseurs d'Élections Canada passeront à votre porte.

Au cours des prochains jours, les recenseurs, représentants officiels d'Élections Canada, frapperont à votre porte pour inscrire sur la liste électorale les noms de tous les Canadiens aptes à voter. Entre le 14 et le 20 octobre ils recueilleront les noms de tous les citoyens canadiens de votre domicile, âgés d'au moins 18 ans.

Leur carte d'identité vous permet de les reconnaître.

Tous les représentants d'Élections Canada sont porteurs d'une carte d'identité afin de les distinguer du personnel des différents candidats. Demandez à voir leur carte et n'hésitez pas à les laisser entrer.

Protégez votre droit de vote.

Votre collaboration vous aidera à protéger votre droit de vote. N'oubliez pas: si votre nom n'est pas sur la liste électorale le jour de l'élection, vous pourriez perdre votre droit de vote.

En région rurale, le processus est différent.

Dans de nombreuses régions rurales, les recenseurs ne se présenteront pas nécessairement à votre domicile pour inscrire votre nom sur la liste électorale. Par contre, ils afficheront une liste dans un endroit public. C'est à vous qu'il revient de vérifier si votre nom paraît sur cette liste. Sinon, il vous faudra communiquer avec le recenseur avant le 2 novembre pour faire ajouter votre nom à la liste.

Votre avis de recensement.

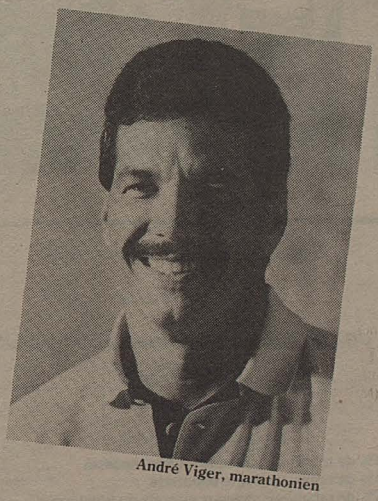
Que vous demeuriez en région urbaine ou en région rurale, une fois le recensement terminé, on vous fera parvenir un avis de recensement.

Cet avis confirme que votre nom est sur la liste électorale. Il inclut aussi la date de l'élection, l'adresse du bureau de vote, le nom de votre circonscription, en plus d'un numéro de téléphone à composer si vous avez besoin de renseignements supplémentaires.

Si vous ne recevez pas cette carte ou si elle comporte quelque erreur, vous aurez l'occasion de corriger ces lacunes pendant la période de révision.

Au cours des prochaines semaines, Élections Canada vous en fera connaître davantage par l'intermédiaire de la radio et des journaux.

Andrée Boucher, comédienne


André Viger, marathonien

ÉLECTIONS CANADA, source officielle de renseignements sur les élections.

Élections Canada, organisme non partisan, assure la conduite et la coordination de toutes les élections fédérales au pays. Élections Canada, qui n'est affilié à aucun parti politique, protège le droit de tous les Canadiens à une participation libre et privée dans le processus électoral.

ÉLECTIONS CANADA, UN ORGANISME NON PARTISAN RESPONSABLE DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES.

Le recensement aura lieu du 14 au 20 octobre.

ELECTIONS CANADA

ÉLECTIONS CANADA, AU SERVICE DE VOTRE DROIT DE VOTE

La ligue de balle-molle de l'AFSLWE clôture sa saison

La ligue de Balle Molle de l'Association des Sports et des Loisirs Windsor/Essex vient de tenir son banquet pour la remise des trophées.

Les photos suivantes font voir les équipes. L'équipe Club Alouette, champion de la saison, l'équipe Purple's Garage, deuxième place, l'équipe de l'AFSLWE, 1er prix de consolation et l'équipe Diamond's Lounge, 2e prix de consolation.

Des représentants des commanditaires de chaque équipe étaient présents également.

Nous célebrons notre

5e anniversaire

avec de véritables aubaines pour VOUS!

Chapelets en argent
Sterling
$49.95
[Prix régulier: $99.95]

- 10% de rabais sur presque tout en magasin
- 10% de rabais sur toute bijouterie
- 10% de rabais sur cadeaux en onyx du Mexique
- Médailles spéciales et statues en plastiques: achetez-en une, obtenez-en une gratuitement

Venez participer a notre tirage-anniversaire

BRISEBOIS CHRISTIAN
BOOKSTORE & GIFT SHOPPE

3315 ch Tecumseh
(près de Central)

944-9780

La vente se termine le 22 octobre

BELLE RIVER
COLOR YOUR WORLD

EST MAINTENANT OUVERT!

En spécial jusqu'au premier novembre:

Peinture intérieure latex "Designer's Touch": Moitié prix
40% à 50% de rabais sur papier peint en magasin
Peinture extérieure latex "Outsider": $20.98 (rég. $41.98)
Peinture latex semi-lustrée: $14.49 (rég. $28.98)

BELLE RIVER

MasterCard
VISA

Color Your World

617 rue Notre-Dame
Belle-Rivière

728-4024

REMERCIEMENTS

PRIÈRE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, qui m'éclaircie tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on m'a fait dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite.) Après les 3 jours la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande.

R.P.

EN BREF

- **M. RAY ANNONCE L'OCTROI D'UNE SUBVENTION POUR LA MISE SUR PIED DE PROGRAMMES D'EMPLOI À WINDSOR**

M. Michael Ray, député de Windsor/Walkerville, a annoncé au nom du ministre des Services sociaux et communautaires de l'Ontario, M. John Sweeney, le financement de deux programmes d'emploi à Windsor. Ces deux programmes, administrés par la Ville de Windsor, aideront les prestataires de l'aide sociale à se préparer à la vie professionnelle et à trouver un travail qui leur convienne.

Une subvention annuelle de 61 300 $ au total servira à couvrir une partie du coût d'achat des services de préparation à l'emploi et à régler les frais connexes pour aider les personnes touchant des prestations d'aide sociale à se préparer au marché du travail. Une subvention supplémentaire de 29 500 $ par an sera affectée à la mise sur pied d'un programme de développement de l'emploi visant à aider ces personnes à trouver un emploi permanent au sein de la collectivité.

"Ces deux programmes visent à offrir aux personnes qui en ont besoin les services nécessaires pour se préparer à la vie professionnelle et trouver un emploi permanent, a déclaré M. Ray. Grâce à la gamme de services offerts dans le cadre de ces programmes, les participants sauront mieux s'orienter et seront à même de concentrer leurs efforts sur un objectif précis, ce qui diminuera à un moment donné leurs besoins en aide sociale."

- **RAPPORT SUR LE RAFEO 1986-1987**

Plus de 108 500 étudiants ont reçu une aide financière en vertu du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario, au cours de l'année scolaire 1986-1987.

La ministre des Collèges et Universités, Lyn McLeod, a rendu public le rapport sur le régime d'aide financière. Ce rapport révèle qu'en 1986-1987 on a accordé aux étudiants 391,55 millions de dollars, dont 132,81 millions sous forme de bourses et le reste, 258,74 millions, sous forme de prêts.

En 1986-1987, le Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario comprenait six programmes. Quatre régimes sont financés par le gouvernement de l'Ontario, tandis que les programmes canadiens de prêts aux étudiants à plein temps et à temps partiel sont financés par le gouvernement du Canada, par l'entremise du Secrétariat d'État.

Les objectifs du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario sont d'encourager et d'aider les étudiants qualifiés qui éprouvent des difficultés financières à poursuivre leurs études postsecondaires, et d'assurer l'accès aux étudiants provenant à revenu modique.

- **LA SDO ACCORDE UN PRÊT À UNE COMPAGNIE DE TILBURY EN VUE DE SON AGRANDISSEMENT**

MM. Jim McGuigan, député de Essex-Kent, et Monte Kwinter, ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, ont annoncé que la Société de développement de l'Ontario accorderait un prêt à terme de 100,000$ à la compagnie Til-Mech Entreprises Inc. de Tilbury.

"Ces fonds lui permettront d'agrandir ses locaux et contribueront en plus à la création de 19 nouveaux emplois au cours des cinq prochaines années", a déclaré Monte Kwinter.

Til-Mech Entreprises récupère les éléments en mousse et les pièces métalliques des sièges automobiles défectueux ou de qualité inférieure, au total vingt-trois composants différents, et les recycle.

- **LE MINISTRE DE LA CONSOMMATION DE L'ONTARIO ANNONCE DES MESURES DE PROTECTION DANS LE DOMAINE DE LA RÉPARATION DE VÉHICULES AUTOMOBILES**

Les propriétaires de véhicules automobiles de l'Ontario vont bientôt bénéficier d'une meilleure protection. En effet, le ministre de la Consommation, William Wrye, a annoncé l'adoption d'une nouvelle loi sur les réparations de véhicules automobiles.

La Loi sur les réparations de véhicules automobiles, qui est entré en vigueur le 1er octobre, exige des garanties sur les pièces neuves ou remises à neuf et la main-d'oeuvre nécessaire, des devis écrits lorsque les consommateurs le demandent ainsi que la divulgation des tarifs de réparation.

"Cette nouvelle loi évitera bien des surprises aux consommateurs qui font réparer leur véhicule, a déclaré M. Wrye. Tous les ateliers de réparations seront tenus d'afficher leurs tarifs de réparation et la méthode de calcul des frais. En outre, ils devront fournir, sur demande, des devis écrits indiquant tous les frais."

As-tu moins de 25 ans?
As-tu quitté l'école?
Es-tu sans travail?
Apprend comment trouver un emploi permanent. Appelle L'AVENIR au 1-800-387-0777.

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux

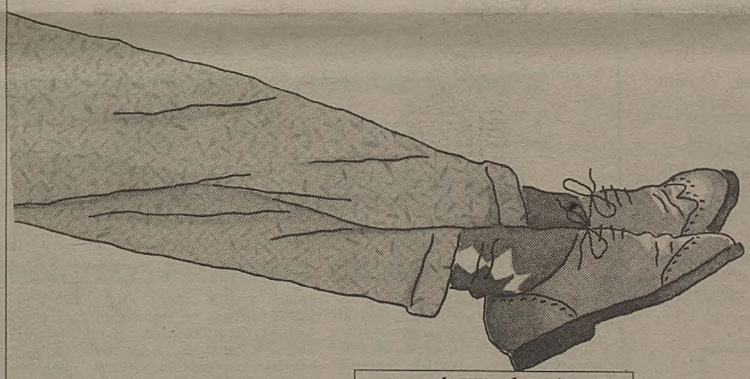
Monarch OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Nos horaires vous mettent à l'aise!



de Windsor à	
Toronto	53$*
London	26$*

DÉPARTS

Toronto	London
6:30 sauf dim.	6:30 sauf dim.
9:35 tous les jours	9:35 tous les jours
12:10 ven., dim., lun.	12:10 ven., dim., lun.
15:15 tous les jours	15:15 tous les jours
18:45 tous les jours	18:45 tous les jours

* Tarif aller retour le même jour en voiture-coach. Tarifs en vigueur à compter du 1er octobre 1988. Sous certaines conditions.

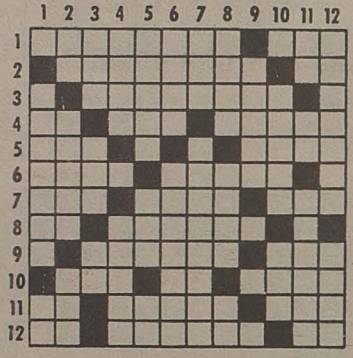
Chez VIA Rail[MC], il n'y a pas que le train qui vous permette de voyager l'esprit tranquille. C'est aussi l'avantage de nos horaires. Car voyez-vous, nos heures de départ et d'arrivée sont pensées de façon à vous faciliter la vie; elles sont les plus pratiques possible. De plus, vous profitez du confort unique à VIA et d'un service attentionné. Alors, la prochaine fois que vous vous sentirez bousculé par le temps, VIA vous propose des horaires commodes qui vous mettront à l'aise... Pour renseignements ou réservations, communiquez avec votre agence de voyages ou VIA Rail au 256-5511.

VIA[MD]

Allez-y en train. C'est sans pareil.[MC]

[MD] Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.
[MC] Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

mots croisés



HORIZONTALEMENT

1—Attachement constant à la vérité. — Bateau long et plat.
2—Petite banque. — Symb. chim.
3—Calme, tranquilité.
4—Pron. pers. — Dém. — Aller à l'aventure.
5—Argile rouge. — Fils d'Isaac.
6—Troublés. — Tour fait par un câble.
7—Maître. — Cabane des nègres. — Romancier français.
8—Dans. — Inférieures.
9—Brisas. — Sans mélange.
10—Durillon. — Symb. chim. — Jaune, couleur d'or.
11—Adv. de lieu. — De naissance (pl.). — Pièce du jeu de golf.
12—Aviateur. — Unité de mesure de capacité pour les liquides (pl.). — Consonnes.

VERTICALEMENT

1—Calamités. — Note.
2—Conj. — Sorte de citron qui a beaucoup de jus. — Événement forfuit.
3—Partie du sceau. — Pron. pers. — Préfixe.
4—Palmier des régions chaudes. — Petit tonnelet.
5—Fille de Saturne. — Circonstance. — Nég.
6—Petite île. — Qui ne fait que passer.
7—Pièce de bois pour soutenir les tonneaux. — Qui ne dure pas.
8—Ville des États-Unis. — Ch. -l. de c. (Orne). — Pron. pers.
9—Individus.
10—Anneaux de cordage. — Vase de terre ou de métal.
11—Prép. lat. — Voyelles. — Détériorations.
12—Largeur du dos. — Vrai.

jouez avec nous

Trouvez les 7 erreurs

SOP-736

mots cachés

7 lettres

C	S	A	I	N	E	T	H	E	M	E	T	R	R	T
H	R	T	E	S	A	E	E	E	T	I	L	I	T	U
A	E	R	I	T	U	T	B	E	A	O	O	S	C	B
R	V	A	B	R	I	E	U	F	S	P	T	E	O	E
M	I	P	E	I	N	D	N	R	S	N	N	D	N	D
A	D	U	N	U	E	E	O	E	E	P	E	H	F	J
N	X	E	T	A	I	N	L	M	L	L	E	P	O	N
T	I	R	E	B	G	E	E	A	M	A	L	U	R	O
L	O	C	X	E	I	R	I	T	I	O	I	F	M	I
F	E	O	U	R	G	S	E	S	R	S	C	A	E	T
N	R	N	E	A	I	A	A	A	S	E	A	S	G	A
O	I	T	U	R	N	N	S	A	B	A	F	T	N	S
R	A	E	X	U	C	O	N	U	R	L	C	E	O	N
M	L	N	U	E	I	C	B	D	E	C	E	N	C	E
E	P	T	L	N	E	T	I	A	F	S	I	T	A	S

agréable
agrément
aisance
aise

bien-être
bienfait
bon

cas
charmant
commodité
conforme
congé

content

début
décence
désir
divers

espoir

facile
faste
fortune

heureux

jouissance

lien
luxueux

matériel

naturel
norme

part
pensée
plaire
plaisir

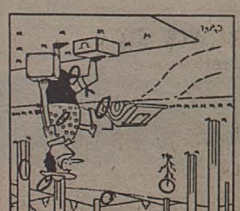
saine
satisfait
sensation
soin

thème

usage
utilité

solutions

MOTS CACHÉS BONHEUR



LES PETITS DÉBROUILLARD

Découvrir les couleurs complémentaires

On peut produire plusieurs nuances d'une couleur en la mélangeant avec d'autres couleurs. Il est même possible de produire toutes les couleurs de la nature à partir de seulement trois couleurs de base. Ces trois couleurs, que l'on appelle couleurs primaires, sont :

pourpre (rouge magenta)
jaune
bleu cyan (c'est un bleu assez proche du bleu du ciel).

En mélangeant deux à deux ces couleurs primaires, en obtient les trois couleurs binaires. Ainsi le vert est le mélange de bleu et de jaune, le rouge vermillon est la combinaison de pourpre et de jaune, et le bleu intense violacé est le mélange de bleu et de pourpre.

Évidemment on pourrait continuer ainsi et agencer une primaire avec une binaire pour produire une tertiaire, etc.

Cela va tout naturellement nous conduire aux couleurs complémentaires. Voici de quoi il s'agit. Il y a des couleurs qui se fondent l'une en l'autre, c'est le cas par exemple du rouge et de l'orangé, du bleu et du violet et de bien d'autres. Par contre, il y a des couleurs qui sont très contrastantes, c'est le cas du jaune et du violet, du vert et du pourpre, de même que du rouge et du bleu.

Ces couleurs, qui donnent un maximum de contraste, sont dites complémentaires l'une de l'autre. Chaque couleur a en réalité sa complémentaire.

Comment trouver la couleur qui est complémentaire à une autre ? Rien de plus simple quand on est un petit débrouillard. Colorez sur une feuille blanche un carré, ou une autre figure, d'une couleur uniforme avec un crayon de couleur. Regardez fixement votre dessin pendant environ une minute, puis portez votre regard sur une autre feuille blanche. Instantanément vous verrez apparaître votre dessin mais coloré de la couleur complémentaire à celle utilisée.

Ce phénomène des couleurs complémentaires fantômes s'explique par le fait que l'observation prolongée d'une couleur finit par fatiguer les cellules de la rétine de nos yeux; celles-ci réagissent en se désensibilisant de cette couleur. En portant le regard sur du blanc, ces cellules qui se sont éteintes n'ont pas le temps de se réadapter. Il en résulte qu'on a l'impression de voir la couleur qui fait le plus grand contraste avec la couleur qu'on a préalablement fixée, c'est-à-dire la couleur complémentaire.

Souvent les peintres utilisent le rouge sur les vêtements des personnages ou sur le toit des maisons pour mieux faire ressortir le vert des champs et des prés. Ce contraste apporté par la couleur complémentaire rehausse l'éclat du tableau. Vous saurez maintenant comment aider un peintre à la recherche d'une couleur complémentaire...

Prof Scientifix

Les franco-Ontariens applaudis par les responsables français des championnats du monde d'orthographe de langue française

Les Championats du monde d'orthographe de langue française permettent aux Ontariens de renouer leur lien avec la langue française, de préserver leur patrimoine culturel, de découvrir les beautés et mystères du français. Plusieurs centaines de Franco-Ontariens ont décidé de relever le défi et sont partis à la chasse aux fautes d'orthographe.

MM. Jacques Simon et Jean-François Drouard, membres de la direction de la revue LIRE et du comité organisateur français des Championnats, sont venus à TVOntario. Ils ont été non seulement rassurés mais encore agréablement surpris des efforts accomplis par l'équipe responsable du projet en Ontario. Ils ont activement collaboré avec les responsables ontariens pour régler tous les détails techniques et pratiques que demande la production des émissions des Championnats.

Cette visite souligne bien l'ampleur et l'importance que prennent les Championnats du monde d'orthographe de langue française. Non seulement les centaines de Franco-Ontariens inscrits pourront-ils prendre part à ce grand jeu international, mais de plus des milliers de téléspectateurs de TVOntario pourront suivre les méandres de la langue française et encourager nos 15 finalistes.

Ainsi ne manquez pas de regarder les finales ontariennes sur la chaîne française de TVOntario le 15 octobre 1988 de 20 heures et, en reprise, le lendemain, dimanche 16 octobre, sur la chaîne anglaise de TVOntario également à 20 heures... peut-être verrez-vous nos trois finalistes ontariens porter les couleurs de TVOntario et relever l'honneur de la langue française!

De gauche à droite: Monsieur Jacques Bensimon directeur des programmes, secteur Grand Public et directeur par intérim de la chaîne française de TVO; Madame Mimi Fullerton directrice générale de TVOntario; Monsieur Jacques Simon responsable des Championnats et membre du CA de la revue LIRE; Monsieur Jean-François Drouard responsable des Championnats et membre du CA de la revue LIRE.

LES CONFÉRENCIERS D'ONTARIO HYDRO.

Nos conférenciers francophones bénévoles se feront un plaisir de prendre la parole devant des groupes industriels, commerciaux, scolaires, philanthrophiques ou autres. Le choix de sujets est vaste, en voici un aperçu : électrotechnologies, énergie nucléaire, énergies nouvelles, utilisation sécuritaire de l'électricité, questions environnementales, économies d'énergie. Veuillez adresser vos demandes à : Ontario Hydro, Bureau des conférenciers, 700 University Ave., Toronto, Ont. M5G 1X6; ou composez **sans frais,** le 1-800-668-8110. For reservations in English call **toll free** 1-800-668-8500.

ontario hydro

LE BUREAU DES CONFÉRENCIERS FRANCOPHONES

CBEFT

VENDREDI 14 OCTOBRE
22h25
Cinq défis pour le président

"À l'ombre de la peur" est un titre qui décrit bien la vie dans plusieurs villes des États-Unis. Il désigne le 2e document de la remarquable série Cinq défis pour le président, présenté à la Télévision de Radio-Canada, le vendredi 14 octobre à 22h25.

Une mère choisit calmement un revolver pour sa fille. Cette scène n'étonne plus les Américains car pour plusieurs, le droit de porte librement une arme est inaliénable. Selon eux, la police et le système judiciaire ne leur assurent pas une protection adéquate.

D'autre part, avec la grande misère des ghettos, des adolescents se réfugient dans les "gangs" qui font régner leur terreur et les lois de la drogue, du vol et de la prostitution. Est-il possible de sortir de cet engrenage qui fait d'un jeune de quinze ans un assassin?

Contrer le crime devient pour certains une affaire personnelle. Ainsi, des citoyens de Washington font appel aux "Frères de l'Islam" pour assurer la paix dans leur quartier.

DIMANCHE 16 OCTOBRE
20h00
Les beaux dimanches: Le Gala "Excellence 88" de la presse

Dominique Lajeunesse et Normand Harvey animeront le Gala "Excellence 88" de la Presse dans le cadre des Beaux Dimanches du 16 octobre à 20h00. À cette occasion, le public connaîtra laquelle des 52 personnalités de la semaine du quotidien montréalais sera élue Personnalité de l'année. Les cinq finalistes seront choisis dans les catégories suivantes: Affaires, administration et institution; Courage, humanisme et accomplissement personnel; Arts et littérature; Radio, télévision et spectacles, et Sports et Loisirs. Ce grand spectacle sera diffusé directement du Studio 51 de la Cité du Havre .

De plus, le Gala "Excellence 88" rendra hommage à Jean Duceppe, comédien, metteur en scène et directeur de théâtre qui a consacré toute sa vie aux arts de la scène. Ses amis et camarades de travail viendront lui témoigner leur affection. On reconnaîtra Monique Miller, Andrée Lachapelle, Béatrice Picard et Louisette Dussault qui lui ont préparé un numéro bien spécial.

21h30
"Verdi-Wagner": Place à l'opéra romantique

Les Beaux Dimanches offrent des extraits de deux des plus grands opéras du XIXe siècles, "Otello" de Verdi et "Tristan und Isolde" de Wagner. le 16 octobre à 21h30. Le ténor William Johns tiendra le rôle principal dans le 4e acte d'Otello et dans le célèbre duo d'amour de "Tristan und Isolde". Les sopranos Louise Lebrun (Desdémone) et Mechthild Gessendorf (Isolde) lui donnent la réplique. L'Orchestre Métropolitain est dirigé par Otto-Werner Mueller.

Réalisation: Peter Symcox.

LUNDI 17 AU VENDREDI 21 OCTOBRE
10h15
"La princesse et la grenouille"

Les enfants sont invités à créer leur petit monde imaginaire, grâce à un conte fabuleux, "La princesse et la grenouille", qui sera présenté dans le cadre d'Iniminimagimo.

Du lundi 17 au vendredi 21 octobre à 10h15, les tout petits pourront suivre la merveilleuse histoire de la princesse Fabelle et de la grenouille Yinyan qui se déroule dans un château du Pays du soleil levant, le Japon.

Petites Annonces

GARDIENNE DISPONIBLE [illegible] 944-
[illegible] 36-1

A VENDRE [illegible] 1978, 500 [illegible] système [illegible] bouteille 948-5437 36-1

A LOUER [illegible] pour une femme [illegible] 734-7896 34-1

A VENDRE [illegible] 1977 [illegible] 798-3047 39-1

A VENDRE [illegible] graphique [illegible] système [illegible] objectif de 50mm [illegible] procédé d'emploi [illegible] remboursable 5200 798-3047 39-1

A VENDRE [illegible] Servo-freins [illegible] serrures électr[illegible] 301 Automatique [illegible] roues rouges 53 500 avec [illegible] de suite 735-5985 39-1

A VENDRE [illegible] éclairage de cuisine [illegible] 4 ampoules (diamètre [illegible] à 3 ampoules (19 [illegible] 735-5985 39-1

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

SERVICES AGRICOLES

À votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles..

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière

M. Gérald Mailloux, gérant-adjoint

798-3011 **798-3012**

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jacques Chartrand, Me Terry Guerriero, 595 est, ch Tecumseh, Windsor, 253-3526
Me Brian Ducharme, 600-176 ave University ouest, Windsor, 258-6490; 12214 est, ch Tecumseh, Tecumseh, 735-1445; 527 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-1840
Kirwin, Gordon, Chapman, Mme Paulah Edwards, 411 est, pr. Riverside, Windsor, 255-9840
Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 52 ouest, rue Chatham, Windsor, 252-2323 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh, 735-9928

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor, 254-2672

STEREOS, TELEVISEURS, VCR, ETC...

Stéréo Den M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor, 972-3055

TRADUCTION

Associates Translation Office, Mme Emmanuelle Vivier, C.P. 96, Station A, Windsor, 254-0589, (Fax: 255-9570)

TROPHEES ET PLAQUES

Belle River Trophy Awards, Mme Louise et M. Claude Crevier, 1490 Route 2, à l'ouest de Belle Rivière, 727-6361

DISQUES EN REVUE

par Yvan Brunet

Stardust "Epopée rock" Select/Star STR-6001.

Ce groupe montréalais qui se spécialise dans la révivification de la musique entraînante des années 50 et 60 ne décevra assurément pas ses nombreux fervents avec ce tout nouvel album qui comprend des interprétations amusantes de certains succès des Platters, des Drifters et d'autres du genre. Cette fois, on a décidé en plus d'ajouter plusieurs tounes originales qui se prêtent également bien à la danse: "Tu es tout pour moi", "Souviens-toi de la mer" et "Miss Blue Jeans".

Hart-Rouge "Hart-Rouge" CBS/Trafic TF-8732.

Hart-Rouge (Michelle, Paul, Annette et Suzanne Campagne) du village du géant Beaupré, Willow Bunch au sud de la Saskatchewan, en est à la première aventure discographique. Cette formation, dont l'atout réside dans l'harmonie des voix, porte l'étendard d'un monde musical diversifié (pop, folklore & soul à la française et à l'anglaise). Leur tout nouvel album comprend neuf récentes compositions (7 en français et 2 en anglais). D'intérêt particulier: "Et après tout ça", "Je retiens le rythme" et "The Heart of The Matter". Un bon achat.

Strauss, Mozart, Beethoven & Tchaikovsky "The Best of" Quality Records.

Pour qui s'intéresse à la musique classique, la maison de disques Quality vient à peine de lancer sur le marché quatre microsillions qui présentent sur plateau d'argent les plus belles mélodies de sires: Beethoven, Tchaikovsky, Strauss et Mozart: "Ouverture de 1812", "Casse-noisette", "Danube bleu", "Flûte magique", "Bagatelle", etc... De plage en plage, la musique enchanteresse de ces quatre Titans chante librement. Quatre réalisations précieuses.

VOS WEEK-ENDS DE CINÉMA À TVONTARIO

CINÉMA, CINÉMA

Le vendredi à 21 h 30 — chaîne française

Le 14 octobre : Sarraounia (Burkina Faso-France, 1986)

Drame historique réalisé par Med Hondo, avec Aï Keïta, Jean-Roger Milo, Féodor Atkine et Didier Sauvegrain. Le 2 janvier 1899, une colonne militaire partie du Soudan « français » a pour mission d'arrêter l'expansion d'un chef rebelle. Troublée par la cruauté et les massacres des mercenaires, la reine Sarraounia décide de tenir tête à l'ennemi qui s'avance.

En raison des Championnats du monde d'orthographe, les 15 et 16 octobre à 20 heures, CINÉ COUCHE-TARD et CINÉ-NOSTALGIE ne seront pas présentés cette semaine.

Cherchant à fortifier leur équipe cette saison, les Red Wings de Détroit ont fait un "échange" important avec l'équipe du matin de CBEF. La photo fait voir les nouveaux joueurs avec leur entraîneur Jacques Demers des Wings: de g. à d., on reconnaît Lisette Leboeuf, Jean-Guy Brassard, Raymond Ferland, Marie-Paul Rouleau, Adrien Lachance et Pierre Lacouture, un ensemble menaçant, c'est le cas de le dire!

Actuellement, la photo sert à annoncer qu'à tous les mercredis matins à 7h45, Raymond Ferland s'entretiendra avec l'instructeur Jacques Demers dans le cadre de l'émission Le Quotidien, qui est entendue sur les ondes de 6h à 9h. **Photo par Pierre Côté**

Une autre façon de mieux vous servir

English Français

Les bureaux fédéraux qui affichent ce symbole offrent leurs services dans les deux langues officielles

Conseil du Trésor du Canada Treasury Board of Canada Canada

INVITATION

Banquet

pour l'approbation de candidat(e)s
-à la mairie
-au poste d'échevin
-au poste de conseiller scolaire
pour l'élection mujnicipale 1988.

Parrainé par le
Windsor Citizens' Association

le samedi 23 octobre à 18h

Motel Princeton
3032 ch Dougall

Participation: $20.00 (Contributions additionnelles appréciées.)

Pour renseignements ou billets: communiquer avec

Léon Daoust 948-3325

6525 est rue Wyandotte

MANGER MIEUX– C'EST MEILLEUR

M. FOG

PARTICIPACTION

Si tu as moins de 25 ans, as quitté l'école et es sans travail, tu peux gagner de l'argent tout en retournant à l'école. Appelle L'AVENIR dès aujourd'hui au 1-800-387-0777.

Sports et Loisirs

Saison '88-'89

A votre service...

L'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex

Conseil d'administration

Assis, de gauche à droite: Jeannine Tracey, secrétaire; Emmanuel Chayer, président; Henriette Michaud, vice-présidente; debout: Arnolda Godin, trésorière ; Lucien Cyrenne, directeur-jeunesse; en médaillon: Maurice Duguay, publiciste.

Le Rempart

Le sport organisé: source de bénéfices et signe de vitalité

Dans un monde où les affaires vont de plus en plus rapidement, c'est vital de maintenir une vie équilibrée, une vie qui accorde de justes parts au travail et aux loisirs.

C'est alors important pour une communauté d'organiser des activités afin de regrouper ses composantes et leur permettre de jouir et de vivre ensemble.

Une des meilleures façons d'atteindre cet objectif, c'est par le biais des activités sportives en particulier des ligues organisées.

La communauté francophone du sud-ouest suit très bien ce principe. Des ligues de quilles, de ballon-balai, de balle molle, de sacs de sable sont établies depuis des années, afin que les francophones puissent avoir des occasions de se rassembler, tout en respectant leur identité culturelle.

Guidées par des bénévoles, surtout les dirigeants de l'Association francophone de sports et loisirs Windsor-Essex, qui y dévouent plusieurs heures de travail, les ligues francaises se sont mérité une réputation importante dans la vie sociale des francophones de par ici.

Dans une région où les francophones sont minoritaires et largement dispersés, ce n'est pas une tâche facile d'établir un genre d'unité ou d'identité. Si on réussit à ressembler plusieurs centaines de francophones chaque semaine dans ces ligues, c'est déjà une preuve que nous sommes fiers de vivre et de jouer en français.

C'est évident que pour la plupart des participants dans les ligues, le début d'une nouvelle saison représente une excellente occasion de renouveler des amitiés et d'établir de nouveaux liens. N'oublions pas aussi que l'activité physique régulière est excellente pour la santé, mentale et physique. Les muscles font un peu mal les quelques premières semaines d'activités, mais ce n'est qu'un malaise temporaire qui ne devra pas causer trop de malheur.

LE REMPART continuera, comme toujours à appuyer les efforts de n'importe quel groupement francophone visant à publiciser ses activités ou à établir de nouvelles ligues. Nous publierons les résultats et les classements sportifs assidûment, visant à bien remplir notre rôle de journal communautaire.

Dans ce même esprit, LE REMPART est fier encore cette année de publier cette section sportive, remplie de noms, de photos et de messages des dirigeants pour souligner encore la vitalité et la présence francophones locales.

Alors bonne chance à tous les sportifs, à toutes les sportives, et tout ce qu'il y a de mieux pour une excellente saison. En autres mots, Sportez-vous bien!

Daniel Janisse

Message du président de l'AFSLWE

Chers amis,

Il me fait grand plaisir de vous adresser quelques lignes dans cette section spéciale du REMPART. En tant que président de l'AFSLWE, je voudrais souhaiter la bienvenue à tous les nouveaux membres des ligues qui forment l'AFSLWE. C'est bien entendu que c'est toujours très agréable de revoir les anciens aussi.

L'association continue à travailler pour encourager la participation des francophones au sein de ligues sportives francophones.

Beaucoup de bonnes choses se sont produites depuis la dernière fois que je vous ai adressé quelques mots dans le REMPART. Nous avons vu la ligue de balle-molle recommencer durant l'été et elle a eu une très bonne saison. Félicitations à ses organisateurs et ses membres!

Un club de danse carrée moderne fait aussi partie de l'Association maintenant. Nous avons beaucoup de plaisir à danser.

Les ligues de quilles et de sacs-de-sable continuent à bien marcher. La ligue de ballon-sur-glace reprend aussi cette année. Quelles bonnes nouvelles!

Comme vous pouvez le constater, la francophonie continue à travailler et s'amuser ensemble.

Je profite de cette occasion pour féliciter et remercier tous les membres des exécutifs présents et passés du bon travail qu'ils et elles font pour leurs ligues, c'est vraiment un plaisir de faire leur connaissance et de travailler avec eux.

Mais, ce n'est pas tout ce qui s'est passé durant la dernière année. Il y a eu des tournois de quilles. Nous avons participé à l'organisation des fêtes de la St-Jean, nous avons présenté l'artiste Georges Hamel en spectacle.

Durant l'été, nous avons aussi participé à l'organisation du tournoi de "football",[ce que nous appelons le soccer]. "Twin Cities Soccer Tournament". Ce fut une expérience extraordinaire. Nous avons hébergé des joueurs et des entraîneurs de St-Étienne, France. Ils étaient tous touchés de l'accueil qu'ils ont reçu des familles Percy, Michaud, Gaudet, Rimpert, Drouillard, Charette, Cyrenne, Miglietta, Conte, Écoiffier, Chayer, Clot, qui les ont hébergés. Nous avons fait de très bons amis et nous continuons à communiquer avec ces gens extraordinaires. Ils sont tous très reconnaissants de ce que toutes ces familles ont fait pour eux. Je crois que nous garderons tous de très bons souvenirs de cette rencontre sportive et culturelle. Nous aurons la visite de certains de ces même gens encore l'été prochain. J'ai bien hâte.

Je voudrais offrir un très grand merci aux familles hôtes...

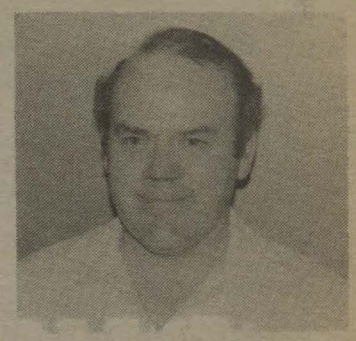
Un grand merci aussi à toutes les familles qui ont offert d'héberger des jeunes mais avec qui nous n'avons pas pu communiquer. Nous avons eu un peu de problèmes au début et certains noms nous ont échappé. Mes excuses très sincères à ces familles.

J'aimerais aussi remercier LE REMPART des bons reportages qu'il fait de nos activités. C'est un plaisir de travailler avec cette équipe. Un grand merci aussi aux associations francophones qui nous ont appuyés.

Aussi, un grand merci au Centre Canadien-français de son appui durant l'année. Il nous aide avec la fête de Noël pour les enfants, les banquets des jeunes du hockey-salon, et du ballon-sur-glace. Il nous a aussi aidé à accueillir les joueurs de soccer de St-Étienne et a aussi commandité des équipes parmi nos ligues sportives. Grand merci, M. Verpaelst et la direction.

Il ne faut pas oublier la perte de quelques membres durant l'hiver. Ils nous étaient très chers et leur mémoire restera avec nous très longtemps.

Dans cette section spéciale du REMPART, les présidents et présidentes de nos ligues ont des messages pour vous. Je vous invite à les lire attentivement. Nous serons toujours heureux d'accueillir de nouveau membre parmi nous.



Emmanuel Chayer
Président de
l'A.F.S.L.W.E.

Le Centre
Canadien-français
et le
Club Alouette

sont fiers
d'appuyer les activités sportives chez les francophones

et souhaitent une
excellente saison

à tous les participants et participantes!

Venez fraterniser
à VOTRE Centre

M. Emile Godin
Gérant

945-1189

Beaucoup de succès à
chacun et chacune!

Reid's Trophy Center

1662 rue Ottawa
252-8061

Nous souhaitons une saison des plus agréables à tous les sportifs de la communauté francophone

Nous vous invitons à venir nous visiter pour
tous vos besoins d'équipement.

Johnson Sports 21 YEARS
Nous participons à vos jeux

5909 est, rue Wyandotte

945-3434

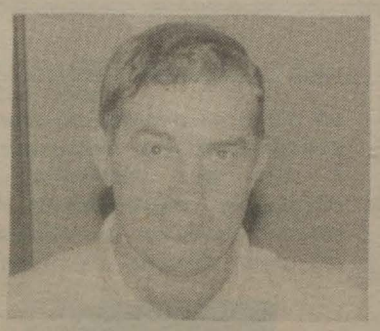
A.F.S.L. WINDSOR-ESSEX

Ecole secondaire L'Essor

La routine de base est la même, mais il y a toujours du nouveau dans le domaine des sports scolaires. La vie écolière ne cesse jamais d'alimenter nos vies avec un esprit d'enthousiasme, d'excitation et de rêves. Même si j'oeuvre depuis tant d'années dans les sports, j'envisage chaque saison avec beaucoup d'anticipation et d'espoir.

Cette année, nous avons eu de la bonne chance en embauchant plusieurs nouveaux enseignants qui se sont embarqués rapidement. Ils se joignent à notre excellente équipe d'entraîneurs et je suis certain que nos activités continueront à connaître un succès extraordinaire. Nous sommes fiers de tous nos professeurs qui choisissent d'aider à l'épanouissement et à la formation de nos étudiants via les sports.

Il nous fait plaisir de vous présenter ici les sports d'automne ainsi qu'une liste de ceux et celles qui font partie de nos équipes à qui, bien sûr, nous souhaitons bon succès!



Roger St-Pierre
Chef du département d'éducation physique.

Ballon-panier Filles Sénior

Quoique l'équipe ne compte que trois membres de celle de l'an dernier, dont une seule de la première équipe, elle compte également six joueuses qui faisaient partie de l'équipe championne junior de l'an dernier, et va donc surprendre plus d'une équipe adversaire. Au tournoi pré-saison, elle a été finaliste, ayant défait la deuxième meilleure équipe de Windsor et une autre du comté, et n'a été défaite par les gagnants que par un seul point.

Tara Pajot
Rachelle Cécile
Nadine Chauvin
Connie Lachapelle
Toni Balestrini
Danielle Comeau
Colette Drouillard
Karen Lachapelle
Gisèle St-Pierre
Monique Trépanier

Golf

Rarement verrons-nous des équipes de cette force et de cette distinction dans une école secondaire. L'équipe A de garçons compte un membre qui s'est classé deuxième au championnat ontarien cet été, un gagnant de la compétition Essex-Kent ainsi que deux vétérans de l'équipe championne de l'an dernier. L'équipe B est aussi menée par un vétéran de l'an dernier et compte des joueurs qui s'améliorent à vue d'oeil. Notre équipe de filles, de son côté, démontre beaucoup de compétence et s'améliore continuellement.

Anita MacNeil,
Entraîneur

GARÇONS A
Derek Beaulieu
Ralph Burns
Paul St-Pierre
Sean White
Chad Beaulieu
GARÇONS B
Pat Dubois
Gary Allen
Charles Gauthier
Ricky Pelchat
David Rimbert
FILLES
Joanne Lebert
Michelle Séguin
Connie Lachapelle
Monique Kervoelen
Toni Balestrini
Teena Parent

Volleyball Garçons Séniors

L'année 1988-1989 s'annonce bien. Malgré une absence d'une semaine de l'entraîneur et un manque de disponibilité du gymnase [pour la construction des gradins], l'équipe a déjà fait bonne figure, devant les équipes de Ste-Anne et de Harrow. Je suis satisfait du rendement de mes athlètes et très confiant de pouvoir terminer 2e ou 3e au classement général des équipes du comté. Les points forts sont la rapidité d'exécution et l'esprit d'équipe.

Pierre Campeau
Entraîneur

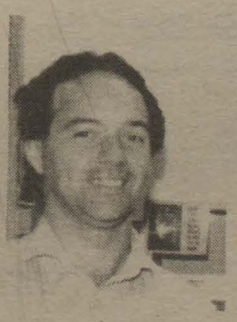
Kevin Girard
Patrick Dubois
Joël Gaudet
Ricky Pelchat
Serge Godard
Philippe Noël
Michel Gibson
David Rimbert
Sylvain Raymond
Chris Livingston
Stépanie Godin

Tennis

L'équipe devrait bien se classer encore cette année avec la présence de nos vétérans et la venue de jeunes espoirs.

Lucien Gava
Entraîneur

Garçons doubles
Marcel Laporte
Chris Gagnier
Filles simples
Heather Satterley
Filles doubles
Teena Parent
Nicole Lacombe
Denise Frimer
Nicole Desmarais
Mixte
Tanya Desrosiers
Mark Bondy

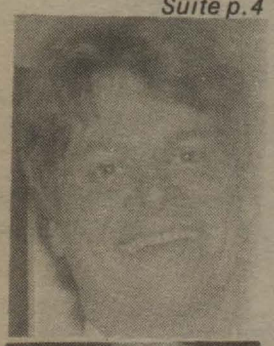


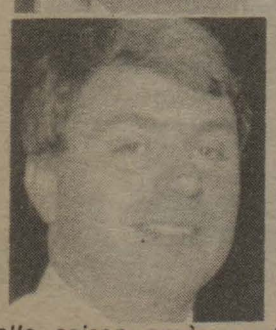
Jacques Carrier
Brian Masters
Entraîneurs

Football

L'équipe de Football [garçons juniors] débute une

Suite p.4





nouvelle saison après quatre années d'absence. Cette

EQUIPE SENIOR
Garçons simples
David Rimbert
Garçons doubles
Derek Tomkins
Donat Laviolette
Filles simples
Monique Trépanier
Mixte
Ricky Pelchat
Connie Lachapelle
EQUIPE JUNIOR
Garçons simples
Jamie Gilbert

Bonne saison sportive à tous les francophones!
...et en particulier
aux membres des ligues de ballon-balai
que nous avons le plaisir de recevoir chez nous
WINDSOR ARENA LTD
Clayt Tourangeau, gérant

Nos meilleurs voeux à tous
les sportifs et sportives francophones
en particulier aux membres des ligues
L'ERABLIERE *et*
LES JOYEUX TROUBADOURS
que nous sommes
fiers de recevoir!
the Super Bowl
10000 est. ch. Tecumseh, Windsor
735-7500

Football (suite)

année, la ligue comprend L'Essor, Belle-Rivière, Ste-Anne, Essex, Sandwich, Villanova, Cardinal Carter, Ahmerstburg, et Kingsville. L'offense à l'arrière est composé de Paul Reid, Robert Bacon, Chris Poirier, John Rivest et Michel Bellehumeur. Nous jouerons huit joutes cette année - un bon début pour une équipe avec peu d'expérience.

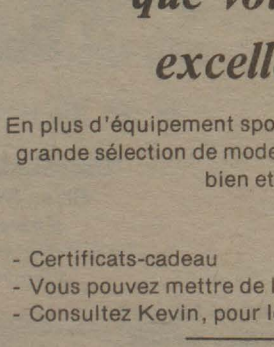
Ronald Simard
Steve Freeman
Entraîneurs

Jamie Ashley
Robert Bacon
Michael Bellehumeur
Chris Bergeron
Luc Bessette
Steve Bingham
Mike Campbell
Stéphane Desbiens
Joël Fillion
David Gagnier
Sean Godin
Steve Gosselin
Dan Hébert
Robert Hiller
Michel Lachance
David Lacharité
Charles Lacourcière
Joël Lalonde
Pat Lanahan
Daniel Lanteigne
Dan Lamirande
Daniel Ledoux
André Mailloux
Chad Mansel
Jason Martin
Maurice Matte
John Murtagh
Aaron Pitre
Chris Poirier
Paul Reid
John Rivest
André St-Pierre
Terry Séguin
Dennis Vaillancourt
Kevin Vegh

Volleyball Junior Garçons

La saison a commencé de bel emblée. Un enthousiasme rayonne chez les joueurs et les entraîneurs. On remarque un potentiel énorme; le talent abonde chez tous les joueurs. Il reste aux entraîneurs à développer les habiletés et les techniques de jeu nécessaires pour devenir champions.

Daniel Mercier
Entraîneur



Brent Gavin
Tim Deschamps
Jean-Pierre Trépanier
Russell Minnis
Chad Beaulieu
Michel Janisse
David Cazabon
Ronald Galipeau
Tom Deschamps
Robert Meloche
David Drouillard
David Rosati

Course de Fond

C'est avec optimisme que l'équipe de course de fond à commencé. En effet, cette année, l'équipe est composée de 22 étudiants. C'est le plus gros groupe depuis le début de l'école. Nous sommes enchantés du talent que démontre l'équipe en général.

Richard Bilodeau
Bertrand Fournier
Entraîneurs

FILLES MIDGET
Nathalie Poulin
Becky Burnhardt
Christine Colarossi
Julie Ringuette
FILLES JUNIOR
Gisèle Poulin
FILLES SENIOR
Paula Colarossi
Denise Plante
GARÇONS MIDGET
Paul Perreault
Michel Bondy
John McKibbon
Robert Poirier
Shawn Leclerc
Daniel Poulin
GARÇONS JUNIOR
Patrick Delcol
Adrien Mailloux
Martin Goudreault
André Charrette
GARÇONS SENIOR
Marc Moncion
Stéphane Archambeault
Chris Poisson
Maurice Chauvin
Martin Bédard

Ballon-panier filles juniors

L'équipe promet d'être très forte. Six membres reviennent de l'équipe de l'an dernier qui avait accumulé une fiche de 9-1 pour se classer au premier rang, exploit que l'équipe devrait pouvoir répéter, car elle compte une nouvelle joueuse très prometteuse de la dixième année, Dana McCullough qui a été choisie joueuse la plus utile du tournoi Headstart au niveau sénior.

Ron Guignard
Entraîneur

Teena Parent
Jeannine Labrèche
Sarah McAllister
Michelle Girard
Karianne Howarth
Dana McCullough
Sarah McCullough
Tonya Baverman
Annie Bordeleau
Esther Buis
Sylvie Lavigne
Tiffanie Liptay
René Pietrangelo
Jeannette Plante
Noelle Trépanier

Venez voir les professionels de demain...

...aujourd'hui!

Le hockey Junior A (Majeur) est rapide et excitant!

CALENDRIER DES JOUTES A WINDSOR

En octobre
le jeudi 13, contre Ottawa
le lundi 17, contre Cornwall
le jeudi 20, contre North Bay
le lundi 24, contre Kingston
le jeudi 27, contre Sault-Ste-Marie

En novembre
le jeudi 3, contre London
le lundi 7, contre Toronto
le jeudi 10, contre Kitchener
le lundi 14, contre Niagara Falls
le jeudi 17, contre Guelph
le jeudi 24, contre Sault-Ste-Marie

En décembre
le jeudi, premier, contre Oshawa
le jeudi 8, contre Sudbury
le dimanche 11, contre Peterborough
le jeudi 15, contre London
le dimanche 18, contre Guelph
le mardi 27, contre London

En janvier
le jeudi 5, contre Sault-Ste-Marie
le mardi 10, contre London
le jeudi 12, contre Sault-Ste-Marie
le jeudi 19, contre North Bay
le jeudi 26, contre Sudbury

En février
le jeudi 2, contre Kitchener
le jeudi 9, contre Niagara Falls
le dimanche 12, contre Sault-Ste-Marie
le jeudi 16, contre Kitchener
le lundi 20, contre Guelph

En mars
le jeudi 2, contre Belleville
le lundi 6, contre Niagara Falls
le jeudi 9, contre North Bay
le jeudi 16, contre London

(Les parties se jouent à 14h. le dimanche et à 19h30 sur semaine.)

Entrée: Adultes:**$7.00**
Étudiants, gens de l'âge d'or:**$5.00**
Tarifs de groupes sur demande.

WINDSOR COMPUWARE SPITFIRES
334 Wyandotte St. E. Windsor, Ontario N9A 3H6
519-254-9256

Moi, j'aime pratiquer le sport...

en français

Nous souhaitons que vous aurez une excellente saison!

En plus d'équipement sportif, nous avons en magasin une très grande sélection de modes sportives pour vous faire paraître bien et vous sentir bien.

- Certificats-cadeau
- Vous pouvez mettre de la marchandise de côté
- Consultez Kevin, pour les besoins de vos équipes

R-B's SPORTS SHOP
1130 ch. Lespérance
Técumseh
735-3112

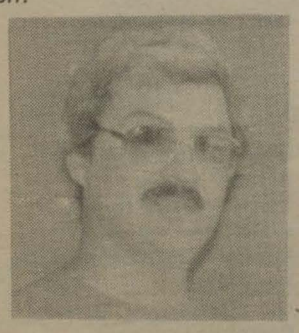
Ligue de quilles Les Joyeux Troubadours de l'AFSLWE

Président-Claude Lefort
1er V.-prés.-Liliane Percy
2e. V.-prés.-Luc Côté
Secrétaire-Alice Renaud
Trésorière-Jeannine Tracey

Bonjour tout le monde!

Encore une fois la saison de quilles est commencée. Cette année, la compétition va être féroce parce qu'on a de très bons joueurs, et ça, ça va nous aider aux tournois.

Au nom du comité des Joyeux Troubadours, une bienvenue à nos anciens et aussi à nos nouveaux. Cette année, on a 16 équipes et on se rencontre toujours au super Bowl les dimanches à 13h.



Claude Lefort
président

#1 LES TIGRES
Claudio Sacco
Donna Badgley
Serge Boudu
Gisèle Martineau
#2 LES MOUFFETTES
Gilles Chiasson
Lise Renaud
Conrad Michaud
Debbie Butt
#3 LES ETOILES
Maurice Gagnier
Gemma Bolduc
Don Hallison
Roger Miglietta
#4 LES PROBLÈMES
Dan Percy
Marie-Anne Vallée
Alice Renaud
Ron Huime
#5 LES CHANDELLES
Bob Sweet
Robert Vallier
Ginette Noel
Denis Chiasson
#6 LES SERPENTS
Jack Tracey
Rita Vallier
Liliane Percy
Jeff Ireland
#7 LES MARINGOUINS
George Paquet
Stephane Nadeau
Kandi Ireland
Huguette Miglietta
#8 LES COBRAS
Sylvie Chiasson
D. Hebert
Norm Lebert
#9 LES CAVALIERS
Laurent Viel
Lucienne Martineau
Henry Hardi
Roland Ringuette
#10 LES EXTERMINATEURS
Mike McCartney
Gaston Landry
Joanne Dupuis
Jeannine Tracey
#11 LES HOMARDS
Angeline Basque
Kathy Sweet
Claudette McKinnon
Jack Bernier
#12 LES BALEINES
Suzanne Paquet
Gilbert Hébert
Jacqueline Ringuette
Claude Lefort
#13 LES ARCS-EN-CIEL
Shelly Girard
Noelie Bellavance
Luc Côte
L. Rhéaume
#14 LES BÛCHERONS
Greg Douglas
Lionel Hébert
Emilien Bellavance
Terry Hardi
#15 LES BRILLANTS
Henriette Michaud
Gilbert Rimpert
Pauline Chiasson
John Tracey
#16 LES BRAVES
Mario Boivin
Jos Percy
Ronald Boudreau
E. Mousseau

Club de danse carrée moderne Jubilée Squires de l'AFSLWE

Nous avons commencé à nous intéresser à la danse carrée en 1983. Après avoir suivi des cours, nous avons commencé un Club en 1985. Par la suite, on nous a invité à donner des cours pour le Club de l'âge d'or St-Jérôme, où nous avons établi un groupe qui est maintenant affilié à l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex.

Les cours ont lieu tous les mardis soirs de 19h30 à 21h30 à l'école Ste-Thérèse, chemin Técumseh, à Windsor. Ils sont ouverts à tous. C'est peu dispendieux, c'est reposant, c'est un bon exercice qui relâche la tension, ça permet de passer du temps avec des amis et d'en faire de nouveaux.

Les cours durent 25 semaines pour permettre d'atteindre un niveau de base. On suggère des souliers plats à semelle souple. Les costumes spécialisés et de fantaisie sont agréables, mais pas nécessaires. En fait, ça ne prend qu'un sourire!

Venez passer une soirée de plaisir avec nous, loin des préoccupations de tous les jours.

PARTICIPANTS
M. et Mme Frank Pigeon
Théresa Talbot
Rodrigue et Blanche Blais
Denise Bouchard
Michelle Blais
Zephirin et Rita Beaulieu
Jerémie et Claire Beaulne
Joe et Gertrude Kovack
Rose Sirois
Paul et Yvette Benoit
Thérèse Ferland
Emmanuel et Aline Chayer
Gérald Rivest
Euclide et Rose Bélanger
Dominique et Louise Gaudet
Gérard et Wilhelmine Jean
Stanford et Fernande Noe
Laurence et Madeleine Lachapelle
Lorraine Larocque
Mary Lou Cooper
Bruce Berry
Aimé et Huguette Pharand

Marcel et Gisèle Barnaby

Bonne saison sportive à tous nos amis francophones !

Caisse Populaire Tecumseh Inc. 1120 chemin Lespérance, 735-6069

Le Club Richelieu Windsor

Pioneer Hydraulics, 945-9374

Rivard Trusses Inc., Essex, 776-7389

Paquette Window Mfg. Co. Ltd., 2795 rue Howard, Windsor, 969-8118

Trophies Plus, 70 rue Talbot North, Essex, 776-6996

Diamond's Restaurant and Lounge, 6124 chemin Tecumseh, Windsor, 944-6396

Adrian Aluminum , 3979 est, chemin Tecumseh, Windsor, 945-1761

La Librairie du Sud-Ouest, 6555 ch. Malden, Windsor, 734-1960

Star Custom Concrete, 2093 rue Ste-Anne, Tecumseh, 735—2865

Ligue de quilles Jean-Paul II de l'AFSLWE

Président-Bertrand Lapierre
V.-p-rés.-Rose Sirois
Trésorier-Émile Lamarche
Secrétaire-Yvette Lapierre

Bonjour à tous les lecteurs du journal LE REMPART.

Je suis fier de mentionner que la ligue de quilles Jean-Paul II débute sa cinquième saison. Les membres de notre ligue nous ont toujours très bien appuyé.

Nous avons dix équipes qui jouent régulièrement tous les mardis matins à la salle Bowlero, qui nous fournit un service fort apprécié. La ligue de quilles permet à tous les confrères et consoeurs du Club de l'âge d'or une occasion de vraiment s'amuser, en français évidemment. Et disons aussi que ça ne fait pas du tort pour la santé de jouer aux quilles régulièrement.

Je profite de l'occasion pour remercier l'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor/Essex pour son parrainage et ses contributions tout au long de la saison et au banquet de clôture, le Club de l'âge d'or Jean-Paul II, ainsi que LE REMPART qui publie nos classements à chaque semaine.

En plus, un gros merci aux joueurs qui viennent à toutes les semaines jouer aux quilles et faire de notre ligue une place pour vraiment avoir du plaisir.

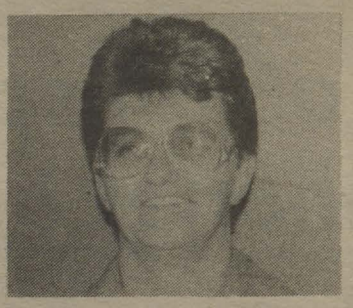
Bertrand Lapierre
président

EQUIPE 1
Ernest Duguay
Blanche Quenneville
Blanche Blais
Denise Barrette
EQUIPE 2
Germain Roy
Thérèse Ferlan
Cécile Beaulé
Émile Lamarche
EQUIPE 3
Maurice Beaudet
Edwidge Laroche
Regina Beaulieu
Yvette Lapierre
EQUIPE 4
Gemma Bélanger
Mariette Lanteigne
René Quenneville
Robert Nadeau
EQUIPE 5
Paul Barrette
Yvette Girard
Marguerite Grenier
Pauline Bisson
EQUIPE 6
Zéphirin Beaulieu
Claire Derepentigny
Catherine Albert
Albanie Chiasson
EQUIPE 7
Rose Sirois
Arthur Beaulé
Edna Landry
Marthe Nadeau
EQUIPE 8
Louis Bézaire
Lily Brûlé
Judith Soleski
Angélique Roy
EQUIPE 9
Bertrand Lapierre
Adelia Dupuis
Yvonne Frappier
Pierre Raymond
EQUIPE 10
Rita Beaulieu
Léanne Nadeau
Rejane Beaudin
Jérémie Beaulne

Ligue de quilles l'Erablière de l'AFSLWE

Présidente-Louise Gaudet
Vice-prés.-Jean-Albert Godin
Secrétaire-Nicole Adam
Trésorière-Arnolda Godin

Je désire souhaiter la bienvenue aux joueurs de l'Érablière. Le jeu de quilles est un bon moyen de détente et aussi une sortie pour rencontrer des amis et s'amuser en français. La ligue comprend 12 équipes de 5 joueurs, 25 hommes et 35 femmes. Nous jouons tous les vendredi soirs au Super Bowl, à 21 heures et notre saison est d'une durée de 33 vendredis. Notre saison est divisée en 2 parties, alors le dernier vendredi nous jouons les finales pour déterminer les champions. Notre banquet de fin d'année aura lieu le 6 mai 1989, à la salle Chevaliers de Colomb sur le chemin Lespérance à Tecumseh. Tous ceux qui s'intéressent au jeu de quilles peuvent se joindre à nous le vendredi soir, nous avons toujours besoin de remplaçants.



Louise Gaudet
présidente

Équipe 1 LES SOURNOIS
Mario Girard
Cindy Nicholson
Bernard Valentine
Lise Lavigne
Monique Giasson
Équipe 2 LES CHOCOLATS
Roger Hamel
Marie Joseph
Madeleine Labelle
Nicole Hamelin
Jacques Germain
Équipe 3 LES MALCHOISIS
J.M. Labelle
Claire Robertson
Dominique Gaudet
Iris Deschamps
Marie-Anne Gagnier
Équipe 4 LES MOBILES
Gilles Morin
Chantal Levesque
Bernard Duguay
Murielle Gauvin
Aline Boily
Équipe 5 LES OUTARDES
Vern Martins
Lori Gagnier
Pamphile Duguay
Nicole Gaffan
Monique Robichaud
Équipe 6 LES MIGRAINES
Euclide Bélanger
Rose-Marie Thibert
Daniel Deschamps
Nicole Adam
Madeleine Guignard
Équipe 7 LES TORNADES
Jules Lavigne
Sylvie Deschamps
Renette Morin
Arnolda Godin
Pierre Asselin
Équipe 8 LES DIAMANTS
Norm Pelchat
Raymonde Godin
Armand Noël
Solange Ward
Gaby Blanchette
Équipe 9 LES COMBATTANTS
J.A. Godin
Cécile Martins
Léo Deschamps
Jojo Roy
Yvette Nadeau
Équipe 10 LES RICANEUX
Marc Nadeau
Laurie Tremblay
Don Hamel
Cécile Langlois
Rose Bélanger
Équipe 11 LES BRILLANTS
Armand Hamelin
Annette Dart
Yvan Giasson
Germaine Goudreault
Denis Boulay
Équipe 12 LES JUBILÉES
Julian Bélanger
Gisèle Barnaby
Marcel Barnaby
Louise Gaudet
Gail Boulay

Ligue de quilles Fleur-de-Lys de l'AFSLWE

Presidente-Chantal Morin
1er V.-prés.-Donald Michaud
2e. V.-prés.-Gaston Pitre
Trésorier-Gaston Lapierre
Secrétaire-Jocelyne Poulin

Bonjour à tous les lecteurs du Rempart!

Je me présente: je suis Chantal Morin, présidente de la ligue de quilles Fleur de Lys. Je voudrais premièrement remercier le comité de l'an passé qui a fait du très beau travail (Raymond Laroche, prés; Réjean Morin, 1er vice-prés.; Beth Parent, 2e vice-prés.; Gaston Lapierre, Trés. et Rose-Marie Hébert, secr.) Je voudrais encourager les Canadiens-français de bien vouloir encourager les sports, surtout ceux en français. Il y a une phrase des plus populaires de nos jours: ''Ça coûte cher''. C'est vrai que les Canadiens ne sont pas reconnus comme des économes, mais un des buts de faire du sport c'est pour se tenir en forme, être plus en santé et surtout, cela permet de se détendre, de connaître d'autres gens. Venez jouer et avoir du plaisir!

Chantal Morin
présidente

Aline Duguay
Sue Woodrich
#2
Denis Duguay
Lyne Duguay
Neal Bocucki
Gaston Lapierre
Fern Sammut
#3
Ernest Duguay
Hélène Laroche
Adelaide Dease
Kim Burton
Yves Terrien
#4
Daniel Levasseur
John Hewitt
Irene Rai
Réjean Morin
Micheline Lapierre
#5
Bobby Dumont
Don Swift
Rose-Marie Hébert
Denise Lavergne
Dave Paquette
#6
Donald Parent
Charlie Warner
Nancy West
Gilles Roy
France Masse
#7
Pierre Chrétien
Kim Chrétien
Laurent Bellefeuille
Gaston Pitre
Fernande Noel
#8
Donald Michaud
Renette Morin
Darlene Tabet
Robert Chrétien
Chantal Morin
#9
Jocelyne Poulin
Claire Claveau
Louis Charron
Donald Ethier
David Labelle
#10
Beth Parent
Gisele Levasseur
Diane Paquette
Russ Drouillard
Martin Naud
#11
Rina Michaud
Gilles Morin
Ginette Dupuis
Rita Charron
#12
Angele Lapierre
Diane Dupuis
Mike Hebert
Sylva Savoie
Larry Botting

Voeux d'excellente saison à tous les sportifs francophones!

Un rappel que les installations du collège St-Clair sont ouvertes à la communauté.

M. Jacques Kenny,
responsable des services en français

966-1656
poste 508

Ligue de sacs de sable Jean-Paul II de l'AFSLWE

Présidente, Marie Parent
Vice-Président-Gérard Doyon
Secrétaire-Rita Beaulieu
Statisticien-Émile Lamarche

Tous les mardis après-midi, le Club Jean-Paul II se rencontre au sous-sol de l'église St-Jérôme pour se divertir aux jeux de cartes, puis aux jeux de sacs de sable qui suit vers 3 heures et demie. Ça fait un après-midi bien agréable et de plaisir avec nos bons amis du Club. Plus on est, plus on a du plaisir! Je souhaite donc la bienvenue à ceux et celles qui seraient intéressés de se joindre à nous. C'est toujours beau de voir de nouveaux visages. Bonne chance aux membres pour l'année qui débute!

Marie Parent
présidente

#1 Lions
Zéphirin Beaulieu
Yvette Robert
Yollande Ruel
Régina Beaulieu
#2 TIGRES
Ernest Duguay
Cécile Blais
Simone Larocque
Théo Boudreault
#3 PINSONS
Yvette Lapierre
Marthe Nadeau
Hélène French
Emile Lamarche
#4 CARDINAUX
Angélique Roy
Gérard Doyon
Cécile Beaulé
Edna Landry
#5 LOUPS
Armand Grenier
Rita Girard
Lily Brûlé
Blanche Blais
#6 PICS-BOIS
Marguerite Grenier
Leanne Nadeau
Marie Parent
#7 ALOUETTES
Germain Roy
Valérie Campeau
Estelle Gagné
Rose Sirois
#8 Castors
Rita Beaulieu
Robert Nadeau
Georgina Langis
Arthur Beaulé

Ligue de quilles Chevaliers de Colomb

Président-Paul Poulin
Secrétaire-Gaston Pitre
Trésorier-Léonide Huot

Au nom du comité de la ligue de quilles des Chevaliers de Colomb de St-Jérôme, je souhaite la bienvenue aux nouveaux et aux anciens quilleurs. J'espère que vous vous amuserez à votre goût durant l'année qui débuta.

La ligue n'est pas nombreuse, mais cela n'enlève rien au plaisir des participants. Encore une fois, je lance un appel-encore mieux: un défi aux hommes et aux femmes des alentours, de venir se joindre à nous tous les mercredis soirs à 20h30 à la salle Rose Bowl, rue Dougall. Nous terminons environ 22h300. Alos à tous ceux et celles qui aimeraient jouer, venez; ce n'est pas si tard; vous serez rendus chez vous vers les 23H, et nous avons besoin de vous!

Tous sont bienvenus!

Pour plus de renseignements, je vous invite à communiquer avec moi au 948-0533.

Un merci particulier à Léonide et Gaston de leur aide et de leur beau travail.

Paul Poulin
président

ÉQUIPE #1
Léonide Huot
René Nadeau
Paul Poulin
ÉQUIPE #2
Ernest Ward
François Mallet
Jocelyne Poulin
ÉQUIPE #3
Howard Losier
Fernand Poulin
Aline Leclerc
ÉQUIPE #4
Roger Leclerc
Gaston Pitre
Marie-Jeanne Poulin

Ligue de balle-molle de l'AFSLWE

Président-Roger Labonté
1er.V.-prés.-Armand Noël
2e. V.-prés.-Donald Hamel
Trésorier-Ronald Piché
Secrétaire-Normand Pelchat

La ligue de balle-molle a été formée au mois de mai.

Les joutes régulières ont débuté le 5 juin. Elles ont duré douze semaines et les finales ont suivi. Il y avait quatre équipes. L'équipe portant le nom ''Centre Canadien-Français, Club Alouette'' fut la gagnante pour la saison et également aux finales. Suivirent, en deuxième place, ''Purples Garage'', en troisième place ''L'Association Francophone des Sports de Windsor'' et en quatrième place ''Diamonds Lounge''.

Le banquet fut parrainé par le Centre Canadien-Français et le tout s'est déroulé dans leur salle le soir du 24 septembre.

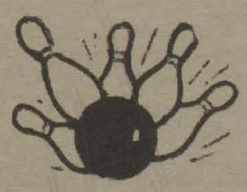
Les gens se sont bien amusés. Le comité se joint à moi pour remercier tous ceux qui ont contribué au succès de cette première saison.

Au plaisir de se revoir de nouveau au printemps!

Roger Labonté
président

PURPLE's GARAGE
Ronald Piché
Rhéal St-Louis
Joe O'Neil
John Lafleur
Daniel Labelle
Luc Labelle
Charles Martineau
Miles Sevó
Gaston Pitre
Sylva Lavoie
René Verpaelst
Camille Dubé
Jason Lafleur
DIAMOND'S LOUNGE
Armand Noel
Alain Lebrun
Jacques Germain
Martin Cyrenne
Pierre Asselin
Marc Lecavalier
Guylain Cyrenne
Sylvain Pitre
Bruno Beauchesne
Kirk Ducharme
Gerard Pitre
Sam Roussel
Gilbert Chartrand
CENTRE CANADIEN-FRANÇAIS
Normand Pelchat
Roger Labonté
Lucien Cyrenne
Patrick Cyrenne
Joel Laforêt
Paul Martin
Mike Lang
Art Bellefeuille
Gerry Martineau
Louis Marion
Jerry Kaake
Richard Beaugrand
ASSOCIATION FRANCOPHONE DES SPORTS
Donald Hamel
Roger Hamel
Jean Pomerleau
Pierre Pomerleau
Sean Dupuis
Gilles Dupuis
Marc Godin
Rhéal Lapointe
Jean-Paul Pilon
Dan Deschamps
Marcel St-Onge
Aaron Pitre
Darrin Thibert
Richard Barrette

Moi, j'aime pratiquer le sport... en français



Bonne Saison!

A votre service pour vos trophées de fin d'année

Belle River Trophy Awards

Louise et Claude Crevier, propriétaires

727-6361

Un chaleureux salut à tout participant et à toute participante à nos ligues, anciens et nouveaux!

* * * * * * * * * * * * * * * * * *

Souhaits d'excellente saison d'activité, de compétition et de camaraderie

* * * * * * * * * * * * * * * * * *

Nous sommes à votre service pour vous aider à organiser toute activité de sports ou de loisirs qui vous intéresse

L'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex

A.F.S.L. WINDSOR-ESSEX

Emmanuel Chayer
Président

Ligue de ballon-balai de l'AFSLWE

Président-Lucien Cyrenne
1er. V-prés.-Normand Pelchat
2e. V.-prés.-Ronald Piché
Secrétaire-Roger Labonté
Trésorier-Maurice Duguay
Publiciste-Armand Noël

Bonjour à tous les sportifs!

Il me fait plaisir de présenter toute l'équipe de notre sport favori, le ballon-balai.

Finalement, cette année, nous allons pouvoir présenter à nos joueurs ce si beau sport. Nos parties se dérouleront au Windsor Arena le dimanche après-midi pour les jeunes de 2 hrs à 4hrs et pour les adultes de 4 hrs à 6hrs.

Nous encourageons les jeunes de 6 ans et plus, puis les adultes de se joindre à nous et montrer leur performance sur la glace.

Je remercie LE REMPART pour les rapports chaque semaine et surtout pour ce journal sur tous les sports pratiqués en français à Windsor.

Bonne saison d'hiver à tous!

Lucien Cyrenne
Président

ADULTES

Léo Gascon
Martin Cyrenne
Wilmond Poirier
George Rupert
Tom Rupert
Paul Robideau
Alain Lebrun
Patrick Cyrenne
Lucien Cyrenne
Mike Lang
Bob Leclair
Jean-Paul Pilon
Pierre Asselin
Pierre Pomerleau
Randy Fairthorne
Daniel Janisse
Miles Sevo
George Savo
Gord Beyer
Donald Hamel
Réal St-Louis
Normand Pelchat
Jean-Guy Dupuis
Yvon Lapointe
Bruce Casey
Todd Hamelin
Paul Dostie
André Beaulieu
Doug Kersey
René Verpaeslt
Réjean Langlois
Joël Laforest
Luc Labelle
Ronald Piché
Pierre Papineau
Gérald Martineau
Charlie Martineau
Roger Fortin
Al Hébert
Guylain Cyrenne
Roger Labonté
Alain Crankshaw
Jean Pomerleau
Ray Lapointe
Armand Noël
Paul GUilbeault
Denis Guilbeault
Marc Godin
Daniel Labelle
Chris Palmer
Jacques Germain
Joe O'Neil
Gerry Vachon
Ken O'Neil
Marc LeCavalier
Michel Brisson
Roger Beaulé
Bruno Beauchesne
Kevin Janisse
Simon Jaroszewicz

JEUNES

Josée Cyrenne
Billy Beyer
John Nabin
Christa Marier
Ché-Lyn Marier
Danny Deshaies
Lyne Langlois
Éric Dufour
Pierre Leclair
Sophia Leclair
Josée Leclair
Sébastien Gougeon
Suzanne Vachon
Isabelle Vachon
Steve Deshaies
Peter Morin
Jemmy Venables
Daniel Plourde
Mélissa Codere
Pierre Tessier
Terra Lanteigne
Donald Lépine
Marlyn Lépine
Shirley MOrin
Jenny Gauvin
Nancy Gauvin
Francis Bédard
Mark Bélanger
Michel Gaudet
Daniel Gaudet
Richard Langlois
Sean Dupuis
Denise Nantais
Lyne Cyrenne
Chantal Laforest
Nathalie Deshaies
Kevin Jame Anhorn
Danny Dufour
Marc Lapointe
Stéphanie Lapointe
Louise Tessier
Steve Gosselin
Francis Rivard

Bonne saison à tous les sportifs francophones de la région de

BELLE RIVER SPORTS CENTER

Dave St-Pierre, propriétaire

Nous pouvons vous fournir tout l'équipement pour individus et pour équipe
... et pour vous servir en français!

481 Rue Notre Dame, Belle-Rivière

[...à 15 minutes de Windsor]

778-3717

2418 Ave Central
Windsor, Ontario
N8W 4J3
948-4139

Le Rempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

Publié par "les Publications des Grands Lacs Inc."

salue tous les sportifs francophones et leur souhaite une saison de plaisir et de succès!

Nous publions les classements sportifs des ligues francophones chaque semaine. Si vous n'êtes pas déjà abonné[e], nous vous invitons à le devenir. Téléphonez nous au 948-4139.

Meilleurs voeux à tous les sportifs francophones, en particulier à ceux que nous avons le plaisir d'accueillir chez nous!

Bowlero

675 ouest, ch Tecumseh
258-9321

Nous nous ferons un plaisir de vous aider à organiser d'autres ligues

L'ACFO
Windsor-Essex-Kent

souhaite

à tous les sportifs de la région

Une saison sensationnelle!

Le sport est un excellent moyen d'expression

Participons en français!

22ième année
Windsor le
19 octobre 1988
No 41

Le Rempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

Réseau d'enseignement à distance

Les francophones auront un plus grand accès à l'enseignement postsecondaire

OTTAWA(APF) -L'enseignement postsecondaire en français sera grandement amélioré dans certaines localités hors Québec grâce à la mise sur pied du Réseau francophone d'enseignement postsecondaire à distance, estime le président de cette nouvelle corporation.

Selon M. Pierre Pelletier, qui est aussi directeur à l'éducation permanente de l'université d'Ottawa, les francophones hors Québec font face à deux obstacles de taille lorsqu'il est question d'enseignement postsecondaire en français. D'abord, la population est dispersée. Ensuite, la formation en français est souvent limitée ou inaccessible à cause des distances qu'il faut parcourir pour s'abreuver aux sources du savoir que sont les institutions d'enseignement postsecondaire.

REPSAD, le Réseau francophone d'enseignement postsecondaire à distance du Canada, permettra justement d'établir un réseau entre les institutions postsecondaires qui dispensent déjà des programmes ou des cours en français en utilisant les technologies d'enseignement à distance. En pratique cela veut dire que plus de francophones auront accès à plus de cours et à plus de programmes offerts à distance.

L'enseignement à distance ne date pas d'hier. On se rappelle des cours par correspondance, seule façon à l'époque de parfaire son éducation à la maison. Aujourd'hui lorsqu'on parle d'enseignement à distance, explique Pierre Pelletier, on parle de l'ordinateur et du satellite comme moyens de livrer le savoir.

Il existe déjà des réseaux régionaux d'enseignement à distance pour les francophones hors Québec. Les universités de Moncton au Nouveau-Brunswick, d'Ottawa en Ontario, Sainte-Anne en Nouvelle-Écosse, Saint-Boniface au Manitoba et la Faculté Saint-Jean à Edmonton offrent toutes des cours ou des programmes à distance. Chez certaines institutions, la tradition existe depuis fort longtemps.

La nouveauté avec REPSAD, c'est cette volonté de connecter entre eux tous les réseaux existants au pays, même ceux du Québec, de même que toutes les institutions postsecondaires bilingues ou unilingues disposées à offrir des cours en français à distance.

L'idée de mettre sur pied un tel réseau a vu le jour suite au colloque national sur l'enseignement postsecondaire à distance pour les francophones du Canada, qui s'est déroulé à l'université d'Ottawa à l'automne 1986. Plusieurs discussions ont ensuite mené à la tenue de la première assemblée officielle de fondation du Réseau, qui avait lieu le 19 août dernier à Winniped, en présence d'une vingtaine de représentants d'institutions et d'organisations gouvernementales.

Antonine Maillet animera le débat des chefs

"J'ai un peu le trac, mais je compte sur la bonne civilité des trois chefs"

OTTAWA(APF)- L'auteur de La Sagouine, l'Acadienne Antonine Maillet, animera le débat des chefs fédéraux en français que les téléspectateurs pourront voir sur les ondes de Radio-Canada, de Télé-Métropole, et de Télévision Quatre-Saisons, le lundi 24 octobre prochain.

Si ce choix constitue une surprise pour plusieurs observateurs, il répond toutefois aux critères fixés par les télédiffuseurs. Selon le vice-président à l'information, aux affaires publiques et aux sports à TQS, Jean Rivard, ceux-ci étaient à la recherche d'une personne qui se situait au-dessus de la mêlée quotidienne, qui avait un grand intérêt pour la chose publique sans toutefois avoir des attaches politiques, dont la personnalité pouvait piquer la curiosité des téléspectateurs, et qui, bien sûr, pouvait animer un débat d'une durée de trois heures.

La principale intéressée avoue avoir eu une réaction d'étonnement en recevant cette invitation. Elle a tout d'abord hésité, puis a demandé quelques heures de réflexion, pour finalement donner son accord.

"J'ai compris qu'on voulait sortir des sentiers battus" a expliqué Mme Maillet lors d'une entrevue téléphonique. Elle ne veut toutefois pas voir dans le choix des télédiffuseurs, une quelconque signification pour la francophonie hors Québec. Bien sûr, elle se sent Acadienne, mais une Acadienne qui fait partie de la francophonie nord-américaine, et qui se considère comme une citoyenne à part entière. En ce sens, elle ne perçoit pas ce choix comme "un clin d'oeil à l'Acadie".

Mme Maillet avoue avoir un peu le trac à l'approche du débat, mais dit compter "sur la bonne civilité" des trois chefs politiques pour passer au travers. Elle a quand même une certaine expérience en ce domaine, puisqu'elle a déjà coprésidé un congrès réunissant 400 personnes, qui portait sur l'image du Canada à l'étranger.

Déjà, Mme Maillet s'est donnée les règles du jeu qu'elle entend suivre tout au long du débat des chefs. Elle observera une neutralité absolue, au point où personne ne pourra lui coller sur le dos une étiquette politique. Même lors du débat portant sur la condition de la femme d'une durée d'une heure, elle assure qu'elle maintiendra cette apparence de neutralité. "Il faudra qu'on oublie que je suis une femme".

Elle tentera aussi de créer une atmosphère de détente, de façon à ce que les chefs donnent le meilleur d'eux-mêmes dans un climat serein. Elle souhaite enfin rendre le débat accessible à tous les téléspectateurs.

Le débat des chefs débute

Suite à la page 3

Le ministre Phillips à Windsor

Ministre ontarien délégué au multiculturalisme depuis le 22 juin dernier, l'honorable Gerry Phillips profite de l'occasion du premier anniversaire de la proclamation de la stratégie de multiculturalisme du gouvernement pour effectuer une tournée dans la province et faire un exposé des responsabilités et des initiatives liés à cette fonction.

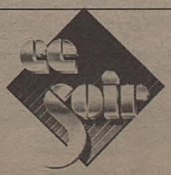
A une séance suivie d'une réception au Mackenzie Hall à Windsor la semaine dernière, il a expliqué entre autre les fonctions de la direction générale des relations interraciales, de la Commission ontarienne des droits de la personne, et de la direction des affaires autochtones et il a mentionné deux nouvelles initiatives: l'ajout au programme d'équité d'emploi de quatre autres groupes cibles (les personnes handicapées, les minorités visibles, les autochtones et les francophones de toutes les communautés culturelles) et la nomination d'un coordinateur du maintien de l'ordre en milieu multiculturel.

"Ce qui est tout aussi important sans doute, et tout aussi réel bien que moins concret, c'est la modification graduelle des attitudes à l'égard du multiculturalisme" a-t-il souligné.

On le voit au centre dans notre photo, causant avec, à gauche, M. Maurice Bossy, député provincial de la circonscription Chatham-Kent, et Mme Jeanne Mongenais, membre du comité sur le multiculturalisme du ministère de l'Éducation.

SOYEZ AU CŒUR DE L'ACTION

à 18h00 avec Pierre Granger



Pour Vous AVANT TOUT

Radio-Canada Ontario

ON PARLE D'EUX

M. Monique Swebb était certificat d'une valeur de l'heureuse gagnante d'un $50 offert par National Sport

Center dans le cadre de l'émission Contact du poste radiophonique CBEF. On reconnaît dans la photo de g. à d.: **Anne-Marie Yvon**, animatrice de l'émission, **M. George Barker**, propriétaire du magasin, Mme Swebb, **Dan Barker et Chris Bilick.**

* * * * *

L'association parents/instituteurs(trices) de l'école Ste-Anne de Windsor vient d'élire son éxécutif. Il comprend: **Mmes Céline Vachon**, présidente; **Carole Dostie**, vice-présidente, **Thérèse West**, secrétaire; **Marcia Lafrenière**, trésorière.

Mme Pat Dupuis, Mme Terry Veilleux, Mme Michèle Stromme, Mme Debbie Rioppelle, M. Vincent Poirier, M. Dave Foulds, M. Bob Kent, M. Richard Laforêt, Mme Jeannette Bédard, Mme Emy Urquart, Mme Johanna Seferovic, et Mme Estelle Ryan, tous conseillers-conseillères.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

Services d'information pour individus et service de secrétariat pour organismes francophones: Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, 2418 ave Central 948-9322.

Agents d'immeuble

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor, 948-8171; 734-6369

M. Jean-Pierre Fortier, Request Realty Inc., 5135 ch. Tecumseh est, 945-9955, 974-3993.

M. Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 promenade Roseville Garden, Suite 200, 944-1234, 735-2552.

Appareils électroniques

[Voir "Stéréo, télévision, VCR, etc.]

Articles religieux

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 ch. Tecumseh est, 944-9780.

Artisanat

Le trésor de laine, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-1235.

Assurances

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor 966-6112

La Mutuelle d'Omaha, M. Marc Maurice Simard, 880 Ouellette, Pièce 205, Windsor, 255-1707.

Prudential d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire 7651 est, ch. Tecumseh, 974-9177.

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) Bur: 727-3855 ou 727-6479; Rés.: 979-8581.

Automobiles-pièces

A & L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, route 2 angle ch. Comber (77), 1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor.

Automobiles-réparations et débossage

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté Hwy 2, Emeryville 727-3486.

Comptables

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor 258-4626.

Robert Séguin , 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée), Windsor, 253-6326.

Construction

[voir Rénovation et Construction]

Cosmétiques et soins de beauté

Produits "Mary Kay", Mme Louise Klimczak, 1235 Colbourne, Windsor, 944-0802.

Dépanneur

Pour vos soirées sociales, vos casse-croûte et les items qu'il vous faut entre vos visites au supermarché

The Party Stop

Fournisseur de chips et POP SHOPPE
6525 est, rue Wyandotte
948-3325

Mme Rose D'Aoûst, propriétaire

Distributeurs

Philip et Val McGraw, (distributeurs indépendants Shaklee), 501C-1170 ch. lauzon, Windsor, 945-8434.

Electriciens

Roy Electric, Richard Roy, M. Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, 798-3205.

Enseignes

Parent Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-1303.

Equipement de bureau

FAF Business Machines, M. et Mme Mike et Marcella Skrobar, 4729 rue Seminole, Windsor, 945-0555.

Equipement sportif

Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-3717.

Suite à la page 6

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

Le samedi, 27 août 1988, vers 5h25, une femmes marchait le long de l'avenue Ouellette, dans le bloc 200, s'en allant au travail.

Lorsqu'elle s'est rendue à l'angle des rues Chatham et Ouellette, elle fut saisie par en arrière, et a été forcé dans une ruelle. Elle a été poussée par terre par l'assaillant qui l'a ensuite menacée.

La victime a crié pour de l'aide, et par conséquence des passagers d'une auto ont tenté de l'aider. Le criminel s'est évadé à pied, vers l'avenue Ouellette à l'angle de la rue University.

Le malfaiteur serait dans la vingtaine, blanc, faisant 5'9'', avec les cheveux pâles, frisés et une charpente solide. Il portait une T-shirt blanche, des pantalons foncés et des bottes d'ouvrier.

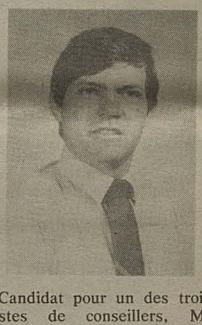
Échec au Crime offre des récompenses allant jusqu'à $1,000. pour des renseignements menant à une arrestation dans ce cas ou dans n'importe quel autre. Le numéro à composer est le 258-8477]ou 1-800-265-7500 sans frais], dans le comté.

Les informateurs n'ont pas à se nommer ni à témoigner en cour. Pour garantir son anonymité, on donne un numéro de code à l'informateur qui servira à l'identifier s'il a à communiquer avec la police ou pour lui remettre une récompense le cas échéant.

Le coordonnateur d'Échec au Crime est le détective Bill Stephens. Le programme Échec au Crime est administré par un conseil de citoyens qui prélève les argents pour les récompenses par des dons déductibles pour fins d'impôts à: Échec au crime, C.P.60, Windsor, Ontario. N9A 6J5.

M. Maurice Janisse candidat dans Rochester

M. Maurice Janisse, résidant de St-Joachim, s'est lancé officiellement dans le concours des élections municipales du canton de Rochester.



Candidat pour un des trois postes de conseillers, M. Janisse est également professeur à l'école Cardinal Carter. Il a aussi enseigné plusieurs années à l'école secondaire St-Anne de Tecumseh.

M. Janisse est natif de St-Joachim où il continue encore de faire de l'agriculture quand il n'enseigne pas. Il est complètement bilingue, un point important dans un milieu comme le canton de Rochester où on retrouve une haute population francophone, croit-il.

M. Janisse reconnaît que le conseil municipal actuel a réussi à maintenir les taux d'impôts, un aspect qu'il appuie pleinement. En fait, il mentionne la nécessité d'encourager des compagnies à s'établir dans la région afin d'être capable d'avoir une base d'impôts importante, et en conséquence, ne pas devoir hausser les impôts.

Une autre priorité, c'est le prolongement de l'eau courante au sud de la route 401 à Ruscom.

''Ça serait un plaisir de représenter les résidants du canton de Rochester au sein du conseil municipal,'' a-t-il commenté.

M. Janisse est marié à Patricia et a trois enfants.

Festival de la Moisson

"DANSE DES MOISSONS"
Georges Hamel et ses musiciens

Samedi le 12 novembre 1988 à 8h45
Salle paroissiale de Pointe-aux-Roches

Billet: $5.00

Danse-Goûter-Bar payant

Lucy Tremblay 798-5857
Pauline Gagnier 798-5756
Hélène Chauvin 798-3048
ACFO 948-9322
Caisse Pop 798-3026
Angèle Bénéteau 734-7674

Edna Lehoux 798-3010
Elmire Rondot 798-3241
Ursule Leboeuf 798-3275
Mae Caron 354-1249
Émérance Trépanier 682-1268

Réservez avant le 4 novembre Billlets limités

L'AFCSO en cour contre le gouvernement

(DJ) La présidente régionale de l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario appuie pleinement les tentatives de cet organisme cherchant à annuler l'effet du dernier recensement municipal sur la composition de conseils scolaires. D'après l'Association, des erreurs dans le recensement défavorisent nettement la représentation électorale francophone dans la province.

Mme Jeanne Mongenais est convaincue qu'une proportion importante de francophones n'ont pas été identifiés comme francophones lors du dernier recensement, et est contente que l'AFCSO ait choisi de poursuivre le ministère de l'éducation en Cours Suprême de l'Ontario.

Le procès actuel a débuté vendredi passé à Toronto. Les principaux motifs de la requête reposent sur les aspects inconstitutionnels de la loi 125, ainsi que sur les nombreuses irrégularités survenues dans le processus de recensement et sur les faux résultats qui en découlent, a-t-elle expliqué.

Si l'AFCSO obtient gain de cause, les élections municipales de novembre prochain risquent d'être retardées à moins que le ministre de l'éducation, M. Chris Ward, accepte d'intervenir et de solutionner immédiatement le problème.

Mais comme nous allions sous presse, il n'y avait pas encore eu de telle réaction de la part du ministre Ward.

"Le recensement était très ambigu. Plusieurs francophones l'ont mal compris," a indiqué Mme Mongenais qui connaît de nombreux francophones d'ici-même à Windsor qui ne se trouvent pas sur les listes d'électeurs francophones, faut de comprehenseion du processus d'identification.

Comme on se souvient, pour la première fois cette année, le recensement se faisait par courrier et demandait deux questions-clés aux francophones. La fameuse question 5 demandait au répondant si il a le droit d'être électeur ou électrice francophone, et ensuite si il ou elle veut voter pour les conseillers francophones. Les résultats devaient donc identifier ceux et celles qui voteront pour les membres des Sections de l'enseignement en langue française (SELF). (Les SELF remplaceront les Conseils de l'enseignement en langue française, qui avaient été élus à des réunions il y a deux ans).

Vu que la représentation des membres aux SELF dépend directement sur le nombre d'électeurs, l'AFCSO veut assurer que le recensement présente des chiffres justes de la population franco-ontarienne.

Mais dans certaines régions de la province, ce n'est simplement pas le cas, dit-elle, et, en conséquence, il y aura plus de conseillers scolaires anglophones dans des régions qui sont, d'après Statistique Canada, majoritairement peuplées de francophones.

A Windsor, par contre, il n'y aurait que trois conseillers francophones, le minimum même si toute la population francophone était bien identifiée. Mais quand même, explique Mme Mongenais, c'est important que les francophones soient capables de voter pour ceux qu'ils veulent voir gérer leurs écoles.

"J'espère que les tentatives judiciaires seront réussies", a souhaité Mme Mongenais.

...suite de la page 1

à 20h, heure de Montréal. La première heure sera consacrée à des questions très générales comme le libre-échange, l'économie et ainsi de suite. La deuxième heure portera exclusivement sur la condition de la femme. Ne risque-t-on pas ainsi d'enfermer les femmes dans un ghetto? Jean Rivard, le vice-président à l'information à TQS, admet qu'il avait des réserves face à cette demande des trois partis politiques.

"L'avortement, les garderies, ce ne sont pas seulement des questions féminines", croit M. Rivard. Les partis politiques en ont décidé autrement.

Lors de la troisième heure du débat, les chefs reviendront sur des thèmes généraux.

Reste maintenant à savoir si les politiciens réussiront à river les téléspectateurs à leur petit écran durant une aussi longue période.

M. Simard aura un procès en français

(DJ) Un problème de communications entre un avocat défendant un homme unilingue francophone et le procureur de la couronne a causé un délai dans le procès judiciaire, a expliqué M. Denis Harrison, procureur de la couronne à Windsor.

Le REMPART a rapporté la semaine passée que, d'après Me Brian Ducharme, son client Richard Simard de Québec avait dû subir des ennuis du fait qu'il n'y avait pas de personnel bilingue disponible à la cour provinciale de Windsor.

M. Simard avait été accusé d'avoir conduit sous l'influence de l'alcool. On l'a mis en prison, comme c'est l'habitude, mais d'après Me Ducharme il a dû y rester plus longtemps que d'ordinaire, soit deux ou trois jours.

Selon Me Harrison, la demande de Me Ducharme de procéder en français n'était pas formelle et claire et le procureur avait fait des arrangements pour avoir un interprète au procès.

Mais Me Ducharme n'a pas voulu accepter de continuer avec un interprète disant que "ça serait de la justice de seconde classe". Il voulait avoir un procès complet en français, comme c'est permis par la loi.

M. Harrison a expliqué qu'il n'y a pas de cour française permanente à Windsor, car "c'est très rare que l'on en a besoin", a-t-il précisé. Il y a un procureur de la couronne bilingue mais elle est présentement en congé de maternité.

"La loi dit clairement qu'un individu a droit a un procès en français", a reconnu M. Harrison. "Mais, à Windsor, il est nécessaire d'avoir quelque temps d'avis."

Dans un cas criminel où il est nécessaire de comparaître presque immédiatement en cour, les deux partis (défence et couronne) devraient être flexibles, a souligné Me Harrison, ce qui veut dire fonctionner avec un interprète initialement si nécessaire.

Me Harrison voulait cependant souligner que ce n'est pas une question d'être traité avec injustice si on demande d'être servi en français à la cour provinciale.

M. Simard doit maintenant comparaître le 27 octobre, où on promet un service complètement en français.

Dans l'article de la semaine passée, Le REMPART a mentionné que le juge Guy Demarco a dû entendre le cas car il n'y avait pas de juge francophone disponible et on avait indiqué qu'il oeuvre presque jamais dans la division criminelle de la cour provinciale. Mais en fait, le juge Demarco oeuvre régulièrement dans ces tribunaux. Ce qu'il fait rarement, c'est de présider aux premières comparutions en cour ("show cause hearing") ce qui est normalement fait par un Juge de la Paix. Mais il n'y avait pas de Juge de la Paix bilingue disponible ayant l'expérience nécessaire pour agir dans le cas de M. Simard.

Venez jouer au

$ BINGO $

tout en appuyant des organismes francophones

Mardi 18 octobre - 18h30
Salle Rose-City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Le Club Richelieu Windsor**

Samedi 22 octobre - 18h30
Salle Rose City BIngo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Le Conseil St-Jérôme des Chevaliers de Colomb**

Samedi 29 octobre - 15h30
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'ACFO Windsor/Essex/Kent**

Mercredi 9 novembre - 17h
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'ACFO Windsor/Essex/Kent**

BONNE CHANCE!

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES
253-7234
1700 est, chemin Tecumseh, Windsor
Francis Louis Janisse, président et directeur

École secondaire L'Essor

Réunion Importante de PEP
[Parents-Étudiants-Professeurs]
Mercredi le 19 octobre 1988

de 19h à 20h
-rencontre avec les professeurs de 9
20h à 21h
-réunion officielle de PEP
Vous êtes tous invités

PRISON DE WINDSOR

Vous cherchez une nouvelle carrière intéressante?

Agent des services correctionnels
13,26$ l'heure

LE MINISTÈRE DES SERVICES CORRECTIONNELS cherche, pour la prison de Windsor, des personnes responsables, d'âge mûr, capables de travailler de façon efficace dans un milieu structuré soumis à une discipline stricte. À ce poste, à temps partiel ou à temps plein, vous devrez assurer soin, contrôle et surveillance de détenus adultes et de jeunes contrevenants. Les avantages sociaux sont fonction des heures de travail.

Exigences: Au minimum diplôme ontarien de 12ième année ou équivalence officielle; excellentes aptitudes à la communication et aux relations interpersonnelles; bonnes références; acceptation du travail par équipes tournantes et pendant les fins de semaine; bons résultats aux épreuves/examens médicaux du Ministère; niveau avancé de français parlé et écrit, conformément aux normes de la fonction publique de l'Ontario.

Les candidats désireux d'assister à une de nos séances d'information sont priés de faire parvenir leur lettre de candidature/curriculum vitae, d'ici le **8 novembre 1988**, en mentionnant le numéro de dossier CI-4062-88, à l'adresse suivante: Administrateur régional du personnel, ministère des Services correctionnels, 80, rue Dundas, 1er étage, London (ONTARIO) N6A 2P3.

ÉGALITÉS DES CHANCES D'EMBAUCHE

bloc-notes

J'espère que vous avez trouvé intéressante notre section spéciale sur les sports qui accompagnait votre REMPART de la semaine dernière. Elle reflète bien l'envergure que prennent les activités de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex, et l'intérêt aux sports de la communauté francophone, qui, semble-t-il, jouit autant de leur valeur sociale que de leur valeur physique. Et pourquoi pas? Encore une fois, bonne saison, les sportifs et sportives!

Vous trouverez accompagnant votre REMPART de cette semaine une autre section spéciale, celle-ci pour marquer le 30e anniversaire de la Caisse populaire de Tecumseh. Elle fait bien ressortir d'une part la saine gestion de l'institution, passée et présente, et d'autre part, l'estime de la communauté de Tecumseh pour cette institution. Je suis certain que vous en trouverez la lecture fort intéressante.

Actuellement, nous avons deux autres sections spéciales en préparation qui vous viendront dans les prochaines semaines.

C'est dire que depuis quelque temps, ça bourdonne pas pour rire dans les bureaux et l'atelier du REMPART.

Mais tous les membres de l'équipe font preuve d'une compétence de premier rang, et surtout, d'un sang-froid à toute épreuve, pendant que nous réussissons à réunir tous les textes, les photos et le matériel publicitaire dans ces sections, puis à les préparer pour publication.

C'est toute une équipe, et c'est vraiment un privilège et un plaisir de les avoir comme collaborateurs!

Il y a aussi beaucoup d'autres gens de la communauté qui nous accordent un aide précieux dans le travail de réunir tout le matériel nécessaire pour ces publications.

Je ne peux évidemment pas tous les nommer, mais c'est avec plaisir que je les remercie de leur aimable collaboration, en souhaitant qu'ils trouveront que les résultats de tous ces efforts sont à la hauteur de leurs attentes.

Un merci aussi à notre imprimeur, l'Amherstburg Echo, dirigé par John James, qui trouve le temps d'imprimer ces sections spéciales dans un horaire déjà très serré à son atelier d'impression.

Il ne peut pas toujours le faire la journée-même où il imprime notre section régulière chaque semaine. ce qui peut causer un retard d'une journée dans la livraison du REMPART, mais il fait plus que son possible et nous lui sommes reconnaissants à lui et à son équipe aussi.

Le Carrefour commercial francophone qui a eu lieu il y a quelques semaines a bien fait ressortir comme il est possible de faire en français beaucoup d'affaires, et d'une grande diversité, dans notre coin.

Le Conseil régional de l'ACFO Windsor-Essex-Kent qui a parrainé l'événement a encore des copies du livret publié à cette occasion qui présente tous les exposants et énumère la soixantaine d'autres commerçants qui y annonçaient leurs services même s'ils n'avaient pas pu occuper un kiosque. Elles sont disponibles gratuitement. Communiquez avec l'ACFO au 948-9322 si vous en voulez. Ca vous surprendra peut-être d'y trouver tant de choses!

Le REMPART aussi découvre toujours de nouveaux gens avec qui on peut faire des affaires en français dans la région. Notre Index des services en français a justement comme but de permettre à ces gens de vous faire savoir qu'ils offrent leurs produits et ou leurs services dans cette langue.

Et nous sommes fiers d'en publier une nouvelle édition que vous trouverez en pages 2, 6 et 9 de ce numéro. Il contient huit nouvelles mentions que je vous présente ici dans l'ordre qu'elles paraissent dans cette nouvelle édition de l'Index:

M. Jean-Pierre Fortier vante la qualité des services offerts par tout le personnel de **Request Realty** dont il fait partie. M. Fortier est toujours disponible pour fournir aux intéressés des renseignements au sujet du domaine de l'immeuble. De plus, il vend beaucoup de duplex, et se fait toujours un plaisir de signaler les avantages de posséder une propriété qui rapporte. "Je donne 110% de moi-,ême pour la satisfaction de mes clients", affirme-t-il. On peut communiquer avec lui à son bureau, 945-9955 ou à sa résidence, 974-3993.

Il y a maintenant cinq ans qu'est ouvert **Brisebois Christian Book Store,** mais plus récemment, on augmente constamment la quantité de marchandise (cartes de souhaits, livres, plaques, etc.) en français. Le commerce est dirigé par **M. et Mme Maurice et Béa Brisebois** et leur fils **Bill.** "Nous offrons une excellente sélection de cadeaux appropriés pour les fêtes spéciales, telles les premières communions, les confirmations, Noël, etc" indiquent-ils.

La grande majorité des enseignes au Carrefour commercial francophone ont été réalisés par **Parent Signs.** C'est **Richard Parent,** propriétaire de ce commerce qui a ainsi fait preuve d'un talent professionnel. Il a fait ses études secondaires à l'école Ste-Anne de Tecumseh et un cours d'arts graphiques au collège George Brown à Toronto, puis a travaillé quelques années avec d'autres firmes pour prendre de l'expérience avant de se lancer dans son propre commerce, situé au 1071 du ch Lespérance à Tecumseh (735-1303). Il fait des enseignes magnifiques de toutes grandeurs, en français ou en anglais, pour commerces ou pour n'importe quelle autre occasion.

M. Dave St-Pierre, propriétaire de **Belle River Sports Center** depuis plus d'un an, y offre non seulement des lignes complètes d'équipement pour tous les sports communs, mais aussi une sélection de plaques et de trophées avec service de gravure, de "silk-screening" de T-shirts, un dépôt pour service de nettoyeur Argo, et un point de vente de toutes les variétés de liqueur douce du Pop-Shoppe. Il est ouvert de 9h à 18h du lundi au jeudi, de 9h à 21h le vendredi et de 9h à 17 h le samedi. "Et ce n'est qu'à une quinzaine de minutes de Windsor" rappelle-t-il. Le numéro de téléphone est 728-3717.

Le docteur **George Colev,** opthalmologiste, a un cabinet pour tous les soins de l'oeil, au 1462 de l'avenue Ouellette, depuis plus d'un an. Il a pratiqué en Europe et, avant de venir s'établir à Windsor, il a fait deux ans d'entraînement spécial au Québec et une autre année à Toronto.

Le magasin **Superior papeterie et fourniture de bureau** fait partie d'une chaîne nationale adont le bureau est à Montréal. **M. Harvey Stevens** en est le gérant des ventes pour le district Windsor-London depuis six mois. Il est natif des cantons de l'est de la Belle Province et est à l'emploi de la compagnie depuis six ans. Le magasin Superior offre une ligne complète de fourniture de bureau, de papeterie, d'acessoires informatiques ainsi que d'ameublement à partir de tout le nécessaire pour de grands bureaux jusqu'à un pupitre pour la chambre d'un écolier. Il est situé au 5452 du ch Tecumseh. M. Stevens y est plusieurs jours par semaine, au 948-2888, ou on peut le rejoindre sans frais au 1-800-265-4678.

C'est suite à des rénovations majeures à l'édifice que **M. et Mme Phil et Bev Quenneville** ont ouvert le foyer pour aînés **Chez Nous Lodge** à Pointe-aux-Roches. La résidence offre des chambres privées ou semi-privées, le contrôle individuel de la température et des pièces climatisées avec salle de bain trois-pièces. Il peut recevoir certains handicapés selon la nature du handicap, et offre également un programme récréatif et, au besoin, des régimes alimentaires spéciaux. Il y a un personnel bilingue sur place 24 heures par jour. Le numéro de téléphone est 798-3611.

Mme Gisèle Rimbert est une coiffeuse bien connue de la région, ayant travaillé dans divers salons de la région depuis une dizaine d'années et s'étant distinguée au concours de coiffure L'Oréal à Toronto. Elle a maintenant ouvert son propre salon, **Accent Hair & Nail Design** au 1989 ouest de la rue Wyandotte (977-5177) a avec elle une associée qui est véritable artiste pour les ongles et offre donc un service complet de manicure et de soins des ongles.

Voilà! Tout ce monde s'ajoute aux autres mentionnés dans notre Index qui sont prêts à vous servir en français.

Je vous invite à examiner soigneusement cet Index pour savoir quels services et produits vous y sont offerts. Puis, lorsque vous en avez besoin, vous n'avez qu'à consulter l'édition de la semaine courante du REMPART (l'Index s'y trouve toujours) pour vous rappeler l'adresse ou le numéro de téléphone qu'il vous faut.

Et pourquoi pas mentionner à ces gens que vous apprécieez que leurs produits et services vous sont disponibles en français et qu'ils se donnent la peine de vous le signaler dans l'Index du REMPART?

Un article dans notre dernier numéro indiquait qu'on a peine à identifier des jeunes francophones qui voudraient participer au programme "Jeunes Leaders de Demain" cette année.

C'est un excellent programme, et il est offert en français!

En somme, on donne d'abord un entraînement de base aux participants quant au fonctionnement d'un organisme bénévole. Puis on lui permet pendant l'année de siéger au Conseil d'administration comme participant, d'un organisme quelconque [de langue française si le jeune est de langue française].

Cette une occasion unique d'apprentissage qui n'est pas disponible ailleurs, pour préparer le jeune à participer plus tard aux organismes bénévoles qui sont si importants pour le bon fonctionnement de notre société, et en même temps de développer des habiletés utiles au succès dans presque n'importe quelle carrière!

Si vous avez entre 15 et 24 ans, ou vous connaissez des jeunes francophones de cet âge, vous pouvez communiquer avec M. Michel Hamelin au 253-6351 pour plus de renseignements.

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

Éditeur: JEAN MONGENAIS
Adjoint à la rédaction: DANIEL JANISSE
Publicité nationale: CELINE VACHON
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: CELINE VACHON
JOHANNE GAGNON

La copie: 50c
Abonnement: $13.50/Canada, $25/ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: 948-4139
Rédaction: 948-4130

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APFHQ

COUPON D'ABONNEMENT

Nom _____

Adresse _____

_____

Code postal _____ Tél. _____

☐ Nouveau

☐ Renouvellement

Commentaire

Les francophones: difficiles à satisfaire?

Un éditorial de Pierre Tremblay tiré du journal Le Droit.

Il faut le reconnaître avec la présidente de l'Association canadienne française de l'Ontario (ACFO), il n'y a jamais eu tant de progrès en une période de trois ans pour les francophones de la province.

Au sortir d'une rencontre avec le premier ministre Peterson plus tôt cette semaine, Mme Soucie a confié avoir senti des signes d'exaspération chez son interlocuteur devant les revendications des francophones qu'il estime difficiles à sastifaire.

C'est vrai, les francophones sont exigeants. Comment ne le seraient-ils pas? Un immense rattrapage s'impose encore, qui ne pourra être fait qu'au jour le jour même si le temps presse. Car ils ont cent ans de retard dans cette province qui les a très longtemps considérés comme la portion congrue, comme des minus.

Conscients que leur nombre décroît, tant en termes absolus que relatifs, les francophones ont un vif sentiment d'urgence dont aucun politicien ne devrait s'étonner. M. Peterson lui-même, qui a été minoritaire à Queen's Park, n'a-t-il pas déjà éprouvé la précarité des choses, y compris de son statut de leader?

Beaucoup a été accompli en trois ans, il est vrai. Les francophons de la province ne semblent pas savoir exactement quoi faire avec ce qu'ils ont obtenu. Ils mesurent mal encore l'impact de ce progrès et savent parfois mal comment s'y adapter.

Leur maladresse, si maladresse il y a, s'explique facilement: après avoir crevé de faim, comment bien se tenir à table? Ont-ils même tous les ustensiles? Quand on songe, par exemple, que dans les comtés unis de l'Est de la province, le taux d'analphabétisme grimpe jusquà 40%, on revient de loin. A cause de ce sous-développement, de nombreux électeurs seront gênés de se présenter au bureau de scrutin pour exercer leur droit de vote, ce tout premier geste des citoyens normaux dans un État normal...

Comment dans la vie courante pourront-ils jouir de cette égalité des chances dont s'ennorgueillit la plus prospère des provinces canadiennes?

Minus? Oui, ils ont été traités en minus durant des décennies, ces francophones aujourd'hui "si difficiles à satisfaire". La majorité récolte ce qu'elle a semé, l'insatisfaction de cette minorité.

Certes faut-il saluer le progrès accompli et ceux qui s'y sont commis, dont le premier ministre. Pourtant celui-ci ne devrait pas s'étonner, même à huis-clos, que les francophones ne soient pas encore rassasciés: ils sont à peine au début d'une indispensable révolution tranquille et s'inquètent de savoir s'ils pourront la compléter à temps!

Vou$ et votre argent

par André Comeau

Les Obligations d'Épargne du Canada.

C'est le temps de l'année où le gouvernement du Canada émet des obligations d'épargne nous offrant ainsi l'opportunité de participer au financement de la dette nationale.

Elles seront en vente du 20 octobre au 1er novembre. L'on s'attend à ce qu'il y ait de 12 à 13 milliards de dollars investis de cette façon.

Voici brièvement les côtés positifs et négatifs de cette sorte de placement.

Du côté positif:

1) Le taux de rendement est élevé;

2) Les bons sont à la portée de tous (minimum) de 100$ et maximum de 75,000$)

3) C'est un placement très sécuritaire, puisque garanti par le gouvernement du pays;

4) C'est un moyen systématique d'épargne -(on peut le faire par déductions régulières du salaire)

5) Ils sont encaissables sans pénalité après les avoir gardés trois mois.

Du côté négatif:

1) Le rendement réel est diminué de beaucoup par le facteur "inflation" qui est d'une moyenne annuelle de 15 ans de plus de 7.5%. Par exemple, si le rendement annuel est de 9% comme en 1987, ce qui restera avant de s'acquitter de ses impôts sera d'environ 4.50$ (rendement de 9$ par $100 moins 4.50$ pour couvrir l'inflation);

2) Le taux maximum imposable pour l'Ontario est d'un peu plus de 46%. Ceci veut dire qu'à ce taux, il faut donner un autre 4.14$ à Ottawa. (46% de 9.00$). A première vue, un taux de 9% semble attrayant. Mais si l'on tient compte des deux facteurs mentionnés il ne reste en main que 36¢.

3) Si l'objectif est de faire des épargnes à long terme (5 ans ou plus), il est possible que l'on soit perdant. Il ne faut pas oublier que la moyenne annuelle d'inflation aux cours des dernièrs années a été de plus de 7.5%.

Il serait préférable d'acheter des actions de valeur ou bien d'investir dans un fonds mutuel qui a fait ses preuves.

L'on pourra bénéficier de gains en capital et payer très peu d'impôts.

En résumé, les obligations d'épargne du Canada constituent un bon placement à court terme. Leur taux de rendement est supérieur à celui des banques.

A long terme, elles ne sont qu'un placement très médiocre, car, en réalité, les sommes investies souvent baissent en valeur à cause des impôts et de l'inflation.

A Windsor et dans le comté d'Essex

C'EST Vous QUI FAITES LA DIFFÉRENCE!

C'est Vous qui faites la différence...

... pour les jeunes
... pour les handicapés
... pour les aînés
... pour les gens qui se soucient des autres
... pour les familles
... pour nous tous

A titre de bénévole d'une des agences, en qualité de solliciteur pendant la campagne, comme individu à qui on demande de s'engager à contribuer sa "Juste Part", vous êtes une partie essentielle de l'équipe Centraide.

C'est une équipe à qui il est demandé d'être encore plus généreuse pour assurer que les programmes et les services essentiels de Centraide continueront à contribuer à une meilleure vie pour nous tous.

Que pouvez-vous faire?

Comment pouvez-vous faire la différence?

En songeant au niveau de votre contribution, prenez le temps d'apprécier comme Centraide nous sert à nous tous, prenez le temps de comprendre pourquoi votre engagement est la clé de l'avenir dans l'esprit de Centraide.

Se soucier des autres et partager.

Voilà comment vous et moi, ensemble, nous pouvons bâtir une meilleure vie pour nous tous, pour chacun de nous.

M. Phil Jacob
Président de la campagne

Soyez généreux lorsqu'on vous sollicitera au travail ou communiquez directement avec le bureau de Centraide pour faire votre contribution.

Centraide
WINDSOR-COMTÉ D'ESSEX

258-3033

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

Fleuriste

Flowers by André, André Beauchamp, 7626 ch. Tecumseh E. (Pickwick Plaza) 944-1058 (après les heures d'ouverture: 974-6698.

Fournitures de bureau

[Voir Papeterie et Fournitures de bureau].

Imprimeurs

Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh, 735-4121.

Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-3202.

Institutions financières

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026.

Caisse Populaire Tecumseh Ltée, 1120 Lespérance, Tecumseh, 735-6069.

Librairies

[Voir aussi Articles Religieux]

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS

Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée

107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5

(416) 364-4345

Librairie du SUD-OUEST

9h à 17h
du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

COMMANDES POSTALES

6555 ch. Malden, Windsor,
Ontario N9H 1T5

734-1960

Monuments de cimetière

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2445.

Opthalmologiste

Dr George Colev, 1462 ave Ouellette, 977-0233 ou 977-0272.

Opticien

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 7610 est, ch. Tecumseh, (au rez-de-chaussée) Windsor, 944-4274.

Optométriste

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Érié, Suite C, Windsor, 973-1101, 197 rue Sandwich, Amherstburg, 736-2406; 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3611.

Papeterie et fournitures de bureau

Superior papeterie et fournitures de bureau, M. Harvey Stevens, 5452 ch. Tecumseh est, 948-2888 ou 1-800-265-4678.

Photographes

St-Louis Studio & Camera Inc., M. George St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2622.

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 829 rue Moy, Windsor, 253-4535.

Planification financière

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden, Rés.: 734-7921; Bur.: 972-1520.

Quincaillerie

Quincaillerie Pattenaude, 7180 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, 798-3556.

Réceptions, salles à louer

Centre canadien-français, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor, 945-1189.

Rénovation et construction

Adrian Aluminum Ltd., MM. Gilbert et Victor Bellavance, 3979 ch. Tecumseh, Windsor. 945-1761.

Belle River Colour Your World, Mme Alice Renaud, 617 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-4024.

Ntional Building Supplies et S.B.T. Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-8085, ou 979-3138.

Résidences pour personnes âgées

Chez Nous Lodge, M. Philippe et Mme Bev Quenneville, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, 798-3611.

Villa Maria, 2856 ouest, pr. Riverside, Windsor, 254-3763.

Suite à la page 9

EN BREF

• LE MINISTÈRE DES TRANSPORTS A DISTRIBUÉ DEUX NOUVELLES CARTES DANS LA SÉRIE DES TRANSPORTS DE L'ONTARIO

TORONTO -- Le ministre des Transports de l'Ontario, Ed Fulton a annoncé l'introduction de deux nouvelles cartes de la série de cartes des transports de l'Ontario.

D'après M. Fulton, "la carte numéro 7 représentant le région Est du lac Ontario (de Bowmanville à Kingston et jusqu'au Nord, aussi loin que Bancroft) complète la série de la région sud de l'Ontario, de l'Est à l'Ouest."

La carte numéro 2 couvre la région du lac Huron-Baie de Georgie -- Grand Bend à Stratford et plus au nord jusqu'à Tobermory. Jusqu'à présent, cinq cartes sur huit de la série ont été publiées, d'après M. Fulton.

M. Fulton a ajouté que "chaque carte contient une multitude d'information incluant les attractions touristiques, stations services et stationnements pour véhicules utilisés en co-voiturage, voies ferrées, aéroports et les traversiers. Le verso de chaque carte montre les agrandissements des villes majeures, y compris le plan des rues.

Vers la fin de l'année prochaine, la production des trois dernières cartes complètera la série de cartes, couvrant tout le sud et le centre de l'Ontario. Ceux-ci remplaceront l'ancienne édition de cartes des comtés.

• LES ONTARIENS VIENNENT EN AIDE À LEUR SOCIÉTÉ D'ÉLECTRICITÉ

L'appel lancé par Ontario Hydro pendant la vague de chaleur du mois d'août a aidé la société à répondre à une demande record d'électricité.

Le jeudi 4 août, alors que le taux d'humidité élevé poussait la température jusque dans les 45, 48 °C, la demande d'électricité a atteint un record de 19 500 mégawatts, soit près de 1 000 mégawatts de plus que la demande de pointe de l'été dernier. Comme on prévoyait peu de changement, Ontario Hydro a demandé aux Ontariens de réduire leur consommation d'électricité. Et cet appel a été entendu, puisque la demande est tombé à 19 200 mégawatts le vendredi.

Il s'agissait du premier appel du genre lancé au public pendant l'été depuis 1948.

La demande totale d'électricité pour le mois d'août a été de plus de 11 millions de mégawattheures, soit une hausse de 9,8 % par rapport à août 1987.

Pouvez-vous contracter le SIDA en touchant une personne atteinte du SIDA?

NON! Renseignez-vous. Parlons-en. Appelez sans frais 1-800-267-SIDA Ministère de la Santé de l'Ontario.

• PROGRAMME D'ENCOURAGEMENT À LA PARTICIPATION

Le Programme d'encouragement à la participation vise à augmenter la pratique d'activités sportives à tous les niveaux dans l'ensemble de la province.

Cet objectif peut être atteint en présentant différents sports aux communautés, en attirant de nouveaux adeptes et en améliorant les relations entre les fédérations sportives provinciales, celles qui leur sont affiliées et les communautés où se tiennent ces activités sprotives.

Pour poursuivre les objectifs du Programme d'encouragement à la participation, le ministère met des fonds à la disposition des fédérations sportives communautaires, régionales et provinciales. Ces fonds servent à mettre en place des programmes qui vont grandement augmenter la participation sportive. Les projets peuvent être organisés en fonction de groupes d'âge précis, de régions géographiques ou de groupes ayant des intérêts particuliers, comme les personnes âgées, les femmes, les minorités ethniques ou les handicapés.

• MESSAGE DU CONSEIL DE LA COOPÉRATION D'ONTARIO

OTTAWA-Le président du Conseil de la coopération d'Ontario, monsieur Roger Frenette, a invité tous les organismes coopératifs francophones de l'Ontario, ainsi que le grand public, à profiter de la Semaine nationale de la coopération du 16 au 22 octobre, pour mieux se sensibiliser aux avantages économiques et sociaux qu'apporte le Mouvement coopératif ontarien.

Selon monsieur Frenette, l'organisation en coopérative est parfois la voie unique qui permet à la communauté régionale de s'affirmer d'une façon autonome et efficace. Cette affirmation se démontre à la fois par une prospérité économique locale ainsi que par un contôle des activités par les gens du milieu.

En Ontario, la coopération a joué et joue encore un rôle important à la grandeur de la province. Ce rôle est d'autant plus présent chez les francophones car il permet bien souvent d'offrir des services en français qui autrement ne seraient pas disponibles.

L'on retrouve en Ontario des coopératives oeuvrant dans des secteurs d'activités variées dont: les garderies; l'habitation; les salons funéraires; l'agriculture; en plus des caisses populaires.

As-tu moins de 25 ans? As-tu quitté l'école? Es-tu sans travail? Apprend comment trouver un emploi permanent. Appelle L'AVENIR au 1-800-387-0777.

• CHANGER LE COURS DES CHOSES: GUIDE SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES À L'INTENTION DES FEMMES

Le Conseil consultatif de l'Ontario sur la condition féminine a publié un guide sur les élections municipales de 1988 à l'intention des femmes, les encourageant à prendre part au processus politique. Intitulé Changer le cours des choses, le guide donne des renseignements généraux sur les municipalités et les conseils scolaire. Il offre également des statistiques et des données intéressantes et propose des questions à poser aux candidats et candidates sur des sujets comme les services de garde d'enfants, l'écart salarial entre hommes et femmes, le logement, les plans d'aménagement urbain et l'éducation.

En Ontario, les femmes ne partagent pas encore le pouvoir à part égale avec les hommes au palier municipal. Par exemple, 10 pour 100 seulement des maires sont des femmes. En Ontario, les administrations municipales et les conseils scolaires dépensent 18 milliards de dollars chaque année, néammoins, environ la moitié seulement de la population vote lors des élections municipales.

Le dépliant Changer le cours des choses est gratuit et on peut se le procurer en téléphonant ou en écrivant au bureau de Conseil. Pour de plus amples renseignements, prière de s'adresser à Anne Rochon Ford au (416) 482-6591 (à frais virés) ou Lydia Oleksyn au (416) 965-5824 (à frais virés).

• LA SECTION WINDSOR-ESSEX DE L'ACSM REÇOIT 378 000$ POUR UN FOYER DE GROUPE

TORONTO- Mme Elinor Caplan, ministre de la Santé, et M. Bill Wrye, député de Windsor-Sandwich et ministre de la Consommation et du Commerce, ont annoncé que la direction du comté de Windsor-Essex de l'Association canadienne pour la santé mentale recevra 378 000$ en fonds annuels pour l'exploitation d'un foyer de groupe destiné aux jeunes adultes ayant des handicaps psychiatriques.

La section locale utilisera ces fonds pour assurer des services de soutien, des programmes d'intervention en cas de crise, des programmes sociaux, de loisirs et de compétences de la vie quotidienne à 10 anciens malades psychiatriques âgés de 18 à 25 ans. Ce programme assurera aux pensionnaires la présence du personnel jour et nuit.

Ce programme s'inscrit dans le cadre du Programme fédéral-provincial de logements à but non lucratif pour 1989, réalisé en collaboration par les gouvernements fédéral et provincial pour assurer des logements offrant des services de soutien aux personnes qui ont besoin d'aide.

Elections générales

Les analphabètes devront se débrouiller

OTTAWA(APF) - Élections Canada, cet organisme indépendant chargé du respect de la Loi électorale, dépensera 4.6 millions dans le cadre de sa campagne publicitaire multimédias destinée à informer les Canadiens tout au long des élections générales du 21 novembre. Pourtant, une importante catégorie d'électeurs ne pourra exercer son droit démocratique, faute de comprendre les enjeux électoraux. On parle ici des analphabètes.

On ne sait trop combien ils sont au Canada. Même Statistique Canada est incapable de fournir des données précises à ce sujet. Le problème n'est pas nouveau. Plusieurs connaissent l'histoire du chauffeur de taxi qui, faute de pouvoir lire le nom des rues, fait appel à sa mémoire visuelle pour mener son client à bon port.

A Élections Canada, on se dit conscient du problème, mais on admet ne pas avoir trouvé la solution idéale qui permettrait à ces nouveaux handicapés des temps modernes, de voter en toute connaissance de cause.

Cette année, on a décidé de collaborer avec les groupes d'alphabétisation au pays en leur distribuant sur demande la trousse pour une élection simulée intitulée "Le Canada aux urnes". Cette trousse qui est populaire auprès des enseignants nous dit-on, permet de simuler de A à Z le processus électoral et d'acquérir des connaissances en ce domaine. Selon Mara Indri, agente d'information à Élections Canada rattachée au programme aux nouveaux Canadiens, cette trousse est pour le moment le meilleur outil disponible. Quelque 700 groupes d'alphabétisation ont déjà manifesté l'intention d'utiliser cette trousse.

Évidemment, cela ne règle pas le problème de ceux et celles qui ne font partie d'aucun groupe d'alphabétisation. Il existe bien un nouveau service de référence et de renseignements téléphoniques sans frais dans tout le pays mis sur pied par Élections Canada pour la durée de la campagne, une grande première, mais aucune ligne téléphonique spéciale n'a été prévue pour répondre aux besoins particuliers des analphabètes.

LES HANDICAPPÉS SONT PLUS CHANCEUX

En revanche, les handicapés physiques bénéficient cette année, et pour la première fois, d'une politique obligatoire d'accès aux sections de vote.

Tous les bureaux des directeurs de scrutin, y compris les bureaux de secrétaires d'élection supplémentaires, et tous les bureaux spéciaux de scrutin doivent cette année être accessibles de plain-pied, c'est-à-dire sans difficulté d'accès, tant à l'entrée de l'édifice qu'à chaque bureau de scrutin à l'intérieur.

Mieux encore, lorsque le président d'élection en peut pas établir un bureau de scrutin avec accès plain-pied, il doit pouvoir fournir à tout électeur, sur demande, la ou les raisons pour lesquelles l'accès de plain-pied n'est pas disponible.

Cette politique, explique-t-on, a pour but d'assurer à autant d'électeurs possible, incluant ceux qui souffrent d'incapacités physiques ou encore les personnes âgées, l'accès aux bureaux de scrutin.

Il y en avait 10 à la dissolution de la Chambre

Combien de députés francophones seront élus en 1988

OTTAWA(APF)-Les francophones hors Québec étaient représentés par 10 députés francophones à la dissolution de la Chambre. De ce nombre, huit étaient du côté gouvernemental, et deux étaient membres de l'opposition officielle.

Le ministre d'État aux Petites entreprises et Tourisme et ministre d'etat aux Affaires indiennes et du Nord canadien, l'Acadien Bernard Valcourt, est sans doute le plus connu du côté de l'équipe conservatrice. Ses fonctions, et le fait dêtre le seul ministre francophone hors Québec, ont fait de lui le porte-parole de la francophonie hors Québec au Cabinet. Jeune, (il fut élu pour la première fois en 1984 à l'âge de 32 ans) fougueux, et fier de ses racines, Bernard Valcourt tentera de se faire réélire dans la circonscription de Madawaska-Victoria, dans le nord-ouest du Nouveau-Brunswick.

Gerry Saint-Germain de la Colombie-Britannique est devenu ministre d'État aux Forêts le 15 septembre dernier lors du dernier remaniement ministériel. Élu pour la première fois en 1984 dans Mission-Port Moody, il est à nouveau candidat dans la nouvelle circonscription de Mission-Coquitlam. Bien que francophone, M. Saint-Germain représente une circonscription essentiellement anglophone.

L'Ontario français était représenté chez les conservateurs par deux députés lors de la dissolution de la Chambre. Élu pour la première fois en 1984 comme plusieurs autres de ses confrères, le député sortant Aurèle Gervais tentera de conserver dans le giron conservateur la circonscription de Timmins-Chapleau. Le député Moe Mantha de Nipissing, qui avait battu en 1984 l'ex-ministre de la Défense Jean-Jacques Blais, n'avait pas encore franchi l'étape de l'assemblée d'investiture au moment d'écrire ces lignes.

Outre le ministre Bernard Valcourt, le Nouveau-Brunswick français était représenté au sein de l'équipe gouvernementale par le député de Restigouche, Albert Girard. Celui-ci est à nouveau candidat dans Restigouche.

En Nouvelle-Écosse, le député conservateur Gérald Comeau était le seul francophone élu en 1984. Il tentera de conserver son siège de South West Nova.

Le député conservateur de Saint-Boniface au Manitoba, Léo Duguay, tentera lui aussi de conserver son siège. Élu pour la première fois en 1984, M. Duguay était le seul député, avec Gerry Saint-Germain de la Colombie-Britannique, à représenter l'élément francophone de l'Ouest.

Chez les libéraux, le député d'Ottawa-Vanier Jean-Robert Gauthier est sans contredit le plus ardent défenseur de la francophonie ontarienne et canadienne au sein de son parti. Élu pour la première fois en 1972, M. Gauthier est reconnu pour son franc-parler, surtout lorsque vient le temps de pourfendre ceux qui, en matière de bilinguisme, vivent encore à l'époque des dinosaures. En vérité, Jean-Robert Gauthier est le prototype même du député francophone hors Québec dont le pays ne peut se passer. Whip du parti libéral, il tentera de se faire réélire sous la bannière libérale.

L'Ontarien Don Boudria était, avec M. Gauthier, le seul autre député francophone libéral hors Québec à la dissolution de la Chambre. Député de la circonscription de Glengarry-Prescott-Russell dans l'est ontarien, élu pour la première fois en 1984, c'est aussi un défenseur de la francophonie. Il tentera de se faire réélire pour un deuxième mandat.

Combien seront réélus le 21 novembre? Combien de nouveaux venus s'ajouteront à cette liste? Les paris sont ouverts.

L'ÉDUCATION COOPÉRATIVE

Au service des employeurs

L'éducation coopérative est un programme qui s'adresse aux élèves d'écoles secondaires et suppose une association entre les élèves, les enseignants et les employeurs. Elle permet aux élèves d'acquérir une expérience de travail utile se rapportant à un ou à plusieurs de leurs cours. Lorsque le moment sera venu de chercher du travail ou de choisir un programme d'études universitaires ou collégiales, les élèves pourront le faire avec assurance, forts de l'expérience acquise.

Mais en quoi le programme est-il utile aux employeurs?

En participant à un programme d'éducation coopérative, vous pouvez aider des jeunes à adopter une attitude positive envers le monde du travail et à acquérir des compétences professionnelles. Le programme vous permet également de participer directement à leur éducation et de découvrir des employés éventuels. Les bénéfices à long terme que le programme représente pour le monde des affaires, de l'industrie et de l'éducation se font également ressentir sur la collectivité en général. En tant qu'employeur, vous serez tenu de former et de superviser les élèves, mais *vous récolterez ce que vous semez.*

L'éducation coopérative demande la participation des élèves, des enseignants et des employeurs et offre aux élèves la possibilité d'explorer divers métiers. Les programmes durent normalement six mois ou un an et comportent des composantes scolaire et extrascolaire. Les élèves sont assurés par leur conseil scolaire et couverts par la Commission des accidents du travail, par l'entremise du ministère de l'Éducation. L'éducation coopérative faisant partie intégrante du programme scolaire, les élèves peuvent obtenir des crédits en vue du diplôme d'études secondaires. C'est pourquoi ils ne sont normalement pas rémunérés pour le travail fourni.

Pour de plus amples renseignements sur le programme d'éducation coopérative, adressez-vous au conseil scolaire de votre localité. L'avenir se prépare dès aujourd'hui.

L'éducation coopérative
Une association fructueuse

For information in English, contact the Regional office of the Ministry of Education.

Ontario Ministère de l'Éducation
Chris Ward
Ministre

LE REMPART vous invite à exprimer votre opinion par écrit sur n'importe quel sujet qui vous tient à coeur. Toute lettre qui nous parvient pour publication dans les "Lettres ouvertes" doit contenir la signature véritable de l'auteur, son adresse et son numéro de téléphone, mais nous pouvons à la demande du signataire, employer un nom de plume pour protéger l'anonymat. Toute lettre sera publiée à condition qu'elle ne soit pas sujette à libelle.

Les Classements sportifs

présentés en collaboration avec **LABATTS...**

...brasseurs des bières

- Bleue
- Bleue légère
- Budweiser
- Crystal
- Carlsburg

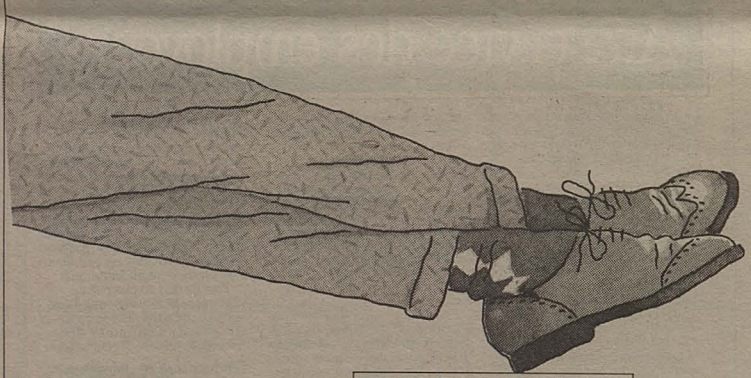
JEAN-PAUL II

Résultats du 11 octobre
Plus haut simple
HOMMES
Zéphirin Beaulieu 203
Ernest Duguay 190
Germain Roy 189
FEMMES
Angélique Roy 170
Rose Sirois 160
Rita Beaulieu 150
Thérèse Ferland 150
ÉQUIPES
#1 Les Abeilles 713
#6 Les Etoiles 693
#2 Les Loups 653
Plus haut triple
HOMMES
Zéphirin Beaulieu 566
Germain Roy 516
Maurice Beaudet 505
FEMMES
Rose Sirois 449
Rita Beaulieu 430
Angélique Roy 426
ÉQUIPES
#1 Les Abeilles 1947
#6 Les Étoiles 1928
#2 Les Loups 1912
Classement suite au 11 oct.
#2 Les Loups 22
#7 Les Acadiens 17
#5 Les Oiseaux bleus 16
#4 Les Frissons 16
#3 Les Hiboux 14
#8 Les Serins 13
#1 Les Abeilles 12
#6 Les Étoiles 10
#9 Les Tulipes 9
#10 Les Hirondelles 9
Meilleures moyennes
HOMMES
Maurice Beaudet 162
Germain Roy 161
Ernest Duguay 156
FEMMES
Gemma Bélanger 146
Rose Sirois 145
Angélique Roy 143

SACS DE SABLE

Résultats du 11 octobre
Plus haut simple
HOMMES
Ernest Duguay 1210
FEMMES
Edna Landry 1160
Plus haut triple
HOMMES
Ernest Duguay 2780
FEMMES
Rose Sirois 2310
Plus haut simple équipe
Les Tigres 2790
Plus haut triple équipe:
Les Alouettes 8510
Les joueurs qui ont joué plus de 1000:
Ernest Duguay 1210
Edna Landry 1160
Georgina Langis 1120
Classement suite au 11 oct.
Les Alouettes 25
Les Tigres 19
Les Castors 18
Les Loups 13
Les Lions 13
Les Cardinaux 10
Les Pics-Bois 9
Les Pinsons 5
Meilleures moyennes
HOMMES
Germain Roy 77()
Zéphirin Beaulieu 77()
Ernest Duguay 74()
Théo Boudreault 68()
FEMMES
Marie Parent 730
Georgina Langis 700
Rose Sirois 670
Le plus haut simple à date:
Georgina Langis 1300
Plus haut triple à date:
Zéphirin Beaulieu 3050

Nos horaires vous mettent à l'aise!



de Windsor à	
Toronto	53$*
London	26$*

DÉPARTS

Toronto	London
6:30 sauf dim.	6:30 sauf dim.
9:35 tous les jours	9:35 tous les jours
12:10 ven., dim., lun.	12:10 ven., dim., lun.
15:15 tous les jours	15:15 tous les jours
18:45 tous les jours	18:45 tous les jours

* Tarif aller retour le même jour en voiture-coach. Tarifs en vigueur à compter du 1er octobre 1988. Sous certaines conditions.

Chez VIA Rail[MC], il n'y a pas que le train qui vous permette de voyager l'esprit tranquille. C'est aussi l'avantage de nos horaires. Car voyez-vous, nos heures de départ et d'arrivée sont pensées de façon à vous faciliter la vie; elles sont les plus pratiques possible. De plus, vous profitez du confort unique à VIA et d'un service attentionné. Alors, la prochaine fois que vous vous sentirez bousculé par le temps, VIA vous propose des horaires commodes qui vous mettront à l'aise... Pour renseignements ou réservations, communiquez avec votre agence de voyages ou VIA Rail au 256-5511.

VIA[MD]

Allez-y en train. C'est sans pareil.[MC]

[MD] Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.
[MC] Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

ERABLIERE

Résultats du 7 octobre
Plus haut simple
HOMMES
Jules Lavigne 228
Mario Girard 212
Jean Albert Godin 212
Gilles Morin 209
FEMMES
Arnolda Godin 204
Marianne Gagnier 202
Cécile Langlois 192
ÉQUIPES
Les Sournois 912
Les Diamants 902
Les Ricaneux 899
Les Combattants 899
Plus haut triple
HOMMES
Jules Lavigne 618
Mario Girard 595
Gilles Morin 584
FEMMES
Arnolda Godin 549
Solange Ward 488
Cécile Langlois 481
ÉQUIPES
#7 Les Tornades 2560
#1 Les Sournois 2551
#8 Les Diamants 2528
Résultats du 14 octobre
Plus haut simple
HOMMES
Jean-Albert Godin 220
Jules Lavigne 200
Gilles Morin 192
FEMMES
Monique Robichaud 200
Renette Morin 190
Madelaine Guignard 184
ÉQUIPES
#6 Les Migraines 930
#4 Les Mobiles 906
#5 Les Outardes 878
Plus haut triple
HOMMES
Jean-Albert Godin 589
Gilles Morin 541
Jules Lavigne 529
FEMMES
Monique Robichaud 528
Marianne Gagnier 521
Renette Morin 516
ÉQUIPES
#5 Les Outardes 2588
#4 Les Mobiles 2570
#3 Les Migraines 2539
Classement suite au 14
#1 Les Sournois 26
#8 Les Diamants 20
#4 Les Mobiles 17
#7 Les Tornades 15
#3 Les Mals choisis 15
#5 Les Outardes 14
#10Les Ricaneux 14
#9 Les Combattants 11
#12 Les Jubilées 11
#6 Les Migraines 10
#2 Les Chocolats 9
#11 Les Brillants 6
Meilleures moyennes
HMMES
Mario Girard 185
Gilles Morin 172
Jean-Albert Godin 172
Jules Lavigne 171
FEMMES
Arnolda Godin 160
Solange Ward 159
Marianne Gagnier 159
Nicole Hamelin 158

Les Classements sportifs

présentés en collaboration avec

LABATTS...

...brasseurs des bières

- Bleue
- Bleue légère
- Budweiser
- Crystal
- Carlsburg

LES JOYEUX TROUBADOURS

Résultats du 2 octobre
Plus haut simple
HOMMES

Georges Paquette	222
Jack Tracey	216
Maurice Gagnier	194

FEMMES

Marianne Vallée	189
Sylvie Chiasson	182
Suzanne Paquette	181

ÉQUIPES

#4 Les Problèmes	663
#14 Les Bûcherons	645
#16 Les Serpents	629

Plus haut triple
HOMMES

Jack Tracey	534
George Paquette	523
Gilles Chiasson	509

FEMMES

Suzanne Paquette	500
Lilianne Percé	490
Sylvie Chiasson	488

ÉQUIPES

#6 Les Serpents	1799
#4 Les Problèmes	1772
#14 Les Bûcherons	1763

Résultats du 9 octobre
Plus haut simple
HOMMES

George Paquette	231
John Tracey	214
Alsme Basque	203

FEMMES

Suzanne Paquette	200
Marianne Vallée	184
Shelly Girard	178

ÉQUIPES

#7 Les Maringouins	706
#6 Les Braves	635
#14 Les Bûcherons	632

Plus haut triple
HOMMES

Jack Tracey	576
Geoge Paquette	541
Gilles Chiasson	519

FEMMES

Marianne Vallée	504
Suzanne Paquette	503
Shelley Girard	478

ÉQUIPES

#7 Les Maringouins	1847
#14 Les Bûcherons	1790
#1 5Les Brillants	1785

Résultats du 16 octobre
Plus haut simple
HOMMES

Jacques Bernier	209
Alsme Basque	203
Emilien Bellavance	201

FEMMES

Sylvie Chiasson	193
Françoise Grondin	180
Rita Vallier	179

ÉQUIPES

*13 Les Arcs-en-ciel	681
#9 Les Cavaliers	680
#14 Les Bûcherons	636

Plus haut triple
HOMMES

#13 Les Arcs-en-ciel	1886
#14 Les Bûcherons	1869
#9 Les Cavaliers	1808

FEMMES

Marianne Vallée	462
Sylvie Chiasson	461
Françoise Grondin	461
Suzanne Paquette	456

ÉQUIPES

Alsme Basque	555
Emilien Bellavance	535
Gilles Chiasson	528
Normand Lebert	528

Premier gagnant du 50/50:
Gaston Landry
Deuxième gagnant
Alcide Lanteigne
Classement suite au 16 oct.

#14 Les Bûcherons	29
#13 Les Arcs-en-ciel	22
#12 Les Balins	21
#11 Les Homards	20
#8 Les Cobras	20
#5 Les Chandelles	20
#10 Les exterminateurs	19
#4 Les Problèmes	19
#2 Les Moufettes	19
#9 Les Cavaliers	18
#3 Les étoiles	14
#15 Les Brillants	12
#16 Les Braves	12
#1 Les Tigres	11
#7 Les Maringouins	5

***Meilleures moyennes**
HOMMES

George Paquette	174
Jack Tracey	169
Maurice Gagnier	169
Alsme Basque	169
Luc Côté	166

FEMMES

Shelly Girard	162
Suzanne Paquette	158
Marianne Vallée	152

BALLON-BALAI
Résultats du 9 octobre
HOMMES

Club Alouette	2
Ass. francophone	1
Pioneer Hydrolics	6
Purple's Garage	5

Résultats du 16 octobre

Club Alouette	2
Pioneer Hydrolics	2
Association Francophone	1
Purple's Garage	0

Les responsables recherchent encore des jeunes pour leur ligue. Pour informations contacter: 252-4239.

FLEUR DE LYS

Résultats du 9 octobre
Plus haut simple
HOMMES

Pierre Chrétien	245
Robert Chrétien	213
Gilles Morin	204

FEMMES

Line Duguay	216
Adelaide Dease	200
Irene Rail	191

ÉQUIPES

#2	933
#4	891
#12	887

Plus haut triple
HOMMES

Pierre Chrétien	575
Gilles Morin	562
Robert Chrétien	559

FEMMES

Angèle Lapierre	520
Adelaide Dease	508
Ginette Dupuis	501

ÉQUIPES

#2	2583
#11	2526
#7	2519

Résultats du 16 octobre
Plus haut simple
HOMMES

Gilles Morin	225
Donald Michaud	192
Denis Duguay	190

FEMMES

Adelaide Dease	199
Angèle Lapierre	189
Jocelyne Poulin	189
Martine Chrétien	181

ÉQUIPES

#9	958
#8	917
#5	863

Plus haut triple
HOMMES

Gilles Morin	553
Louis Charron	535
Réjean Morin	525

FEMMES

Angèle Lapierre	555
Adelaide Dease	515
Jocelyne Poulin	494

ÉQUIPES

#9	2628
#5	2526
#4	2502

Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne:

Jocelyne Poulin	53
Bobby Dumont	48

Quille mystère Pop:

Vivian Dupuis	124

Premier gagnant du 50/50:
Hélène Laroche
Deuxième gagnant
Micheline Lapierre (b)
Classement suite au 16 oct.

#1	23
#4	22
#2	21
#8	21
#5	19
#11	18
#6	18
#9	17
#3	17
#12	16
#7	13
#10	5

Meilleures moyennes
HOMMES

Gilles Morin	180
Robert Chrétien	170
Donald Ethier	169

FEMMES

Angèle Lapierre	174
Adelaide Dease	163
Renette Morin	160

Sans travail? Tu as quitté l'école et as moins de 25 ans, appelle L'AVENIR au 1-800-387-0777.

Marcel's Garage & Bodyshop
[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.]
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Técumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

La Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc.

sollicite des candidatures pour le poste d'
ANALYSTE-CONSEIL (homme ou femme)

Le poste
Sous l'autorité du chef du service technique, l'analyste-conseil procède à l'analyse, à l'étude des systèmes opérationnels applicables dans les caisses populaires, conseille ces dernières en matière de gestion et collabore à l'introduction des changements au niveau des structures et des mécanismes organisationnels. Il coordonne les activités d'implantation des nouvelles fonctions de SIC. Il procède à des analyses, des études de rentabilité, prépare des rapports et fait ses recommandations. Il conseille les caisses populaires en matière de normalisation des méthodes de travail et introduit des structures et des mécanismes permettant aux caisses populaires d'atteindre plus efficacement leurs objectifs.

Les exigences
Diplôme universitaire de 1er cycle en administration, option sciences comptables ou en gestion ainsi qu'un minimum de trois ans d'expérience dans un domaine relié à la fonction ou une expérience équivalente à un poste cadre dans une caisse populaire;

- connaissance des systèmes de gestion;
- très forte capacité d'analyse et de synthèse;
- facilité à communiquer verbalement et par écrit;
- autonomie;
- maîtrise du français et une connaissance de l'anglais;
- esprit coopératif;
- capacité de voyager à travers la province d'Ontario.

Le traitement
Le salaire est établi en fonction de l'échelle prévue pour ce poste, les compétences et l'expérience. Il est accompagné d'une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 29 octobre 1988 à: **La Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc., 450, rue Rideau, OTTAWA (Ontario) K1N 5Z4.**

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

Sablage et refinition de planchers

Béchard Floor Sanding, Mme Rita Béchard, 367 rue Lincoln, Windsor, 253-7014.

Salons de coiffure

Accent Hair and Nail Design, Mme Gisèle Rimbert, 1989 rue Wyandotte Ouest, 977-5177.
Boutique Astral, Mme Rolande Tremblay, 2851 ave Howard, Windsor, 966-2282.

Dynamic Hair & ESTHETICS

Soins complets des cheveux et de la peau pour hommes, femmes et enfants

-ouvert du lundi au samedi
-prix spéciaux pour jeunes et gens de l'âge d'or

Place LaKesquare
100 ch. Lespérance
735-7771
Muriel Fortin-Thomas
Lorraine Gravel

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 391 rue Seminole, Windsor, 945-0855.

Salons funéraires

Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor, 977-9277; 12105 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2830.
Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1500.
Paul Reaume Funeral Home, Comber, 687-2128.

Services agricoles

À votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière

M. Gérald Mailloux, gérant-adjoint

798-3011 **798-3012**

Services juridiques

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jacques Chartrand, Me Terry Guerriero, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor, 253-3526.
Me Brian Ducharme, 600-176 ave University ouest, Windsor, 258-6490; 12127 est, ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-1445; 527 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-1840.
Kirwin, Gordon, Chapman, Mme Paulah Edwards, 411 est, pr. Riverside, Windsor, 255-9840.
Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 52 ouest, rue Chatham, Windsor, 252-2323; 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh, 735-9928.

Soudure

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor, 254-2672.

Stéréos, Téléviseurs, VCR, etc...

Stéréo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor, 972-3055.

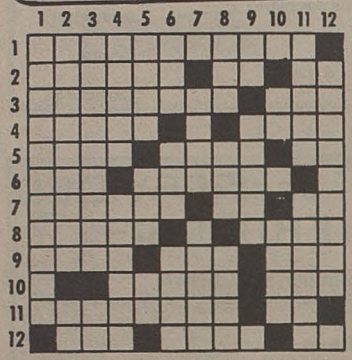
Traduction

Associates Translation Office, Mme Emmanelle Vivier, C.P. 96, Station A, Windsor, 254-0589, (Fax: 255-9570)

Trophées et plaques

Belle River Trophy Awards, Mme Louise et M. Claude Crevier, 1490 Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière, 727-6361.

mots croisés



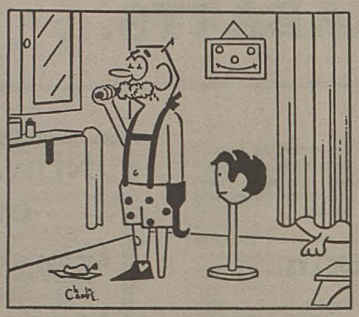
HORIZONTALEMENT

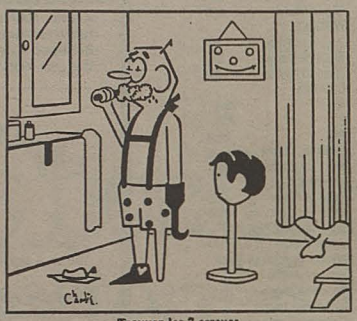
1—Autrefois, professeur de droit dans une université.
2—Récent. — Usages. — Avant-midi.
3—Refrain. — Prière.
4—Ville portugaise. — Du verbe être.
5—Prén. masc. — Qui aime les choses à la mode. — Louis.
6—Riv. de l'Asie Centrale. — Non viciées.
7—Île à l'embouchure de la Charrente. — Consonnes. — Symb. chim.
8—Attachées au mors du cheval. — Riv. de France.
9—Descendu. — Choisi. — Animal mou.
10—Rendre terne. — Saison.
11—Action de livrer à la circulation. — Jumelles.
12—Pron. pers. — Prince troyen. — En matière de.

VERTICALEMENT

1—Priorité de date.
2—Récentes. — Mont.
3—Se dit de la partie moyenne du système crétacé (pl.). — Changée en génisse et gardée par Argos.
4—Comm. de Belgique. — Distingué en son genre.
5—Cette chose-là. — Appel de détresse. — Carte à jouer.
6—Nommé. — Saint, en espagnol. — Petit prophète.
7—Princesse hindoue. — Autre nom de Troie.
8—Suinté. — Possèdent. — Vase d'ornement.
9—En les. — Bois noir et dur.
10—Dans tâter. — Couche pigmentaire de l'iris.
11—Compositeur français. — Médecin grec du 1er siècle.
12—Personne qui fait un message.

jouez avec nous





Trouvez les 7 erreurs

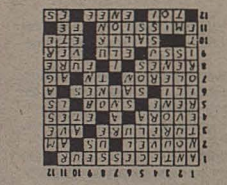
mots cachés

5 lettres

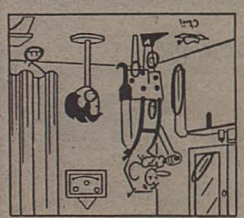
R	U	E	L	U	O	D	E	I	G	R	E	L	L	A
A	E	E	I	S	Y	S	T	E	M	E	H	C	A	T
N	M	S	E	G	U	J	S	E	F	V	R	M	I	E
E	E	U	S	A	L	N	X	R	I	I	I	O	M	S
R	D	A	C	A	E	A	E	O	S	G	R	R	U	T
V	I	N	C	T	M	N	L	E	R	D	A	P	N	T
E	C	A	N	E	T	E	B	A	N	L	P	I	N	C
U	A	I	N	R	N	S	I	E	H	O	O	A	C	F
X	M	N	A	T	O	N	S	V	R	P	M	C	R	M
E	E	I	X	U	E	S	N	T	E	L	E	E	A	A
D	N	N	F	I	A	N	E	A	A	R	Q	C	N	L
E	T	F	N	Y	E	T	S	C	T	U	T	T	E	A
M	R	E	E	O	E	T	O	I	E	U	A	I	G	D
E	L	E	C	E	D	U	E	N	O	T	R	E	G	I
R	E	L	B	U	O	R	T	S	E	N	I	E	P	E

âge
allergie
anxiété
calmant
cause
céphalalgie
cou
crâne
crise
décalé
donne
douleur
endroit
entraîne
essayé
état
examen
fréquent
intense
juge
larme
local
maladie
masse
médicament
migraine
nature
nausée
nerf
nerveux
peine
point
remède
sensible
souffre
supporte
système
tâche
tenace
tension
tête
trouble
vertige
violent

solutions



MOTS CACHÉS ACCÈS



LES PETITES DÉBROUILLARD

Le sens du toucher

Même si nous ne nous en rendons pas toujours compte, nous utilisons chaque jour notre sens du toucher : pour mesurer la fraîcheur d'un fruit, pour manifester notre affection, pour jouer au baseball, au hockey ou au soccer, pour vérifier si un aliment est trop chaud, etc. Aussi, pour mieux connaître cet important sens, voici quelques petites expériences.

Les yeux bandés, prends dans tes mains divers objets, et décris-les le plus précisément possible : parle de leurs dimensions, forme, texture, température, etc. Y a-t-il des parties de ta main qui t'apportent plus d'informations? Par exemple, le bout de tes doigts est-il plus sensible que la paume de ta main?

Fais le même exercice, mais cette fois-ci porte des gants. Peux-tu alors recueillir autant d'information sur les objets que tu manipules?

Maintenant, bande les yeux de ton copain. Avec un crayon (ou un autre objet un peu pointu), dessine une lettre dans la paume de sa main. Peut-il deviner la lettre?

Puis, avec deux crayons, trace en même temps deux lignes parallèles dans la paume de sa main, à trois ou quatre centimètres l'une de l'autre. Ton copain distingue-t-il les deux lignes? Dessine maintenant des lignes plus rapprochées. À quel moment ton copain ne percevra-t-il qu'une seule ligne? D'après toi, pourquoi ne sent-il qu'une seule ligne lorsque celles-ci sont très rapprochées?

Les personnes qui ont perdu la vue doivent compter davantage sur leur sens du toucher que les autres personnes. Bande tes yeux, et promène-toi dans ta maison (fais attention aux escaliers). Utilise un bâton en guise de canne blanche. Réalises-tu maintenant l'importance du toucher pour les aveugles... et la chance qu'ont les voyants?

Dans la nature, les animaux utilisent eux aussi beaucoup leur sens du toucher. Peux-tu trouver des exemples?

Je te souhaite de bonnes expériences et je t'embrasse bien fort... voilà une façon bien agréable d'utiliser son sens du toucher!

Prof Scientifix

DISQUES EN REVUE

par Yvan Brunet

Martine St. Clair "Mes grands succès" Sélect STR-51.

Pour qui a évolué des dernières années avec la musique entraînante et séduisante de la jeune chanteuse québécoise, Martine St Clair, ce tout nouvel album-ramassis regroupe d'agréables surprises. On a su inclure naturellement: "Il y a l'amour dans l'air", "Heureuse sans être amoureuse", "Place au soleil", "Je vis pour la vie", "Simplement" et "Je l'aime". De quoi ranimer de bons souvenirs nostalgiques.

La Compagnie Créole "Grands succès" Trans Canada SNS 90 013.

Comme une très grande bouffée d'oxygène, la Compagnie Créole nous arrive aujourd'hui avec un superbe album qui comprend plusieurs de ses plus grands succès des dernières années: "Le bal masqué", "Dans le jumbo", "Collé collée", "C'est bon pour le moral", "Un cadeau du ciel", etc... De quoi éveiller une soirée de plaisir.

André Previn/Jean-Philippe Collard "Saint-Saens concerto pour piano" Capitol/EMI CDC 7 49757 2.

Le compositeur Camille Saint-Saens fut inspiré par la forêt de Fontainebleu lors de la création de ce premier concerto en 1858. L'introduction orchestrale évoque des fanfares de chasse. En plus on a su inclure son "Rhapsodie D'auvergne" (1884), "Allegro appassionato", "Caprice valse" et "Africa". L'exotisme de cette dernière composition est bien tempéré. Le pianiste Jean-Philippe Collard, soutenu du Royal Philarmonic Orchestra sous la gouverne d'André Previn, a véritablement su rendre justice à ces oeuvres saint-saensiennes.

Tafelmusik Baroque "Les maitres du baroque allemand" CBC MV-1031.

Ce tout nouvel album constitue l'occasion par excellence de renouer avec les oeuvres des plus grands compositeurs de cette période fertile en création musicale. Le Tafelmusik Baroque est un talentueux ensemble torontois qui s'est distingué lors de nombreuses tournées tant au Canada qu'à l'étranger. Il nous interprète ici diverses sonates de Bach, Haendel, Von Biber et Rosenmüller, nous révélant, notamment grâce à l'utilisation d'instruments d'époque, l'essence même de cette musique.

Endimanchez-vous avec TVOntario

Le dimanche 23 octobre sur la chaîne anglaise

À 13 h 30
Enquête sur les enfants mal aimés — Les Agressions sexuelles

Cette émission examine les mécanismes de l'agression sexuelle envers les enfants à travers les témoignages d'agresseurs et de victimes d'agressions sexuelles. Elle aborde également la question de la prévention pour les enfants et leur parents, ainsi que les formes de prévention possible quant aux agresseurs eux-mêmes.

À 17 h 30
TÉLÉCLUB JEUNESSE — Il était une fois un panda

Un jour qu'il aide son oncle à cueillir des herbes, David rencontre un jeune panda « parlant » qu'il surnomme Ping-Ping. Malheureusement, la mère de Ping-Ping se fait prendre par des chasseurs. David se fait dès lors un devoir de protéger son ami et l'entraîne dans un long voyage périlleux à la recherche d'un refuge. Ce premier film de TÉLÉCLUB JEUNESSE annonce une saison d'aventures des plus captivantes pour les jeunes téléspectateurs.

À 22 h 30
A comme artiste

Joëlle Lanoix

Cette semaine rencontrez la chanteuse rock Joëlle Lanoix et sa metteure en scène, Renée, puis Paul Lapointe, producteur à l'Office national du film à Toronto. Découvrez enfin la Chapelle du nouveau Musée des beaux-arts du Canada à Ottawa, une reconstitution fidèle de la chapelle du couvent Rideau dont on a beaucoup parlé.

À 23 heures
Le Lys et le Trillium — Sonia

Jacqueline Pelletier reçoit des gens dont les parents sont victimes de la maladie d'Alzheimer. Ces derniers discutent des répercussions de la maladie de leurs parents sur leur propre vie. La discussion sera précédée d'un film.

MANGER MIEUX— C'EST MEILLEUR

M. FOG

PARTICIPACTION

ANIMATEUR/ANIMATRICE

RECHERCHÉ[E]

Le Centre Culturel Tournesol recherche une personne pour offrir des services complets de relations publiques, de coordination d'activités, de travail de secrétaire et de recrutement de membres.

Lieu de travail: École secondaire L'Essor et dans la communauté francophone

Il s'agit d'un poste temporaire: 36 semaines à compter de la mi-novembre, 20 heures par semaine. Salaire à négocier.

Exigences: Connaissance supérieure du français parlé et écrit; talent supérieur d'organisation et de communication; tact; bon jugement; capacité de travailler adéquatement sous pression; la capacité d'utiliser l'équipement de bureau ordinaire.

Veuillez envoyer votre demande/ Curriculum Vitae d'ici le **31 octobre 1988 à:** Centre Culturel Tournesol, 13605 chemin St-Gregory, St-Clair Beach, Ontario. N8N 3E4.

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux

Monarch
OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

ENCEINTE?

Si vous ne savez pas que faire...

Birthright peut vous aider!

Composez **252-3322**

ou venez nous voir au **549 rue Kildare**
- tests de grossesse - consultations médicales -
logement - conseils légaux -

SERVICE GRATUIT ET CONFIDENTIEL

Aidez-nous à assainir les cours d'eau de l'Ontario

Le gouvernement ontarien se propose de freiner la pollution de l'eau à la source au moyen de la SMID, ou Stratégie municipale et industrielle de dépollution. Son but: réduire systématiquement les déversements de polluants toxiques grâce à un règlement exécutoire qui deviendra plus sévère au fur et à mesure que s'affinent les techniques de dépollution.

Le deuxième règlement visera le secteur des produits chimiques organiques. Il obligera les usines à signaler la concentration des substances toxiques que renferment leurs effluents et à en préciser la quantité totale. Ce programme d'auto-surveillance sera vérifié par le ministère de l'Environnement, qui se servira des données obtenues pour formuler un règlement limitant la présence, dans les effluents, des substances chimiques qu' on aura détectées. Ces limites se feront plus rigoureuses à mesure que s'amélioreront les techniques de lutte contre la pollution.

Tous les règlements découlant de la SMID sont pris en application de l'article 136 de la *Loi sur la protection de l'environnement.* Quiconque est reconnu coupable d'une infraction est passible d'une amende pouvant aller jusqu' à 50 000 $ par jour.

Nous sollicitons vos commentaires

Le règlement touchant le secteur des produits chimiques organiques est publié sous forme de projet pour permettre à la population de l'examiner pendant 30 jours. Le ministère de l'Environnement vous invite à lui faire part de vos observations par écrit à son sujet. Les adresser à Monsieur Jim Bradley, Ministre de l'Environnement, 135, avenue St. Clair ouest, Toronto (Ontario), M4V 1P5, **avant le 14 novembre 1988.**

Pour se procurer un exemplaire du règlement, communiquer avec l'un ou l'autre des bureaux ci-après:

Ministère de l'Environnement
Centre d'information
135, avenue St. Clair ouest
Toronto (Ontario)
M4V 1P5
(416) 323-4321

ou Ministère de l'Environnement
Bureau de district
205, rue Amelia
Cornwall (Ontario)
K6H 3P3
(613) 933-7402

Ontario Ministère de l'Environnement
Jim Bradley, ministre

PRÉVENIR LA POLLUTION DE L'EAU

SMID

CBEFT

Samedi 22 octobre-11h00
les jeux de l'ACADIE

Les Héros du samedi présenteront un résumé de la neuvième finale des Jeux de l'Acadie qui se sont déroulés au début de juillet dernier à Moncton, au Nouveau-Brunswick.

On connaîtra alors les résultats obtenus dans diverses disciplines, dont le soccer. Et le 29 octobre, toujours dans le cadre de ces jeux, on offrira la finale masculine en volleyball opposant les régions du Sud-Est et de la Péninsule acadienne. Au soccer, on assistera au match entre les régions des Chaleurs et de Kent.

17h00
"LA COURSE DES AMÉRIQUES"

Michel Desautels présentera les huit participants de La Course des Amériques, le samedi 22 octobre à 17h00.

Ces jeunes de la relève cinématographique et journalistique viendront proposer leur autoportrait et communiqueront aussi l'itinéraire de leur périple de 182 jours, de la terre de Baffin à la Terre de feu. Le public est invités à suivre de près cette grande aventure à travers les trois Amériques.

Mercredi 26 octobre - 21h00
ACTUEL

La violence et la criminalité, associés aux bandes d'adolescents dans les grandes villes américaines, sont bien connus. Si le phénomène s'exprime avec moins de gravité à Montréal, il prend néanmoins de l'ampleur et mérite l'attention comme on pourra le constater au magazine Actuel, le mercredi 26 octobre à 21h00 à la Télévision de Radio-Canada.

En effet, on pourra découvrir la vraie nature de certaines "gangs" qui sont de véritables écoles de délinquance pour ne pas dire de criminalité, dont les activités régulières comprennent le vol à la tire et la prostitution. Des jeunes qui ont fait partie de ces "gangs" décriront la vie dans ce milieu.

Également au programme d'Actuel, les agences de rencontres qui attirent des milliers de personnes seules de tous les âges et de tous les milieux.

CBEF

Samedi 22 octobre - 20h00
HOCKEY
Canadiens de Montréal/Sabres de Buffalo

Lundi 24 octobre - 13h04
LES BELLES HEURES: ouverture de l'exposition Chagall à Montréal

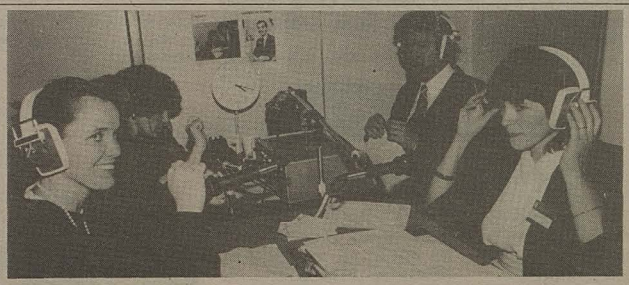
19h04
PAR QUATRE CHEMINS: Jacques Languirand nous révèle le secret du conditionnement mental des grands entrepreneurs japonais
20h00
FACE À FACE 88- Le "Débats des chefs" avec Antonine Maillet

Mardi 25 octobre
19h30 HOCKEY
Canadiens de Montréal/Bruins de Boston

Mercredi 26 octobre
19h30 HOCKEY
Canadiens de Montréal/Red Wings de Detroit.

Jeudi 27 octobre
22h40 MÉMOIRES
Conclusion des mémoires de Jacques Languirand

RE/MAX
Service de Relocation
DESTINATION TORONTO
Vous ou quelqu'un de vos connaissances déménagez à Toronto et ses environs? Rendez le transfert facile! Communiquez avec:
JULES DROUIN
Représentant
RE/MAX MARKVILLE REALTY LTD
Bur. (416) 471-6600
Rés. (416) 475-7973
144 rue Main North, Markham, Ontario, L3P 5T3.



L'émission 'Contact' de CBEF était diffusée en direct de l'Université de Windsor lors de la journée de 'Career Fest 88' mardi dernier. On reconnaît de g. à d. **Mlle Jeannine Kervoelen,** étudiante dans sa quatrième année universitaire, **Mme Marie-Reine Martin,** réalisatrice de l'émission, **M. Philippe Coyen,** technicien, et **Mlle Anne-Marie Yvon,** animatrice.

Tout le monde à bord!

Air Canada vous réserve un automne au Canada que vous allez adorer.

Et à ces prix-là, c'est une invitation qui ne se refuse pas.

Dès maintenant, tout le monde à bord d'Air Canada peut profiter de plus de tarifs super avantageux sur plus de vols vers plus de destinations canadiennes que jamais. Et avec le réseau Liaison Air Canada, vous avez encore plus de choix.

Tout le monde à bord sera comblé par notre service Hospitalité et par la fiabilité et la gentillesse de notre personnel de bord.

C'est une invitation qui ne se refuse pas.

Aller-retour de Windsor à	À partir de
Winnipeg	213$
Québec	234$
Halifax	255$
Calgary/ Edmonton	314$
Vancouver	370$

En collaboration avec Air Ontario.
Tarifs en vigueur pour les voyages effectués jusqu'au 16 décembre 1988, et entre le 5 et le 31 janvier 1989. Achat de billets à l'avance, séjour minimal et maximal et autres conditions s'appliquent. Le nombre de places est limité. Les tarifs sont sous réserve de modification, sept (7) jours après la date de publication de cette annonce.

Pour tous les détails, appelez votre agent de voyages ou Air Canada dès aujourd'hui au **1-800-268-7277.**

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES

DRF 715

Air Canada

LeRempart

30 Années de progrès

La Caisse populaire de Técumseh Ltée

M. Monfort Emery
Gérant-fondateur

M. William Parent
Gérant depuis 1975

Nous félicitons la Caisse populaire de Tecumseh en son 30e anniversaire et nous la remercions de son apport au bien-être économique de notre ville

Mark TV
11400 ch Tecumseh
735-2155

Imprimerie Tribune
13021 ch Tecumseh
735-3202

R.B.'s Sports Shop
1130 ch Lespérance
735-3112

Power Stroke
(Réparations de petits moteurs)
13029 ch Tecumseh
735-6248

Petals'n Things
12231 rue First
735-1535

Pebbles Fine Jewellery
1124 ch Lespérance
735-7757

Les paroissiens et les prêtres de la paroisse Ste-Anne
Tecumseh

Gold Medal Designs Inc.
1046 ch Lespérance
735-2368

Tecumseh Big V
1125 ch Lespérance
735-2121

The Hair Stop
1122 ch Lespérance
735-6245

Le trésor de Laine
12325 ch Tecumseh
735-1235

La Tec Boutique
1141 ch Lespérance
735-9700

Paul's Pine Shop
(Division de Lemire's Tool Sharpening)
1071 ch Lespérance 735-4640

Canada Ceramics
1158 ch Lespérance
735-8919

Shear Luxury
12307 ch Tecumseh
735-3062

Lacey Dee's Grooming
1210 ch Lespérance
735-6476

Parent Signs
1071 ch Lespérance
735-1303

Studio St-Louis
12065 ch Tecumseh
735-2622

H. T. Reaume Construction
12219 rue First
735-2432

Robinet Hardware
12222 ch Tecumseh
735-2821

La réussite repose sur l'appui de chaque membre

Au nom du mouvement des caisse populaires de l'Ontario, J'ai le plaisir d'offrir mes meilleurs voeux aux dirigeants, aux employés et aussi aux membres de la Caisse populaire Técumseh à l'occasion de ce 30ième anniversaire.

Cette fête coïncide avec la célébration de la semaine des caisses populaires; voilà donc une double raison de se réjouir. Il ne fait aucun doute que la réussite de votre caisse repose sur l'appui de chacun de vous, ses membres. Vous pouvez être fiers de votre caisse: vous y avez contribué.

Je vous invite à continuer d'agir ainsi, à toujours supporter votre caisse. Vous y retrouverez une gamme complète de services d'épargne et de crédit pour répondre à tous vos besoins financiers ainsi qu'un partenaire dans l'affirmation et le développement de votre communauté.

Je tiens à vous souligner que votre caisse fait partie d'un vaste réseau établi dans la plupart des communautés francophones de la province. Le réseau des caisses populaires de l'Ontario compte environ 175 000 membres et près d'un milliard ($) d'actif. Vous n'êtes donc pas isolés, mais plutôt membres à part entière d'une force économique et sociale.

Encore une fois, félicitations et joyeux anniversaire.

Jean-Baptiste Alie,
Président
Fédération des Caisses
populaires de l'Ontario

Le premier million a été le plus difficile

Il y a déjà 30 ans qu'un certain groupe de francophones de Técumseh se sont réunis pour fonder la Caisse Populaire Técumseh Ltée. Les premières années furent assez difficiles.

Je pense que c'est le premier million qui a été le plus difficile à atteindre. Maintenant, la Caisse avance très vite, nous affichons un bon profit.

J'aimerais inviter tous les sociétaires à venir fêter notre 30ième anniversaire le 21 octobre au Golden Age Club à Tecumseh où nous vous servirons un vin-fromage. Il y aura aussi 3 tirages gratuits de $500.00 - $300.00-$200.00

Venez vous amuser!

Antoine Morand, président
Caisse populaire Tecumseh Inc.

30 ans, ça se fête!

"Puisse la conviction des premiers ouvriers continue à trouver son écho"

Quoique mon épouse et moi ne soyons pas trop actifs dans la Caisse depuis quelques années, nous suivons quand même son évolution avec grand intérêt, et comme ça fait chaud au coeur de la voir continuer à progresser!

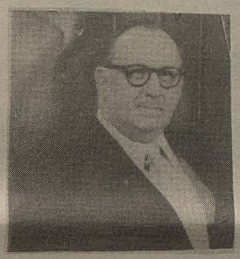
C'est vrai que nous y avons mis beaucoup de dévouement au cours de ses premières années. Mais c'était un plaisir de le faire vu le grand intérêt des premiers sociétaires et vu surtout l'appui et le travail des premiers officiers, en particulier du premier président, M. Colombe Parent.

Le seul regret aurait pu être que tous ces efforts soient en vain. Or, ce n'est certainement pas le cas. Nous nous réjouissons du succès continu de la Caisse et nous partageons les sentiments de satisfaction et de joie de tous les dirigeants et de tous les sociétaires actuels à l'occasion de cet anniversaire.

Puisse la conviction des premiers ouvriers de la Caisse continuer à trouver son écho chez les gens qui prennent la relève et puisse la Caisse continuer à progresser au cours des années à venir!

Monfort Emery,
gérant-fondateur
Caisse Populaire Técumseh Inc

Merci aux sociétaires



Je tiens à féliciter les sociétaires à l'occasion de ce 30e anniversaire de la Caisse Populaire de Técumseh Inc.

Le succès de la Caisse Populaire est le résultat de leur encouragement et de leur appui pour lesquels je les remercie sincèrement.

Je ne voudrais pas non plus passer sous silence les efforts continus de votre conseil d'administration et la participation active de nos employés à qui nous devons une large part de notre succès.

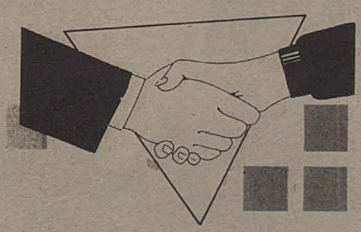
Je veux remercier les Sociétaires de l'intérêt qu'ils manifestent envers leur Caisse. Je les encourage à faire toutes leurs affaires à leur Caisse. C'est ensemble que nous pourrons continuer à offrir de bons services financiers pour plusieurs années à venir.

William L. Parent,
directeur
Caisse Populaire Tecumseh, Inc.

Beaucoup plus que des services financiers

à votre caisse populaire

Félicitations à la Caisse populaire de Tecumseh pour son 30e anniversaire.



Caisses populaires de l'Ontario

La direction et le personnel

Le personnel: M. William Parent, directeur; Mlle Louise Plante, Mme Arnolda Godin, Mme Denise Cochois, Mme Jocelyne Mantha, Mme Margot Lavoie, Mme Rachelle Giasson, Mme Pauline Inglis, Mme Nicole Gaffan; en médaillon: Mme Diane Letarte.

La Comission de crédit: M. Stan Szed, M. Benoît Marier, Mme Jocelyne Roy.

Le Conseil d'administration: Assis: Mlle Jeannine Renaud, M. Antoine Morand, président; Mme Lise Roy; debout: MM. Dennis Marentette, Jean-Claude Bégin, William Parent, directeur; Rénald Paquin et Michel Yelle.

Trente années de croissance sans interruption

C'est la Caisse populaire de Windsor qui a "enfanté" celle de Tecumseh. Car ils étaient assez nombreux, pendant les années '50, les résidants de la petite ville à l'est qui se rendaient à Windsor pour faire leurs affaires avec une institution financière française.

On peut deviner que l'idée d'avoir une Caisse sur place faisait son petit chemin, jusqu'à ce que, en 1958, le Club St-Jean-Baptiste de l'endroit prit l'initiative d'étudier le projet. Quoiqu'une première réunion convoquée par la suite n'ait pas attiré assez de participants, c'est à une deuxième, le 18 mai 1958, qu'une vingtaine de gens convaincus ont mis l'institution sur pied.

Le premier conseil comprenait M. Colombe Parent comme président, M. Alex Morand comme vice-président, ainsi que M. Alfred Lessard et les Dr Adélard Poisson et Paul Quenneville comme directeurs. MM. Gérard Lepage, Adolphe Lemire et Arthur Bézaire formaient la première Commission de crédit, alors que le conseil de surveillance était composé de M. Roland Parent, du Dr Fernand Lacasse et de Me Marcel Baillargeon.

Le "nouveau-né" fut confié aux soins de Monfort et Lucille Emery qui l'ont nourri et soigné avec dévotion pendant plus d'une quinzaine d'années. C'est d'ailleurs dans leur salon (aussi souvent en dehors qu'à l'intérieur des heures d'ouverture), que les premiers sociétaires venaient faire leurs affaires, ce pourquoi le couple recevait le salaire d'un dollar par année!

Mais ce sont justement ces soins pour lesquels la communauté francophone de Tecumseh, ainsi que les membres actuels de l'institution seront toujours redevables, qui ont fait que la Caisse a grandi en une institution vigoureuse.

Dès la fin de sa première année, elle comptait une soixantaine de sociétaires et affichait un actif d'environ $10,000, et l'année suivante on commença à offrir un salaire de $20. par mois au gérant!

En '61, le nombre de sociétaires avait augmenté à 174, tous membres du Club Saint-Baptiste, et l'actif à près de $100,000.

Au milieu des années '60, on construit un bureau... une pièce adjointe à la maison des Emery, qui continuaient à se dévouer pour l'organisme et on décida d'accepter des sociétaires qui n'étaient pas membres du Club St-Jean-Baptiste.

À son dixième anniversaire, la Caisse affichait un actif d'un peu moins de $300,000.

En '72, on fixa des salaires hebdomadaires pour le gérant, son assistante et une troisième employée, tous à temps partiel, et l'année suivante, la gérance est devenue un poste à plein temps en même temps que l'actif a atteint le million de dollars.

Le couple Emery resta encore une année à l'administration de la Caisse et en '74, firent leur révérence, laissant à la communauté francophone une institution très bien établie.

La prochaine année en fut une de nombreuses difficultés, jusqu'à ce qu'on embauche le gérant actuel, M. William Parent, en '75 et les difficultés furent vite surmontées, car en '83, l'actif frisait le $5 millions et on a pu faire l'achat du local actuel.

Et depuis ce temps, la croissance continue, ayant connu une poussée considérable suite à la liquidation de la Caisse de Windsor le printemps dernier qui entraîna un nombre considérable de transferts.

La Caisse populaire Tecumseh Inc. compte maintenant plus de 3,200 membres et son actif a dépassé le $13 millions cet été.

Félicitations et meilleurs voeux

de progrès continu!

Dennis et Denise Marentette
DDM Vidéo
2885 Lauzon Parkway
948-5995

Félicitations à tous nos amis de la Caisse populaire de Técumseh à l'occasion de leur 30e anniversaire!

Quelle équipe "Supérior"!
Il nous fait toujours plaisir de vous servir!

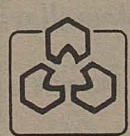
SUPERIOR
Office Supplies Ltd.

948-2888

Paul Fields

Nos vives félicitations à nos confrères et consoeurs de la Caisse populaire de Tecumseh!

Continuons à bâtir l'avenir économique de la communauté francophone!



Caisse populaire de Pointe-aux-Roches

Conseil d'administration

Paul Tremblay, président
Lionel Gagnon
Léonard Plourde
Donat Lebert
Louis Chauvin
Jean-Paul Gagnier
Emile Chauvin

Personnel

Roger Bibeau, directeur
Agathe Vaillancourt
Gisèle Mousseau
Marie-Jeanne Rivest
Yvette Levasseur
Annette Jones

Comité de crédit

Alfred Quenneville, président
Marie-Mae Chevalier
Paul Leboeuf

Nous félicitons la Caisse populaire de Tecumseh en son 30e anniversaire et nous la remercions de son apport au bien-être économique de notre ville

Flowers by Phil Sadi
12308 ch Tecumseh
735-2148

Pantry Perfect
12106 ch Tecumseh
979-3200

McConnell Nurseries
12360 ch Tecumseh
735-4766

Paramount Grill
12150 ch Tecumseh
735-0955

La Chaumière Designer Fashions et J.L. Cada Design Studio
1107 ch Lespérance
735-0077

Schwab's Finest in Meats
13300 ch Tecumseh
979-2810

Fern and Linda's Furniture and Antiques
12309 ch Tecumseh
735-0325

Becker's Milk
12317 pr Riverside
735-3131

Manning Rd. Homecare Building Centre
1855 ch Manning
735-6115

Mary Glenn's Interior Accessories
12360 ch Tecumseh
735-2511

Taverne Rendez-vous
12010 pr Riverside
735-6021

St.Clair Pro Hardware and Building Centre
13300 ch Tecumseh
735-2200

Thomas A Lavin Realty Ltd.
12214 ch Tecumseh
735-6015

Square 1 Modular Furniture
13013 ch Tecumseh
735-4800

Baillargeon Shell Service et Léo's Variety
Route 42
735-2972

Precision Jewellers
13300 ch Tecumseh
735-1520

Decorator's Choice
(Papier peint et peinture)
13300 ch Tecumseh
735-5055

La Gardenia Pasta & Pizza House
13300 ch Tecumseh
979-1111

Larry's Collision and Paint Ltd.
165 rue Chene
735-4169

Gene's Carpentry and Painting
2090 rue Ste-Anne
735-4550

30

Liste des présidents:

'58-'59: M. Colombe Parent
'59-'62: Dr Adélard Poisson
'62-'63: Dr Paul Quenneville
'63-'65: Me Marcel Baillargeon
'65-'67: M. Alfred Lessard
'67-'69: M. Antoine Morand
'69-'70: Me Marcel Baillargeon
'70-'71: M. Alfred Lessard
'71-'75: M. Antoine Morand
'75-'79: M. Montfort Emery
'79-'83: M. Jean-Claude Bégin
'83-'85: M. Roger Boivin
'85-'87: M. Michel Yelle
'87- : M. Antoine Morand

Le progrès économique est très important et facilite toute autre forme de progrès, y compris le progrès culturel. Ceux qui oeuvrent au sein du mouvement des caisses populaires méritent donc notre admiration et notre reconnaissance

Bon anniversaire à la Caisse de Técumseh!

Hommages à ses dirigeants!

...et encore plus de succès à l'avenir!

2418 Ave Central Windsor, Ontario N9W 4J3 945-4138 — **LeRempart** — "L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

30 ans, ça se fête!

Félicitations!

à la Caisse!

Monforton Robitaille Ducharme & Skipper

12127 ch. Tecumseh, Tecumseh
735-1445

Félicitations à la Caisse!

d'un nouveau commerce dans la communauté

PlaySmart

"The Educational Toy Store"

Une grande sélection de jouets éducatifs français et anglais, y compris des livres, des rubans et des aides électroniques à l'apprentissage.

NOUS VOUS INVITONS À NOTRE GRANDE OUVERTURE
les jeudi, vendredi, samedi, 20, 21 et 22 octobre
(sélection de marchandise à prix spéciaux à cette occasion)

PLAZA GREEN VALLEY
[Angle chemins Tecumseh et Manning]
979-3868

Une croissance à pas bien mesurés

NDLR: À la veille des fêtes de son 30e anniversaire, LE REMPART a interviewé M. Antoine Morand, président, et M. Bill Parent, directeur, de la Caisse de Tecumseh, pour analyser les raisons de son succès et ses plans d'avenir.

Le Rempart: Bonjour, messieurs! Félicitations à l'occasion de cet anniversaire et merci d'avoir accepté de parler avec nous de la caisse et de son avenir. D'après vous, qu'est-ce qui fait que la Caisse ait si bien réussi jusqu'à maintenant?

M. Morand: C'est bien simple! Nous offrons de meilleurs services que les autres institutions financières.

M. Parent: ...et ces services sont disponibles en français.

Le R.: Et l'idée que c'est une coopérative, que ses sociétaires en sont propriétaires, c'est aussi un facteur?

M.M.: Un certain pourcentage apprécient cela...

M. P.: ... et certainement, les dirigeants l'ont toujours bien apprécié pour diriger l'institution en conséquence. La caisse

SQUARE 1
MODULAR FURNITURE LIMITED

Félicitations!

Nous apprécions non seulement le rôle important que vous jouez dans notre communauté mais aussi le service courtois et compétent que vous nous offrez

13013 chemin Tecumseh
735-4800

M. Bill Parent [à droite] réfléchit à une question posée par le journaliste du REMPART [de dos] pendant que M. Antoine Morand écoute.

TOWN of TECUMSEH

De la part du Conseil Municipal et de tous les citoyens de Tecumseh

Félicitations!

et merci de jouer si bien notre rôle dans la communauté

Harold Downs, maire
Ed Renaud, préfet
Louis Réaume, vice-préfet
David Hebert, conseiller
Doreen Ouellette, conseillère
Léo Lessard, greffier-administrateur

Nous sommes fiers d'être fournisseurs de la

Caisse Populaire Tecumseh Inc.

et nous partageons avec ses membres la joie de ce 30e anniversaire!

Félicitations!

Imprimerie Lacasse

Une croissance à ... suite de la page 8a

a toujours été administrée dans cet esprit et cela est reflété dans l'attitude de nos sociétaires.

Le R.: Et la Caisse va continuer à croître?

M.M.: Certainement! La population dans les environs augmente rapidement...

M.P.: ...et beaucoup de nos nouveaux membres sont assez jeunes.

Le R.: Au début des années '80, la situation économique était très difficile. Plusieurs institutions financières ont subi des pertes importantes, et certaines ont même succombé. Comment la Caisse de Tecumseh a-t-elle pu éviter ce sort et être si vigoureuse après ces années difficiles?

M.P.: Il y a plusieurs raisons. D'abord nous n'avions pas de prêts commerciaux et ce sont les prêts de cette catégorie qui ont causé le plus de problèmes à l'époque dont vous parlez. De plus, nous n'avons jamais émis d'hypothèques pour une valeur trop élevée en rapport avec la propriété, jamais plus de 75% de sa valeur. Nous avons été prudents dans la façon que nous avons accordé des prêts et nous les avons suivi de près.

Le R.: Ce n'est donc pas une question de chance...

M.M.: Il y a peut-être eu un peu de cela aussi, mais surtout, c'est que Bill (le directeur) a toujours très bien administré et nos commissions de crédit ont très bien fait leur travail.

M.P.: Il faut dire aussi que la Caisse était plus petite alors. On connaissait personnellement la très grande majorité des sociétaires et ce n'était pas si dangereux, si difficile d'être attentif aux prêts.

Le R.: Et maintenant?

M.P.: Bien, la Caisse compte beaucoup plus de sociétaires que nous n'avons pas l'occasion de connaître aussi bien. Il nous faut être encore plus prudents quand nous ne connaissons pas autant les circonstances financières de nos emprunteurs.

Le R.: Et la liquidation de la Caisse populaire de Windsor, comment cela vous a-t-il affecté?

M.M.: Bien c'est bien dommage...La Caisse de Windsor a longtemps très bien servi ses sociétaires et les circonstances de sa fermeture sont tristes...

Le R.: Mais comment cela vous a-t-il affecté? On sait que plusieurs anciens membres de la Caisse de Windsor ont transféré leurs comptes ici.

M.P.: Effectivement. Nous avons reçu environ 300 nouveaux sociétaires et notre actif a monté de près de $2,5 millions en conséquences.

M.M.: Ça a été une période épuisante pour notre personnel...

M.P.: Oui, mais ça a donné un coup d'épaule à notre caisse, ça l'a même "francisée" un peu plus...

M.M.: Oui. Ça a créé un nouvel intérêt en quelque sorte. Il sera intéressant de voir l'effet de la participation de ces nouveaux membres à notre prochaine assemblée annuelle.

Le R.: Et l'avenir immédiat? Quels sont vos plans pour les quelques prochaines années?

M.P.: Bien il va falloir songer bientôt à déménager. Nous sommes très serrés ici avec la récente augmentation du nombre de sociétaires et notre édifice ne se prête pas à un agrandissement.

Le R.: Il y a des plans précis à ce sujet?

M.P.: Non, mais il faudra y songer très bientôt...

M.M.: Il nous faut aussi continuer à surveiller la qualité de nos services à nos sociétaires. La compétition devient de plus en plus serrée dans la perspective générale, et avec la venue dans nos parages d'autres institutions financières. Nous devrons continuer à augmenter nos services et assurer qu'ils continuent à être disponibles à des frais moindres qu'ailleurs. Il faut assurer que le slogan de notre Fédération "Beaucoup plus que des services financiers" se traduise dans la réalité!

Le R.: Et l'éducation des membres, à la bonne gestion financière, à l'esprit du mouvement coopératif?

M.M.: Ça c'est un aspect qui, il faut l'avouer, a été quelque peu négligé, en partie à cause des difficultés financières de l'économie canadienne il y a quelques années et la rapidité de notre croissance. Mais il faudra certainement penser à cela aussi...

Le R.: Bien messieurs, merci encore de vous être rendu disponibles et longue vie à votre Caisse!

Le coopératisme, ça réussit!

Votre succès à la Caisse populaire de Tecumseh en est une autre preuve!

Félicitations!

La coopérative de Pointe-aux-Roches

Conseil d'administration:

Gérant:

Louis Desmarais

Félicitations à la Caisse!

... et encore de nombreuses années de succès!

12110 ch Tecumseh

735-8000

Nous nous faisons une honneur de de vous servir en français!

Morand Insurance Brokerage Ltd.

BENNY'S SERVICE
12418 St-Denis, Tecumseh

735-1873

Benny Landry, propriétaire

Heureux 30e anniversaire!

Nous sommes très fiers de notre association d'une vingtaine d'années avec

La Caisse populaire Técumseh Inc.

et

nous félicitons chaleureusement ses dirigeants et ses membres

à l'occasion de cet anniversaire

BDO WARD MALLETTE

Nous félicitons la Caisse populaire de Tecumseh en son 30e anniversaire et nous la remercions de son apport au bien-être économique de notre ville

Dynamic Hair
100 ch Lespérance
735-7771

Malden Tree Farms
11293 ch Tecumseh
735-2161

Classic Beauty Esthetic Institute
1133 ch Lespérance
735-0446

Redmond's Towing
12221 pr Riverside
735-0336

Gérard et Simone Levesque, avocats
1218 rue Ste-Anne
735-9928

Tecumseh Home Center
1613 ch Lespérance
735-3400

M.J. Water Systems
12133 ch Tecumseh
735-2141

BOLTON Landscaping
1053 ch Lespérance
735-9665

Torino Pizzeria and Restaurant
12049 ch Tecumseh
735-2522

Salon Marcotte funéraire
12105 ch Tecumseh
735-2830

Michael D. Bistany Realty Ltd.
13300 ch Tecumseh
735-4400

The Gas Stop
12301 ch Tecumseh
[Angle Lespérance]
735-1096

DAPARC Security Systems
1038 ch Lespérance
735-5470

CITY TV - VCR REPAIR LTD
12042 ch Tecumseh
735-1320

Tai Yuen Palace Restaurant
11925 ch Tecumseh
735-8810

Fairlane's Nursery & Canada Turf
1614 ch Lespérance
735-7078

National Building Supplies & S.B.T. Construction
137 ch Lespérance
735-8085 ou 979-3138

Desjardin's Service
12082 ch Tecusmeh
735-3152

Mac's Milk
12053 ch Tecumseh
735-0653

Knights of Columbus Council 4375
152 ch Lespérance
735-4522

Un personnel et des services bien appréciés des sociétaires

Ce que j'apprécie surtout à la Caisse de Tecumseh, c'est le service en français.

Je viens ici pour avoir les mêmes services que j'avais à la Caisse de Windsor, et je les reçois: le personnel est aimable, l'attente pas trop longue, et les heures d'ouverture sont commodes. En somme, j'y trouve tous les services dont j'ai besoin.

Marielle Bergeron

I enjoy dealing with the Tecumseh Caisse Populaire for a number of reasons. First and foremost, the staff is always pleasant and very efficient. My accounts are always handled with personal service and the standard charges are very low in comparison with other financial institutions. Leading a hectic business life, I rely very heavily on the Caisse's, efficiency and I have been more than pleased with the Caisse. Keep up the terrific work everyone!

Linda Faubert
(Gold Medal Designs)

La raison la plus importante pour laquelle je suis membre de la Caisse, c'est le service rendu. M. Parent est un gérant qui a des très bonnes façons, il est très précis, dans son travail et c'est une expérience agréable chaque fois que j'entre dans la Caisse.

Michel J. Meloche

Le service est formidable!

Lionel Bélanger, prêtre

Je fais affaire à la Caisse populaire de Tecumseh depuis 20 ans. J'ai toujours été satisfaite des services reçus. La réception chaleureuse de tout le personnel met à l'aise et invite à revenir.

Les arrangements qui conviennent le mieux aux sociétaires sont toujours possibles avec eux.

Hélène Champoux

J'apprécie la Caisse parce que je désire faire affaire dans ma ville d'abord, puis ensuite parce que je connais déjà le personnel en place. Ce que j'apprécie le plus, c'est de pouvoir m'exprimer en français.

Irène Bouchard

J'ai toujours fais affaire avec une Caisse Populaire.

J'apprécie beaucoup le service en français ce qui rend les choses plus faciles pour moi (je ne parle pas encore l'anglais). De plus, le personnel est accueillant.

Andrée Bouchard

The reason why I use the Caisse Populaire is because of the friendly people and the prompt service I receive.

Kay Trepanier

Je fais affaire à la Caisse Populaire de Tecumseh parce ce que j'y suis servie en français, parce que le service est bon et rapide et que le personnel est charmant.

Laurette Lapointe

Parce que j'aime bien les heures et c'est près de mon travail.

J'apprécie beaucoup le service personnel et la délicatesse des employé(e)s.

Yvette Krawchuk

J'apprécie le service prompt et courtois, la disponibilité des employé(e)s, les taux d'intérêt compétitifs, et le Personnel agréable.

Francine Létourneau

I like dealing at the Caisse Populaire because of the cheerful bilingual atmosphere.

Living in a bilingual community and dealing at this credit union provides a nice, comfortable hometown feeling. My husband and I appreciate the professionalism and friendliness of the staff too.

Nina Kennedy

The hours and the Personal services.

Paul Pigner

J'aime le service amical l'ambiance de camaraderie, le professionalisme et la rapidité du service. Le personnel fait plus que nécessaire pour les sociétaires.

France Simoneau

Dans une famille, l'anniversaire d'un parent est célébré avec joie. Dans une communauté, l'anniversaire d'une institution est célébré avec joie également.

Cette communauté dont ont parle est celle de Técumseh, des francophones de ce milieu et des environs. Ensemble ils célèbrent le 30e anniversaire de la Caisse Populaire.

Que de services cette caisse a rendu à ses membres depuis sa fondation et que de progrès elle a connus au cours la dernière décennie! Tout cela fut possible grâce à la conviction et à la fierté des membres et grâce à la compétence et à l'ambiance apportées par le gérant et son personnel.

Cette caisse est comme un foyer pour nous, les employés sont comme nos frères et soeurs. Comme bien d'autres sociétaires, je me suis toujours senti chez moi à cette caisse. Monsieur le gérant, administrateurs et employés, vous méritez nos éloges pour ce beau travail et nous vous en sommes profondément reconnaissants.

Pour nous francophones, il est essentiel de sauvegarder et de maintenir de telles institutions, piliers de notre culture, de notre langue et de notre économie.

René Godin

Félicitations à la Caisse d'avoir donné 30 années de service à la communauté...

... que nous aussi nous desservons depuis plus de 30 ans

"LARRY's COLLISION & PAINT SERVICE"

-Estimations gratuites
-Travail d'assurances garanti
-Autos à prêter

165 rue Chêne
(tout près de la promenade Riverside, une rue à l'ouest de la rue Lespérance)

735-4169

Félicitations!
et
Heureux 30ième anniversaire!

A la Caisse Populaire Técumseh Limitée

De la part de l'Association canadienne-française de l'Ontario, régionale Windsor/Essex/Kent qui lui souhaite de continuer à progresser dans un service de qualité et le respect de sa raison d'être.

La Caisse populaire, c'est LE service financier francophone.

Continuons de l'appuyer.

Félicitations

Nous sommes fiers de notre association avec vous!

BRINK'S CANADA LTD.

Ken Hand, gérant, région de Windsor

Services offerts par la Caisse

1. *Assurance-vie épargne [Maximum $2,000.00]*
2. *Assurance-dépôts [S.O.D.A.D.]*
3. *Assurance-vie sur prêts*
4. *Chèques de voyage [American Express et Thomas Cook]*
5. *Chèques personnalisés*
6. *Certificats d'épargne à terme*
7. *Mandats de poste en fonds canadiens*
8. *Mandats de poste en fonds américains*
9. *Coffrets de sûreté*
10. *Comptes courants*
11. *Épargne stable [Intérêt quotidien]*
12. *Inter-Caisse [Inter-province]*
13. *Parts sociales*
14. *Perception à taux minime des comptes de services publiques*
15. *Photocopies de documents*
16. *Prêts sur billets*
17. *Prêts hypothécaires [avec versements hebdomadaires]*
18. *Régime enregistré d'épargne-retraite*
19. *Service de chèques*
20. *Vente de billets de loterie [Super-loto, Provincial, Wintario]*
21. *Chèques certifiés*
22. *Cautionnement de passeport*
23. *Crédit variable*
24. *Assurance-vie [à terme]*
25. *La carte Passe Partout [Interac]*

Privilèges pour personnes d'âges d'or (60 ans et plus)

Aucuns frais pour achat de chèques de voyage
Chèques personnalisés gratuits

Aucuns frais sur perception de factures de services publiques
Intérêts payés mensuellement sur certificats de dépôts à terme

Félicitations de 30 années de service à cette magnifique communauté

ANDY JUN'S TEXACO SERVICE (TECUMSEH)

12219 promenade Riverside (près de la rue Lespérance)

Nous aimerions vous faire connaître notre service et le principe de base derrière notre opération. A notre station-service, nous sommes dédiés à offrir un service d'entretien d'automobile de la plus haute qualité et un accueil personnel des plus chaleureux. Nous assistons à des séances d'étude et d'instruction pour maintenir notre compétence à point et nous tenir au courant des nouveautés dans le domaine automobile.

Service complet d'essence sept jours par semaine.

Nous sommes fiers de servir cette communauté. C'en est une excellente et c'est agréable d'y vivre!

735-9506

Le Conseil d'administration de la Caisse populaire de Tecumseh

invite cordialement tous les sociétaires et leurs amis

à un vin-fromage pour célébrer le 30e anniversaire

de notre caisse à la salle Golden Age Club

12421 ch Tecumseh, Tecumseh

le vendredi 21 octobre de 19h30 à 22h

Le Conseil d'administration invite également les sociétaires à s'inscrire au tirage de 3 dépôts à terme de $500., $300. et $200. respectivement lorsqu'ils passeront à la caisse.

Antoine Morand, président
Bill Parent, directeur

"Et nous en ferons encore!..."

Le vice-premier ministre, l'honorable Don Manzankowski était de passage à Windsor jeudi dernier pour vanter les réalisations du gouvernement conservateur au cours des quatre dernières années. Il a souligné entre autres les mesures sociales, les mesures de protection de l'environnement et les progrès marqués dans le domaine économique. "Et si nous sommes réélus, nous en ferons encore!" a-t-il lancé aux applaudissements de la foule de partisans venus l'entendre. M. Manzankowski a aussi insisté qu'en relations internationales, le Canada n'est pas un pays neutre et qu'il se doit de s'acquitter de ses responsabilités envers ses alliés en matière de protection. On le voit ici qui se fait applaudir par les trois candidats conservateurs de la région, MM. Ted Aver (Essex-Windsor) et Bruck Easton (Windsor-Lac St-Clair) et le chanoine Silcox (Windsor-Ouest)
(Photo Photography International)

22ième année
Windsor le 26 octobre 1988
No 42

LeRempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

Un mauvais recensement diminuait le nombre de conseillers scolaires francophones ontariens

Une loi discriminatoire, tranche un juge de la Cour Suprême de l'Ontario

OTTAWA (APF): Les Franco-Ontariens viennent de marquer de nouveaux points dans le monde de l'éducation, en remportant une autre victoire juridique en Cour Suprême de l'Ontario. Le juge Jean Charles Sirois a décrété que le mode de recensement choisi pour déterminer le nombre de conseillers scolaires de la province lors des élections du 14 novembre prochain, était discriminatoire.

On se souviendra qu'en 1986, le gouvernement libéral de David Peterson avait décrété que le nombre de conseillers scolaires serait basé sur le nombre d'élèves dans les écoles.

Cette loi accordait aussi la gestion scolaire aux francophones, en créant dans les conseils scolaires des sections réservées à l'élection de conseillers francophones, dont le nombre minimum garanti est de trois.

En 1988, le gouvernement a amendé la loi 75, de façon à ce que le nombre de conseillers scolaires ne serait plus dorénavant calculé sur le nombre d'élèves, mais bien plutôt sur la population totale. La répartition entre conseillers francophones et conseillers anglophones au sein d'un même conseil scolaire dépend donc du nombre de francophones et d'anglophones de la communauté. Pour déterminer ce nombre, on décide de procéder à un recensement. Voilà ou ça se corse.

Tous les citoyens devaient retourner un formulaire avant une date limite en vue des prochaines élections scolaires du 14 novembre. Pour être inscrit dans le groupe électoral francophone, les citoyens qui recevaient le formulaire devaient absolument indiquer s'ils avaient le droit d'élire des conseillers scolaires en tant qu'électeurs francophones, et s'ils avaient l'intention de voter pour un conseiller scolaire francophone ou anglophone. Ne pas répondre à l'une ou l'autre de ces questions, ou ne pas retourner le formulaire avant la date limite, et les francophones étaient ipso facto inscrits sur la liste des électeurs anglophones! En résumé, un francophone devait confirmer noir sur blanc qu'il faisait bel et bien partie de ce groupe linguistique pour être inscrit comme tel, alors qu'un anglophone n'avait pas à préciser son appartenance à la communauté anglophone.

Selon Mme Ginette Gagnon, directrice générale de l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario (AFCSO), qui a mené la lutte devant les tribunaux, le mauvais recensement avait pour effet de rendre minoritaires les francophones dans six conseils scolaires de la province qui, traditionnellement, élisaient depuis toujours des conseillers francophones. Elle explique que tous les citoyens ontariens étaient déjà fichés sur ordinateur comme anglophones et que seuls ceux et celles qui s'identifiaient comme francophones et qui retournaient leur formulaire avant la date limite, pouvaient se prévaloir de leur droit de voter pour un conseiller francophone lors de l'élection du 14 novembre.

L'AFCSO demande au gouvernement, tout comme le juge Jean Charles Sirois qui a tranché en faveur des francophones, de revenir à l'ancienne loi pour les élections du 14 novembre; autrement dit, de déterminer le nombre de conseillers francophones en se basant sur le nombre d'élèves dans les écoles. Il y a présentement en Ontario 96,000 élèves et 250 conseillers francophones, répartis dans 79 conseils scolaires.

Au moment d'aller sous presse, le gouvernement n'a pas encore réagi. Il pourrat décider de retarder la tenue des élections scolaires pour revenir à l'ancienne loi, ou encore porter la cause en appel. L'AFCSO propose de tenir les élections le 14 novembre et d'ajouter des conseillers scolaires francophones là où cela est nécessaire, de façon à ce que les candidats qui sont déjà en campagne électorale n'aient pas l'impression d'avoir consacré temps et argent pour rien.

"A notre succès"

L'esprit était à la fête à la salle Golden Age de Tecumseh vendredi soir alors qu'un nombre de sociétaires se sont joints aux administrateurs pour fêter le 30e anniversaire de l'institution.

Notre photo fait voir le président actuel, à gauche, M. Antoine Morand, et trois anciens présidents, dans l'ordre, MM. Montfort Emery, Michelle Yelle et Jean-Claude Bégin qui lèvent leurs verres au succès passé et futur de leur caisse. On a fait le tirage de trois dépôts à termes à la même occasion. Voir les noms des gagnants en page 7.

ACFO REGIONALE
2418 CENTRAL
WINDSOR ONT N8X 4J3

SOYEZ AU CŒUR DE L'ACTION
à 18h00 avec Pierre Granger

SOIR
Pour Vous AVANT TOUT
Radio-Canada Ontario

Ils ont jusqu'au 4 novembre pour répondre

La F.F.H.Q. pose cinq questions aux trois chefs fédéraux

OTTAWA(APF): la Fédération des francophones hors Québec a soumis cinq questions aux trois chefs de partis fédéraux dans le cadre de la présente campagne électorale. Ils ont jusqu'au 4 novembre pour faire connaître leurs réponses.

Les questions portent sur la constitution, la loi sur la radiodiffusion canadienne, l'accès à l'éducation dans la langue de la majorité, le programme national des garderies, ainsi que le financement de Radio-Canada en regard des besoins des communautés francophones hors Québec.

Dans le domaine constitutionnel, la F.F.H.Q. demande aux chefs s'ils reconnaissent que les garanties constitutionnelles sont toujours inadéquates pour les francophones hors Québec, à la lumière des événements qui se sont produits en matière linguistique dans des provinces comme la Saskatchewan et l'Alberta. La F.F.H.Q. veut savoir si les chefs sont d'accord pour ajouter au texte de l'Accord du lac Meech, une annexe qui donnerait des garanties additionelles pour les francophones hors Québec.

Dans le domaine des communications, la Fédération demande aux chefs s'ils sont prêts à adopter une nouvelle loi sur la radiodiffusion, garantissant l'accès à une gamme de services de radiodiffusion en langue française partout au pays. La F.F.H.Q. a encore frais en mémoire le dossier TV-5, et veut que la nouvelle loi oblige les câblodistributeurs à offrir un minimum de canaux en français partout au pays. Il existe déjà un projet de loi sur la radiodiffusion, mais il n'a pu être adopté avant le déclenchement des élections.

Toujours dans le domaine des communications, on demande aux chefs s'ils s'engagent à verser à la Société Radio-Canada les 81 millions nécessaires pour combler les besoins des francophones hors Québec en télévision francophone.

Dans le domaine de l'éducation, la Fédération des francophones hors Québec demandent aux chefs s'ils sont prêts à verser aux provinces les sommes nécessaires pour qu'elles procèdent à l'établissement d'un réseau complet d'éducation pour les francophones hors Québec, et gérés par ces derniers.

Enfin dans le dossier des garderies, la F.F.H.Q. demande aux chefs s'ils sont prêts à inclure dans un éventuel programme national, des critères d'ordre linguistique garantissant la création d'un certain nombre de garderies répondant aux besoins des francophones hors Québec.

La Fédération entend rendre public les réponses des chefs lors d'une conférence de presse. La F.F.H.Q. n'entend toutefois pas prendre position en faveur de l'un des trois partis politiques, une fois qu'elle aura pris connaissance des réponses des chefs.

Lors de l'élection de 1984, la Fédération avait fait parvenir un questionnaire semblable à MM. Mulroney, Turner et Broadbent. Tous trois avaient répondu de bonne graçe.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

Services d'information pour individus et service de secrétariat pour organismes francophones: Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, 2418 ave Central **948-9322.**

Agents d'immeuble

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor, 948-8171; 734-6369

M. Jean-Pierre Fortier, Request Realty Inc., 5135 ch. Tecumseh est, 945-9955, 974-3993.

M. Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 promenade Roseville Garden, Suite 200, 944-1234, 735-2552.

Appareils électroniques

[Voir "Stéréo, télévision, VCR, etc.]

Articles religieux

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 ch. Tecumseh est, 944-9780.

Artisanat

Le trésor de laine, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-1235.

Assurances

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor 966-6112

La Mutuelle d'Omaha, M. Marc Maurice Simard, 880 Ouellette, Pièce 205, Windsor, 255-1707.

Prudential d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire 7651 est, ch. Tecumseh, 974-9177.

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) Bur: 727-3855 ou 727-6479; Rés.: 979-8581.

Automobiles-pièces

A & L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, route 2 angle ch. Comber (77), 1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor.

Automobiles-réparations et débossage

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté Hwy 2, Emeryville 727-3486.

Comptables

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor 258-4626.

Robert Séguin , 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée), Windsor, 253-6326.

Construction

[voir Rénovation et Construction]

Cosmétiques et soins de beauté

Produits "Mary Kay", Mme Louise Klimczak, 1235 Colbourne, Windsor, 944-0802.

Dépanneur

Pour vos soirées sociales, vos casse-croûte et les items qu'il vous faut entre vos visites au supermarché

The Party Stop

Fournisseur de chips et POP SHOPPE
6525 est, rue Wyandotte
948-3325

Mme Rose D'Août, propriétaire

Distributeurs

Philip et Val McGraw, (distributeurs indépendants Shaklee), 501C-1170 ch. lauzon, Windsor, 945-8434.

Electriciens

Roy Electric, Richard Roy, M. Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, 798-3205.

Enseignes

Parent Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-1303.

Equipement de bureau

FAF Éusiness Machines, M. et Mme Mike et Marcella Skrobar, 4729 rue Seminole, Windsor, 945-0555.

Equipement sportif

Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-3717.

Suite p.8

Venez jouer au

$ BINGO $

tout en appuyant des organismes francophones

Samedi 29 octobre - 15h30
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'ACFO Windsor/Essex/Kent**

Mercredi 9 novembre - 17h
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'ACFO Windsor/Essex/Kent**

Jeudi 10 novembre- 18h
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **L'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor/Essex**

Vendredi 11 novembre- 3h30 Share the Whealth, 7h30 Bingo régulier, 10h Share the Wealth, 10h30 Bingo régulier
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association Canadienne Française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent**

Samedi 12 novembre- 18h30
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Le Conseil St-Jérôme des Chevaliers de Colomb**

BONNE CHANCE! $ $ $ $

Petites Annonces

GARDIENNE DISPONIBLE: Une mère bilingue est prête à garder des enfants chez elle dans le district de l'école Ste-Anne. Pour informations, contacter Pierrette au **944-5343.** **36-1**

À VENDRE: Automobile Ford 1978, 500 Custom, Moteur 302, bonne transmission; système d'échappement neuf; $525. ou meilleure offre **948-5437** **36-1**

À LOUER: Chambre pour une femme; région de LaSalle **734-7896** **34-1**

À VENDRE: Oldsmobile Custlass Salon 1977, moteur 305, vitre électriques, propre, $1,000. **798-3047** **39-1**

À VENDRE: Appareil photographique Yashica FX-3, 35mm, manuel, système d'affichage LED-O-MATIC objectif de 50mm avec filtre Hoya, étui mode d'emploi, "Flash" Argus rechargeable, $200. **798-3047** **39-1**

À VENDRE: Firebird Esprit, Servo-freins, Servo-direction, vitres et serrures électriques, volant inclinable, 301, Automatique intérieur et extérieur rouges. $3,500 avec certificat de sûreté **735-5985** **39-1**

À VENDRE: Ensemble d'éclairage de cuisine: roue de charrette à 4 ampoules (diamètre 24 po.) et Fer à cheval à 3 ampoules (19 po. sur 14 po.) $100. **735-5985** **39-1**

À VENDRE: Cabinet antique et humidificateur. Prix à discuter. **948-4683** **42-1**

À VENDRE: Roulotte Golden Farm 1973 avec auvent, 29 pieds, très propre; remise 8' x8' petite remise pour metre le bois de chauffage; tuiles de ciment pour patio (18'x26'); parasol avec table et 4 chaises; un filet pour se protéber des mouches recouvre le parasol. Situé au Maple Leaf Park, lot 403 à Puce. **42-1**

À VENDRE: Oldsmobile Delta 1976, en bon état. $1000. ou meilleure offre. Pour information, composer le **252-4239** **42-1**

GARDIENNE DISPONIBLE: Femme prête à garder chez elle dans la région de Técumseh. Pour information: **735-1291** **42-1**

La FAFO sommée à devenir plus présente à la société

La Fédération des Aînés francophones de l'Ontario est figée dans un immobilisme qui compromet son existence même, selon M. André Lécuyer qui a mené au nom de la Fédération une enquête provinciale sur le fonctionnement de l'organisme.

Cette enquête, rendue possible grâce à un octroi du Fonds de soutien à la communauté de l'Office ders Affaires francophones, découvre que les aînes francophones ne veulent pas vivre dans des ghettos et en marge de la société. Ils ne veulent pas que l'écart entre les generations s'accentue. Ils veulent que leur Fédération se reoriente, trouve des champs d'action plus vastes, des défis plus grands et qu'elle devienne plus agressive, plus dynamique, plus professionnelle dans son organisation et beaucoup plus attentive aux besoins de ses membres.

Pour l'aider à sortir et à s'impliquer dans les questions qui touchent ses membres et dans celles de la société dont ils font partie, M. Lécuyer invite le Congrès qui se tiendra à Sudbury en juin 1989 à mieux definir le rôle de la Fédération ainsi que celui du Conseil d'administration et de l'Exécutif; d'autoriser l'embauche d'un directeur général et d'un agent de développement et de porter la cotisation provinciale de un a cinq dollars du membre immédiatement.

Le rapport suggère également d'établir un Conseil de recherches et de politiques composé de personnes-ressources, aînés francophones retraités ou encore en fonction, membres ou non, provenant de milieux spécialisés tels que: la recherche, les communications, la santé, la politique, les affaires, la fonction publique ou autres. Ces personnes formeraient un réseau provincial d'experts pour aider à l'étude de documents, à la préparation de mémoires et au développement de stratégies d'actions politiques et de communication.

Ainsi la Fédération des Aînés francophones de l'Ontario devient plus présente au monde et rejoint les aînés des autres professions qui jusqu'à date se sont tenus à l'écart de la FAFO.

Le rapport insiste également sur la nécessité qu'a la FAFO de se rapprocher de l'Association canadienne-française de l'Ontario et de ses composantes afin de profiter d'une expertise acquise au sein de ces regroupements. D'ailleurs, les membres de la FAFO sont encore des défenseurs convaincus du fait français en Ontario.

Mme LeBel, présidente provinciale de la FAFO se réjouit du rapport et confirme que le Conseil d'administration l'étudiera attentivement d'ici le Congrès afin de pouvoir orienter les délégués dans les choix à faire.

M. Jérémie Beaulne, président régional sud-ouest de la FAFO, est également impressionné par le rapport disant que "C'est un travail exceptionnel."

Il espère que chaque club, dès qu'il recevra sa copie du rapport, se fera un devoir de discuter des implications et de formuler des recommandations. A Windsor, il y aura une reunion pour faire exactement ça, dit-il.

"Cette restructuration de notre organisme depend directement de l'ambition de tous ses membres dans tous les groupes," souligne M. Beaulne.

La FAFO compte 12,000 membres répartis dans 107 clubs d'aînés affiliés, ce qui en fait la composante la plus nombreuse au sein de l'Association canadienne-française de l'Ontario.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

Le vendredi, 16 septembre, vers 21h25, un homme est entré au Scott's Chicken Villa, au 1916 de la rue Wyandotte ouest. L'homme a sorti un pistolet noir et l'a visé vers la caissière en lui demandant l'argent de la caisse.

Le criminel a ensuite dit à la caissière de se remettre par terre, et s'est ensuite évadé vers le nord dans une ruelle adjacente.

L'homme est décrit comme étant blanc, âgé d'entre 20-25 ans, faisant 5'8" avec une charpente mince et les cheveux longs et noirs. Il portait une chemise bleue et des jeans bleus.

Échec au Crime offre des récompenses allant jusqu'à $1,000. pour des renseignements menant à une arrestation dans ce cas ou dans n'importe quel autre. Le numéro à composer est le 258-8477 [ou 1-800-265-7500 sans frais], dans le comté.

Les informateurs n'ont pas à se nommer ni à témoigner en cour. Pour garantir son anonymité, on donne un numéro de code à l'informateur qui servira à l'identifier s'il a à communiquer avec la police ou pour lui remettre une récompense le cas échéant.

Le coordonnateur d'Échec au Crime est le détective Bill Stephens. Le programme Échec au Crime est administré par un conseil de citoyens qui prélève les argents pour les récompenses par des dons déductibles pour fins d'impôts à: Échec au crime, C.P.60, Windsor, Ontario. N9A 6J5.

Calendrier des événements

Samedi le 29 octobre
11h30
Bingo au profit de l'Harmony de l'école L'Essor
À la salle Brentwood
Pour information Jean Ringuette 979-2170; ou David Hail 735-4115

LUNDI 31 OCTOBRE
12h30
Danse annuelle
Parrainé par l'Association des Enseignant(e)s Retraités-Franco-Ontariens
Salle Chevaliers de Colomb, Emeryville
Réservations Jacqueline Papineau 948-4210

JEUDI 3 NOVEMBRE
13h00
Journée sociale [thé, dessert, cartes]
Parrainé par les Dames de Ste-Anne
Salle paroissiale de Pointe-aux-Roches
Admission: $2.00
Information : Géraldine Mailloux

VENDREDI 4 NOVEMBRE
OUVERTURE OFFICIELLE DU FESTIVAL DE LA MOISSON
Banquet "Fêtons ensemble" dimanche 6 novembre
lundi- soirée des Laborateurs et leurs amis; **mardi**- pour vous mesdames; **mercredi**- cartes et bingo au Le Foyer-; **jeudi**- vedettes du sud-ouest; **vendredi**- tournoi de euchre; **samedi**- danse avec George Hamel et musiciens
Parrainé par le Centre Culturel St-Cyr
Information : Ursule Leboeuf au 798-3275

Samedi 19 novembre 1988
Départ de Leamington
Voyage organisé pour aller magasiner à Toronto
Parrainé par: L'association franco-Actif de Leamington
Les sièges sont limités: $30.00 par personne
Pour information: Bibianne 326-0420; ou Estelle 326-0914.
Tous sont bienvenus!

L'ÉDUCATION COOPÉRATIVE

Au service des élèves

L'éducation coopérative est un programme qui s'adresse aux élèves d'écoles secondaires et qui intègre les activités scolaires à une expérience en milieu de travail. Elle permet aux jeunes d'explorer des possibilités de carrière *avant* de prendre une décision et d'acquérir une expérience de travail utile tout en allant encore à l'école. Lorsque le moment sera venu de chercher du travail ou de choisir un programme d'études universitaires ou collégiales, ils le feront avec assurance, forts de l'expérience acquise.

L'éducation coopérative suppose une association entre l'école et le monde des affaires et de l'industrie; elle entraîne la participation des élèves, des enseignants et des employeurs. Les cours d'éducation coopérative sont offerts dans la plupart des écoles secondaires de l'Ontario et s'accompagnent de stages dans des domaines reliés aux programmes d'études, par exemple, en agriculture, affaires, sciences, métiers spécialisés, services sociaux, arts.

Généralement, les programmes d'éducation coopérative durent six mois ou un an et comportent des composantes scolaire et extrascolaire qui permettent aux élèves d'obtenir des crédits en vue du diplôme d'études secondaires. La composante extrascolaire faisant partie du programme d'études, les élèves ne sont normalement pas rémunérés pour le travail fourni.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'éducation coopérative, adressez-vous au (à la) conseiller(ère) d'orientation de votre école ou au conseil scolaire de votre localité. L'avenir se prépare dès aujourd'hui.

L'éducation coopérative
Une association fructueuse

For information in English, contact the Regional office of the Ministry of Education.

Ministère de l'Éducation
Ontario
Chris Ward
Ministre

Commentaire

Le monde de la petite entreprise

LE REMPART est fier de présenter une nouvelle addition aux chroniqueurs du journal. Dorénavant, Mlle Anne Croteau signera une chronique touchant le domaine de la petite entreprise. Mlle Croteau est conseillère commerciale pour le Ministère de l'industrie, du Commerce et de la Technologie à Windsor.

Les petites entreprises jouent un rôle majeur dans notre économie. Elles sont importantes sutout du point de vue de la création des emplois. Statistiques Canada estime que les petites entreprises étaient responsables pour 96% des 814,000 nouveaux emplois créés entre les années 1978 et 1984. Quatre-vingt-douze pourcent de ces emplois ont été créés par des entreprises avec moins de 20 employés, 70% par des entreprises avec moins de 5 employés.

Heureusement, l'idée de commencer une petite entreprise devient de plus en plus populaire. En 1987 115,000 nouvelles entreprises ont été enregistrées en Ontario. C'est une augmentation considérable comparée aux années de 1975 à 1985 quand seulement 40,000 entreprises ont été commencées. D'autre part, les femmes prennent maintenant leur juste part dans ce domaine: en 1961 elles ont commencé seulement 11% des nouvelles entreprises; aujourd'hui, elles sont responsables pour l'établissement d'environ la moitié des petites entreprises.

Quelles sont les raisons pour cette vague de nouvelles entreprises? Etre indépendant, être son propre patron, pouvoir réaliser des bénifices sur les produits ou les services vendus.

Toutefois il faut réaliser qu'être son propre patron signifie prendre des décisions et en supporter les conséquences. Une erreur peut coûter cher. Une somme d'erreurs peut conduire à la faillite.

Dans les prochaines parutions de cette chronique, je voudrais aider à minimiser les risques en expliquant ce qu'il faut faire avant de procéder à un investissement de temps ou d'argent.

La semaine du 24 octobre est la semaine des petites entreprises. Toute la semaine il y a des séminaires ici à Windsor sur des sujets pertinents aux entrepreneurs.

La semaine va se terminer avec une conférence d'exportation appelée "Marché Exportation 1988". Cette conférence aura lieu le 27 octobre, à l'auditorium Cleary. Si vous êtes intéressés à assister à cette conférence, appelez le Ministère de l'Industrie du Commerce et de la Technologie au 252-3475.

Semaine nationale de la coopération

Dans le cadre de la semaine nationale de la coopération, les administrateurs et les employés des caisses populaires de l'Ontario invitent toute la population à venir leur rendre visite pour célébrer avec eux cette fête annuelle des coopératives.

Institutions typiquement francophones, les caisses populaires de l'Ontario profitent de cette occasion particulière pour souligner leur caractère unique d'entreprises coopératives. Expositions d'artistes locaux, vin et fromage, soirées dansantes, visites des locaux par les jeunes, voilà quelques exemples d'activités qui sont organisées.

Plus particulièrement, les membres des caisses sont invités à participer à un jeu-questionnaire portant sur la coopération. Ils pourront ainsi se mériter de nombreux prix de participation tout en aidant leur caisse à remporter le trophée nommé "Co-op action". Ce dernier sera remis à la caisse qui aura recueilli le pourcentage de participation le plus élevé parmi ses membres.

La semaine nationale de la coopération est une occasion unique pour les caisses de démontrer leur attachement à leur milieu et d'afficher fièrement leur thème: À votre caisse populaire, beaucoup plus que des services financiers. L'invitation s'adresse à tous de le constater sur place.

Actuellement, 49 caisses totalisant 63 points de service, près de un milliard($) d'actif et regroupant plus de 175,000 membres sont membres de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc. Ensemble, la Fédération et ses caisses forment un réseau provincial de coopératives financières au service des francophones de l'Ontario.

Nos pages sont ouvertes aux commentaires de nos lecteurs. Ecrivez-nous, nous serons heureux de publier vos lettres.

Lettres

Merci... et une petite mise au point

M. le Rédacteur

Quand on fait du travail communautaire, on ne peut pas compter ses heures de travail. Quand on fait du travail communautaire et qu'on est payé pour le faire, on a l'impression qu'on doit en donner plus parce que on reçoit une rénumération. Cependant, dans la réalité, on reçoit une rénumération pour des heures de travail normales [dans mon cas, 37h½ par semaine]; le reste est du travail bénévole.

Je fais cette petite mise au point pour expliquer ma reconnaissance envers Mme Gadoury qui m'a présentée au concours "GRANDS COEURS AIR CANADA". Ayant fait du bénévolat [sans rénumération] pour plusieurs années, il reste toujours au fond de soi une sorte de gêne de recevoir un salaire et ça m'a fait chaud au coeur de voir que les gens reconnaissent qu'une partie de mon travail n'est pas rénuméré. Je remercie aussi ceux et celles qui m'ont écrit leurs félicitations.

Cependant, j'aime rendre à César ce qui appartient à César. Je veux donc corriger une erreur qu'a fait le grand coeur de Mme Gadoury: C'est bien l'ACFO qui a initié "La semaine française", mais, à ce temps-là, je ne faisais pas partie de la "game". Je demeurais à Pointe-aux-Roches, je participais à cette activité en tant que consommateur, mais je ne faisais pas partie de l'organisation.

Grand merci, Mme Gadoury!

Bernadette Grenier

Le pouvoir dans vos mains

M. le Rédacteur

Trois conseillers viennent d'être élus par acclamation au Conseil d'éducation en Langue Française. Ils ont comme mandat de gérer nos écoles françaises pour les trois prochaines années.

Nous avons maintenant six écoles et une septième se réalisera avant la fin du mandat de ce conseil. Vu d'un oeil superficiel, tout semble aller pour le mieux dans le meilleur des mondes.

Mais il faut regarder de plus près. Si nous étions, selon le Ministère de l'Education, un système d'immersion, les écoles françaises de Windsor mériteraient une médaille d'or. Mais le vrai mandat de nos écoles est de répondre aux besoins de la population francophones du milieu.

Les critères d'admission établis par le CELF dernièrement ne semblent pas avoir freiner la croissance du nombre de francophiles dans nos chères écoles. Ils sont même devenus majoritaires dans certaines d'entre elles. L'assimilation inverse produite par la présence de ces jeunes francophiles fait que vivre sa langue, sa culture et son héritage dans le milieu scolaire est de plus en plus rare.

Assurons-nous que notre nouveau CELF a comme but primordial le bien-être de la vraie population francophone du milieu.

Marcel Bergeron
président,
Association canadienne française de l'Ontario
Windso/Essex/Kent

Vous êtes déjà abonné? Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom._____

Adresse _____

_____

Code postal _____ Tél. _____

☐ Nouveau

☐ Renouvellement

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

Éditeur: JEAN MONGENAIS
Adjoint à la rédaction: DANIEL JANISSE
Publicité nationale: CELINE VACHON
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: CÉLINE VACHON
JOHANNE GAGNON

la copie: 50c
abonnement: $13.50/Canada, $25/ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: 948-4139
Rédaction: 948-4130

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APFHQ

Une première "garderie scolaire" à Tecumseh

(DJ) Un service de garderie pour les enfants d'âge scolaire débutera en janvier à Tecumseh, en réponse à une demande importante de plusieurs parents de cette communauté.

Le ministère des Services sociaux et communautaires a accordé une somme de $35,000 pour établir deux programmes de garderie, un à l'école anglaise St-Puis X et l'autre à l'école St-Antoine où, bien sûr, il sera offert en français.

Le programme permettra d'établir des services avant le début des classes et après les classes, afin d'accommoder les familles où la mère et le père travaillent à temps plein. "Le programme vise ainsi à éliminer le phénomène des enfants qui doivent retourner à une maison vide", explique Mme Ronna Katzman, directeur des programmes au bureau local du ministère.(Ces enfants ont souvent été désignés comme des "enfants à clé" du fait qu'ils portent souvent autour du cou la clé qui sert à entrer chez eux.)

Les enfants du jardin d'enfants jusqu'à ceux qui ont 12 ans pourront profiter de ce service, qui est le premier de la sorte dans le comté d'Essex. On prévoit accomoder 55 jeunes francophones et 45 jeunes anglophones dans les écoles respectives.

Un comité de parents s'occupera de gérer le programme et à embaucher les employés nécessaires.

Présentement, les détails tels que la disponibilité d'espace, le coût du service et les heures exactes du programme sont encore à régler.

"Les parents de Tecumseh ont vraiment fait un effort maximum, afin de faire des études financières, identifier le besoin du service et publiciser leur projet" a déclaré Mme Katzman.

Si les parents dans d'autres secteurs de la ville se regroupaient pour faire une étude, les chances sont qu'un programme pourrait débuter là aussi, dit-elle. À travers la province, plusieurs endroits profitent dé ce genre de service, ajoute Mme Katzman.

Divers représentants du Conseil scolaire séparé d'Essex y inclus la direction de chaque école ont grandement aidé à décrocher des subventions, précise-t-elle.

En plus d'être ouvert avant et après l'école, le programme sera offert durant les journées de développement professionnel des enseignants.

Langue de service et bilinguisme

Les entreprises privées doivent prendre l'initiative, dit le Commissaire d'Iberville Fortier

OTTAWA (APF): Parce que les sondages prouvent qu'une vaste majorité de Canadiens sont en faveur de la prestation de services bilingues, le Commissaire aux langues officielles croit qu'il est temps pour les entreprises privées de présenter une image bilingue et d'offrir un service bilingue partout où ce besoin existe.

Selon d'Iberville Fortier qui participait récemment à Hull à un colloque sur la langue des affaires, le secteur privé ne peut plus adopter une attitude passive et se contenter de simplement réagir face à la question linguistique. Plus que des affiches et des en-têtes de lettrès bilingues, M. Fortier a suggéré aux représentants des entreprises privées présents à ce colloque d'accompagner ces mesures par un véritable service bilingue.

"Cela signifie un personnel bilingue: des vendeurs et des vendeuses, des hommes et des femmes du secteur des services, des spécialistes de toutes sortes qui peuvent offrir un service dans les deux langues officielles" a précisé M. Fortier.

Selon le Commissaire aux langues officielles, un bon nombre de minorités francophones hors Québec ne reçoivent pas des services satisfaisants dans leur langue, " et sûrement pas d'un niveau comparable à ceux que reçoivent les communautés anglophones du Québec.

M. Fortier reconnait que le recrutement du personnel bilingue présente un "problème particulier" dans certaines régions du pays. Pour régler ce problème, M. Fortier suggère aux gens d'affaires d'embaucher les anglophones qui sont inscrits à des cours d'immersion, ou qui ont déjà complété leurs études.

Professionnels ou gens de métier...

Faites-vous connaître en plaçant votre annonce dans *Le Rempart*

Vive l'esprit olympique!

Le verre Héritage

Collectionnez les huit verres à cognac Héritage

Le livret de bons pour les verres Héritage vous parviendra bientôt. Vous pourrez donc commencer à collectionner ces verres conçus pour célébrer l'esprit et l'héritage du Relais du flambeau olympique.

Les verres à cognac Héritage sont richement décorés du symbole du Relais du flambeau olympique et de la marque officielle de l'Association olympique canadienne en or à 22 carats. Chacun vous est offert à 1 $ seulement, sur présentation d'un bon et à l'achat d'au moins 25 litres de carburant, dans toute station-service Petro-Canada participante de l'Ontario.

Préparez-vous! Vous livret de bons vous parviendra bientôt par la poste. Vous y trouverez un bon spécial qui vous permettra de commencer votre collection sans frais.

Le Fonds spécial du flambeau de Petro-Canada

Riche de 4 millions de dollars... et en pleine croissance

Quand vous achetez un verre Héritage, vous investissez dans l'avenir du Canada.

Chaque fois que vous achetez un verre, Petro-Canada verse 10 ¢ en votre nom au Fonds spécial du flambeau.

Le Fonds, qui s'élève aujourd'hui à environ 4 millions de dollars, aide les jeunes athlètes amateurs à poursuivre leurs études et leur entraînement sportif, de même que les personnes qui étudient en vue d'une carrière d'entraîneur au Canada.

Cette année, plus de 100 étudiants, y compris des étudiants de l'Ontario, bénéficieront des bourses du Fonds spécial.

- Jennifer Bird (entraîneur), natation • Patrick Jebbison, basketball
- Peter Robertson, bobsleigh • Christopher Wightman, luge
- Cindy Burwell, équitation • Kathleen Alcock, patin à roulettes
- John Geddes, aviron • James Kallio, biathlon • Daniel Mallett, biathlon • Rachel Holden, ski de randonnée • Rosemarie Sears, soccer • Lisa Alexander, nage synchronisée • Rebecca Lee McKnight, tennis de table • Hubert Karrasch, tennis • Monica Leug, volleyball
- Grant Myers, lutte.

Ces étudiants se joignent à Petro-Canada pour vous remercier de votre contribution. Grâce à vous, l'esprit de 1988 marquera notre avenir collectif.

POUR QUE VIVE L'ESPRIT OLYMPIQUE, CONTRIBUEZ AU FONDS SPÉCIAL DU FLAMBEAU EN COLLECTIONNANT LES HUIT VERRES À COGNAC.

Le Fonds spécial du flambeau

PETRO-CANADA

Pour être fiers de nos jeunes athlètes

* Les mots et les symboles olympiques sont des marques officielles de l'Association olympique canadienne.

Un art qui menace de disparaître

(DJ) Les jeunes francophones de la région se font littéralement conter des histoires dernièrement, c'est-à-dire, dans le style de Pépère Cam.

M. Camille Perron, le seul conteur officiel francophone qui fait une tournée dans les écoles françaises du Canada, est actuellement dans les écoles françaises de la ville de Windsor et du comté d'Essex.

La semaine dernière, il a visité celles de la ville et cette semaine, il est dans les écoles du comté.

Natif de Astorville en Ontario, le septième de onze enfants, M. Perron a été professeur pendant 31 ans, dont cinq ans à l'école secondaire de Belle-Rivière durant les années '60.

Auteur de quelque 75 contes, dont divers sont passés sur les ondes de Radio-Canada à Sudbury, Pépère Cam fait partie d'un groupe très sélect mais qui risque malheureusement de disparaître.

"Les jours où l'on se rassemblent autour de son vieux pépère pour écouter des contes folkloriques canadiens-français sont presque chose du passé," dit-il.

Mais M. Perron veut partager cet élément culturel qui a tant rempli les rencontres sociales de nos ancêtres canadiens-français.

Contrairement au stimulus visuel comme la télévision, les films etc. qui remplissent de plus en plus l'horaire de tout le monde, le conte contient un genre de magie, qui dépend entièrement de la coopération du conteur et de son auditoire ainsi que de l'imagination de ces deux groupes.

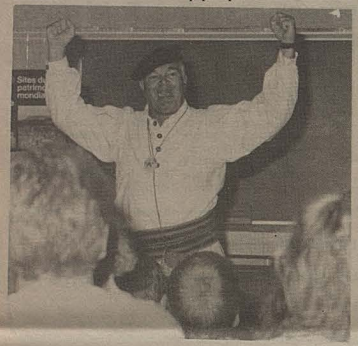
Armée d'une cane de bois, d'une casquette en cuir, et d'un costume comfortable, Pépère Cam réussit à découvrir et à stimuler l'imagination de ceux qui l'écoutent. "Le conte est formidable, car chaque individu peint ses propres images," indique-t-il.

M. Perron a fait de la recherche très élaborée pour chroniquer les contes du passé. Travaillant avec le Centre Franco-ontarien du Folklore à Sudbury il a pu se renseigner sur les coutumes, les styles et l'importance du conte dans les communautés francophones d'il y a plusieurs générations.

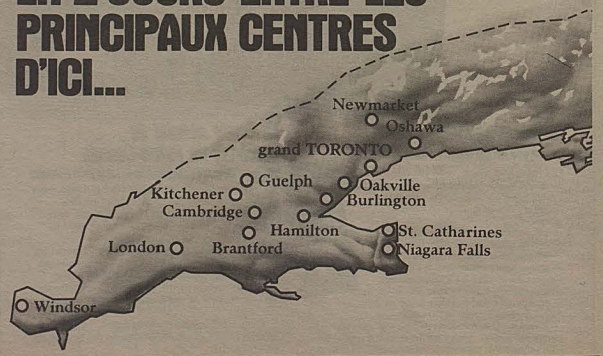
A l'époque où les mineurs et les bûcherons du nord de l'Ontario n'avaient que très peu de divertissement à la fin de la journée de travail, ils appréciaient grandement le conteur du groupe, explique M. Perron. "C'est sans question une forme d'art qui a grandement influencé le développement de la culture française au pays".

Durant une de ses sessions de contes à l'école Georges P. Vanier, mercredi passé, Pépère Cam a captivé son auditoire avec des contes de fantaisie. Écoutant chaque parole du bonhommè au vocabulaire riche et d'allure assurée les enfants en voulaient plus de ses fables.

"Les contes contiennent parfois des messages importants pour les jeunes, mais c'est à eux de découvrir lequel," conclut-il.



POUR LES EXPÉDITEURS COMMERCIAUX, UN SERVICE FIABLE ET PEU COÛTEUX DE LIVRAISON DES COLIS EN 2 JOURS ENTRE LES PRINCIPAUX CENTRES D'ICI...



...À ICI!

L'amélioration des liaisons terrestres permet de faire circuler mieux que jamais les colis dans le Corridor Québec-Windsor. Ce qui veut dire qu'entre les principaux centres, la livraison se fait en deux jours, de façon fiable, et aux mêmes bas prix habituels!*

Voici de bonnes nouvelles pour les expéditeurs commerciaux! Vous obtiendrez encore plus de service, pour un coût toujours très économique. Et encore plus économique si vous êtes un gros expéditeur, admissible aux rabais supplémentaires selon la quantité et le poids total de vos envois.

À votre service. Un service fiable à bas prix, assorti de plusieurs autres façons d'économiser encore plus. Voilà une offre de service, capable de répondre aux attentes les plus diverses. Pour en savoir plus long, communiquez avec notre représentant spécialiste en colis ou téléphonez au **(519) 256-3455.**

*Certaines conditions s'appliquent.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES
Notre engagement: vous donner un meilleur service.

ON PARLE D'EUX

La Fédération des Aînés de l'Ontario, régionle du sud-ouest vient de tenir un mini-congrès pour les 18 clubs, de la région de Windsor à Oshawa, de Penetang à la péninsule du Niagara.

L'événement a eu lieu à Ste-Catharines du 30 septembre au 2 octobre. Des ateliers portant sur l'auto-financement des clubs locaux furent offerts par neuf spécialistes dans ce domaine.

Dans la photo de groupe on aperçoit des participants d'un de ces ateliers. Dans le cadre de cette fin de semaine, la régionale du FAFO a également reçu un certificat de la part du Ministre délégué aux affaires francophones, M. Bernard Grandmaître, en reconnaissance de son travail et de ses 10 années d'existence.

Dans la photo on reconnaît, de g à d, **M. Serge Arpin,** délégué du Ministre Grandmaître qui a fait la présentation du certificat, **Mme Claire Beaulne,** vice-présidente et secrétaire de la FAFO régionale. **M. Jérémie Beaulne,** président, et **M. Raymond Lanthier** trésorier, et représentant du club de l'âge d'or de Ste-Catharines.

* * * * *

M. et **Mme Paul** et **Sandra Chauvin [née Atkinson]** ont eu doublement raison de fêter le jour de l'action de grâce car ils ont accueilli ce jour-là leur nouveau fils, **André.** Il est le frère de Chantal. Les fiers grands-parents sont **M.** et **Mme Polydore** et **Rolande Chauvin** et **M** et **Mme James** et **Polymere Atkinson.**

* * * * *

M. Guy Maguire, chef du Programme français hors Québec de l'Office national du film au Canada (ONF), est fier d'annoncer la nomination de **M. Michel Lozier** au poste d'agent de promotion dans les regions centre et sud-ouest de l'Ontario.

Dans ses nouvelles fonctions, il sera responsable de la mise en marché des films de langue française réalisés en Ontario sous l'égide du producteur **Paul Lapointe.** Il représentera également l'ONF auprès des médias, des groupes culturels et des organismes éducatifs.

* * * * *

La famille et les amis de **M. Marc Chauvin** de Belle-Rivière veulent le féliciter de sa performance au Detroit Free Press International Marathon, une course d'une distance de 26,2 milles.

Dans sa catégorie, (hommes de 20-24 ans) il s'est classé 35ième parmi plus de 200 coupétiteurs. Au concours total auquel participaient plus de 2,500 coureurs, Marc s'est classé 531ième avec un temps de 3:24:56.

C'était le premier marathon pour ce diplômé de l'école secondaire L'Essor. Présentement il poursuit des études collégiales à London.

* * * * *

Il n'y en a pas un des trois qui était présent, mais la Caisse populaire de Tecumseh a fait trois heureux gagnants avec son tirage de dépôts à terme à la réception pour fêter son trentième anniversaire tenue à la Salle Golden Age Club de Tecumseh vendredi soir. Ils sont: **Thérèse Tousignant** ($500.00), **Fred Lachance** ($300.00) et **Pauline Chiasson** ($200.00).

Sans travail? Tu as quitté l'école et as moins de 25 ans, appelle L'AVENIR au 1-800-387-0777.

Décès

M. André Brevard de Pointe-aux-Roches est décédé à l'âge de 65 ans le 13 octobre 1988. Il était l'époux de **Gilberte** et le père de feu **Luc** (1988), **Corinne**, de Pointe-aux-Roches, **Mme Patrick [Brigitte] Selley** de Belle-Rivière, et **Calude** de Pointe-aux-Roches. Il laisse également dans le deuil ses 7 petits-enfants ainsi que sa soeur **Mme Pierre [Odette] LeFlohic** de France.

Counsel Trust

AVEZ-VOUS UN PROGRAMME D'INVESTISSEMENT?
Sinon, pourquoi ne pas en commencer un?
Si oui, précipitez la croissance de votre portefeuille REER/GIC dès aujourd'hui!
Appelez Lisa Timperio — 255-9955

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

Fleuriste
Flowers by André, André Beauchamp, 7626 ch. Tecumseh E. (Pickwick Plaza) 944-1058 (après les heures d'ouverture: 974-6698.

Fournitures de bureau
[Voir Papeterie et Fournitures de bureau].

Imprimeurs
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh, 735-4121.
Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-3202.

Institutions financières
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026.
Caisse Populaire Tecumseh Ltée, 1120 Lespérance, Tecumseh, 735-6069.

Librairies
[Voir aussi Articles Religieux]

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée
107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5
(416) 364-4345

Librairie du SUD-OUEST
9h à 17h
du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants
COMMANDES POSTALES
6555 ch. Malden, Windsor,
Ontario N9H 1T5
734-1960

Monuments de cimetière
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2445.

Opthalmologiste
Dr George Colev, 1462 ave Ouellette, 977-0233 ou 977-0272.

Opticien
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 7610 est, ch. Tecumseh, (au rez-de-chaussée) Windsor, 944-4274.

Optométriste
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Érié, Suite C, Windsor, 973-1101, 197 rue Sandwich, Amherstburg, 736-2406; 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3611.

Papeterie et fournitures de bureau
Superior papeterie et fournitures de bureau, M. Harvey Stevens, 5452 ch. Tecumseh est, 948-2888 ou 1-800-265-4678.

Photographes
St-Louis Studio & Camera Inc., M. George St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2622.
The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 829 rue Moy, Windsor, 253-4535.

Planification financière
Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden, Rés.: 734-7921; Bur.: 972-1520.

Quincaillerie
Quincaillerie Pattenaude, 7180 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, 798-3556.

Réceptions, salles à louer
Centre canadien-français, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor, 945-1189.

Rénovation et construction
Adrian Aluminum Ltd., MM. Gilbert et Victor Bellavance, 3979 ch. Tecumseh, Windsor, 945-1761.
Belle River Colour Your World, Mme Alice Renaud, 617 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-4024.
National Building Supplies et S.B.T. Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-8058 ou 979-3138

Résidences pour personnes âgées
Chez Nous Lodge, M. Philippe et Mme Bev Quenneville, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, 798-3611.
Villa Maria, 2856 ouest, pr. Riverside, Windsor, 254-3763.

Suite p.11

Les Classements sportifs

présentés en collaboration avec **LABATTS...**

...brasseurs des bières: Bleue, Bleue légère, Budweiser, Crystal, Carlsburg

Sacs de Sable

Résultats du 18 octobre
Plus haut simple
HOMMES
Zéphérin Beaulieu 1270
FEMMES
Georgina Langis 1030
Marie Parent 1030
Plus haut triple
HOMMES
Zéphérin Beaulieu 2800
FEMMES
Georgina Langis 2450
Plus haut simple
ÉQUIPES
Les Castors 3490
Plus haut triple
ÉQUIPES
Les Castors 7840
Les joueurs qui ont joué plus de 1000:
Zéphérin Beaulieu 1270
Germain Roy 1220
Théo Boudreault 1170
Arthur Beaulé 1060
Georginas Langis 1030
Marie Parent 1030
Classement suite au 18
Les Alouettes 32
Les Castors 25
Les Tigres 24
Les Loups 16
Les Lions 13
Les Pics-Bois 11
Les Cardinaux 10
Les Pinsons 7
Meilleures moyennes
HOMMES
Zéphirin Beaulieu 800
Germain Roy 800
Ernest Duguay 740
Théo Boudreault 700
FEMMES
Marie Parent 730
Georgina Langis 720
Rose Sirois 650
Plus haut simple à date
Georginas Langis 1300
Plus haut triple à date
Zéphérin Beaulieu 3050

Joyeux Troubadours

Résultats du 23 octobre
Plus haut simple
HOMMES
Maurice Gagnier 222
Gilbert Hébert 199
Serge Bolduc 187
FEMMES
Johanne Dupuis 224
Suzanne Paquettte 198
Marianne Vallée 176
ÉQUIPES
#3 Les Etoiles 733
#7 Les Maringuoins 708
#1 Les Tigres 664
Plus haut triple
HOMMES
Maurice Gagnier 565
Gilles Chiasson 514
Gilbert Hébert 492
FEMMES
Johanne Dupuis 560
Suzanne Paquette 498
Marianne Vallée 460
ÉQUIPES
#7 Les Maringuoins 1908
#1 Les Tigres 1876
#10 Les Exterminateurs 1852
Classement suite au 23 oct.
#14 Les Bûcherons 29
#13 Les Arc-en-ciel 29
#5 Les Chandelles 27
#10 Les Exterminateurs 24
#11 Les Homards 24
#4 Les Problèmes 24
#12 Les Baleines 22
#8 Les Cobras 22
#6 Les Serpents 21
#2 Les Moufettes 21
#9 Les Cavaliers 20
#15 Les Brillants 19
#3 Les Etoiles 19
#1 Les Tigres 13
#16 Les Braves 12
#7 Les Migraines 10
Meilleures moyennes
HOMMES
Georges Paquette 173
Maurice Gagnier 172
Alsam Basque 169
FEMMES
Suzanne Paquette 159
Marianne Vallée 152
Françoise Grondin 149

Jean-Paul II

Résultats du 18 octobre
Plus haut simple
HOMMES
Maurice Beaudet 188
Germain Roy 174
Bertrand Lapierre 169
FEMMES
Yvette Lapierre 176
Gemma Bélanger 171
Blanche Blais 171
Rita Beaulieu 170
ÉQUIPES
3 Les Hiboux 664
2 Les Loups 650
4 Les Frissons 647
Plus haut triple
HOMMES
Germain Roy 523
Maurice Beaudet 468
Bertrand Lapierre 445
Jérémie Beaulne 445
FEMMES
Gemma Bélanger 460
Marguerite Grenier 446
Rose Sirois 439
ÉQUIPES
2 Les Loups 1921
3 Les Hiboux 1871
4 Les Frissons 1853
Classement suite au 18
#2 Les Loups 29
#5 Les Oiseaux bleus 21
#7 Les Acadiens 21
#4 Les Frissons 21
#3 Les Hiboux 19
#8 Les Serins 15
#1 Les Abeilles 14
#10 Les Hirondelles 12
#9 Les Tulipes 11
#6 Les Étoiles 10
Meilleures moyennes
HOMMES
Germain Roy 163
Maurice Beaudet 161
Ernest Duguay 156
FEMMES
Gemma Bélanger 148
Rose Sirois 145
Angélique Roy 143

Erablière

Résultat du 21 octobre
Plus haut simple
HOMMES
Mario Girard 223
Vern Martin 214
Gilles Morin 200
FEMMES
Solange Ward 185
Gail Boulay 182
Murielle Gauvin 179
EQUIPES
#12 Les Jubilées 904
#4 Les Mobiles 900
#7 Les Tornades 891
Plus haut triple
HOMMES
Mario Girard 622
Vern Martin 536
Bernard Duguay 533
FEMMES
Solange Ward 513
Aline Boily 501
Cécile Langlois 499
EQUIPES
#4 Les Mobiles 2659
#8 Les Diamants 2607
#12 Les Jubilées 2547
Classement suite au 21 oct.
#8 Les Diamants 27
#1 Les Sournois 26
#4 Les Mobiles 22
#5 Les Outardes 19
#10 Les Ricaneux 19
#7 Les Tornades 17
#3 Les Mal choisis 17
#2 Les Chocolats 16
#6 Les Migraines 14
#12 Les Jubilées 14
#9 Les Combattants 13
#11 Les Brillants 6
Meilleures moyennes
HOMMES
Mario Girard 189
Gilles Morin 172
Jean Albert Godin 170
FEMMES
Solange Ward 161
Arnolda Godin 158
Yvette Nadeau 157

Le Conseil des écoles catholiques de Lambton

requiert les services d'un(e)

Formation intégrale de l'être

Animateur culturel

pour novembre 1988

FONCTIONS: Oeuvrer avec le personnel et les élèves de l'école élémentaire St-Thomas d'Aquin (350 élèves) au cours de l'année scolaire 1988-89.
- Coordination des activités culturelles, musicales et d'art dramatique au sein de l'école et mise en oeuvre de projets divers dans le contexte de notre fierté francophone en milieu minoritaire.

EXIGENCES:
- Bonne formation académique française
- connaissance des ressources régionales/provinciales connexes à ses fonctions
- goût de travailler avec les jeunes
- prêt à voyager à l'occasion
- aucun diplôme professionel requis.

SALAIRE:
Environ 16,000$ par année

Veuillez soumettre votre demande par écrit avant **le 7 novembre à:** M. H. DesRoches, Secrétaire du CELF, 931 Champlain, Sarnia, Ontario. N7V 2E9. (542-5423.

Si tu as moins de 25 ans, as quitté l'école et es sans travail, tu peux gagner de l'argent tout en retournant à l'école. Appelle L'AVENIR dès aujourd'hui au 1-800-387-0777.

Les Classements sportifs

présentés en collaboration avec

LABATTS...

...brasseurs des bières

Bleue
Bleue légère
Budweiser
Crystal
Carlsburg

Fleur de Lys

°Résultat du 23 octobre
Plus haut simple
HOMMES

Robert Chrétien	208
Ernest Duguay	206
Russ Drouillard	205

FEMMES

Diane Paquette	208
Renette Morin	204
Line Duguay	204
Ginette Dupuis	202

ÉQUIPES

#10	965
#7	915
#6	904

Plus haut triple
HOMMES

Pierre Chrétien	550
Robert Chrétien	547
Gilles Roy	537

FEMMES

Renette Morin	543
Ginette Dupuis	542
France Masse	531

EQUIPES

#10	2644
#4	2597
#6	2591

Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne

Ginette Dupuis	50
Micheline Lapierre	50
Line Duguay	53

Premier gagnant 50/50
Larry Botting
Deuxième gagnant 50/50
Daniel Levasseur (B)
Classement suite au 23 oct.

#4	25
#11	25
#8	24
#2	23
#1	23
#5	22
#12	21
#3	21
#9	21
#6	20
#7	17
#10	10

Meilleures moyennes
HOMMES

Gilles Morin	177
Robert Chrétien	172
Donald Ethier	168

FEMMES

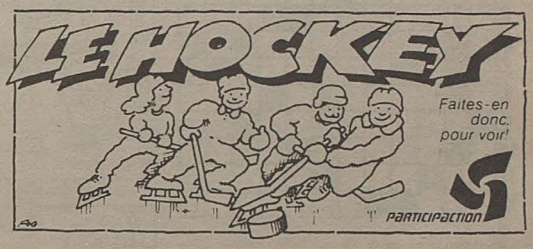
Angèle Lapierre	174
Adélaide Dease	164
Renette Morin	163

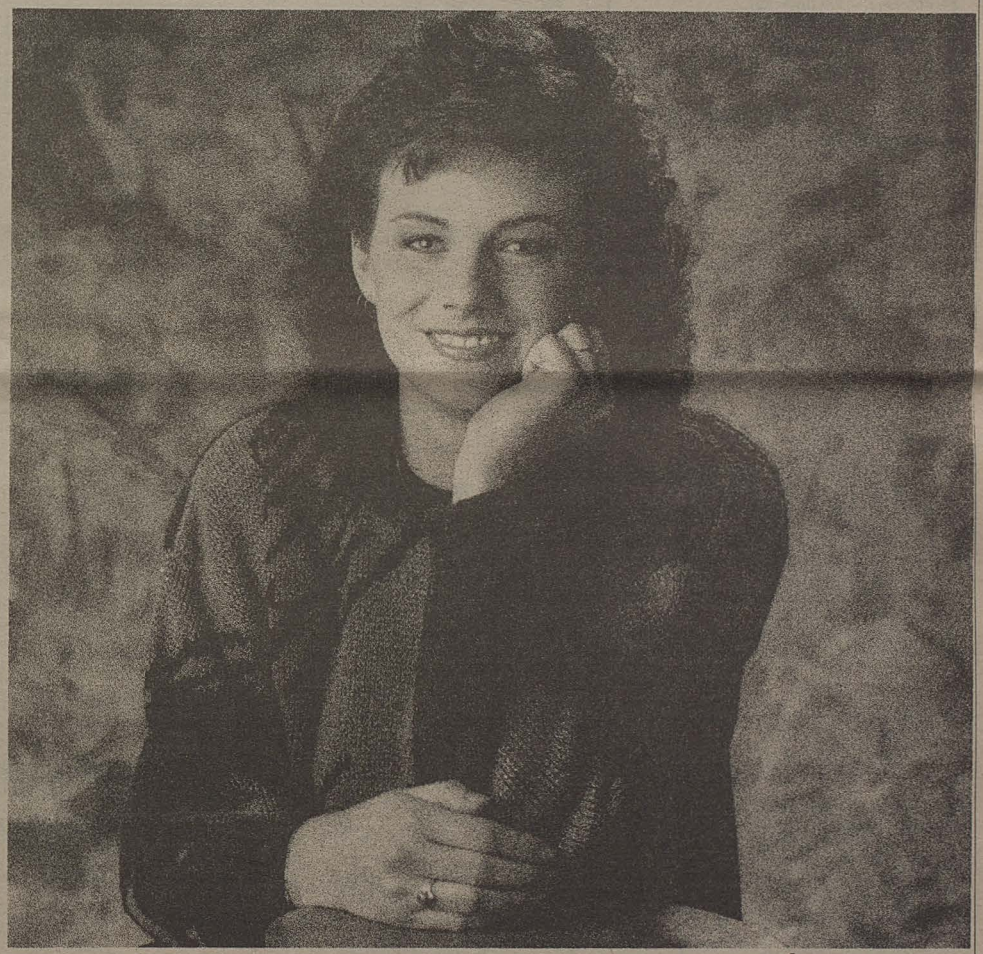
Ballon-Balai AFSLWE

Pee-wee
Club Richelieu 2, Rivard Trust 0.
Purples Garage 1
Club Alouette 1

Bantam
Centre Canadien Français 4
RB Sport Shop 1
Association Francophone 2
Pioneer Hydrolics 2

HOMMES





Barbara a quelque chose de très important à nous dire. Écoutons-la!

"Lorsque je suis devenue sourde, ma vie n'a pas été facile. Il m'a fallu beaucoup de patience avant que mes collègues de travail soient à l'aise avec moi. Aujourd'hui, ils savent tous ce que je peux faire."

Les personnes sourdes peuvent facilement se sentir isolées et désavantagées parce qu'elles éprouvent parfois des difficultés à communiquer. Pourtant, chaque jour, des personnes comme Barbara relèvent ce défi et réussissent à se faire entendre.

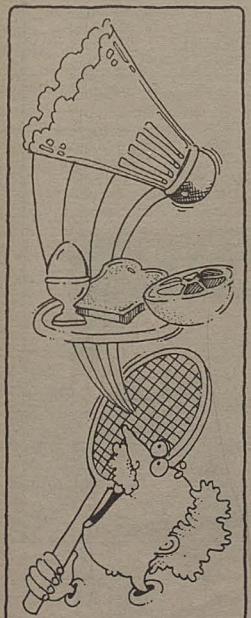
Grâce aux encouragements et à l'appui de sa famille, des personnes sourdes et de celles qui ne le sont pas, Barbara a bénéficié des services d'instructeurs et d'interprètes qui l'ont aidé à préparer un avenir prometteur. D'ailleurs, Barbara ne rate jamais l'occasion de démontrer ce qu'elle est capable d'accomplir.

Même si elle s'exprime avec ses mains, écoutons attentivement ce que Barbara et les autres personnes comme elle ont à nous dire.

Pour recevoir une affiche, écrire à : Office des personnes handicapées de l'Ontario 700, rue Bay, 16e étage Toronto (Ontario) M5G 1Z6

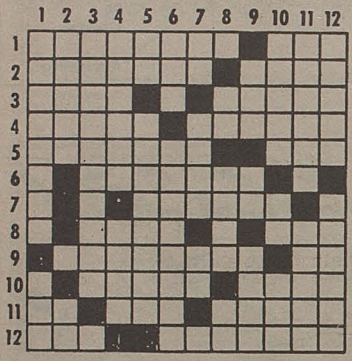
C'est une question d'attitude.

Office des personnes handicapées
Ontario
Remo Mancini, ministre
David Peterson, premier ministre



Ça, ça fait du bien!
PARTICIPACTION

mots croisés



HORIZONTALEMENT

1—Pouvoir. — Pal (inversé).
2—Qui n'est pas à date. — Couvert de lame de métal.
3—Partie du corps. — Soulever.
4—Qui n'existe qu'en pensée. — Qui parle beaucoup.
5—Petite coiffe de toile qu'on met au nouveau-né. — Unité monétaire roumaine.
6—Larve de la mouche à viande.
7—Chaque extrémité du grand axe de l'orbitre d'un astre.
8—Compositeur français. — Gros perroquet.
9—Aspect masculin. — Métal.
10—Difficile à conduire. — Cap.
11—Année. — Monnaie japonaise. — Mauvais.
12—Se dit au jeu de Whist. — Hauteur de la taille d'une personne.

VERTICALEMENT

1—*Ville principale.* — Riv. de Suisse.
2—Sec. — Lac au Soudan.
3—Établir à l'avance.
4—Assistais. — Dieu de la Guerre.
5—Dem. — Mortalité.
6—Du verbe aller. — Nom d'une marque de peinture émail très brillante (pl.).
7—Équerre. — Bouches d'oiseaux. — Support à lampion.
8—Adv. de lieu. — Consacré. — Poss.
9—Unité monétaire bulgare. — Consonnes. — Situation.
10—Premier évêque de Québec. — Voyelles. — Nommé.
11—Rudes au goût. — Faire cuire à sec.
12—Égaré. — Partie submergée d'un navire.

jouez avec nous

Trouvez les 7 erreurs

SOP-738

mots cachés

10 lettres

E	N	I	F	F	A	R	I	C	H	E	T	R	O	S
D	D	O	D	E	U	R	S	E	S	E	N	S	I	E
I	M	E	V	O	A	F	I	N	E	A	R	U	T	N
L	A	A	C	N	U	M	O	D	R	C	Q	B	N	T
O	U	M	C	O	I	X	H	D	E	X	N	E	E	E
S	V	I	B	H	R	F	C	U	E	A	R	A	I	U
A	A	P	C	R	A	P	R	U	M	O	L	A	R	R
C	I	E	R	D	E	C	F	T	L	E	M	U	O	I
H	S	U	X	S	E	M	E	I	R	B	E	I	O	A
E	E	E	I	T	F	R	E	L	R	L	B	D	V	L
T	T	N	I	E	R	T	U	E	F	E	O	O	E	F
N	A	U	T	B	N	A	T	P	C	R	F	F	N	U
E	T	I	D	A	U	T	I	S	A	N	O	F	T	M
V	D	E	V	E	E	L	U	T	A	R	O	M	E	E
E	T	U	A	E	B	M	E	T	T	E	L	I	O	T

ambre
ambrette
anis
arôme
beauté
bon
cèdre
chimie
choisi
doux
effet
état
étude
éventé
exquis
extrait
fétide
fin
fine
flair
fleur
fort
fumet
herbe
humé
idéal
lubie
mauvais
musc
nard
néroli
odeur
odorat
once
Orient
procédé
pure
raffiné
rance
ranci
riche
sachet
sens
senteur
solide
sorte
suave
toilette
utile
vanté
vente

La lumière emprisonnée

En 1870, le physicien anglais Tyndall a démontré qu'un jet d'eau possédait la capacité d'emprisonner la lumière. Son expérience est toute simple et spectaculaire à la fois, et je suis certain que, comme Caroline, vous trouverez grand plaisir à la réaliser.

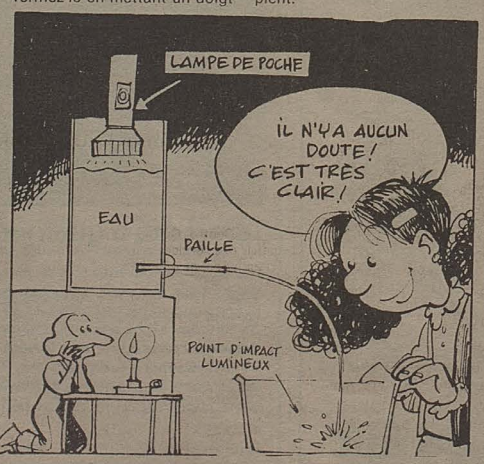
Munissez-vous d'un carton de lait vide d'un litre (ou mieux, de 2 litres). Découpez le dessus du contenant de façon qu'il soit complètement ouvert. Dans le bas du carton, percez un petit trou pour y introduire ensuite une paille à boire. C'est par cette paille que s'écoulera l'eau du contenant. Il faut donc que le joint contenant-paille soit le plus étanche possible pour éviter les fuites. Pour cette raison, le trou que vous percez près de la base doit être légèrement plus petit que le diamètre de la paille. Si nécessaire, scellez le tour de la paille avec du ruban adhésif ou de la pâte à modeler ou même de la gomme à mâcher déjà mâchouillée.

La longueur de la paille n'est pas très importante (entre 5 et 10 centimètres), mais ne l'enfoncez pas de plus d'un demi-centimètre dans le carton de lait.

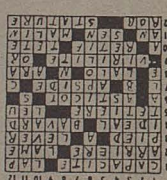
Remplissez le contenant avec de l'eau et, comme montré sur l'illustration, éclairez par le dessus avec une lampe assez puissante.

C'est maintenant que l'effet spectaculaire se produit : le jet d'eau au sortir de la paille emprisonne la lumière. Le point d'impact du jet d'eau au fond du lavabo (ou dans un plat) est magnifiquement lumineux alors qu'aucune lumière ne sort par les côtés du jet. L'eau transporte vraiment la lumière, vérifiez-le en mettant un doigt dans le jet; il y a toujours une tache lumineuse là où le jet frappe le doigt.

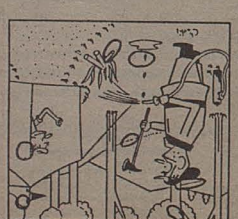
Vous aurez avantage à réaliser cette expérience dans une pièce assez obscure. Pourquoi ne pas choisir la salle de bain et installer votre récipient éclairé sous le robinet du bain en l'ouvrant juste assez pour qu'il maintienne constant le niveau de l'eau dans le récipient.



solutions



MOTS CACHÉS PARFUMERIE



Ca va bourdonner au Festival de la Moisson

La onzième édition du Festival de la Moisson de Pointe-aux-Roches promet d'être encore plus intéressante et divertissante que l'année passée, assurent les organisateurs.

Parmi les grands invités au Festival, il y aura l'honorable Bernard Grandmaître, ministre délégué aux affaires francophones pour l'Ontario, qui donnera une conférence à l'occasion du banquet anniversaire "Fêtons Ensemble". Ce banquet soulignera le 15e anniversaire du Centre Culturel St-Cyr, le 15e anniversaire du club de l'âge d'Or "Le Foyer", ainsi que le 20e anniversaire de la section Annonciation de la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises de l'Ontario.

Mentionnons également le spectacle de l'artiste reconnu George Hamel et ses musiciens, ainsi que le spectacle d'artistes de cette région. Comme toujours, il y aura la soirée des laboureurs avec une épluchette de blé-d'inde,des jeux, des concours et d'autre musique. Des expositions de collections, des pièces , des ateliers, un tournoi de euchre, des danses seront tous inclus dans le cadre de la fête.

On pourra également assister à la diffusion en direct de la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches, de l'émission "Le Quotidien" de CBEF, de Radio-Canada.

Il y en a pour tout le monde, répètent les organisateurs. LE REMPART publiera encore cette année l'horaire complet des activités du Festival de la Moisson, dans une section spéciale qui accompagnera notre livraison de la semaine prochaine.

TVOntario

Le dimanche 30 octobre sur la chaîne anglaise

À 16 heures
Actualité pédagogique
Le Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell a trouvé une façon amusante de valoriser la culture et la langue française. Chaque année depuis six ans, les parents et amis peuvent voir et entendre les élèves de ce conseil chanter dans les églises de la région. Cet événement, qui a beaucoup d'impact sur la communauté, est connu sous le nom du « Festival de chorales ». De plus, Yves Bisaillon rencontre des personnes clés de l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens (AEFO) qui expliquent leur code d'éthique et son évolution. *Actualité pédagogique*, une incursion dans le monde de l'éducation.

À 22 heures
La Nuit sur l'étang — Mokombo
Ce groupe de Sudbury a emprunté son nom à un fascinant roman de science-fiction. Ses musiciens se définissent comme étant auteurs, conteurs, compositeurs et extra-terrestres. Ils animent la 15e Nuit sur l'étang avec un entraînant spectacle de musique rock millionnaire, pop visionnaire, jazz imaginaire et classique interplanétaire. Un spectacle pour le moins original qui plaira à tous les amateurs de musique avant-gardiste !

Jim McGuigan Député
Essex/Kent
Bureaux de circonscription

Merlin, Ontario
12 rue Erie sud, N0P 1W0
Tel: 689-4031
Heures de bureau: lundi au jeudi 9h 16h30,
vendredi: 9h - 14h
Ridgetown, Ontario
47 rue Main ouest, N0P 2C0
Tel: 674-2853
Heures de bureau: mardi et jeudi 9h30 - 16h30
Belle Rivière, Ontario
Place Notre-Dame, suite 4100, 419 rue Notre-Dame, N0R 1A0
Tel: 728-4100 ou 1-800-265-3992
Heures de bureau: lundi au vendredi 9h - 17h

ANIMATEUR/ANIMATRICE

RECHERCHÉ[E]

Le Centre Culturel Tournesol recherche une personne pour offrir des services complets de relations publiques, de coordination d'activités, de travail de secrétaire et de recrutement de membres.

Lieu de travail: École secondaire L'Essor et dans la communauté francophone

Il s'agit d'un poste temporaire: 36 semaines à compter de la mi-novembre, 20 heures par semaine. Salaire à négocier.

Exigences: Connaissance supérieure du français parlé et écrit; talent supérieur d'organisation et de communication; tact; bon jugement; capacité de travailler adéquatement sous pression; la capacité d'utiliser l'équipement de bureau ordinaire.

Veuillez envoyer votre demande/ Curriculum Vitae d'ici le **31 octobre 1988 à:** Centre Culturel Tournesol, 13605 chemin St-Gregory, St-Clair Beach, Ontario. N8N 3E4.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

Sablage et refinition de planchers
Béchard Floor Sanding, Mme Rita Béchard, 367 rue Lincoln, Windsor, 253-7014.

Salons de coiffure
Accent Hair and Nail Design, Mme Gisèle Rimbert, 1989 rue Wyandotte Ouest, 977-5177.
Boutique Astral, Mme Rolande Tremblay, 2851 ave Howard, Windsor, 966-2282.

Dynamic Hair & ESTHETICS

Soins complets des cheveux et de la peau pour hommes, femmes et enfants

-ouvert du lundi au samedi
-prix spéciaux pour jeunes et gens de l'âge d'or

Place LaKesquare
100 ch. Lespérance
735-7771
Muriel Fortin-Thomas
Lorraine Gravel

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 391 rue Seminole, Windsor, 945-0855.

Salons funéraires
Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor, 977-9277; 12105 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2830.
Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1500.
Paul Reaume Funeral Home, Comber, 687-2128.

Services agricoles

À votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière

M. Gérald Mailloux, gérant-adjoint

798-3011 **798-3012**

Services juridiques
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jacques Chartrand, Me Terry Guerriero, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor, 253-3526.
Me Brian Ducharme, 600-176 ave University ouest; Windsor, 258-6490; 12127 est, ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-1445; 527 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-1840.
Kirwin, Gordon, Chapman, Mme Paulah Edwards, 411 est, pr. Riverside, Windsor, 255-9840.
Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 52 ouest, rue Chatham, Windsor, 252-2323; 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh, 735-9928.

Soudure
Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor, 254-2672.

Stéréos, Téléviseurs, VCR, etc...
Stéréo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor, 972-3055.

Traduction
Associates Translation Office, Mme Emmanelle Vivier, C.P. 96, Station A, Windsor, 254-0589, (Fax: 255-9570)

Trophées et plaques
Belle River Trophy Awards, Mme Louise et M. Claude Crevier, 1490 Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière, 727-6361.

CBEF

vendredi 28 octobre à 23h10

On diffusera l'émission 'En Concert', de la musique et de la chanson française des 19ième et 20ième siècles, interprétée par des professeurs de l'Académie Ste-Cécile de Tecumseh. Ces artistes comprennent Thérèse Gadoury, Charles Fantozzi, Edouard Perone, Marguerite Krause, Bruce Retter, Elona Rozsnyai. L'émission qui est animée par Robbert Fortin et réalisée par Paulette Richer sera diffusée sur le réseau national de Radio-Canada.

Samedi 30 octobre

L'émission midi 7 touchera le bilan actuel de la campagne électorale fédérale.

Mardi le premier novembre

Le poste local diffusera en direct de l'école secondaire L'Essor pour s'entretenir avec ses invités et des auteurs qui participeront au Salon du Livre. L'émission Contact débutera à 15h pour se terminer à 17h.

Jeudis 27 octobre, 3 et 10 novembre 20h00

NAPOLÉON ET JOSÉPHINE

En 1794, le vicomte Alexandre de Beauharnais, général, est guillotiné à Paris pour avoir perdu Mayence aux mains des troupes prusiennes. Il laisse une femme et deux jeunes enfants. L'année suivante, le général Bonaparte fait la connaissance de la veuve de Beauharnais grâce à Paul Barras, commandant de la garnison de Paris. Désormais, tout est en place pour que Napoléon et Joséphine vivent l'une des plus tumultueuses histoires d'amour de l'histoire de France. Napoléon a vingt-six ans et Joséphine trente-deux.

La mini-série Napoléon et Joséphine, une histoire d'amour, raconte les heures tragiques et heureuses d'un amour qui connut la Révolution, l'Empire, les guerres, survécut à un divorce et plusieurs scandales. Réalisé en 1984 par Richard T. Heffron et tournée en grande partie à Paris, cette production américaine met en vedette Armand Assante et Jacqueline Bisset dans les rôles-titres. Présentée à la Télévision de Radio-Canada, les jeudis 27 octobre, 3 et 10 novembre à 20h00, la série Napoléon et Joséphine plongera le public dans un passé que l'amour rend encore bien présent. Également en vedette, Stéphane Beacham, Jean-Pierre Stewart et Anthony Perkins.

Question de la semaine pour l'émission "Le Lys et le Trillium" de TVOntario [diffusé le mercredi à 21h00].

Est-il plus facile d'être franco-ontarien(ne) aujourd'hui qu'en 1970?

(vous pouvez vous prononcer dès maintenant en composant sans frais le 1-800-387-8907 si votre réponse est "oui" ou 1-800-387-8930 si votre réponse est "non". Les lignes sont ouvertes 24 heures sur 24).

Marcel's Garage & Bodyshop
[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.]
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Técumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

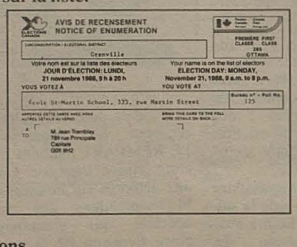
Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux
Monarch OFFICE SUPPLY LIMITED
1835 Provincial (anciennement Route 98) Windsor, Ontario
966-2400
Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

VOTRE CIRCONSCRIPTION A-T-ELLE CHANGÉ?

«Si votre nom n'est pas encore sur la liste électorale, il est encore temps de le faire ajouter afin d'exercer votre droit de vote.»

Assurez-vous que votre nom est sur la liste!

La plupart des Canadiens aptes à voter ont déjà reçu un avis de recensement qui leur indique où et quand voter. Veuillez vous assurer que tous les renseignements inscrits sont exacts. Si vous avez reçu votre avis, vous êtes déjà inscrit sur la liste et donc en mesure de voter.


AVIS DE RECENSEMENT
NOTICE OF ENUMERATION
Granville
JOUR D'ÉLECTION: LUNDI, 21 novembre 1988, 9 h à 20 h
ELECTION DAY: MONDAY, November 21, 1988, 9 a.m. to 8 p.m.
VOUS VOTEZ À / YOU VOTE AT
École St-Martin School, 333, rue Martin Street
M. Jean Tremblay
789 rue Principale
Casman
G0R 9H2

Comment apporter des corrections

Un renseignement inexact sur votre avis de recensement... et cela peut suffire à vous empêcher de voter. Vous trouverez le numéro de téléphone du bureau d'Élections Canada de votre circonscription sur cet avis. Appelez sans tarder et on vous dira comment apporter les corrections nécessaires.

Comment faire inscrire votre nom sur la liste électorale

Si vous n'avez pas encore reçu votre avis de recensement, il se peut que votre nom ne soit pas sur la liste électorale et que vous ne puissiez voter. Il est encore temps de vous faire inscrire, à condition de le faire avant le 4 novembre si vous demeurez en région urbaine ou le 2 novembre si vous demeurez en région rurale. Appelez au bureau d'Élections Canada de votre circonscription dont le numéro paraît dans cette annonce pour connaître la marche à suivre. Attention! Vous n'aurez pas d'autre occasion de vous inscrire.

Les électeurs en région rurale

Tout électeur demeurant en région rurale et dont le nom ne paraît pas sur la liste électorale pourra quand même voter le jour de l'élection, mais à condition qu'un autre électeur de la même section de vote, inscrit sur la liste, se porte garant de lui.

Les travailleurs temporaires et les étudiants

Les travailleurs temporaires peuvent voter dans la circonscription de leur lieu de résidence temporaire à condition d'y demeurer depuis le 1er octobre, d'être présents le jour de l'élection et d'avoir été inscrits dans cette circonscription.

Les étudiants peuvent voter par procuration s'ils sont à l'extérieur de leur lieu de résidence et ne peuvent se présenter au bureau de vote.

Les personnes en vacances

Les personnes en vacances doivent voter uniquement dans la circonscription de leur lieu de résidence ordinaire, à condition évidemment d'avoir été recensées.

De nombreuses circonscriptions ont changé

Peut-être êtes-vous cette année dans une circonscription autre que celle où vous avez voté lors des dernières élections fédérales. En effet, les limites de la plupart des circonscriptions ont récemment été modifiées.

Agissez maintenant!

Si vous n'avez pas encore reçu votre avis de recensement, il est temps de protéger votre droit de vote. Appelez au bureau d'Élections Canada de votre circonscription et on vous indiquera la façon de faire ajouter votre nom à la liste électorale.

Si vous ne connaissez pas votre circonscription, communiquez avec Référence Canada au numéro approprié:

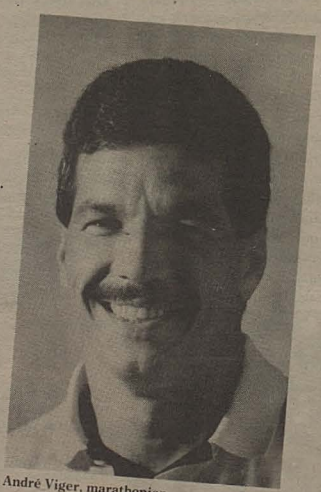
Ottawa 995-7151 • North Bay 476-4910 • Toronto 973-1993
Sans frais: Région de Hull/Ottawa 1 800 267-0340 • Indicatifs régionaux 807 et 705 1 800 461-1664
• Indicatifs régionaux 416 et 519 1 800 387-0700

ÉLECTIONS CANADA,
source officielle de renseignements sur les élections.

Élections Canada, organisme non partisan, assure la conduite et la coordination de toutes les élections fédérales au pays. Élections Canada, qui n'est affilié à aucun parti politique, protège le droit de tous les Canadiens à une participation libre et privée dans le processus électoral.

ÉLECTIONS CANADA, UN ORGANISME NON PARTISAN RESPONSABLE DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES.

Gratien Gélinas, comédien


André Viger, marathonien

ELECTIONS CANADA

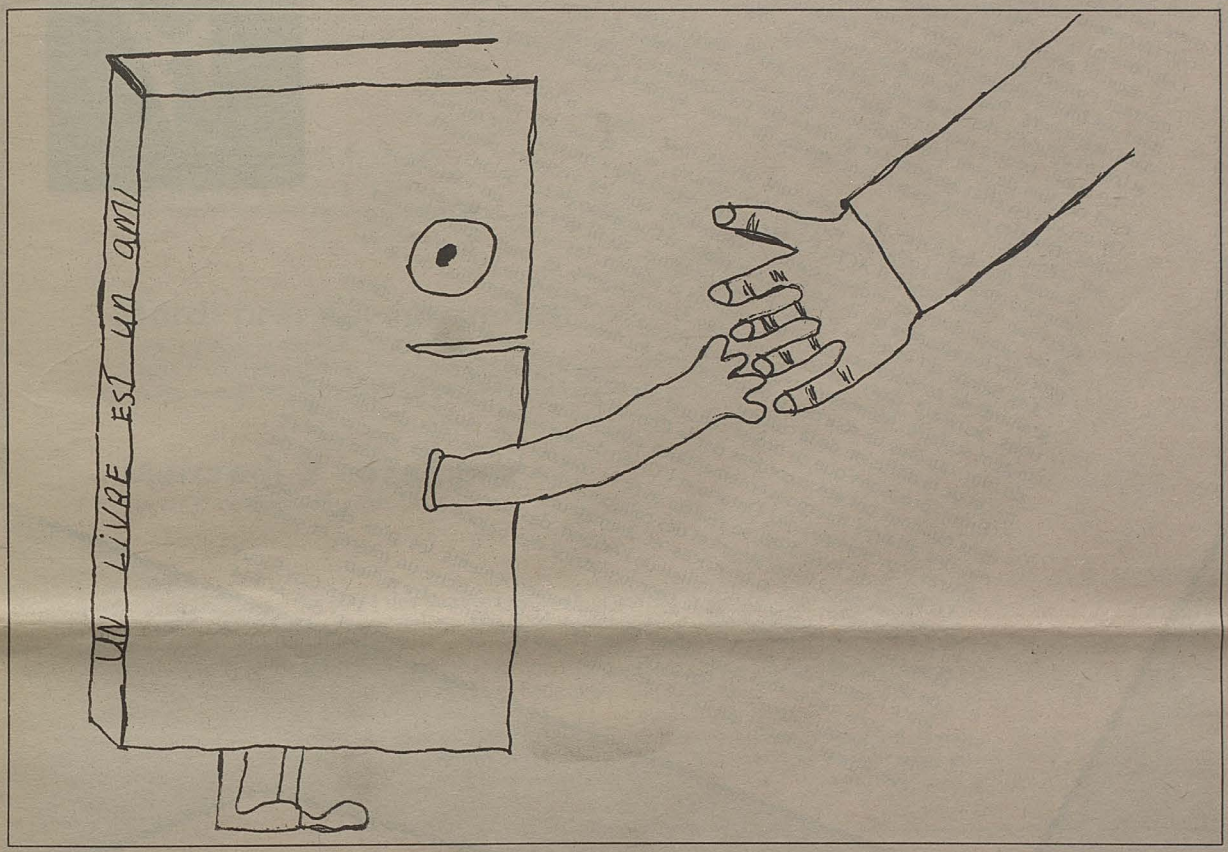
ÉLECTIONS CANADA, AU SERVICE DE VOTRE DROIT DE VOTE

Le Rempart

Bienvenue!

au Salon du Livre

de l'Association canadienne d'éducation en langue française



(dessin de Richard Langlois, 7e année, école St-Edmond)

Ecole secondaire L'Essor

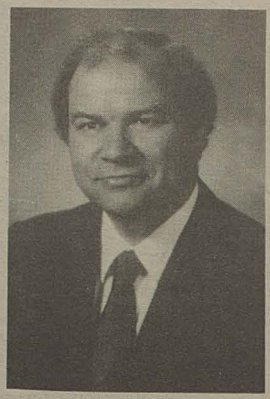
13605, chemin St-Gregory, St-Clair-Beach

du dimanche 30 octobre au mardi 2 novembre

(voir programme à l'intérieur)

Organisé par le Conseil scolaire des écoles séparées catholiques de Windsor en collaboration avec l'école secondaire L'Essor, l'ACFO Windsor/Essex/Kent, le centre culturel Tournesol, l'Association canadienne de l'éducation en langue française, l'Office national du film, l'Union des écrivains québécois et subventionné par le Conseil des Arts du Canada, le Secrétariat des affaires intergouvernementales canadiennes du Québec et l'Office des affaires francophones de l'Ontario.

Le mot du président de l'ACELF



Les Salons du Livre de l'ACELF, expositins itinérantes organisées annuellement par l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF), entreprennent cet automne leur treizième tournée en visitant sept localités de l'Ontario au cours des mois d'octobre et de novembre 1988.

L'objectif premier est de promouvoir la culture canadienne-française en permettant l'intégration du livre canadien d'expression française non seulement dans les bibliothèques publiques et scolaires et les librairies, mais également dans les foyers. Plus de quatre-vingt-cinq villes ont déjà bénéficié de cette activité culturelle depuis douze (12) ans.

Le public pourra examiner quelque 30,000 livres d'auteurs canadiens provenant de plus de cent (100) éditeurs, dans une atmosphère de foire culturelle. On prévoit en effet agrémenter la visite des consommateurs par la tenue d'activités spéciales connexes tels lancements de livres, soirées d'auteurs, spectacles sur scène, etc.

Notons que les livres présentés sont divisés par secteurs d'intérêt: section jeunesse, manuels scolaires, romans, périodiques, etc., et non pas par maisons d'édition. Cette année, l'ACELF y présente un bon choix musical, sur minicassettes, ainsi que des vidéocassettes. Rappelons que les visiteurs peuvent se procurer les volumes qu'ils désirent sur place, à l'occasion de ces Salons.

Les Salons du Livre de l'ACELF sont devenus, au fil des ans, un vaste programme de coopération entre les maisons d'édition, les auteurs, les associations qui nous ont été accordées par le Conseil des Arts du Canada, le Secrétariat des affaires intergouvernementales canadiennes du Québec, l'Office des affaires francophones de l'Ontario et l'Union des écrivains québécois.

Le Salon du livre 1988 se réalise avec le concours de plusieurs personnes, notamment des collaborateurs et des collaboratrices de cette ville, des bibliothécaires scolaires, des animatrices et animateurs culturels, des enseignantes et enseignants, des gens du milieu de l'édition, des auteurs, d'un grand nombre de personnes bénévoles, de la coordonnatrice des Salons du livre ainsi que de toute l'équipe de l'ACELF.

A vous tous, mes salutations et mes remerciements les plus chaleureux. Je vous souhaite que ce Salon du livre de l'ACELF suscite un intérêt et soit un événement culturel qui laisse un impact favorable dans votre milieu.

Jean-Guy Rioux
Président de l'ACELF

Le mot de la coordonatrice

C'est avec empressement que je souhaite la bienvenue au Salon du Livre qui est mis sur pied par l'Association canadienne d'Education de Langue française.

Le Salon du Livre vise à nourrir notre culture, élément fondamental qui définit l'être humain.

L'ACELF aide à développer cette culture en amenant des auteurs canadiens-français et en mettant des milliers de livres, des cassettes, des jeux à notre disposition.

Plusieurs activités s'inscrivent à l'horaire du Salon du Livre, à savoir des visionnements de film de l'Office national du Film, un lancement de livre par un auteur local, des visites de groupes, des rencontres sociales, un jeu de mots et de la lecture de poésie, pendant la soirée mystérieuse de la veillée de la Toussaint. Il y a là de quoi intéresser les gens de notre milieu.

Je vous invite tous, chers lecteurs, chères lectrices à venir visiter notre Salon du Livre et vous procurer un peu de nourriture culturelle.

Maintes personnes ont oeuvré très fort à réaliser ce Salon et je les remercie sincèrement.

Au plaisir de vous rencontrer à l'école L'Essor au cours du Salon du Livre.

Jeanne Mongenais
Coordonatrice

Programme d'activités

Dimanche 30 octobre

Heures d'exposition: 10h à 21h30.
19h30: Ouverture officielle et lancement d'un livre de l'auteur Paul-François Sylvestre.

Lundi 31 octobre

Heures d'exposition: 9h à 21h30
19h: Soirée des auteurs : lecture de poésie, jeux de mots.

Mardi premier novembre

Heures d'exposition: 9h à 21h30.
19h30: Projection de deux films par l'Office national du film, suivie d'une discussion avec la réalisatrice de l'un des films (voir renseignements ci-bas).

Mercredi 2 novembre

Heures d'exposition: 9h à 16h.

Au cours des journées de lundi et mardi, il y aura des visites organisées d'élèves et des ateliers avec les auteurs qui seront sur les lieux.

Pendant les heures d'exposition, des auteurs seront sur les lieux pour discuter de leurs oeuvres et/ou les dédicacer.

Pendant les heures d'exposition des représentants de TVOntario seront présents pour donner des renseignements sur leurs services et leur programmation.

Films à l'affiche le mardi:

"Deux voix, comme en écho"

-"T'en souviens-tu, Alain, de cette chanson: À la claire fontaine, m'en allant promener..." -"No...I don't remember."

Telle est la pierre angulaire autour de laquelle s'élabore le film Deux voix, comme en écho. Née à Toronto, la réalisatrice évoque, à travers ce film, son enfance et sa relation avec son frère qui, symboliquement, est devenu pour elle "les autres". Ensemble, ils représentent deux visions d'une même réalité: celle des Franco-ontariens coincés entre le réel anglophone et le souvenir d'une langue qui résonne encore comme en écho.

À l'âge de huit ou neuf ans, Alain a abandonné l'idée de vivre seul, isolé, comme une île, au milieu d'un "monde adulte qui ne parle qu'une seule langue". Il a refusé d'être pointé du doigt, d'être ridiculisé à cause de son accent. "Petit French-Canadian." Blessé, il s'est efforcé d'oublier cette "langue" qu'il traînait comme une tare. Il est venu à ne plus penser qu'en anglais.

Elle aussi a tenté de soustraire de sa mémoire ces mots qu'elle connaissait par coeur. Elle a voulu comme son frère amoindrir la différence entre elle et "les autres". Désapprendre... Effacer... Supprimer... Mais elle s'est sentie bien vite étrangère à elle-même, extirpée de ses propres racines. Pour survivre, elle a réappris le français à l'université. Histoire, comme dirait sa mère, de se rapprocher d'elle-même.

Elle en veut aujourd'hui à ce frère de la laisser seule avec ses souvenirs. De son côté, il lui reproche d'avoir voulu l'empêcher de grandir.

Touriste en son propre pays, elle continue de parler français. "Cette langue, s'il m'arrivait un jour de ne plus la parler, de ne plus l'entendre, j'ai l'impression que moi-même, je ne serais plus qu'un rêve, qu'un souvenir."

La réalisatrice

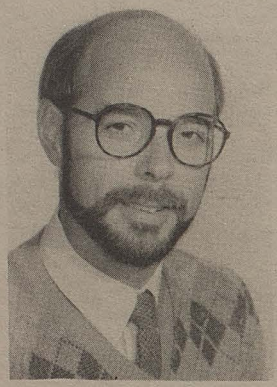
Née à Toronto, le 21 février 1954, Claudette Jaiko a grandi auprès d'un père d'origine française et d'une mère canadienne-française. Son éducation scolaire, toutefois, s'est déroulée principalement en anglais. À la recherche de ses origines francophones, vers l'âge de vingt ans, elle a étudié la littérature française pendant un an à l'Université Paul-Valéry, à Montpellier [France]. Elle a ensuite terminé, en 1976, une licence ès lettre en littérature française, à l'université York, à Toronto. En 1977, elle a décidé d'acquérir une formation en radio et télévision, toujours à l'université York.

Sa carrière à la radio a débuté en 1976, à Radio-Canada. Elle a travaillé comme animatrice, recherchiste et assistante à la production pour diverses émissions musicales, de 1976 à 1981. Délaissant la radio après cinq ans, elle a entamé sa carrière à la télévision en travaillant comme recherchiste,assistante à la production et réalisatrice pour diverses émissions sur les réseaux CTV, CBC, Global Television et TVOntario.

Claudette Jaiko s'est toujours intéressée de près à la situation des francophones en Ontario. Son premier film, Deux voix en écho, est le résultat de plusieurs années de réflexion.

"J'ai pas dit mon dernier mot."

J'ai pas dit mon dernier mot, c'est l'histoire toute simple de Sol [Marc Favreau], ce clown si bien articulé, qui rencontre Bromulateur, un personnage-objet animé jailli tout droit de l'imagination du réalisateur et du cinéaste d'animation Michel Murray, Bromulateur qui veut être défini; plus encore, qui demande à être reconnu officiellement, à entrer dans la langue. Tout au long du film, lui et Sol feront démarche après démarche pour y arriver. Car généralement, un mot procède d'une idée ou d'une notion. Ici, c'est le procédé inverse: l'être existe, mais nul ne sait ce qu'il représente...



Paul-François Sylvestre

Né à St-Joachim, près de Windsor, le 30 décembre 1947, Paul-François Sylvestre a depuis longtemps élu domicile à Ottawa, où il a complété des études universitaires en philosophie et en récréologie. Tour à tour animateur-jeunesse, chargé de mission auprès du Secrétaire d'État et conseiller culturel, Paul-François Sylvestre est maintenant écrivain à plein temps. Il a plus d'une vingtaine de publications à son actif et de nombreuses participations à des émissions de radio et de télévision.

Tous les genres littéraires l'intéressent: essai, nouvelle, théâtre, manuel scolaire, roman. Paul-François Sylvestre est un écrivain-orchestre. On lui doit plusieurs ouvrages sur l'Ontario français, parmi les plus récents, Le discours franco-ontarien, et Nos parlementaires, parus aux Éditions l'Interligne, ainsi qu'un jeu socio-éducatif pour les élèves de niveau intermédiaire. Il a souvent écrit pour la radio: capsules historiques, comptes rendus littéraires et récits, en plus de collaborer à des émissions de TV Ontario, comme Le Lys et le trillium.

Romancier, journaliste, chercheur, Paul-François Sylvestre dirige aujourd'hui Liaison, la revue culturelle de l'Ontario français. Il a déjà signé une vingtaine d'ouvrages, y compris trois romans: Obéissance ou résistance, Terre Natale et Des oeufs frappés. Explorateur de l'histoire ontarienne, toujours en quête de récits intrigants, l'auteur entoure des faits passés d'une écriture maîtrisée, habillant personnages et situations d'une trame romancée où l'acte d'écrire devient plus que jamais l'acte d'être.

"La lecture de tous les bons livres est comme une conversation avec les plus honnêtes gens des Siècles passés"-Descartes

Une première en Ontario français.
Une nouvelle méthode de lecture à l'intention des adultes analphabètes.

LA BOÎTE À OUTILS

2 outils très précieux

Un guide pour l'alphabétiseur où l'apprenant progresse à son propre rythme, à partir de ses expériences de vie. 48 activités andragogiques y sont élaborées.
ADU-001-M1 **11,95 $**

Un recueil de textes - 90 textes autour de 10 thèmes - trois niveaux de difficulté - trois contextes : à la ville, à la maison, à la campagne.
ADU-001-L1 **4,95 $**

____ **Guide** ADU-001-M1 à **11,95 $**

____ **Textes** ADU-001-L1 à **4,95 $**

Ajoutez 10% de frais d'envoi.

Ci-joint mon chèque au montant de _____ $.

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Prov. : _____

Code postal : _____

339, rue Wilbrod, Ottawa ,Ontario, K1N 6M4, (613) 238-7957

Librairie du SUD-OUEST

en association avec l'A.C.E.L.F.,

vous invitent tous, les lecteurs et lectrices francophones, à venir faire un tour au

SALON DU LIVRE

Nous sommes très heureux d'accueillir les éditeurs-participants

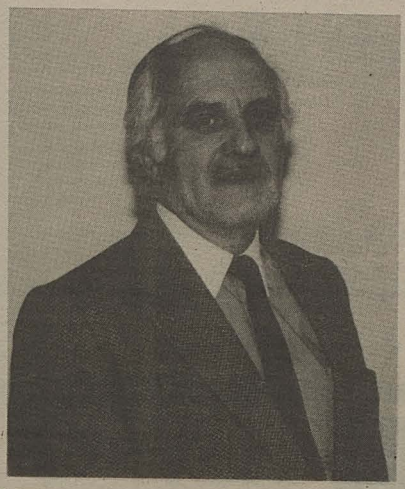
Venez voir tout ce qui vous est disponible -

au Salon

les 30, 31 octobre et premier, 2 novembre

et

à la Librairie du Sud-Ouest pendant toute l'année



Michel Roy

Michel Roy est né dans le comté de Bellechasse, a fait ses études secondaires au collège de Lévis et ses études universitaires à l'université Laval d'où il détient une licence en sciences sociales, un baccalauréat en pédagogie et une licence en lettres.

Il enseigne au collège St-Charles-Garnier à Québec depuis 1960 où il anime l'équipe Génies en Herbe.

M. Roy a établi de nombreux questionnaires à l'intention d'équipes de Génies en Herbe, et a collaboré au journal Le Soleil de Québec ainsi qu'à plusieurs revues, dont La Voie des Aînés, comme concepteur de jeux et chroniqueur philatélique.

Il a d'ailleurs publié des manuels d'initation à la philatélie.

En 1984, il a mis sur pied Les Jeux Didacto, spécialisé dans la production et la diffusion de jeux éducatifs.

Il a plusieurs autres projets de publication dans le domaine.

Les membres du sud-ouest de l'Ontario de l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens accueillent dans notre région avec grand plaisir le Salon du Livre et encouragent les parents à en profiter pour stimuler le goût de la lecture chez leurs jeunes.

Unité Essex élémentaire - M. Joseph Bisnaire, président

Unité Essex secondaire - M. Richard St-Pierre, président

Unité Kent élémentaire - Mme Claire Brophy, présidente

Unité Kent secondaire - M. Michel Goulet, président

Unite Windsor élémentaire - Mme Rose Cogliati, présidente

Céline Cyr

Céline Cyr est née à St-Hyacinthe, Québec.

Elle a fait des études en sciences humaines au Cégep F.-X. Garneau, puis en histoire du Québec à l'université Laval où elle a obtenu une maîtrise et où, depuis 1979, elle est rédactrice-historienne pour le "Dictionnaire biographique du Canada."

Elle adore raconter et écrire des histoires amusantes, tendres et drôles pour les enfants, dont deux sont publiées dans la Collection Jeunesse/ roman des éditions Québec/Amérique, "Les prisonniers de monsieur Alphonse", et "Les lunettes d'Anastasie".

Mme Cyr est mariée et a trois enfants.

Cours d'orthographe grammaticale

Le **Cours d'orthographe grammaticale,** fruit de plus de 40 années d'expérience dans l'enseignement, s'adresse à toute personne desireuse d'améliorer son français écrit.

Sa caractéristique qui le classe premier au Canada français est basée sur des procédés **méthodologiques** encadrés de **pédagogie** et ce tout en facilite l'apprentissage d'une façon **autodidactique.**

Pour toute information, communiquer avec:

Éditions Myrtille Inc.
1424 Bégin, Chicoutimi, Qué.
G7H 4P4 Tél.: (418) 549-0147

Yves Boisvert est né à l'Avenir, dans les cantons de l'est du Québec. En plus d'écrire, il a fait un nombre de métiers.

Il détient une maîtrise en lettres québécoises de l'Université du Québec à Trois-Rivières, et, fait intéressant, il est spécialiste des questions relatives aux cas des grands brûlés.

M. Boisvert a publié plusieurs anthologies du poème aux éditions "Ecrits des Forges" à Trois-Rivière.

Guérin et Lidec, éditeurs, invitent toute la population francophone à leur faire l'honneur d'une visite aux stands qu'ils ont réservés à l'occasion du Salon du livre de l'ACELF, qui se tiendra à l'école secondaire Lessard, située à Sainte Claire Beach, en banlieue de Windsor.

Messieurs Albert Duchesne et François Masson se feront un devoir de bien accueillir les visiteurs qui se présenteront.

guérin Montréal Toronto
4501, rue Drolet
Montréal (Québec) H2T 2G2 Canada
(514) 842-3481

LIDEC
LIDEC inc.
4350, av. de l'Hôtel-de-Ville
Montréal (Québec)
H2W 2H5 – (514) 843-5991

"Choisis un auteur comme tu choisirais un ami"- Roscommon

Lire un bon livre, c'est très reposant!

C'est aussi très éducatif!

Profitons du passage du "Salon du Livre" dans la région Pour "Faire le Plein" de bonnes lectures françaises!

L'ACFO Windsor/Essex/Kent souhaite la bienvenue et un bon succès au Salon du Livre 1988

Nous félicitons les organisateurs du Salon du Livre...

Nous saluons toutes les maisons d'édition qui y participent...

Nous exprimons notre appréciation de ce magnifique apport à nos programmes scolaires

Le Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor

Mme Jeanne Mongenais, présidente du CELF

M. Ron O'Brien, directeur de l'éducation

M. Denis Levert, surintendant des écoles françaises

Le Conseil d'éducation du comté d'Essex

M. Aurèle Bénéteau, président du CELF

M. Ron Pronger, Directeur de l'éducation

Le Conseil des écoles séparées catholiques du comté d'Essex

M. Joseph Séguin, président du CELF

M. Ron Reddam, directeur de l'éducation

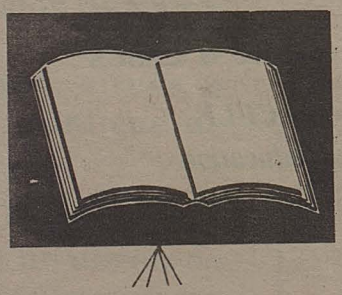
Mme Donna Bastien, surintendante en chef

M. Camille Thomas, surintendant des écoles françaises

LA LECTURE est source de toutes sortes de richesses.

LE SALON DU LIVRE est une occasion en or

PROFITONS-EN!



2418 Ave Central
Windsor, Ontario
N8W 4J3
948-4139

Le Rempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

publié par "Les Publications des Grands Lacs Inc."